



- ⒺⓃ Battery Power Tool
- ⒻⓇ Outil électrique alimenté par batterie
- ⒺⓈ Herramienta de batería
- ⒹⒺ Akkuwerkzeug
- ⒾⓉ Elettro utensile a batteria
- ⒫Ⓛ Elektronarzędzie akumulatorowe
- ⓃⓁ Accugereedschap
- Ⓓⓐ Batteridrevet værktøj
- ⒻⓁ Akkutyökälu
- ⒺⓈⓋ Batteridrevet verktyg
- ⓃⓈⒹ Batteridrevet verktøy
- ⒫Ⓣ Ferramenta eléctrica com bateria



PB2500N NeoBolt® Tool

Battery Power Tool

Fig 1a

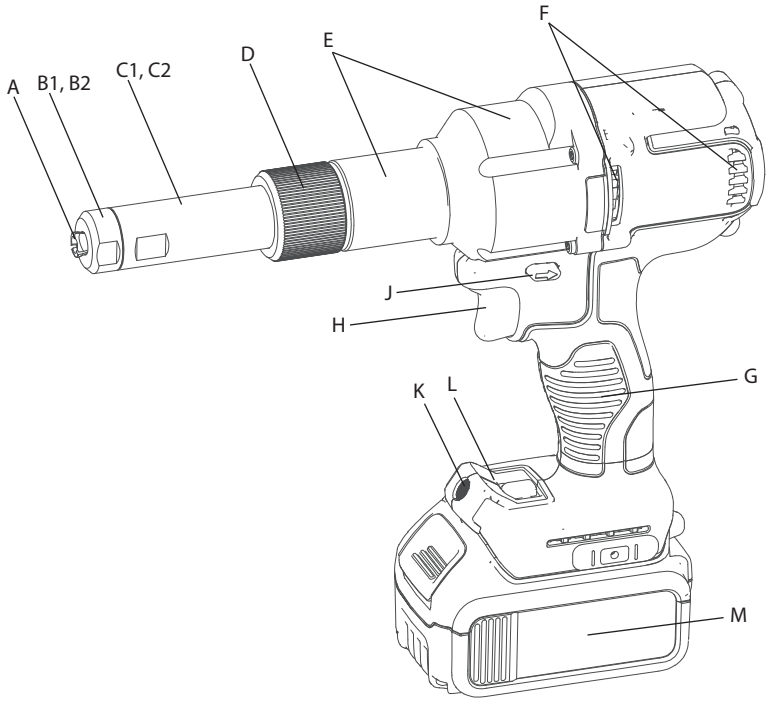


Fig 1b

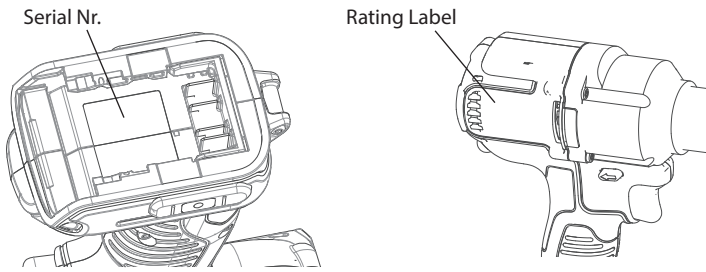


Fig 1c

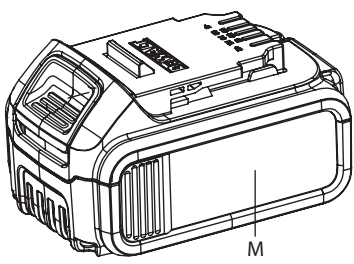


Fig 1d

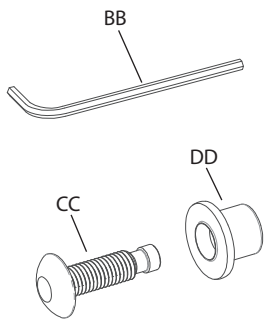


Fig 2a

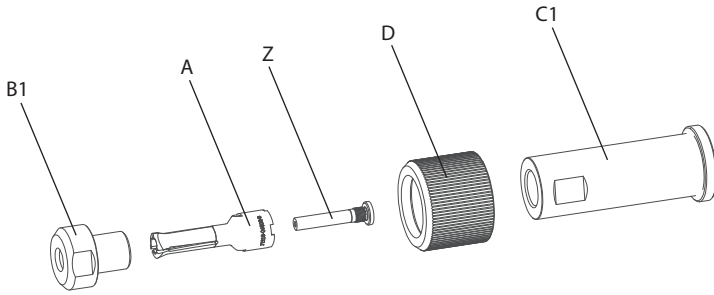


Fig 2b

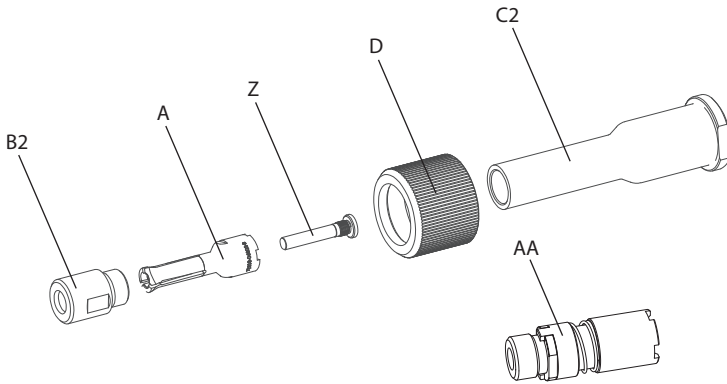


Fig 2c

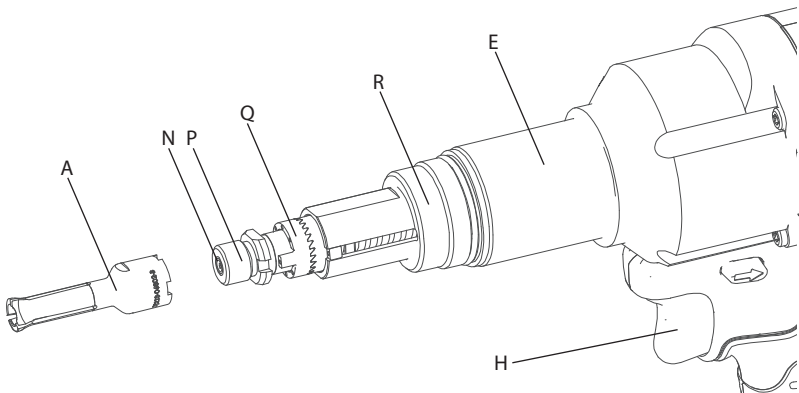


Fig 2d

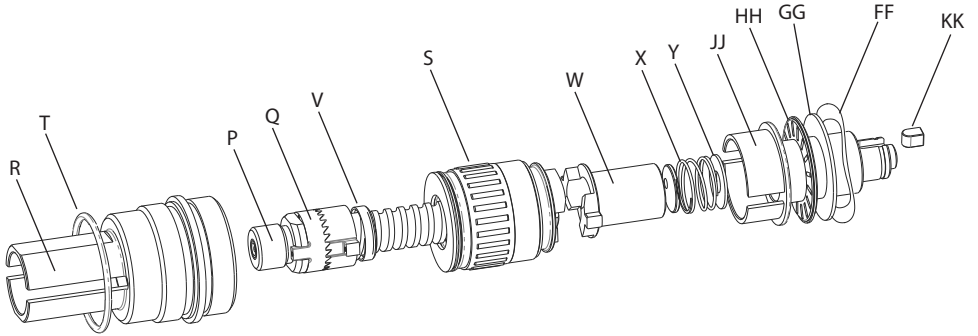


Fig 2e

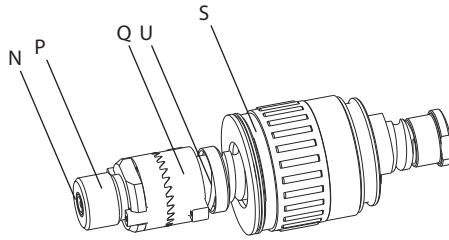


Fig 3

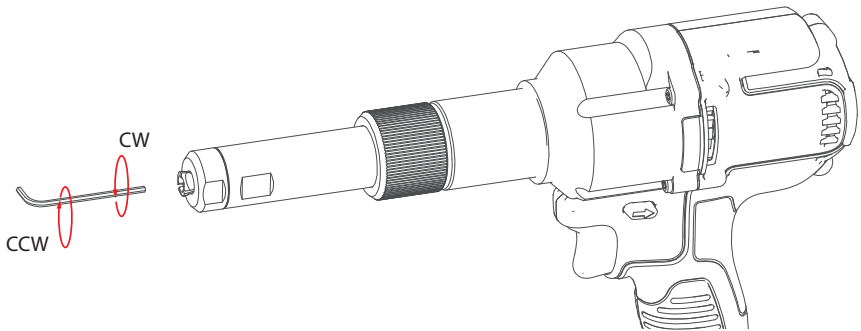
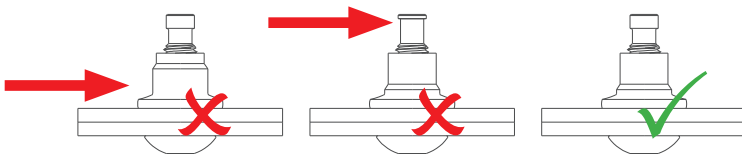


Fig 4



©2020 STANLEY Black & Decker

All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening. Therefore, STANLEY Engineered Fastening cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trademarks.

CONTENT

1. SAFETY DEFINITIONS	2
1.1 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	2
1.2 LABELS AND ICONS	5
1.3 BATTERIES AND CHARGERS	6
2. SPECIFICATIONS	9
2.1 TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
2.2 PLACING SPECIFICATIONS	10
2.3 PACKAGE CONTENTS	10
2.4 MAIN COMPONENTS LIST	10
2.5 OPTIONAL ACCESSORIES	10
3. TOOL USE & SETUP	11
3.1 INTENDED USE	11
3.2 NOSE EQUIPMENT	11
3.4 WORKLIGHT	13
3.5 CHARGERS	13
3.6 BATTERY PACKS	15
4. OPERATING PROCEDURE	15
4.1 PROPER HAND POSITION	16
4.2 TOOL OPERATION	16
5. SERVICING THE TOOL	16
5.1 MAINTENANCE FREQUENCY	16
5.2 CLEANING	16
5.3 SPARE PARTS AND TOOLS	19
6. PROTECTING THE ENVIRONMENT	20
7. TROUBLESHOOTING GUIDE	21
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY (EU/UK)	22
8.1 EU- DECLARATION OF CONFORMITY	22
8.2. UK - DECLARATION OF CONFORMITY	23
9. BILL OF MATERIAL	24
10. PROTECT YOUR INVESTMENT!	25
10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® POWER TOOL WARRANTY	25
10.2 REGISTER YOUR BLIND RIVET TOOL ONLINE	25
11. REVISION HISTORY	26



This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety warnings and instructions.

1. SAFETY DEFINITIONS

The definitions below describe the severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, may result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock



Denotes risk of fire

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Do not use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening Speed Fasteners.
- Use only parts, fasteners and accessories recommended by the manufacturer
- Use power tool only with specifically designated battery packs

1.1 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1.1.1 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- DO NOT operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

1.1.2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

1.1.3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

1.1.4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **DO NOT use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations*

1.1.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

1.1.6 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.1.7 ADDITIONAL SAFETY INFORMATION



WARNING: NEVER modify the tool in any way. Any modification to the tool will void any and all warranties. Modification may pose a risk of property damage and/or serious risk of injury to the user.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if installation operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- Eye protection
- Hearing protection
- Respiratory protection



WARNING: Always wear proper personal hearing protection during use. *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over. *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

- Do not use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening NeoBolt® Fasteners.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- **DO NOT** abuse the tool by dropping or using it as a hammer.
- Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
- Never leave operating tool unattended and disconnect battery when tool is not in use.
- Keep hands away from trigger before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

- **DO NOT** operate a tool that is directed towards any person(s).
- **DO NOT** operate tool with the nose housing removed.
- Keep dirt and foreign matter out of the air vents of the tool as this will cause the tool to malfunction.

1.2 LABELS AND ICONS

MARKINGS ON TOOL

SERIAL NUMBER POSITION: The Serial Number is located on the foot of the tool (Fig m). This serial number can only be viewed once the battery (g) is removed from the tool.

DATE CODE POSITION: The date code (n), which also includes year of manufacture is printed into the serial number label: **MM2020xxx**

LABELS ON TOOL, CHARGER AND BATTERY PACK

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the tool, charger and the battery pack may show the following pictographs.



Read all documentation



Read all documentation



Wear eye protection



Wear respiratory protection



Wear hearing protection



Battery charging.



Battery charged.



Hot/cold pack delay.



Problem pack or charger.



Problem power line



Do not probe with conductive objects



Visible radiation. Do not stare into light.



Do not charge damaged battery packs



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Do not incinerate the battery pack.



Charges Li-Ion battery packs.



See technical Data for charging time.



Only for indoor use.



Shock hazard symbol



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.

1.3 BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

READ ALL SAFETY INSTRUCTIONS

1.3.1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY PACKS



WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.
- **NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.**
- **DO NOT incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

1.3.2 TRANSPORTATION



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

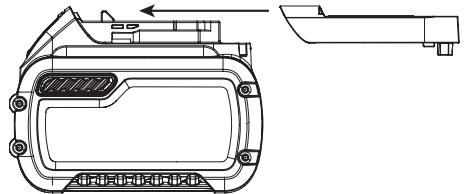
DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations

on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria. In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/markings and documentation requirements. The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

SHIPPING THE DEWALT FLEXVOLT™ BATTERY

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Shipping**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 20V Max* product, it will operate as a 20V Max* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max* or a 120V Max* (two 60V Max* batteries) product, it will operate as a 60V Max* battery.



Shipping Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode. Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

- USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh -

For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

1.3.3 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY CHARGERS

- DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

Minimum Gauge for Cords Sets

Volts		Total Length of Cord In Feet (meters)			
120 V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)

Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.*
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- **Do not operate charger with damaged cord or plug.**
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** *Take it to an authorized service center.*
- **Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 220-240V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** *This does not apply to the vehicular charger.*



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.



WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, Aluminium foil or any build-up of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

2. SPECIFICATIONS

2.1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

2.1.1 TOOL SPECIFICATION

Tool Model		PB2500N Standard 1/4" Nose Housing	PB2500N Extended 1/4" Nose Housing
Voltage	V _{DC}	18 nom/20 max	18 nom/20 max
Type		1	1
Battery Type		Li-ion	Li-ion
Weight (without battery pack)	Kg [Lbs]	1.8 [3.98]	1.8 [3.98]
Noise and Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:			
L _{pa} (sound pressure)	dB(A)	71	71
L _{wa} (sound power)	dB(A)	82	82
K (uncertainty for given sound level)	dB(A)	3	3
Vibration emission value ah			
ah =	m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²
Uncertainty K =	m/s ²	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²

Tool Model		PB2500N Standard 1/4" Nose Housing	B2500N Extended 1/4" Nose Housing
Battery		4.0 Ah	4.0Ah
Weight	kg [lbs]	2.40 [5.29]	2.40 [5.29]
Length	mm [in]	295 [11.6]	327 [12.9]
Height	mm [in]	260 [10.2]	260 [10.2]
Stroke (max.)	mm [in]	25 [0.984] (approximate)	25 [0.984] (approximate)
Fastener Range (nom. Dia.)	mm [in]	4.8 [3/16] to 9.5 [3/8] Aluminum Neobolt	

2.1.2 BATTERY & CHARGER SPECIFICATION

Battery Pack*		NA	XJ
Battery type		Li-ion	Li-ion
Voltage	V _{DC}	18 nom /20 max	18
Capacity	Ah	4.0	2.0/4.0
Weight	Kg [Lbs]	0.61 [1.35]	0.61 [1.35]
Charging duration	min	60	60
Charger*		NA	QW/GB
Battery type		Li-ion	Li-ion
Battery type Mains voltage	V _{AC}	120	230
Input frequency	Hz	60	50
Weight	kg	0.50	0.50
Fuses			
Europe		230 V tools	10 Amperes. mains
U.K. & Ireland		230 V tools	3 Amperes. in plugs

* PB Series tools are compatible with DeWALT 18V nom/20V max Li-Ion slide type batteries

** Charging duration is based on the DCB115 DeWALT Charging unit.

2.1.3 ESTIMATED CYCLES PER CHARGE

Nom. Fastener Dia.	3/16" (Steel)	1/4" (Alum)	1/4" (Steel)	5/16" (Alum)	3/8" (Alum)
	4.8mm	6.4mm	6.4mm	7.9mm	9.5mm
4Ah Battery	3,300	2,400	1,600	1,800	1,500

Note: These values are listed as a guide only and are estimates based on a fully charged battery. Results may vary depending on fastener material and plating, tool/battery condition and work environment.

2.2 PLACING SPECIFICATIONS

For all other available fastener sizes, or for additional fastener data, please refer to catalog.

2.3 PACKAGE CONTENTS

This package contains:

1 Cordless installation tool 1 Charger 1 or more Lithium Ion Battery Pack(s) *
 1 kit box 1 Instruction Manual

Nose Equipment sets available separately:

65120-00071 **3/16"** - 19 mm, Standard Nose equipment set
 65120-00072 **3/16"** - 19 mm, Extended Nose equipment set
 65120-00022 **1/4"** - 26 mm, Standard Nose Equipment set
 65120-00023 **1/4"** - 19mm, Extended Nose Equipment set
 65120-00040 **5/16"** - 26 mm, Standard Nose equipment set
 65120-00066 **3/8"** - 26 mm, Standard Nose equipment set

** The quantity and type of Li-Ion Battery Packs depends on Model Number and region sold. Contact your local reseller for details and options*

2.4 MAIN COMPONENTS LIST

A	Collet	S	Ball Screw Assembly
B1	Anvil, \varnothing 26mm	T	O-Ring
B2	Anvil, \varnothing 19mm	U	Front Clutch Spring
C1	Nose Housing, \varnothing 26 x 80 mm	V	Stopper
C2	Extended Nose Housing, \varnothing 19 x 75 mm	W	Spindle Clutch
D	Nose Housing Nut	X	Spindle Clutch Spring
E	Gear Housing Assembly	Y	Washer
F	Exhaust Vent	Z	Collet Stop
G	Handle	AA	Extension
H	Switch	BB	2.0mm Hex Key
J	Manual Reverse Button (FWD/REV bar)	CC	NeoBolt® Pin
K	Worklight	DD	NeoBolt® Collar
L	Worklight switch	EE	Charger
M	Battery pack	FF	Wave Spring Washer
N	Stroke Adjustment Pin	GG	Thrust Race
P	Pulling Head Adapter	HH	Thrust Bearing
Q	Front Clutch	JJ	Spindle
R	Mast Housing	KK	Parallel Key

2.5 OPTIONAL ACCESSORIES



WARNING: Since accessories, other than those offered by Avdel® have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only Avdel® recommended accessories should be used with this product. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

STANLEY Engineered Fastening policy is one of continuous product development and improvement and we reserve the right to change the specification of any product without prior notice.

3. TOOL USE & SETUP

3.1 INTENDED USE

The PB2500N tools are designed for installation of STANLEY Engineered Fastening NeoBolt fasteners ONLY. This tool is a professional power tool. DO **NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.



READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE PUTTING TOOL INTO SERVICE.



ALWAYS wear approved hearing and eye protection at all times when using installation equipment



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

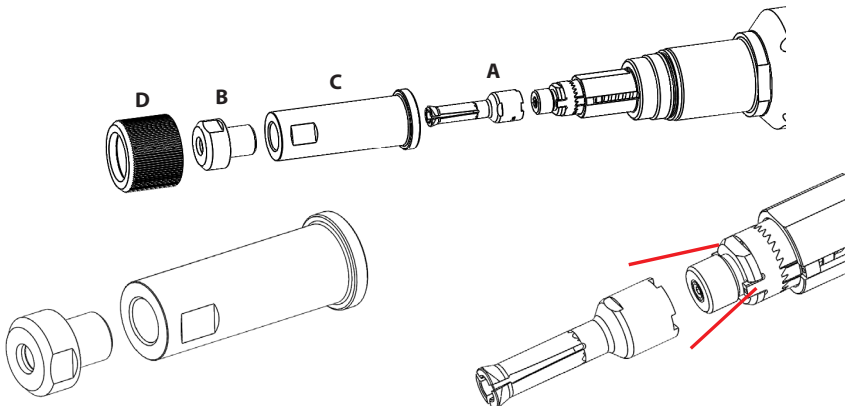


WARNING: Before adjusting tool, always remove the battery pack.

Before use

- Install relevant size nose equipment
- Ensure that the battery is fully charged
- Insert Battery Pack into the tool
- Quickly pull and release the trigger to set the tool to the home position.

3.2 NOSE EQUIPMENT



Removing the anvil (Fig. 1a)

- Loosen and remove retaining nut (D) and remove anvil/nose housing from tool
- Using 24mm wrenches, unthread anvil (B) from nose housing
- Reverse these steps to install anvil

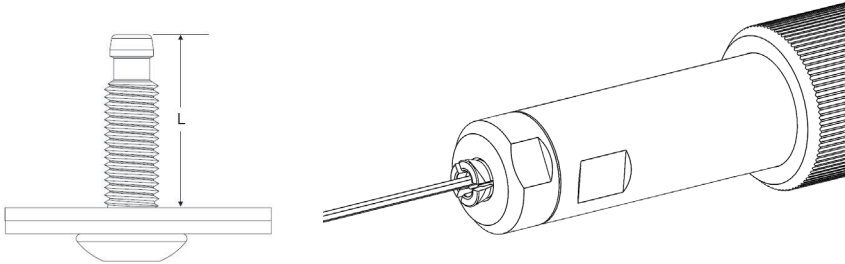
Removing the Collet from tool (Fig. 2)

- Depress front clutch retaining tabs
- Fully unthread collet from pulling head adapter.
- To install collet, depress clutch retaining tabs and thread collet all the way

NOTE: DO NOT USE WRENCHES TO TIGHTEN COLLET

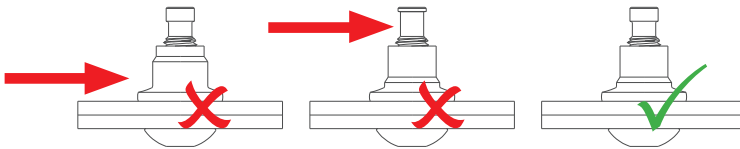
3.3.3. MECHANICAL STROKE SETTING & ADJUSTMENT

3.3.3.1 INITIAL STROKE SETTING



Length (L)	Pin Adjustment (Number of Rotations)
15mm	12 full rotations (CW)
16mm	11 full rotations (CW)
17mm	10 full rotations (CW)
18mm	9 full rotations (CW)
19mm	8 full rotations (CW)
20mm	7 full rotations (CW)
21mm	6 full rotations (CW)
22mm	5 full rotations (CW)
23mm	4 full rotations (CW)

- Determine Application pin stick out length in millimeters ("L" in figure above).
- Remove battery pack from fully assembled tool.
- Insert adjustment wrench into tool as shown, and engage stroke adjustment pin.
- Rotate wrench counter clockwise all the way
- Consult table below and based on NeoBolt pin length, obtain the required adjustment value
- Rotate wrench clockwise the number of rotations indicated by table above.
- Remove wrench and reinstall battery.
- Set part and verify tool stroke length.



Underswaged (add stroke)

Overswaged (decrease stroke)

3.3.3.2 STROKE ADJUSTMENT

If tool is overswaging or underswaging:

- Remove battery and re-insert wrench into tool
- Adjust the tool stroke by rotating the Stroke Adjustment Pin (N) to achieve the desired NeoBolt® installation.
- Each rotation of the Stroke Adjustment Pin (N) changes tool stroke by 1mm (0.04")
 - If **underswaging** - To increase the stroke, rotate Stroke Adjustment Pin (N) counter-clockwise.
 - If **overswaging** - To Reduce the stroke, rotate Stroke Adjustment Pin (N) clockwise (CW).
- Verify setting by setting a part.
- Repeat adjustment as needed.

3.4 WORKLIGHT

The worklight (K) and its switch (L) are located on the foot of the tool (Fig. 9). The worklight is activated when the trigger switch (H) is depressed. The low (L1), medium (L2) and spotlight (L3) modes can be changed by moving the switch (H) on the foot of the tool. If the trigger (H) remains depressed, the worklight will remain on in all modes.

When on low (L1) and medium (L2) settings, the beam will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch (H) is released.

3.4.1 Spotlight mode

The high setting is the spotlight mode (L3). The spotlight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the spotlight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the spotlight shutting off, lightly tap the trigger switch.



WARNING: While using the worklight in medium or spotlight mode, do not stare at the light or place the tool in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.

3.4.2 LOW BATTERY WARNING

When in spotlight mode and the battery is nearing complete discharge, the spotlight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the tool will immediately shut down. At this point, replace with a fresh battery.

3.5 CHARGERS

Your tool uses a DeWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. The charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.

3.5.1 Charging A BATTERY (Fig. 8a)

- Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack. (Refer to the Charger Specifications in Section 2)
- Insert the battery pack (M) into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
- The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.
- To remove the battery pack from the charger, push the battery release button on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-Ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

3.5.2 CHARGER OPERATION

Refer to the indicators for the charge status of the battery pack.

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	Charging	— — — —	
	Fully Charged	————	
	Hot/cold Pack Delay*	— — — ———	

*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**
The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

3.5.3 ELECTRONIC PROTECTION SYSTEM

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

3.5.4 WALL MOUNTING**DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132**

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

3.5.5 CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

3.5.6 IMPORTANT CHARGING NOTES

- 1) *Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.*
- 2) *The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.*
- 3) *If the battery pack does not charge properly:*
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);
- 4) *If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.*
- 5) *The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.*
- 6) *Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.*
- 7) *Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.*

3.6 BATTERY PACKS

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

3.6.1 INSTALLING and Removing the Battery Pack (Fig. 8b)

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

- Align the battery pack (M) with the rails inside the tool's handle (Fig. 8b) and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM TO THE TOOL

- Press battery release button and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section for this manual.

STORAGE RECOMMENDATIONS

- The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
- For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

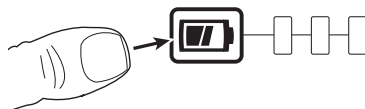
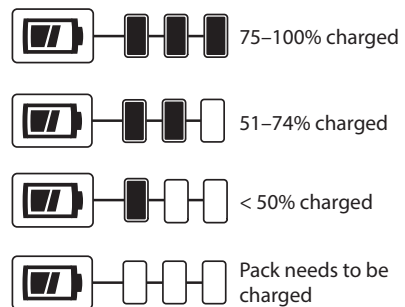
NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

3.6.2 FUEL GAUGE BATTERY PACKS

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack. The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application. For more information regarding fuel gauge battery packs, please contact call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.DeWALT.com.



4. OPERATING PROCEDURE



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

4.1 PROPER HAND POSITION

Proper hand position requires one hand on the main Handle (G). (Fig. 1a)

4.2 TOOL OPERATION

Installing a NeoBolt® fastener (Fig. 5 & 6)

- Place NeoBolt® Pin (CC) in work piece (Fig. 5a)
- Thread Collar (DD) onto NeoBolt® Pin (Fig. 5a, 5b) and snug up to work piece.
- Place Collet (A) over end of NeoBolt® Pin (CC) (Fig. 5b)
- Pull and hold the Switch (H) until installation is complete (Fig. 5c).
- When the NeoBolt® has been installed completely, release the Switch (H). The tool will return to its initial position automatically.

If you release the Switch (H) before the end of the setting stroke, the tool will immediately return to its initial position. If the NeoBolt® has not been set completely, repeat the previous steps.

Reset function (Fig. 1)

- If the tool does not move to its initial position after releasing the Switch (H) or stops during the installation stroke, reset the tool to home by moving the Forward/Reverse bar (J) to the reverse position.
- To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. Pull the Switch (H) until the Collet (A) returns to the home position and releases the fastener.
- If this does not resolve the issue, remove the battery, re-insert and then repeat the prior step. If the issue persists, contact your local service representative.
- To select installation mode (forward rotation), release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

NOTE: The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

5. SERVICING THE TOOL

5.1 MAINTENANCE FREQUENCY

Item	Frequency
General Tool Inspection	Daily
Clean & lubricate Nose Equipment	Daily or 5,000 installations
Check Anvil and Collet for wear or damage	10,000 installations
Clean & lubricate Pulling Head & Ball Screw Assembly	50,000 installations*

*Recommend contacting authorized service centre

NOTICE: The charger and battery pack are not serviceable.

Recommended lubricants: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2, or equivalent.

NOTICE: DO NOT use lubricants with Graphite or MoS2 additives when servicing the Pulling Head and Ball Screw Assembly

5.2 CLEANING



ALWAYS wear approved eye protection at all times when cleaning equipment

5.2.1 Tool Exterior

Keep the brushless motor Exhaust Vent (F) openings (Fig 1a) free from dust and dirt. If necessary, use a soft cloth to remove dust and dirt from the exhaust vents (Fig 1a).



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

5.2.2 CLEANING THE NOSE EQUIPMENT (FIG. 2)

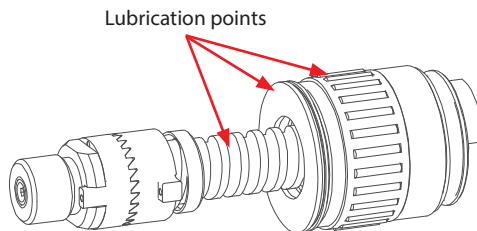
- Remove retaining nut (D), anvil (B) , nose housing (C) and collet (A) from tool
- Inspect collet for damage. Replace if necessary
- Clean the inside of the Anvil using a soft cloth and a degreaser.
- Inspect the Anvil (B) for wear or damage. If necessary, replace the Anvil.
- Apply light coat of PTFE spray to inside of Anvil (B) and outside of Collet (A).
- Clean the inside of the Nose Housing (C) using a dry cloth.
- Clean Pulling Head Adapter (P) and Front Clutch area using a dry cloth.
- Inspect for damage then apply light coat of PTFE spray to area.
- Reassemble tool

5.2.3 Cleaning/servicing the pulling head assembly (Refer to Figs. 2d & 2e)

- With the Nose Housing (C) and Collet (A) removed (Ref. Section 5.2.2), using a 21mm wrench, remove Mast Housing (R)

NOTE: LEFT-HAND THREAD

- Remove Pulling Head/Ball Screw assembly from tool (P, S). Clean and inspect Ball Screw assembly for wear or damage.
- Remove Spindle Clutch (W), Spindle Clutch Spring (X), Washer (Y), Spindle (JJ), Parallel Key (KK), Thrust Needle Bearing (HH), Thrust Needle Race (GG) and Wave Washer (FF) from tool. Clean and inspect each component for wear or damage. If necessary, replace component(s).
- Apply light layer of grease (Molykote G-4700 or equivalent) to the following Ball Screw assembly and bearings components as indicated below: Thrust Needle bearing, Radial Needle bearing, and Ball Screw.



- Install Wave Spring washer (FF), and Thrust Race (GG) into gear case.
- Apply grease to Thrust Bearing (HH) and place on top of thrust race in Gear Housing Assembly (E).
- Apply grease to bearing surface of Spindle (JJ)
- Insert Parallel Key (KK) into rear of Spindle (JJ) with rounded end of key facing front of tool.
- Install Key and Spindle into transmission ensuring Parallel Key is properly seated in transmission keyway.
- Install Washer (Y) and Spindle Clutch Spring (X) into base of Spindle (JJ)
- **Lightly** Lube outside surface of Spindle Clutch (W) and install into Spindle (JJ).
- Align “ears” of Spindle Clutch with openings in Spindle.
 - Spindle Clutch should freely in and out when force is applied. Too much lube will restrict free movement of the Spindle Clutch.

- Install Pulling Head/Ball Screw Assembly (P, S) into Gear Case.
- Slide Mast Housing (R) over Pulling Head/Ball Screw Assembly (P, S), aligning slots in housing with Tabs on Front Clutch.
- Thread Mast Housing (R) by hand (LEFT-HAND THREAD) ensuring Ball Screw is fully seated without binding.
- Torque Mast Housing to **25 N-m**
- Install Collet (A) and Nose Equipment (Ref. Section 5.2.2).

5.2.4 Functional Checkout Procedures

FWD/REV Bar Check

- Operate FWD/REV (J) bar to ensure bar has 3 detent positions:
- Center (trigger locked)
- FWD: Push to left when holding tool
- REV: Push to right when holding tool
- Move FWD/ REV bar (J) to REV position. (Fig. 7)
- Pull trigger until audible sound of Front Clutch (Q) is heard while ensuring there is no movement of the pulling head
- Move FWD/REV bar (J) to FWD position.
- Pull and hold the Trigger ensuring that the Collet (A) retracts. Hold until the clutch disengages (approx. 1 sec).
- Release Trigger and ensure the Pulling Head returns to original position with Collet (A) protruding from Nose Equipment.
- Listen for any abnormal grinding noises during the Trigger Pull and Release process.

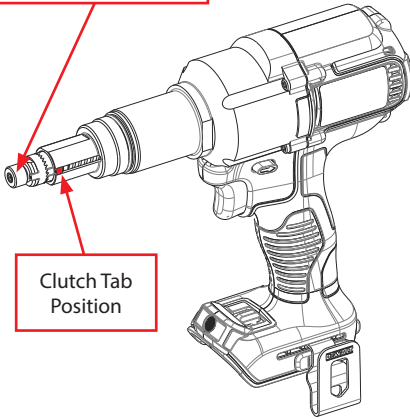
Pulling Head Travel Check: Full Stroke Test

- Remove Nose Equipment.
- Ensure tool is in FWD position
- Note position of clutch tab against Mast Housing (R).
- Pull and hold trigger until Pulling Head Adapter (P) fully retracts. Rear edge of Clutch tab should meet leading edge of Mast Housing (R) as shown.
- Release trigger and Pulling Head Adapter (P) should return to it's original position.

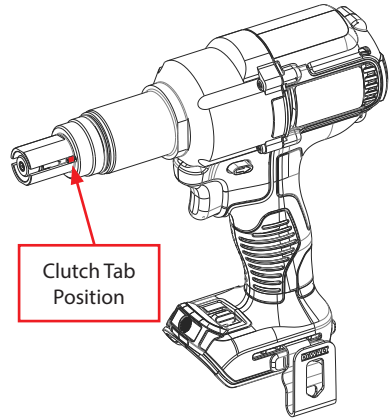
Pulling Head Travel Check: Partial Stroke Test

- Ensure tool is in FWD position.
- Note position of clutch tab against Mast Housing.
- Pull Trigger (H) and quickly release when Pulling Head Adapter (P) travels approximately half the distance into Mast Housing (R) and release.
- Ensure Pulling Head Adapter (P) returns to original position.

Note: Stroke Adjustment pin set flush to pulling head



Clutch Tab Position



Clutch Tab Position

WORKLIGHT FUNCTION

Refer to section 3.5 Worklight for function check

STROKE ADJUSTMENT SETTING, COLLET & NOSE HOUSING INSTALLATION

Refer to section 3.2 Nose Equipment and 3.3 Stroke Setting and Adjustment

OPERATION CHECK (Fig. 4)

- Set 5-10 Neobolts and check for the following:
 - The tool does not slip
 - Swaging setting is done in one stroke
 - There is no pin tail damage on placed Neobolt
 - There is no abnormal noise

APPEARANCE CHECK

Inspect the tool for the following:

- Damage to the Handles (G) or Gear Housing Assembly (E)
- Loose components and screws
- Any oil spots on the housings
- Peeling of the over mold (Rubber grip)
- Blockage of Exhaust Vents (F)
- Illegible or missing warning labels

5.3 SPARE PARTS AND TOOLS

For spare parts refer to "Bill of Material" in section 9

5.3.1 Tools required for maintenance:

- 21mm open end wrench, 1ea (Mast Housing)
- 2mm allen wrench, 1ea (Stroke Adjustment Pin)
- 24mm open end wrenches, 2ea (Anvil and Nose Housing)

6. PROTECTING THE ENVIRONMENT

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your STANLEY Engineered Fastening® product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection. Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product. You can check the location of your nearest authorized repair agent by contacting your local STANLEY Engineered Fastening® representative at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorized STANLEY Engineered Fastening® repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
Tool does not operate when switch is pressed	Battery is defective	Replace Battery
	Battery is not fully charged	Charge Battery
	Battery is not fully seated	Remove battery and re-insert. Reset tool to home
	Battery pack has reached operating temperature limit through continuous use or defect	Remove battery and allow to cool. Mount battery and reset tool to home
Tool does not return to initial position when switch is released	Electrical malfunction	Remove battery, wait five seconds and reinsert. Reset tool to home
	Stuck Spindle Clutch	Clean Spindle Clutch and Spindle to operate smoothly
Tool stops before Neobolt is fully swaged	Battery pack has reached operating temperature limit through continuous use or defect	Remove battery and allow to cool. Mount battery and reset tool to home
	Setting load of fastener is beyond tool capacity	Reset tool to home, adjust stroke of tool to proper depth
	Build up of debris inside the Nose Equipment	Service and clean Nose Assembly
	Selected tool stroke too short	Adjust tool stroke
	If tool is in electronic stroke control mode: Mechanical stroke adjustment pin may not be fully retracted	Fully retract pin
Pintail is damaged	Selected stroke too long	Shorten stroke
	Collet is worn out	Replace collet
Tool does not return fully	Build up of debris inside the nose equipment	Service and clean Nose Assembly
Collet does not release pin	Build up of debris inside nose equipment	Service and clean Nose Assembly
	Collet not installed correctly	Remove nose housing and adjust collet
	Anvil is loose	Tighten Anvil
Tool does not release collar from anvil	Dirty or worn anvil	Inspect anvil, clean or replace.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY (EU/UK)

8.1 EU- DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, declare under our sole responsibility that the product:

Description:	Avdel® battery tool for NeoBolt® fasteners
Brand/Model:	PB2500N

Conforms to the EC Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC and the following harmonized standards

Safety:

Machinery Directive

2006/42/EC: EN 62841-1:2015

EMC:

EMC Directive

2014/30/EU: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EU: EN 63000:2018

Technical documentation is compiled in accordance with Annex 1, section 1.7.4.1, of the following Directive: 2006/42/EC The Machinery Directive (Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations).

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Assembly Technologies

Manufacturer:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, U.S.A.

Signature:

Thomas R Osborne

Place of issue:

USA

Date of issue:


Feb 15th, 2021

The undersigned is responsible for compilation of the technical file for products sold in the European Union and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Germany

	This machinery is in conformity with Machinery Directive 2006/42/EC
--	---

8.2. UK - DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, declare under our sole responsibility that the product:

Description:	Avdel® battery tool for NeoBolt® fasteners
Brand/Model:	PB2500N

To which this declaration relates is in conformity with the following UK regulations

Safety:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended):

Designated Standards: EN 62841-1:2015

EMC:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016/1091 (as amended):

Designated Standards: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended)

Designated Standards: EN 63000:2018

Technical documentation is compiled in accordance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended).

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Assembly Technologies United Kingdom

Manufacturer:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Signature:

Thomas R Osborne

Place of issue: USA

Date of issue: Feb 25, 2021

The undersigned is responsible for compilation of the technical file for products sold in the United Kingdom and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

This machinery is in conformity with Supply of Machinery (Safety). Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (Amended)



9. BILL OF MATERIAL

	ID	Part Description	Part Number
*	A, Z	Collet and Collet Stop	65110-00054
*	B1	Anvil, ø 26mm	65110-00057
*	B2	Anvil, ø19mm	65110-00120
**	C1	Nose Housing, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Extended Nose Housing, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Nose Housing Nut	65110-00083
	E	Gear Housing Assembly	-
	F	Exhaust Vent	-
	G	Handle	-
	H	Switch	-
	J	Manual Reverse Button	-
	K	Worklight	-
	L	Worklight switch	-
	M	Battery pack	See below
**	N	Stroke Adjustment Pin	65110-00243
	P	Pulling Head Adapter	-
	Q	Front Clutch	-
	R	Mast Housing	TP113-610
	S	Ball Screw Assembly	-
**	T	O-Ring	TP124-505
	U	Front Clutch Spring	-
	V	Stopper	-
**	W	Spindle Clutch and Stop	65120-00015
**	X	Spindle Clutch Spring	TP114-666
**	Y	Washer	65110-00242
**	Z	Collet Stop	65110-00244
**	AA	Extension	65120-00020
	BB	2.0mm Hex Key	65130-00003
	EE	Charger	See Below
**	FF	Wave Spring Washer	65130-00004
**	GG	Thrust Race	TP124-558
**	HH	Thrust Needle Bearing	TP124-557
**	JJ	Spindle	TP113-605
**	KK	Parallel Key	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Pulling Head Sub-assembly	65120-00011
		Housing Screws	330019-52
		Handle Screws	682211-00

* Consumable

** Recommended Spare

COUNTRY	MODEL NUMBER	BATTERY PACK	CHARGER	INSTRUCTION MANUAL
NA (North America)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU Standard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (East EU)
GB (Great Britain)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (East EU)

10. PROTECT YOUR INVESTMENT!

10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® POWER TOOL WARRANTY

STANLEY Engineered Fastening warrants that all power tools have been carefully manufactured and that they will be free from defect in material and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year.

This rivet tool warranty applies to the first time purchaser of the tool for original use only.

Exclusions:

Normal wear and tear.

Periodic maintenance, repair and replacement parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

Abuse & Misuse.

Defect or damage that results from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage are excluded from coverage. Use of this tool to install or remove fasteners that are not supplied by or pre-approved by Stanley Engineered Fastening is categorized as misuse and will render the warranty null and void.

Unauthorized Service or Modification.

Defects or damages resulting from service, testing adjustment, installation, maintenance, alteration or modification in any way by anyone other than STANLEY Engineered Fastening, or its authorized service centers, are excluded from coverage.

All other warranties, whether expressed or implied, including any warranties of merchantability or fitness for purpose are hereby excluded.

Should this tool fail to meet the warranty, promptly return the tool to our factory authorized service centre location nearest you. For a list of STANLEY Engineered Fastening® Authorized Service Centres in the US or Canada, contact us at our toll free number (8

Outside the US and Canada, visit our website www.StanleyEngineeredFastening.com to find your nearest STANLEY Engineered Fastening location.

STANLEY Engineered Fastening will then replace, free of charge, any part or parts found by us to be defective due to faulty material or workmanship, and return the tool prepaid. This represents our sole obligation under this warranty. In no event shall STANLEY Engineered Fastening be liable for any consequential or special damages arising out of the purchase or use of this tool.

10.2 REGISTER YOUR BLIND RIVET TOOL ONLINE

To register your warranty online, visit us

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Thank you for choosing a STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel® Brand tool.

11. REVISION HISTORY

Rev	Description	Date
A	Released	5/1/2018
B	Document update	5/1/21

©2020 STANLEY Black & Decker

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne peuvent être ni reproduites ni rendues publiques de quelque façon que ce soit et par quelque moyen que ce soit (électronique ou mécanique) sans autorisation préalable, expresse et écrite, de STANLEY Engineered Fastening. Les informations fournies sont issues des données connues au moment de la sortie de ce produit. STANLEY Engineered Fastening adopte une politique d'amélioration permanente de ses produits et ces derniers peuvent donc faire l'objet de modifications. Les informations fournies s'appliquent au produit tel que livré par STANLEY Engineered Fastening. Par conséquent, STANLEY Engineered Fastening ne saurait être tenu responsable des dommages résultant de différences avec les caractéristiques d'origine du produit.

Les informations disponibles ont été rédigées avec le plus grand soin. Toutefois, STANLEY Engineered Fastening rejette toute responsabilité concernant les éventuelles erreurs dans les informations et les conséquences qu'elles pourraient entraîner. STANLEY Engineered Fastening rejette toute responsabilité quant aux dommages résultant d'activités effectuées par des tiers. Les appellations, noms commerciaux, marques commerciales déposées, etc. utilisés par STANLEY Engineered Fastening ne sont pas libres de droit, conformément à la législation sur la protection des marques.

TABLE DES MATIÈRES

1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ	2
1.1 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES	2
1.2 ÉTIQUETTES ET ICÔNES	5
1.3 BATTERIES ET CHARGEURS.....	6
2. CARACTÉRISTIQUES	9
2.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9
2.2 SPÉCIFICATIONS POUR LA POSE	10
2.3 CONTENU DE L'EMBALLAGE	10
2.4 LISTE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS.....	10
2.5 ACCESSOIRES EN OPTION.....	10
3. UTILISATION ET CONFIGURATION DE L'OUTIL	11
3.1 UTILISATION PRÉVUE	11
3.2 NEZ	11
3.4 ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL	13
3.5 CHARGEURS.....	13
3.6 BLOCS-BATTERIES	15
4. PROCÉDURE D'UTILISATION	15
4.1 POSITION CORRECTE DES MAINS	16
4.2 FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL.....	16
5. REVISION DE L'OUTIL	16
5.1 FRÉQUENCE DE MAINTENANCE	16
5.2 NETTOYAGE	16
5.3 PIÈCES DÉTACHÉES ET OUTILS	19
6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	20
7. GUIDE DE DÉPANNAGE	21
8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE/UK)	22
8.1 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UNION EUROPÉENNE.....	22
8.2 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI	23
9. NOMENCLATURE.....	24
10. PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT !.....	25
10.1 GARANTIE OUTIL ÉLECTRIQUE STANLEY ENGINEERED FASTENING®	25
10.2 ENREGISTRER VOTRE OUTIL DE POSE DE RIVETS AVEUGLES EN LIGNE	25
11. HISTORIQUE DES RÉVISIONS	26



Ce manuel d'utilisation doit être lu par toute personne installant ou utilisant cet outil, en portant une attention particulière aux consignes de sécurité qui suivent.

1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent la gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez à lire le manuel et à faire attention à ces symboles.



DANGER : Indique une situation de risque imminent, qui conduit, si elle n'est pas évitée, à la mort ou à de graves blessures.



AVERTISSEMENT : Indique une situation de risque potentiel, qui pourrait, si elle n'est pas évitée, conduire à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION : Indique une situation de risque potentiel qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des blessures légères.



(Utilisé sans mention) Indique un message lié à la sécurité.

REMARQUE : Indique une pratique **ne posant aucun risque de blessures**, mais qui **peut**, si elle n'est pas évitée, entraîner **des dommages matériels**.



Indique un risque de décharge électrique



Indique un risque d'incendie

L'utilisation ou la maintenance incorrectes de ce produit peut conduire à de graves blessures et des dommages matériels. Veuillez à lire à bien comprendre tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. L'utilisation d'outils électriques impose le respect des consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.

Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures préventives réduisent tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.

- N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que de poser des rivets rapides STANLEY Engineered Fastening.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant
- N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus

1.1 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT ! Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1.1.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b) **NE faites PAS fonctionner les outils électriques dans des environnements présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c) **Maintenez les enfants et les personnes à proximité éloignés lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

1.1.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** *L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.*
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** *Le risque de choc électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.*
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** *L'eau qui entre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** *Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.* *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de chocs électriques.*
- e) **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** *L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).** *L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.*

1.1.3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.*
- b) **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** *Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.*
- c) **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'outil est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** *Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.*
- d) **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.*
- e) **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** *Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Si votre outil intègre des dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous que ces derniers sont correctement raccordés et utilisés.** *L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.*
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

1.1.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié en fonction du travail à réaliser.** *Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.*
- b) **N'utilisez PAS l'outil électrique si l'interrupteur Marche/Arrêt ne permet plus de le mettre en marche et/ou de l'arrêter.** *Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** *Ces mesures préventives réduisent tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.*
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** *Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*
- e) **Veillez à bien entretenir vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** *Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.*

- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

1.1.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- a) **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b) **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de créer un contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions liées à la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.

1.1.6 RÉVISION

- a) **Faites réviser votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

1.1.7 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES LIÉES À LA SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Ne modifiez JAMAIS l'outil d'aucune sorte. Toute modification de l'outil aurait pour conséquence l'annulation de toutes les garanties. Toute modification engendre un risque de dégât matériel et/ou de graves blessures à l'utilisateur.



AVERTISSEMENT : Portez TOUJOURS des lunettes de protection. Les lunettes de vue NE SONT PAS des lunettes de protection. Utilisez également un masque si l'intervention est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION HOMOLOGUÉS :**

- Protection oculaire
- Protection auditive
- Protection respiratoire



AVERTISSEMENT : Veillez à toujours porter des protections auditives personnelles pendant l'utilisation. Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe.



ATTENTION : Lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil, à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

- N'utilisez pas l'outil pour autre chose que poser des fixations STANLEY Engineered Fastening NeoBolt®.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
- **NE maltraitez PAS** l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
- Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
- Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance et débranchez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé.

- Gardez vos mains éloignées de la gâchette avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.
- **NE faites PAS** fonctionner l'outil en le dirigeant vers quiconque.
- **N'utilisez PAS** l'outil si le porte-nez n'est pas en place.
- Gardez les fentes d'aération de l'outil exemptes de toute saleté ou corps étranger car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'outil.

1.2 ÉTIQUETTES ET ICÔNES

MARQUAGES APPOSÉS SUR L'OUTIL

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE : Le numéro de série se trouve sur le pied de l'outil (Fig. M). Ce numéro de série n'est visible qu'après avoir retiré la batterie (g) de l'outil.

EMPLACEMENT DU CODE DATE : Le code date (n), qui inclut également l'année de fabrication, est imprimé sur l'étiquette mentionnant le numéro de série : **MM2020xxx**

ÉTIQUETTES APPOSÉES SUR L'OUTIL, LE CHARGEUR ET LE BLOC-BATTERIE

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur l'outil, le chargeur et le bloc-batterie peuvent comporter les pictogrammes suivants.



Veillez lire l'intégralité de la documentation



Veillez lire l'intégralité de la documentation



Portez une protection oculaire



Portez une protection respiratoire



Portez des protections auditives



Recharger la batterie.



Batterie rechargée.



Délai Bloc chaud/froid.



Problème sur le bloc ou le chargeur.



Problème sur la ligne d'alimentation



Ne sondez pas à l'aide d'objets conducteurs



Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.



Ne rechargez pas des blocs-batteries qui seraient endommagés



N'exposez pas l'appareil à l'eau.



Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés



Ne rechargez qu'entre 4°C et 40°C.



Jetez le bloc-batterie en respectant l'environnement.



Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.



Li-Ion

Recharge les blocs-batteries Li-Ion.



Consultez les Caractéristiques techniques pour connaître la durée de la charge.



Destiné à un usage à l'intérieur uniquement.



Symbole Risque de choc électrique



Ne rechargez les blocs-batterie DEWALT qu'avec les chargeurs DEWALT prévus. La recharge de blocs-batteries autres que les batteries DEWALT désignées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.

1.3 BATTERIES ET CHARGEURS

Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, veuillez à bien lire les consignes de sécurité ci-dessous puis à respecter la procédure de charge décrite. Pour commander des blocs-batteries de rechange, veuillez à bien mentionner le numéro d'article et la tension.

Votre outil utilise un chargeur DEWALT. Veuillez à bien lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité entre les chargeurs et les blocs-batteries.

LISEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.3.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES PROPRES À TOUS LES BLOCS-BATTERIES



AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions liées au bloc-batterie, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- **Ne rechargez et n'utilisez pas la batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** L'insertion ou le retrait de la batterie du chargeur peut faire enflammer les poussières ou les fumées.
- **Ne forcez JAMAIS pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Ne modifiez le bloc-batterie d'aucune manière pour le faire entrer dans un chargeur incompatible car il pourrait éclater et provoquer de graves blessures.** Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité entre les batteries et les chargeurs.
- Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs DEWALT spécifiés.
- **NE LES ASPERGEZ PAS** et **NE LES IMMERGEZ PAS** dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40°C (104°F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été par exemple).** Pour une meilleure durée de vie, stockez les blocs-batteries dans un endroit frais et sec.
- **REMARQUE :** Ne laissez pas les blocs-batteries dans un outil dont l'interrupteur est en position Marche. Ne bloquez jamais l'interrupteur à gâchette sur la position Marche.
- **N'incinerez PAS le bloc-batterie même s'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage.** Il pourrait exploser dans les flammes. Des fumées et substances toxiques se dégagent en cas d'incinération de blocs-batteries lithium ion.
- **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas le bloc-batterie, ne le faites pas tomber et ne l'endommagez pas. N'utilisez pas le bloc-batterie ou le chargeur s'ils ont reçu un coup violent, s'ils ont chuté, ont été écrasés ou endommagés de quelque façon que ce soit (percés par un clou, cognés par un marteau ou piétinés par exemple). Les blocs-batteries endommagés doivent être renvoyés dans un centre d'assistance pour y être recyclés.

1.3.2 TRANSPORT



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Le transport de batteries peut potentiellement provoquer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Pour transporter des batteries, veuillez à ce que les bornes de la batterie soient protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations applicables liées à l'expédition telles que prescrites par les normes industrielles et légales qui incluent les recommandations UN sur le transport de marchandises dangereuses ; la réglementation IATA (International Air Transport Association) sur les marchandises dangereuses, la réglementation IMDG (International Maritime Dangerous Goods) et l'accord européen lié au transport routier de marchandises dangereuses (ADR). Les cellules et les batteries Lithium-ion ont été testées conformément à la section 38.3 du manuel d'épreuves et de tests des

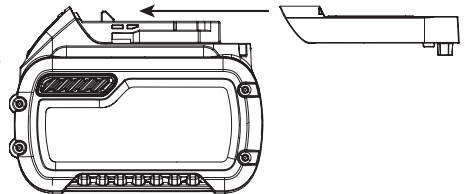
recommandations UN sur le transport de marchandises dangereuses. Dans la plupart des cas, l'expédition d'un bloc-batterie DEWALT n'est pas soumise à la classification réglementée comme étant un matériau dangereux de classe 9. De façon générale, il n'y a que les expéditions contenant une batterie lithium-ion dont la capacité dépasse 100 Watts/heure (Wh) qui nécessitent d'être traitées comme étant des marchandises réglementées de classe 9. La capacité en watts/heure de toutes les batteries lithium-ion est indiquée sur le bloc. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas d'expédier les blocs-batteries seuls par les airs, quelle que soit leur capacité. Les expéditions d'outils avec batteries (kits) peuvent se faire par les airs si la capacité du bloc-batterie ne dépasse pas 100 Watts/heure. Que l'expédition soit ou non réglementée, il est de la responsabilité de l'expéditeur de consulter les prescriptions les plus récentes des réglementations liées à l'emballage, l'étiquetage/le marquage et la documentation. Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en toute bonne foi et elles sont considérées comme étant exactes au moment de la création du document. Cependant, elles n'impliquent aucune garantie, explicite ou implicite. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que ses activités sont conformes aux différentes réglementations applicables.

EXPÉDIER LA BATTERIE DEWALT FLEXVOLT™

La batterie DEWALT FLEXVOLT™ intègre deux modes :

Utilisation et Expédition.

Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou qu'elle est à l'intérieur d'un produit DEWALT de 20V Max*, elle fonctionne comme une batterie de 20V Max*. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est à l'intérieur d'un produit DEWALT de 60V Max* ou 120V Max* (deux batteries de 60V Max*), elle fonctionne comme une batterie de 60V Max*.



Mode Expédition : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, la batterie est alors en mode Expédition. Les chaînes de cellules sont électriquement débranchées du bloc ce qui a pour conséquence de le séparer en trois batteries d'une énergie nominale en watt/heure (Wh) inférieure comparée à celle d'une seule batterie dont l'énergie nominale en watt/heure est supérieure. Ces trois batteries à l'énergie nominale en watt/heure plus faible permet au bloc de ne plus être concerné par certaines réglementations sur l'expédition, imposées pour les batteries de plus grande puissance. L'étiquette sur la batterie indique deux valeurs d'énergie nominale en watt/heure (voir l'exemple). En fonction de la façon dont est expédiée la batterie, la valeur d'énergie nominale appropriée doit être utilisée afin de savoir quelles réglementations de transport appliquer. Si le cache d'expédition est utilisé, le bloc est considéré comme étant 3 batteries séparées dont l'énergie nominale en watt/heure est indiquée par la mention "Expédition". Si l'expédition a lieu sans le cache ou si le bloc-batterie est à l'intérieur de l'outil, le bloc est considéré comme une seule et unique batterie dont l'énergie nominale en watt/heure est celle indiquée par la mention "Utilisation".

Exemple de marquage Utilisation et Expédition sur l'étiquette

- UTILISATION : Expédition 120 Wh : 3 x 40 Wh -

La puissance en Wh pour l'expédition peut par exemple être de 3 x 40 Wh, représentant 3 batteries de 40 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 120 Wh (sous entendue, 1 batterie).

1.3.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES PROPRES À TOUS LES CHARGEURS DE BATTERIES

- NE tentez PAS de charger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans ce manuel. *Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.*
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** *Toute autre utilisation peut créer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** *Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électriques.*
- **Assurez-vous que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus ou l'endommager d'une autre manière.**
- **N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** *L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut générer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- **Si vous devez utiliser un chargeur à l'extérieur, choisissez toujours un endroit sec et utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*

Section minimum pour les jeux de câbles

Volts		Longueur totale du câble en pieds (mètres)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Intensité nominale		Section de câble américaine			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Pour des raisons de sécurité, une rallonge doit toujours avoir une section adaptée (AWG Section de câble américaine).** Plus la section du câble est petite, plus la capacité du câble est grande, de fait, la capacité d'une section de 16 est supérieure à celle d'une section 18. L'utilisation d'un câble mal calibré provoque des chutes de tension et donc une perte de puissance et la surchauffe. Si vous utilisez plus d'une rallonge pour compenser la longueur totale, assurez-vous que chaque rallonge respecte les sections minimums. Le tableau qui suit indique la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur du câble et de l'intensité nominale sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez une rallonge de section supérieure. Plus le numéro est petit, plus la section est grande.
- **Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obtenir les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
- **N'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.**
- **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apportez-le à un centre d'assistance agréé.
- **Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre d'assistance agréé s'il doit être révisé ou réparé.** Un équipement mal réassemblé peut créer un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage. Cela permet de réduire le risque de choc électrique. Le retrait seul du bloc-batterie ne réduit pas ces risques.
- Ne tentez **JAMAIS** de raccorder deux chargeurs ensemble.
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique domestique standard de 220 - 240V. Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Ne laissez aucuns liquides pénétrer à l'intérieur du chargeur. Il existe sinon un risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. N'immergez le bloc-batterie dans aucuns liquides et ne laissez aucuns liquides pénétrer à l'intérieur du bloc-batterie. Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le corps en plastique du bloc-batterie se casse ou se fissure, retournez-le à un centre d'assistance pour qu'il y soit recyclé.



ATTENTION : Risque de brûlure. Afin de réduire le risque de blessures, ne rechargez que les blocs-batteries rechargeables DEWALT. D'autres types de batteries pourraient surchauffer et exploser et provoquer des blessures et des dégâts matériels.

REMARQUE : Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice, incluant notamment, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou l'accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

2. CARACTÉRISTIQUES

2.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

2.1.1 CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Modèle de l'outil		Porte-embout PB2500N 1/4" standard	Porte-embout PB2500N 1/4" long
Tension	VCC	18 nom/20 max	18 nom/20 max
Type		1	1
Type de batterie		Li-ion	Li-ion
Poids (sans bloc-batterie)	Kg [Lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Valeurs totales pour le bruit et les vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à la norme EN 60745 :			
Lpa (pression sonore)	dB(A)	71	71
Lwa (puissance sonore)	dB(A)	82	82
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3	3
Valeur totale des vibrations émises ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertitude K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Modèle de l'outil		Porte-embout PB2500N 1/4" standard	B2500N 1/4" long Porte-embout
Batterie		4,0 Ah	4,0 Ah
Poids	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Longueur	mm [po]	295 [11,6]	327 [12,9]
Hauteur	mm [po]	260 [10,2]	260 [10,2]
Course (maxi)	mm [po]	25 [0,984] (approximatif)	25 [0,984] (approximatif)
Plage pour les fixations (diam. nominal)	mm [po]	ø 6,4 [1/4"] NeoBolt	

2.1.2 CARACTÉRISTIQUES BATTERIE ET CHARGEUR

Bloc-batterie*		NA	XJ
Type de batterie		Li-ion	Li-ion
Tension	VCC	18 nom /20 max	18
Capacité	Ah	4,0	2,0/4,0
Poids	Kg [Lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Durée de charge	min	60	60
Chargeur*		NA	QW/GB
Type de batterie		Li-ion	Li-ion
Tension secteur type de batterie	VCA	120	230
Fréquence d'entrée	Hz	60	50
Poids	kg	0,50	0,50

Fusibles		
Europe	Outils 230V	10 ampères. secteur
R.U et Irlande	Outils 230V	3 ampères, dans les prises

* Les outils de la gamme PB sont compatibles avec les batteries coulissantes Li-ion DeWALT 18V nom/20V max

** La durée de la charge est basée sur l'équipement de charge DeWALT DCB115.

2.1.3 NOMBRE APPROXIMATIF DE CYCLES PAR CHARGE

Ø nom. fixation	3/16" (acier)	1/4" (alu)	1/4" (acier)	5/16" (alu)	3/8" (alu)
	4,8 mm	6,4 mm	6,4 mm	7,9 mm	9,5 mm
Batterie 4Ah	3 300	2 400	1 600	1 800	1 500

Remarque: * Ces valeurs sont fournies à titre indicatif uniquement et sont estimées sur la base d'une batterie totalement chargée. Les résultats peuvent varier en fonction de la matière et du revêtement de la fixation, de l'état de l'outil et de la batterie et de l'environnement de travail.

2.2 SPÉCIFICATIONS POUR LA POSE

Pour connaître toutes les autres tailles de fixations possibles ou pour obtenir des informations supplémentaires sur les fixations, consultez le catalogue.

2.3 CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage contient :

1 outil de pose sans fil	1 chargeur	1 ou plusieurs blocs-batteries Lithium-Ion *
1 mallette	1 notice d'utilisation	

Kits Nez disponibles séparément :

65120-00071	Kit Nez standard 3/16" - 19 mm
65120-00072	Kit Nez allongé 3/16" - 19 mm
65120-00022	Kit Nez standard 1/4" - 26 mm
65120-00023	Kit Nez allongé 1/4" - 19 mm
65120-00040	Kit Nez standard 5/16" - 26 mm
65120-00066	Kit Nez standard 3/8" - 26 mm

* Le nombre et le type de blocs-batteries Li-Ion dépendent du numéro de modèle et de la région de vente. Contactez votre revendeur local pour obtenir plus de précisions sur les options possibles.

2.4 LISTE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

A	Mandrin	S	Ensemble Vis à billes
B1	Enclume, ø 26mm	T	Joint torique
B2	Enclume, ø19mm	U	Ressort embrayage avant
C1	Porte-nez, Ø26 x 80 mm	V	Butée
C2	Porte-nez long, Ø19 x 75 mm	W	Embrayage arbre
D	Écrou porte-nez	X	Ressort embrayage broche
E	Ensemble Carter d'engrenages	Y	Rondelle
F	Évacuation	Z	Butée mandrin
G	Poignée	AA	Rallonge
H	Interrupteur	BB	Clé à six pans 2,0mm
J	Bouton manuel Sens de rotation inverse (Barre de sélection Marche avant/Marche arrière)	CC	Broche NeoBolt®
K	Éclairage de travail	DD	Bague NeoBolt®
L	Interrupteur éclairage de travail	EE	Chargeur
M	Bloc-batterie	FF	Rondelle élastique Wave
N	Fût de réglage de course	GG	Bague de poussée
P	Adaptateur tête de traction	HH	Palier de butée
Q	Embrayage avant	JJ	Broche
R	Porte-Mât	KK	Clé parallèle

2.5 ACCESSOIRES EN OPTION



AVERTISSEMENT : Les accessoires autres que ceux proposés par Avdel® n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez que les accessoires Avdel® recommandés avec ce produit. Consultez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les accessoires appropriés.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures graves, débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires.

La politique de STANLEY Engineered Fastening prévoit le développement et l'amélioration constants des produits et nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de tous les produits sans notification préalable.

3. UTILISATION ET CONFIGURATION DE L'OUTIL

3.1 UTILISATION PRÉVUE

Les outils PB2500N rapides sont conçus pour ne poser QUE des fixations STANLEY Engineered Fastening. Cet outil est un outil électrique professionnel. **NE laissez PAS** les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.



VEILLEZ À LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE L'OUTIL EN SERVICE.



Portez TOUJOURS des protections auditives et oculaires homologuées lorsque vous utilisez l'équipement de fixation



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Des dommages ou blessures pourraient sinon en résulter.

N'utilisez PAS l'outil si les conditions ambiantes sont humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Sécurité électrique

Le moteur électrique est conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que la tension du bloc-batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.

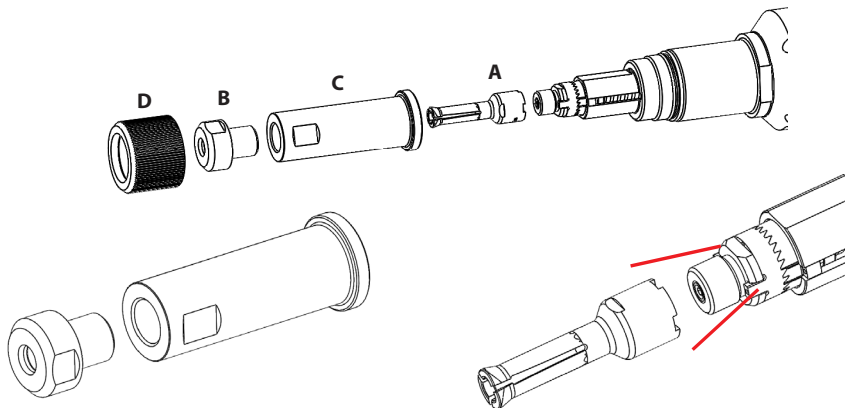


AVERTISSEMENT : Avant de régler l'outil, retirez toujours le bloc-batterie.

Avant l'utilisation

- Installez un embout de la bonne taille
- Veillez à ce que la batterie soit complètement rechargée
- Insérez le bloc-batterie dans l'outil
- Enfoncez et relâchez la gâchette brièvement pour faire passer l'outil en position initiale.

3.2 NEZ



Retirer l'enclume (Fig. 1a)

- Desserrez et retirez l'écrou de retenue (D) et retirez l'enclume/porte-nez de l'outil.
- À l'aide de clés de 24mm, dévissez l'enclume (B) du porte-nez
- Inversez l'ordre de ces étapes pour installer l'enclume

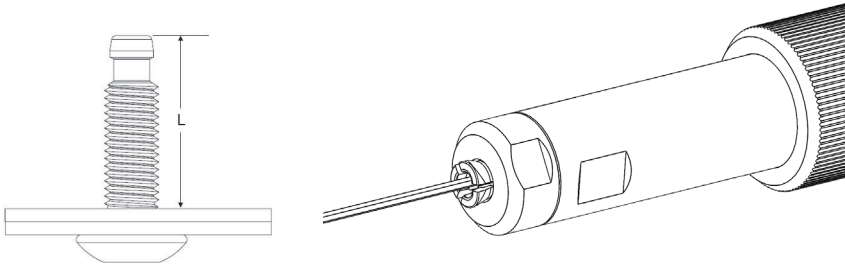
Retirer le mandrin de l'outil (Fig. 2)

- Enfoncez les pattes de fixation de l'embrayage avant
- Dévissez complètement le mandrin de l'adaptateur de la tête de traction.
- Pour installer le mandrin, enfoncez les pattes de fixation de l'embrayage et vissez le mandrin tout du long.

REMARQUE: N'UTILISEZ PAS DE CLÉ POUR SERRER LE MANDRIN

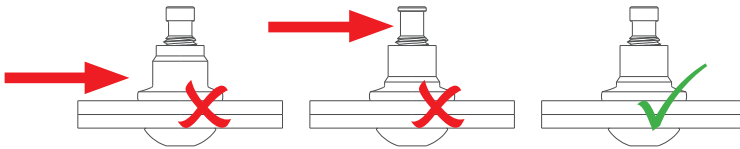
3.3.1 RÉGLAGE ET AJUSTAGE MÉCANIQUES DE LA COURSE

3.3.3.1 RÉGLAGE INITIAL DE LA COURSE



Longueur (L)	Réglage de la broche (nombre de tours)
15 mm	12 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
16 mm	11 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
17 mm	10 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
18 mm	9 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
19 mm	8 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
20 mm	7 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
21 mm	6 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
22 mm	5 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)
23 mm	4 tours complets (Sens des aiguilles d'une montre)

- Déterminez la longueur de sortie de la tige en millimètres ("L" dans la figure ci-dessus) en fonction de l'application.
- Retirez le bloc-batterie de l'outil assemblé.
- Insérez la clé de réglage dans l'outil comme illustré et engagez le fût de réglage de la course.
- Tournez tout du long la clé dans le sens de l'aiguille d'une montre
- Consultez le tableau ci-dessous et, en fonction de la longueur de la tige NeoBolt, cherchez la valeur de réglage.
- Tournez la clé, dans le sens des aiguilles d'une montre, du nombre de tours indiqué dans le tableau ci-dessus.
- Retirez la clé et réinstallez la batterie.



**Sous-embouti
(augmenter la course)**

Sur-embouti (diminuer la course)

3.3.3.2 RÉGLAGE DE LA COURSE

Si l'outil emboutit trop ou pas assez :

- Retirez la batterie et réinsérez la clé dans l'outil
- Réglez la course de l'outil en tournant le fût de réglage de la course (N) pour que la pose du NeoBolt® soit comme voulue.
- Chaque tour du fût de réglage de la course (N) modifie la course de l'outil de 1 mm (0,04")
 - Si la pièce est **sous-emboutie** - Pour augmenter la course, tournez le fût de réglage de la course (N) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Si la pièce est **sur-emboutie** - Pour diminuer la course, tournez le fût de réglage de la course (N) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Contrôlez le réglage en posant une pièce.
- Répétez le réglage au besoin.

3.4 ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL

L'éclairage de travail à (K) et son interrupteur (L) se trouvent au bas de l'outil (Fig. 9). L'éclairage s'allume lorsque l'interrupteur à gâchette (H) est enfoncé. Les niveaux d'éclairage Bas (L1), Moyen (L2) et Projecteur (L3) peuvent être choisis en déplaçant l'interrupteur (H) au bas de l'outil. Si la gâchette (H) reste enfoncée, l'éclairage de travail reste allumé quel que soit le mode.

Si le niveau d'éclairage est réglé sur Bas (L1) ou Moyen (L2), le faisceau s'éteint automatiquement 20 secondes après que le relâchement de l'interrupteur à gâchette (H).

3.4.1 Mode Projecteur

Le réglage le plus élevé est le mode Projecteur (L3). Le projecteur fonctionne encore 20 minutes après le relâchement de l'interrupteur à gâchette. Deux minutes avant que le projecteur ne s'éteigne, il clignote deux fois avant de s'assombrir. Pour empêcher l'extinction du projecteur, appuyez légèrement sur l'interrupteur à gâchette.



AVERTISSEMENT : Quand vous utilisez l'éclairage de travail en mode Moyen ou Projecteur, ne regardez pas directement vers la lumière et ne placez pas l'outil dans une position qui pourrait amener quiconque à regarder la lumière directement. De graves lésions oculaires pourraient en résulter.

3.4.2 AVERTISSEMENT BATTERIE FAIBLE

En mode Projecteur et quand la batterie est presque déchargée, le projecteur clignote deux fois avant de s'assombrir. La batterie est complètement déchargée après deux minutes et l'outil s'éteint immédiatement. Il est alors nécessaire de remplacer la batterie par une batterie pleine.

3.5 CHARGEURS

Votre outil utilise un chargeur DEWALT. Veuillez à bien lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Le chargeur ne nécessite aucun réglage et il est conçu pour une utilisation la plus simple possible.

3.5.1 Recharger UNE BATTERIE (Fig. 8a)

- Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie. (Consultez les caractéristiques du chargeur dans la Section 2)
- Insérez le bloc-batterie (M) dans le chargeur en veillant à ce que le bloc soit complètement inséré dans le chargeur. Le voyant rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.
- Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, appuyez sur le bouton de libération de la batterie situé sur le bloc-batterie.







REMARQUE : Afin de garantir des performances et une autonomie optimales des blocs-batteries Li-ion, rechargez complètement ces derniers avant la première utilisation.

3.5.2 FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

Consultez les voyants indiquant l'état de charge du bloc-batterie.

Ce chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le motif clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour les faire tester.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	En charge	— — — — —	
	Complètement rechargé	—————	
	Délai Bloc chaud/froid*	— — — — — —————	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132 :**

Le voyant rouge continue de clignoter mais un voyant jaune est également allumé pendant cette opération. Une fois que le bloc-batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc chaud/froid, arrêtant ainsi la charge de la batterie jusqu'à ce qu'elle retrouve une température correcte. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité garantit la durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge environ moitié moins qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se recharge plus ainsi plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteint pas la charge maximale même si la batterie se réchauffe.

3.5.3 SYSTÈME DE PROTECTION ÉLECTRONIQUE

Les outils Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie contre la surcharge, la surchauffe ou la décharge complète. L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela arrive, placez la batterie Li-Ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

3.5.4 FIXATION MURALE

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Ces chargeurs sont conçus pour être installés au mur ou être posés debout sur une table ou une surface de travail. Si vous le fixez au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou d'autres obstacles qui pourraient entraver son aération. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour positionner les vis de fixation au mur. Sécurisez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (à acheter séparément) d'au moins 25,4 mm (1") de long et d'un diamètre de tête d'au moins 7 à 9 mm (0,28 à 0,35"), vissées dans le bois à une profondeur optimale en laissant environ 5,5 mm (7/32") de la vis dépasser. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis et insérez complètement ces dernières dans les fentes.

3.5.5 CONSIGNES POUR LE NETTOYAGE DU CHARGEUR



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique. N'utilisez pas d'eau ni de solutions de nettoyage.

3.5.6 REMARQUES IMPORTANTES LIÉES À LA CHARGE

- 1) Une meilleure autonomie et de meilleures performances peuvent être obtenues si le bloc-batterie est rechargé à une température ambiante comprise entre 18° et 24°C (65°F à 75°F). NE rechargez PAS le bloc-batterie à une température ambiante inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40 °C (+104 °F). Ce point est important et évite de graves dommages au bloc batterie.
- 2) Le chargeur et le bloc-batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et cela n'indique pas un problème. Afin de faciliter le refroidissement du bloc-batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-batterie dans un environnement chaud comme une remise métallique ou une remorque non isolée.
- 3) Si le bloc-batterie ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifiez le fonctionnement de la prise murale en y branchant une lampe ou un autre appareil ;
 - b. Vérifiez que la prise de courant n'est pas reliée à un interrupteur coupant l'alimentation lorsque l'on éteint l'éclairage ;
 - c. Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 65 °F – 75 °F (18° – 24 °C) ;
- 4) Si les problèmes de charge persistent, apportez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à votre centre d'assistance local.
- 5) Le bloc-batterie doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. CESSEZ D'UTILISER l'outil dans ces conditions. Respectez la procédure de charge. Vous pouvez également recharger un bloc déjà utilisé si vous le souhaitez, sans que cela n'affecte le bloc-batterie.
- 6) Les corps étrangers de nature conductrice comme, notamment et entre autres, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- 7) Ne congelez pas le chargeur et ne l'immergez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.

3.6 BLOCS-BATTERIES

REMARQUE : Pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

3.6.1 INSTALLER et retirer le bloc-batterie (Fig. 8b)

POUR INSTALLER LE BLOC-BATTERIE DANS LA POIGNÉE DE L'OUTIL

- Alignez le bloc-batterie (M) avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. 8b) et glissez-le à l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit parfaitement en place dans l'outil et assurez-vous qu'il ne puisse pas se dégager.

POUR RETIRER LE BLOC-BATTERIE DE L'OUTIL

- Appuyez sur le bouton de libération de la batterie et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE

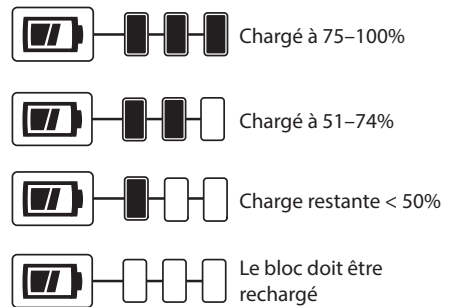
- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de tout excès de chaleur ou de froid. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposez les blocs-batteries à température ambiante lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver le bloc-batterie complètement rechargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : Les blocs-batteries ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant d'être utilisé.

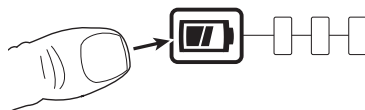
3.6.2 BLOCS-BATTERIES AVEC JAUGE DE PUISSANCE

Certains blocs-batteries DeWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie. La jauge de puissance sert à indiquer le niveau de charge approximatif restant dans le bloc-batterie de la façon suivante :

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Les trois voyants verts s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite permettant l'utilisation de l'outil, la jauge de puissance ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.



REMARQUE : La jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final. Pour en savoir plus sur les blocs-batteries avec jauge de puissance, contactez 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou consultez notre site Internet www.DeWALT.com.



4. PROCÉDURE D'UTILISATION



AVERTISSEMENT : Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'équipement et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. *Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessures graves, veillez à **TOUJOURS** positionner vos mains correctement.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

4.1 POSITION CORRECTE DES MAINS

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale (G). (Fig. 1 a)

4.2 FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Poser une fixation NeoBolt® (Fig. 5 et 6)

- Positionnez la tige du NeoBolt® (CC) dans l'ouvrage (Fig. 5a)
- Vissez la bague (DD) sur la tige du NeoBolt® (Fig. 5a, 5b) et ajustez sur l'ouvrage.
- Placez le mandrin (A) par-dessus la tige du NeoBolt® (CC) (Fig. 5b)
- Maintenez l'interrupteur (H) enfoncé jusqu'à la fin de la pose (Fig. 5c).
- Une fois la pose du NeoBolt® terminée, relâchez l'interrupteur (H). L'outil revient automatiquement dans sa position initiale.

Si vous relâchez l'interrupteur (H) avant la fin de la course de pose, l'outil revient immédiatement à sa position initiale. Si le NeoBolt® n'a pas été installé complètement, répétez les étapes précédentes.

Fonction Réinitialisation (Fig. 1)

- Si l'outil ne revient pas dans sa position initiale après avoir relâché l'interrupteur (H) ou s'il s'arrête durant la course, réinitialisez l'outil dans sa position initiale en déplaçant la barre de sélection Marche avant/Marche arrière (J) sur la position Marche arrière.
- Pour sélectionner le sens de rotation arrière, appuyez sur le bouton de sélection du sens de rotation sur le côté gauche de l'outil. Enfoncez l'interrupteur (H) jusqu'à ce que le mandrin (A) revienne à sa position initiale et qu'il libère la fixation.
- Si cela ne résout pas le problème, retirez la batterie, réinsérez-la et répétez les étapes précédentes. Si le problème persiste, contactez votre réparateur.
- Pour sélectionner le mode Pose (sens de rotation avant), relâchez l'interrupteur à gâchette et enfoncez le bouton de commande du sens de rotation sur le côté droit de l'outil.

REMARQUE : La position centrale du bouton de commande permet de verrouiller l'outil à l'arrêt. Avant de changer la position du bouton de sélection, veillez à bien relâcher la gâchette.

5. REVISION DE L'OUTIL

5.1 FRÉQUENCE DE MAINTENANCE

Élément	Fréquence
Inspection générale de l'outil	Tous les jours
Nettoyer et lubrifier le nez	Tous les jours ou tous les 5 000 cycles de pose
Contrôlez l'absence d'usure et de dommages sur l'ensemble Enclume et Mandrin	Tous les 10 000 cycles de pose
Nettoyez et lubrifiez la tête de traction et l'ensemble Vis à billes	Tous les 50 000 cycles de pose

**Il est recommandé de s'adresser à un centre d'assistance agréé*

REMARQUE : Le chargeur et le bloc-batterie ne sont pas réparables.

Lubrifiants recommandés : Molykote G-4700, Sumiplex MP no2 ou équivalent.

REMARQUE : **N'UTILISEZ PAS** de lubrifiants avec additifs graphite ou MoS2 pour entretenir la tête de traction et l'ensemble Vis à billes

5.2 NETTOYAGE



Veillez à **TOUJOURS** porter des protections auditives et oculaires homologuées pour nettoyer l'équipement

5.2.1 Surfaces extérieures de l'outil

Maintenez les orifices d'aération du moteur sans balais (F) exempts de poussière et de saleté (Fig. 1a). Si nécessaire, utilisez un chiffon doux pour retirer la poussière et la saleté des orifices d'aération (Fig. 1a).



AVERTISSEMENT : Soufflez les saletés et la poussière des orifices d'échappement à l'aide d'air sec et propre au moins une fois par semaine. Afin de réduire le risque de blessures aux yeux, portez toujours une protection oculaire homologuée ANSI Z87.1 pour cette opération.



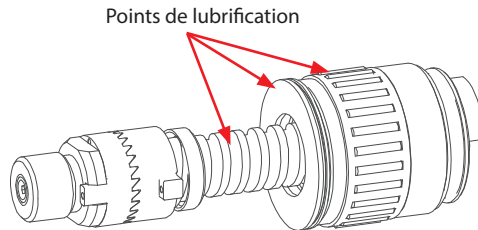
AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient fragiliser la matière plastique de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

5.2.2 NETTOYER LE NEZ (FIG. 2)

- Retirez l'écrou de retenue (D), l'enclume (B), le porte-embout (C) et la pince (A) de l'outil
- Contrôlez l'absence de dommages sur la pince. Remplacez-la si nécessaire
- Nettoyez l'intérieur de l'enclume à l'aide d'un chiffon doux et un produit dégraissant.
- Contrôlez l'absence d'usure et de dommages sur l'enclume (B). Si nécessaire, remplacez l'enclume.
- Pulvérisez une fine couche de PTFE à l'intérieur de l'enclume (B) et à l'extérieur de la pince (A).
- Nettoyez l'intérieur du porte-embout (C) à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyez l'adaptateur de la tête de traction (P) et la zone de l'embrayage avant à l'aide d'un chiffon sec.
- Contrôlez l'absence de dommages avant de pulvériser une fine couche de PTFE dans cette zone.
- Réassemblez l'outil

5.2.3 Nettoyer/Réviser l'ensemble Tête de traction (consultez les figures 2d & 2e)

- Après avoir retiré le porte-nez (C) et le mandrin (A), (Réf. section 5.2.2), retirez le porte-mât (R) à l'aide d'une clé de 21mm
- **REMARQUE :** FILETAGE GAUCHE
- Retirez l'ensemble Tête de traction/Vis à billes de l'outil (P, S) Nettoyez et contrôlez l'absence d'usure et de dommages sur l'ensemble Vis à billes.
- Retirez l'embrayage de la broche (W), le ressort de l'embrayage de la broche (X), la rondelle (Y), la broche (JJ), la clé parallèle (KK), le palier de butée à aiguille (HH), la bague de poussée à aiguille (GG) et la rondelle Wave (FF) de l'outil. Nettoyez et contrôlez l'absence d'usure et de dommages sur chacun des composants. Si nécessaire, remplacez les composants.
- Appliquez une fine couche de graisse (Molykote G-4700 ou équivalent) sur l'ensemble Vis à billes et les roulements, comme indiqué ci-dessous : Butée à aiguilles, roulement à aiguilles radial, vis à billes.



- Installez la rondelle élastique Wave (FF), et la bague de poussée (GG) dans le carter d'engrenages.
- Graissez la butée (HH) et installez-la en haut de la bague de poussée dans l'ensemble Carter d'engrenages (E).
- Graissez la surface du roulement de la broche (JJ)
- Insérez la clé parallèle (KK) à l'arrière de la broche (JJ) avec l'extrémité arrondie de la clé face à l'avant de l'outil.
- Installez la clé et la broche dans la transmission en veillant à ce que la clé parallèle soit correctement installée dans son logement dans la transmission.
- Installez la rondelle (Y) et le ressort de l'embrayage de la broche (X) à la base de la broche (JJ).
- Lubrifiez **légerement** la surface extérieure de l'embrayage de la broche (W) et installez-le dans la broche (JJ).
- Alignez les "oreilles" de l'embrayage de la broche avec les ouvertures sur la broche.
 - L'embrayage de la broche doit pouvoir rentrer et sortir librement quand une force lui est appliquée. Une lubrification excessive pourrait restreindre le mouvement de l'embrayage de la broche.
- Installez l'ensemble Tête de traction/Vis à billes (P, S) dans le carter d'engrenage.

- Glissez le porte-mât (R) par-dessus l'ensemble Tête de traction/Vis à billes (P,S), en alignant les fentes dans le boîtier avec les pattes de l'embrayage avant.
- Vissez le porte-mât (R) à la main (FILETAGE GAUCHE) en veillant à ce que la vis à billes soit parfaitement installée sans coincement.
- Appliquez un couple de serrage de **25 N·m** sur le porte-mât
- Installez le mandrin (A) et le nez (Réf. section 5.2.2).

5.2.4 Procédures pour le contrôle fonctionnel

Contrôle de la barre de sélection Marche avant/marche arrière

- Faites fonctionner la barre AVANT/ARRIÈRE (J) pour contrôler les trois positions :
- Centre (Interrupteur bloqué)
- AVANT : Poussez à gauche en tenant l'outil
- ARRIÈRE : Poussez à droite en tenant l'outil
- Déplacez la barre AVANT/ARRIÈRE (J) sur la position REV. (Fig. 7)
- Enfoncez la gâchette jusqu'à entendre le bruit de l'embrayage avant (Q) et contrôlez que la tête de traction ne bouge pas.
- Déplacez la barre AVANT/ARRIÈRE (J) sur la position AVANT.
- Maintenez la gâchette enfoncée et contrôlez que le mandrin (A) se rétracte bien. Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce que le mandrin soit libéré (env. 1s).
- Relâchez la gâchette et contrôlez que la tête de traction revient à sa position initiale avec le mandrin (A) qui ressort du nez.
- Contrôlez l'absence de grincement pendant le maintien et le relâchement de la gâchette.

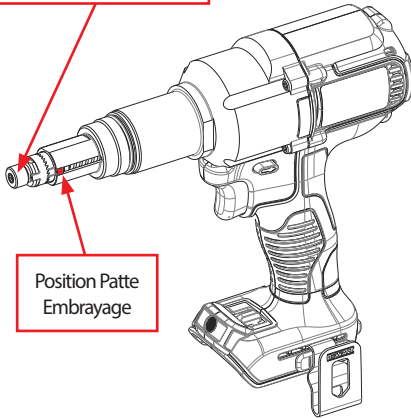
Contrôle du parcours de la tête de traction : Test Course complète

- Retirez le nez.
- Veillez à ce que l'outil soit sur la position MARCHÉ AVANT
- Notez la position de la patte de l'embrayage contre le porte-mât (R).
- Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce que l'adaptateur de la tête de traction (P) soit complètement rétracté. Le bord arrière de la patte de l'embrayage doit rencontrer le bord principal du porte-mât (R), comme illustré.
- Relâchez la gâchette, l'adaptateur de la tête de traction (P) doit revenir à sa position d'origine.

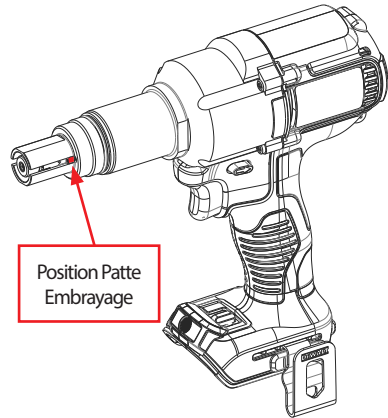
Contrôle du parcours de la tête de traction : Test Course partielle

- Veillez à ce que l'outil soit sur la position MARCHÉ AVANT.
- Notez la position de la patte de l'embrayage contre le porte-mât.
- Enfoncez la gâchette (H) et relâchez-la rapidement lorsque l'adaptateur de la tête de traction (P) se trouve à environ la moitié dans le porte-mât (R).
- Contrôlez que l'adaptateur de la tête de traction (P) revient à sa position d'origine.

Remarque : Fût de réglage de course à fleur de la tête de traction



Position Patte Embrayage



Position Patte Embrayage

FONCTION ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL

Consultez la section 3.5 Éclairage de travail pour savoir comment contrôler son fonctionnement

RÉGLAGE DE LA COURSE, INSTALLATION DU MANDRIN ET DU NEZ

Consultez la section 3.2 Nez et 3.3 Réglage et ajustage de la course

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT (Fig. 4)

- Posez entre 5 et 10 NeoBolt® et contrôlez ce qui suit :
 - L'outil de glisse pas
 - La pose est effectuée en une seule course
 - La queue du NeoBolt® posé n'est pas endommagée
 - Il n'y a aucun bruit anormal

CONTRÔLE DE L'APPARENCE

Inspectez ce qui suit sur l'outil :

- Absence de dommages sur les poignées (G) et l'ensemble Carter d'engrenages (E)
- Absence de composants et de vis desserrés
- Absence de tache d'huile sur les boîtiers
- Absence d'écaillage sur le moule supérieur (grip en caoutchouc)
- Absence de blocage des orifices d'évacuation (F)
- Bonne lisibilité et la présence de toutes les étiquettes d'avertissement

5.3 PIÈCES DÉTACHÉES ET OUTILS

Concernant les pièces détachées, consultez la "nomenclature" de la section 9

5.3.1 Outils nécessaires pour la maintenance :

- Clé plate de 21mm, 1ea (porte-mât)
- Clé Allen de 2mm, 1ea (fût de réglage de course)
- Clés plates de 24mm, 2ea (enclume et porte-nez)

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tri sélectif. Ce produit **ne doit pas** être jeté avec les ordures ménagères.



Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Si votre produit STANLEY Engineered Fastening® devait un jour être remplacé ou s'il ne vous est plus d'aucune utilité, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Assurez-vous qu'il bénéficie d'un tri sélectif. Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation des matières recyclées aide à prévenir la pollution tout en réduisant la demande en matières premières. La réglementation locale peut prescrire la récupération des produits électroménagers dans des déchetteries municipales ou auprès du détaillant lorsque vous achetez un produit neuf. Vous pouvez trouver l'emplacement de votre réparateur agréé le plus proche en contactant votre représentant STANLEY Engineered Fastening® local à l'adresse indiquée dans le présent manuel. De plus, la liste des réparateurs STANLEY Engineered Fastening agréés et l'ensemble des coordonnées de nos services après-vente et moyens de contact sont disponibles sur Internet, à l'adresse www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE
L'outil ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur est enfoncé	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie
	La batterie n'est pas complètement chargée	Rechargez la batterie
	La batterie n'est pas insérée complètement	Retirez la batterie et réinsérez-la. Réinitialisez l'outil à sa position d'accueil
	Le bloc-batterie a atteint la limite de température de service en raison d'une utilisation continue ou d'un défaut	Retirez la batterie et laissez-la refroidir. Réinstallez la batterie et réinitialisez l'outil à sa position initiale
L'outil ne revient pas à sa position initiale lorsque l'interrupteur est relâché	Dysfonctionnement électrique	Retirez la batterie, patientez cinq secondes avant de la réinstaller. Réinitialisez l'outil à sa position d'accueil
	Embrayage broche bloqué	Nettoyez l'embrayage et la broche pour qu'ils fonctionnent de façon fluide
L'outil s'arrête avant que le NeoBolt® se soit complètement posé	Le bloc-batterie a atteint la limite de température de service en raison d'une utilisation continue ou d'un défaut	Retirez la batterie et laissez-la refroidir. Réinstallez la batterie et réinitialisez l'outil à sa position initiale
	Le réglage de la résistance des fixations va au-delà de la capacité de l'outil	Réinitialisez l'outil à sa position initiale, réglez la course à la bonne profondeur
	Accumulation de débris dans le nez	Révissez et nettoyez le nez
	La course de l'outil est réglée trop courte	Réglez la course de l'outil
	Si l'outil est en mode Course électronique : Il se peut que le fût de réglage de la course mécanique ne soit pas complètement rétracté	Rétractez complètement le fût
La queue de la tige est endommagée	La course choisie est trop longue	Diminuez la course
	Le mandrin est usé	Remplacez le mandrin
L'outil ne revient pas complètement	Accumulation de débris dans le nez	Révissez et nettoyez le nez
Le mandrin ne relâche pas la tige	Accumulation de débris dans le nez	Révissez et nettoyez le nez
	Le mandrin n'est pas bien installé	Retirez le porte-nez et ajustez le mandrin
	L'enclume est desserrée	Resserrez l'enclume
L'outil ne libère la bague de l'enclume	Enclume sale ou usée	Inspectez l'enclume, nettoyez-la ou remplacez-la.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE/UK)

8.1 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UNION EUROPÉENNE

Nous, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

Désignation :	Outil sur batterie Avdel® pour fixations NeoBolt®
Marque/Modèle :	PB2500N

Est conforme aux Directives européennes 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE et aux normes harmonisées suivantes

Sécurité :

Directive Machines

2006/42/CE : EN 62841-1:2015

CEM :

Directive CME

2014/30/UE : EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS :

2011/65/UE : EN 63000:2018

La documentation technique a été compilée conformément à l'annexe 1, section 1.7.4.1 de la Directive suivante : Directive Machine 2006/42/CE (Textes réglementaires 2008 n°1597 - Réglementations sur la fourniture de machines (Sécurité)).

Le soussigné fait cette déclaration au nom de STANLEY Assembly Technologies

Fabricant :

Thomas R. Osborne

Directeur Ingénierie - Ingénierie industrielle Amérique du nord

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, U.S.A.

Signature :

Thomas R Osborne

Lieu de diffusion : USA


Date de diffusion : 15 février 2021

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique pour les produits vendue au sein de l'Union européenne et il fait cette déclaration au nom de STANLEY Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Documentation technique

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Allemagne

	Cette machine est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE
--	---

8.2. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI

Nous, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

Désignation :	Outil sur batterie Avdel® pour fixations NeoBolt®
Marque/Modèle :	PB2500N

auquel se réfère cette déclaration est conforme à la réglementation du Royaume-Uni suivante

Sécurité :

Réglementation sur la fourniture de machines (Sécurité) 2008 S.I. 2008/1597 (amendée) :

Normes désignées : EN 62841-1:2015

CEM :

Réglementation sur la compatibilité électromagnétique 2016 S.I. 2016/1091 (telle que modifiée) :

Normes désignées : EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS :

Réglementation sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2012, S.I. 2012/3032 (amendée)

Normes désignées : EN 63000:2018

La documentation technique a été compilée conformément à la réglementation sur la fourniture de machines (Sécurité) 2008, S.I. 2008/1597 (telle que modifiée).

Le soussigné fait cette déclaration au nom de STANLEY Assembly Technologies
Royaume-Uni

Fabricant :

Thomas R. Osborne

Directeur Ingénierie - Ingénierie industrielle Amérique du nord

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Signature :

Thomas R Osborne

Lieu de diffusion : USA

Date de diffusion : 25 février 2021

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique pour les produits vendue au sein du Royaume Uni et il fait cette déclaration au nom de STANLEY Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Directeur Ingénierie - RU

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ROYAUME UNI

Cette machine est conforme à la réglementation sur la fourniture de machines (Sécurité). Réglementations 2008, S.I. 2008/1597 (modifiée)



9. NOMENCLATURE

	ID	Désignation de la pièce	N° de pièce
*	A, Z	Mandrin et butée de mandrin	65110-00054
*	B1	Enclume, ø 26mm	65110-00057
*	B2	Enclume, ø 19mm	65110-00120
**	C1	Porte-nez, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Porte-nez long, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Écrou porte-nez	65110-00083
	E	Ensemble Carter d'engrenages	-
	F	Évacuation	-
	G	Poignée	-
	H	Interrupteur	-
	J	Bouton d'inversion manuelle	-
	K	Éclairage de travail	-
	L	Interrupteur éclairage de travail	-
	M	Bloc-batterie	Voir ci-dessous
**	N	Fût de réglage de course	65110-00243
	P	Adaptateur tête de traction	-
	Q	Embrayage avant	-
	R	Porte-Mât	TP113-610
	S	Ensemble Vis à billes	-
**	T	Joint torique	TP124-505
	U	Ressort embrayage avant	-
	V	Butée	-
**	W	Embrayage broche et butée	65120-00015
**	X	Ressort embrayage broche	TP114-666
**	Y	Rondelle	65110-00242
**	Z	Butée mandrin	65110-00244
**	AA	Rallonge	65120-00020
	BB	Clé à six pans 2,0mm	65130-00003
	EE	Chargeur	Voir ci-dessous
**	FF	Rondelle élastique Wave	65130-00004
**	GG	Bague de poussée	TP124-558
**	HH	Palier de butée à aiguille	TP124-557
**	JJ	Broche	TP113-605
**	KK	Clé parallèle	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Sous-ensemble tête de traction	65120-00011
		Vis boîtier	330019-52
		Vis poignée	682211-00

* Consommable

** Pièce détachée recommandée

PAYS	NUMÉRO DE MODÈLE	BLOC-BATTERIE	CHARGEUR	MANUEL D'UTILISATION
NA (Amérique du Nord)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU Standard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (EU de l'Est)
GB (Grande Bretagne)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (EU de l'Est)

10. PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT !

10.1 GARANTIE OUTIL ÉLECTRIQUE STANLEY ENGINEERED FASTENING®

STANLEY Engineered Fastening garantit que tous les outils ont été fabriqués avec soin et qu'ils seront exempts de défauts de pièces ou de main d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un (1) an.

Cette garantie pour outil à riveter s'applique à l'acheteur de première main et pour un usage d'origine uniquement.

Exclusions :

Usure normale.

La maintenance périodique, la réparation et le remplacement des pièces dus à une usure normale ne sont pas couverts par de cette garantie.

Utilisation abusive et incorrecte.

Les défauts et dommages résultant d'une utilisation ou d'un stockage incorrect, d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'un accident ou d'une négligence, comme les dommages physiques par exemple, ne sont pas couverts par cette garantie. Utiliser cet outil pour poser ou retirer des fixations non proposées ou non approuvées par Stanley Engineered Fastening est considéré comme étant une utilisation non conforme et a pour conséquence l'annulation de la garantie.

Réparation ou modification non autorisées.

Les défauts et dommages résultant d'une réparation, de réglages tests, d'une installation, d'une maintenance, d'une altération ou d'une modification de quelque sorte que ce soit, par quiconque n'appartenant pas à STANLEY Engineered Fastening ou l'un de ses représentants agréés, ne sont pas couverts par cette garantie. Toutes les autres garanties, explicites ou implicites, dont les garanties de commercialisation ou d'adaptation à un usage particulier sont exclues par la présente.

Si cet outil devait ne pas répondre aux éléments garantis, retournez-le dans les meilleurs délais au centre de réparation agréé par notre usine, le plus proche. Pour obtenir la liste des centres d'assistance agréés Stanley Engineered Fastening aux USA et au Canada, appelez notre numéro gratuit (8

En dehors des USA et du Canada, consultez notre site Internet www.StanleyEngineeredFastening.com pour trouver votre centre STANLEY Engineered Fastening le plus proche.

STANLEY Engineered Fastening procédera alors au remplacement, gratuit, de chacune des pièces jugées défectueuses par nos soins dont la cause serait un défaut de pièce ou de fabrication, avant de retourner l'outil en prépayé. Ceci représente notre unique obligation dans le cadre de cette garantie. En aucun cas STANLEY Engineered Fastening ne saura être tenu responsable pour quelque dommage consécutif ou spécial découlant de l'achat ou de l'utilisation de cet outil.

10.2 ENREGISTRER VOTRE OUTIL DE POSE DE RIVETS AVEUGLES EN LIGNE

Pour enregistrer votre garantie en ligne, consultez le site

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Merci d'avoir choisi un outil de la marque STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel®.

11. HISTORIQUE DES RÉVISIONS

Rév.	Désignation	Date
A	Diffusé le	05/01/2018
B	Mise à jour du document	5/1/21

©2020 STANLEY Black & Decker

Todos los derechos reservados.

Se prohíbe reproducir y/o publicar esta información en cualquier formato o medio (ni electrónico ni mecánico) sin la autorización previa por escrito de STANLEY Engineered Fastening. La información se proporciona en función de los datos conocidos en el momento de la presentación de este producto. STANLEY Engineered Fastening aplica una política de mejora continua de sus productos, por lo que estos están sujetos a modificaciones. La información facilitada es de aplicación al producto tal y como ha sido entregado por STANLEY Engineered Fastening. Por lo tanto, STANLEY Engineered Fastening no se responsabiliza de ningún daño derivado de alguna variación respecto de las especificaciones originales del producto.

Esta información ha sido elaborada con la máxima atención. No obstante, STANLEY Engineered Fastening no asumirá responsabilidad alguna en caso de fallos en la información o por las consecuencias que pudieran derivarse de la misma. STANLEY Engineered Fastening no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de actividades efectuadas por terceros. Las denominaciones de trabajo, las denominaciones comerciales, las marcas comerciales registradas, etc. utilizadas por STANLEY Engineered Fastening no deben considerarse libres, de conformidad con la legislación relativa a la protección de marcas comerciales.

ÍNDICE

1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD	2
1.1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS.....	2
1.2 ETIQUETAS E ICONOS	5
1.3 BATERÍAS Y CARGADORES.....	6
2. ESPECIFICACIONES.....	9
2.1 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	9
2.2 ESPECIFICACIONES DE COLOCACIÓN	10
2.3 VOLUMEN DE SUMINISTRO.....	10
2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPALES	10
2.5 ACCESORIOS OPCIONALES	10
3. USO Y CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA	11
3.1 USO PREVISTO	11
3.2 EQUIPO DE BOQUILLAS.....	11
3.4 LUZ DE TRABAJO	13
3.5 CARGADORES	13
3.6 BATERÍAS.....	15
4. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO	15
4.1 POSICIÓN CORRECTA DE LAS MANOS.....	16
4.2 FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA	16
5. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA	16
5.1 FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO	16
5.2 LIMPIEZA.....	16
5.3 PIEZAS DE REPUESTO Y HERRAMIENTAS.....	19
6. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE	20
7. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	21
8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE/UK)	22
8.1 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE	22
8.2 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - REINO UNIDO.....	23
9. LISTA DE PIEZAS	24
10. ¡PROTEJA SU INVERSIÓN!	25
10.1 GARANTÍA DE LAS REMACHADORAS STANLEY ENGINEERED FASTENING®.....	25
10.2 REGISTRE SU REMACHADORA EN LÍNEA.....	25
11. HISTORIAL DE REVISIONES	26



Las personas que instalen o hagan funcionar la herramienta deberán leer el manual de instrucciones, prestando especial atención a las siguientes instrucciones y advertencias de seguridad.

1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar una lesión moderada o leve.



(Sin palabras) Indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con lesiones personales** que, de no evitarse, **puede** ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica



Indica riesgo de incendio

El funcionamiento o el mantenimiento inadecuado de este producto podrían causar lesiones graves o daños materiales. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de usar este dispositivo. Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre todas las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Esta medida de seguridad preventiva reduce el riesgo de arranques accidentales de la herramienta eléctrica.

- No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches de velocidad de STANLEY Engineered Fastening.
- Use solamente las remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
- Use las herramientas eléctricas solo con las baterías designadas específicamente.

1.1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de incumplimiento de las advertencias e instrucciones, puede ocurrir una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1.1.1 SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares de trabajo desordenados u oscuros propician los accidentes.
- NO utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos, como, por ejemplo, en presencia de líquidos, polvos o gases inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar la pérdida del control.

1.1.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (con puesta a masa).** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas con horno y frigoríficos.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*
- c) **No ponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** *La introducción de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocución.*
- d) **No haga un uso inapropiado del cable. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica ni desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** *La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (GFCI).** *El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

1.1.3 SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** *Un momento de descuido mientras utiliza las herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones graves.*
- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre protección visual.** *El uso del equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas, reduce las lesiones personales.*
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, o de levantar o transportar la herramienta.** *Llevar las herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o las herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*
- e) **No alargue demasiado los brazos. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en caso de imprevistos.*
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.*
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso habitual de herramientas le haga perder la atención e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** *Una utilización descuidada puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.*

1.1.4 USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que debe realizar.** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y en modo más seguro si se utiliza para el uso previsto.*
- b) **NO utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** *Esta medida de seguridad preventiva reduce el riesgo de arranques accidentales de la herramienta eléctrica.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en caso de uso por personas no capacitadas.*
- e) **Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe que no haya desalineación ni bloqueo de piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, repárela antes de utilizarla.** *Muchos accidentes son debidos al incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Si las herramientas de corte están correctamente mantenidas, existen menos probabilidades de que las aristas cortantes se bloqueen.*
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras resbaladizas y las superficies grasientas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas*

1.1.5 USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS DE BATERÍA

- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede ocasionar riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede ocasionar riesgos de lesión e incendio.*
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** *Si se produce un cortocircuito en los terminales de la batería, pueden ocasionarse quemaduras o incendio.*
- d) **En caso de uso indebido, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico.** *El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o que haya sido modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas funcionan en modo imprevisible, pudiendo provocar incendios, explosiones o lesiones.*
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas que superen los 130 °C puede provocar explosiones.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

1.1.6 MANTENIMIENTO

- a) **La herramienta eléctrica debe ser reparada por un técnico capacitado que utilice únicamente partes de sustitución idénticas.** *De este modo se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** *La reparación de la batería debe ser efectuada solo por el fabricante o por proveedores de reparación autorizados.*

1.1.7 INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: NO modifique NUNCA la herramienta de ninguna forma. Cualquier modificación de la herramienta anulará todas y cada una de las garantías. Las modificaciones pueden constituir un riesgo de daños a la propiedad y/o un peligro grave de lesiones al usuario.



ADVERTENCIA: Utilice **SIEMPRE** gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO sirven como gafas de seguridad. Utilice también una máscara facial o antipolvo si durante la instalación se genera polvo. **UTILICE SIEMPRE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- Protección ocular
- Protección auditiva
- Protección respiratoria



ADVERTENCIA: Use siempre una protección auditiva personal adecuada cuando use la herramienta. *En algunas condiciones y durante el uso, el ruido emitido por este producto podría provocar la pérdida de audición.*



PRECAUCIÓN: Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no suponga riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición. *Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición.*

- No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches NeoBolt® de STANLEY Engineered Fastening.
- Use solamente piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
- **NO** utilice la herramienta indebidamente tirándola o usándola como martillo.

- Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- No deje nunca desatendida la herramienta cuando esté en funcionamiento y desconecte la batería cuando la herramienta no se esté usando.
- Mantenga las manos alejadas del disparador antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta.
- **NO** haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.
- **NO** haga funcionar la herramienta sin el portaboquilla colocado.
- No permita que entren polvo u objetos extraños en las ranuras de ventilación de la herramienta pues esto puede causar el mal funcionamiento de la herramienta.

1.2 ETIQUETAS E ICONOS

MARCAS EN LA HERRAMIENTA

POSICIÓN DEL NÚMERO DE SERIE: El número de serie se encuentra en el pie de la herramienta (Fig. m). El número de serie se puede ver solo tras sacar la batería (g) de la herramienta.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA: El código de fecha (n), que también incluye el año de fabricación, está impreso en la etiqueta del número de serie: **MM2020xxx**

ETIQUETAS EN LA HERRAMIENTA, EL CARGADOR Y LA BATERÍA

Además de las imágenes contenidas en este manual, las etiquetas en la herramienta y la batería pueden mostrar los siguientes pictogramas.



Lea toda la documentación



Lea toda la documentación



Use protección visual



Utilice protección respiratoria



Utilice protección auditiva



La batería se está cargando.



La batería está cargada.



Retraso por batería caliente/fría.



Problema en la batería o el cargador.



Problema en la línea de alimentación



No sondear con objetos conductores



Radiación visible. No fije la vista en la luz.



No cargue baterías dañadas



No exponga al agua.



Haga cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargue solo entre 4°C y 40°C.



Deseste la batería respetando el medioambiente.



No queme la batería.



Carga baterías de iones de litio.



Para información sobre el tiempo de carga, consulte Datos técnicos.



Solo para uso en interior.



Símbolo de peligro de descarga



Cargue las baterías DEWALT únicamente con los cargadores designados. Cargar baterías que no sean las baterías DEWALT especificadas con un cargador DEWALT puede causar explosiones u otras situaciones peligrosas.

1.3 BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no está totalmente cargada al desembalarla. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y siga el procedimiento de recarga indicado. Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para conocer la compatibilidad de los cargadores y las baterías.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.3.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODAS LAS BATERÍAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones de la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. En caso de incumplimiento de las advertencias e instrucciones, puede ocurrir una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **No cargue ni utilice la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Al introducir o extraer la batería del cargador pueden arder el polvo o los humos.
- **NO fuerce NUNCA la batería para introducirla en el cargador. No altere la batería de ningún modo para introducirla en un cargador no compatible, pues la batería puede romperse y causar lesiones personales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para conocer la compatibilidad de las baterías y los cargadores.
- Cargue la batería únicamente en los cargadores de DEWALT indicados.
- **NO las salpique ni los sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como, por ejemplo, cobertizos de exterior o cobertizos metálicos en verano).** Para una mayor vida útil, guarde la batería en un lugar fresco y seco.
- **NOTA: No guarde la batería en una herramienta con el gatillo bloqueado. No envuelva nunca con cinta el interruptor de activación en la posición de ENCENDIDO.**
- **NO incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar si se expone al fuego. Cuando se queman baterías de iones de litio se generan gases y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguese con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las células de la batería puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, hágase atender por un médico.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. Nunca trate de abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No aplaste, deje caer ni dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que haya sufrido golpes fuertes, caídas o daños de cualquier otro tipo (por ejemplo, perforación con clavos, golpes de martillo, pisadas, etc.). Las baterías dañadas deben llevarse al centro de servicios para su reciclaje.

1.3.2 TRANSPORTE



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. El transporte de las baterías podría causar un incendio en caso de que los terminales de las baterías entren en contacto con materiales conductores de forma accidental. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que pudieran hacer contactos con ellos y causar un cortocircuito.

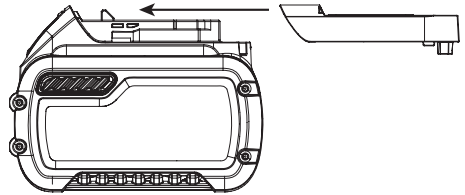
Las baterías DEWALT cumplen todos los reglamentos de transporte aplicables de conformidad con lo establecido por las normas jurídicas e industriales, incluidas las Recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el Transporte de Mercancías Peligrosas; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido sometidas a prueba de acuerdo con la sección 38.3 del Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas sobre el Transporte de Mercancías Peligrosas. En

la mayoría de los casos, el envío de baterías DEWALT está exceptuado de la clasificación de Material Peligroso de Clase 9 totalmente regulado. Por lo general, solo los envíos que contienen una batería de iones de litio con una potencia nominal de energía superior a 100 vatios hora (Wh) requieren el envío como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio llevan la clasificación de vatios-hora marcada en la parte exterior. Además, debido a la complejidad de las normas, DEWALT desaconseja el transporte aéreo de baterías de iones de litio solas, independientemente de su potencia en vatios-hora. Los envíos de herramientas con baterías (kits combinados) pueden hacerse por vía aérea, excepto que la potencia en vatios-hora de la batería sea superior a 100 vatios-hora. Independientemente de que un envío se considere exceptuado o totalmente regulado, es responsabilidad del expedidor consultar las normas más recientes en materia de embalaje, etiquetado/marcado y requisitos de documentación. La información proporcionada en esta sección del manual se proporciona de buena fe y con la convicción de que es exacta en el momento en que se elaboró el documento. A pesar de ello, no se proporciona ninguna garantía, expresa ni implícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que sus actividades cumplen las normas aplicables.

ENVÍO DE LA BATERÍA FLEXVOLT™ DE DEWALT

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso y expedición.**

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está sola o en un producto DEWALT de 20 V máx.*, funciona como una batería de 20 V máx. *. Cuando la batería FLEXVOLT™ esté en un producto de 60 V máx.* o de 120 V máx.* (dos baterías de 60 V máx.*), funciona como una batería de 60 V máx.*.



Modo de envío: Cuando la tapa está puesta en la batería FLEXVOLT™, esta se encuentra en modo de envío. Las cadenas de celdas se desconectan eléctricamente en el grupo, lo que da como resultado tres baterías con una capacidad inferior de vatios por hora (Wh) en comparación con una batería con una capacidad superior de vatios por hora. Esta cantidad de tres baterías con una capacidad de vatios por hora inferior puede eximir al grupo de algunas normas de envío que se imponen en las baterías con capacidad mayor de vatios por hora.

La etiqueta de la batería indica dos capacidades de vatios por hora (véase el ejemplo). Dependiendo de cómo se envíe la batería, deberá usarse la capacidad adecuada de vatios por hora para determinar los requisitos de envío adecuados. Si utiliza la tapa de envío, el grupo se considerará como 3 baterías con la capacidad de vatios por hora indicada para "Envíos". Si se envía sin la tapa o dentro de una herramienta, el grupo se considerará una batería con la capacidad de vatios por hora indicada junto a "Uso".

Ejemplo de uso y marcado de la etiqueta de envío

- USO: Envío de 120 Wh: 3 x 40 Wh -

Por ejemplo, la capacidad de vatios por hora del modo de envío podría indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios hora cada una. El uso de la capacidad de Wh podría indicar 120 Wh (1 batería implícita).

1.3.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS CARGADORES DE BATERÍAS

- NO intente cargar la batería con otros cargadores distintos a los indicados en este manual. *El cargador y la batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.*
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** *Cualquier otro uso puede causar riesgos de incendio, descargas eléctricas o electrocución.*
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable para desconectar el cargador.** *De este modo, reducirá el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico.*
- **Compruebe que el cable se encuentre ubicado de modo que nadie pueda pisarlo o tropezar con él y que no esté sujeto a daños o esfuerzos.**
- **No utilice cables prolongadores a menos que sea estrictamente necesario.** *El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgos de incendios y descargas eléctricas o electrocución.*
- **Cuando utilice un cargador en el exterior, proporcione siempre un lugar seco y utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.** *La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Calibre mínimo de los juegos de cables

Voltios		Longitud total del cable en pies (metros)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)

Capacidad en amperios		Calibre de cable americano			
Más de	No más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No aconsejado	

- **Un cable de extensión debe tener el tamaño adecuado de alambre (AWG o calibre de cable americano) por seguridad.** *Cuanto menor sea el calibre del alambre, mayor será la capacidad del cable, es decir, un calibre de 16 tiene más capacidad que un calibre de 18. Un cable con un tamaño menor del necesario provocará una caída del voltaje de la línea, lo que causará la pérdida de potencia y el sobrecalentamiento. Al utilizar más de una extensión para lograr la longitud total, asegúrese de que cada extensión individual contiene al menos el tamaño mínimo del cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse según la longitud del cable y la capacidad de amperaje nominal. En caso de dudas, utilice el siguiente calibre más grueso. Cuanto menor sea el número del calibre, más grueso será el cable.*
- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que bloquee las ranuras de ventilación y produzca un excesivo calor interno.** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras en la parte superior e inferior de la carcasa.*
- **No utilice el cargador con un cable o toma dañada.**
- **No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** *Llévela a un centro de mantenimiento autorizado.*
- **No desmonte la herramienta, llévela a un centro de servicios autorizado cuando deba hacer el mantenimiento o repararla.** *Un nuevo montaje incorrecto puede causar riesgos de incendio y descarga eléctrica o electrocución.*
- *Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Extraer la batería no reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- *NO intente NUNCA conectar dos cargadores juntos.*
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 220-240 V. No intente usarla con ningún otro voltaje.** *Esto no se aplica al cargador de vehículos.*



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Ello puede causar descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la batería en ningún tipo de líquido ni permita que ningún tipo de líquido entre en la batería. Nunca trate de abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa plástica de la batería se rompe o se resquebraja, lleve la batería a un centro de servicios para su reciclaje.



PRECAUCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue solo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías pueden recalentarse y quemarse y causar daños corporales y materiales.

AVISO: *En determinadas circunstancias, cuando el cargador está conectado a la red eléctrica, los contactos de carga internos pueden entrar en cortocircuito debido a materiales extraños. Los materiales conductores extraños, como, por ejemplo, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.*

2. ESPECIFICACIONES

2.1 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

2.1.1 ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

Modelo de la herramienta		PB2500N Portaboquilla estándar 1/4"	PB2500N Portaboquilla extendida 1/4"
Voltaje	V _{DC}	18 nom/20 máx.	18 nom/20 máx.
Tipo		1	1
Tipo de batería		iones de litio	iones de litio
Peso (sin la batería)	Kg [Lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Valores totales de ruido y vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 60745:			
L _{pa} (presión acústica)	dB(A)	71	71
L _{wa} (potencia acústica)	dB(A)	82	82
K (incertidumbre para niveles de sonido determinados)	dB(A)	3	3
Valor de emisión de vibraciones ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Modelo de la herramienta		PB2500N Portaboquilla estándar 1/4"	B2500N Portaboquilla extendida 1/4" Nose Housing
Batería		4.0 Ah	4.0 Ah
Peso	kg [lb]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Longitud	mm [in]	295 [11,6]	327 [12,9]
Altura	mm [in]	260 [10,2]	260 [10,2]
Carrera (máx.)	mm [in]	25 [0,984] (Aproximado)	25 [0,984] (Aproximado)
Rango del remache (dia. nom.)	mm [in]	Neobolt aluminio 4,8 [3/16] a 9,5 [3/8]	

2.1.2 ESPECIFICACIONES DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR

Batería*		ND	XJ
Tipo de batería		iones de litio	iones de litio
Voltaje	V _{DC}	18 nom/20 máx.	18
Capacidad	Ah	4,0	2,0/4,0
Peso	Kg [Lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Duración de la carga	min	60	60
Cargador*		ND	QW/GB
Tipo de batería		iones de litio	iones de litio
Tipo de red	VCA	120	230
Frecuencia de entrada	Hz	60	50
Peso	kg	0,50	0,50

Fusibles

Europe	Herramientas de 230V	10 amperios en la red
R.U. e Irlanda	Herramientas de 230V	3 amperios en la red

* Las herramientas de la serie PB son compatibles con las baterías de iones de litio DeWALT 18 V nom/20 V máx. tipo deslizable

** La duración de la carga está basada en el cargador DCB115 DeWALT.

2.1.3 Ciclos estimados por carga

Diámetro Dia. del remache	3/16" (acero)	1/4 (alum)	1/4" (acero)	5/16 (alum)	3/8 (alum)
	4,8 mm	6,4 mm	6,4 mm	7,9 mm	9,5 mm
Batería de 4 Ah	3.300	2.400	1.600	1.800	1.500

Nota: Estos valores se detallan solo como guía y han sido estimados sobre la base de una batería totalmente cargada. Los resultados pueden variar según el material del remache, su acabado, el espesor total a remachar, el estado de la batería y de la herramienta y el entorno de trabajo.

2.2 ESPECIFICACIONES DE COLOCACIÓN

Para todos los demás tamaños de fijaciones disponibles, o para datos adicionales sobre las fijaciones, consulte el catálogo.

2.3 VOLUMEN DE SUMINISTRO

El suministro contiene:

- 1 herramienta de instalación sin cable 1 cargador 1 o más baterías de iones de litio*
- 1 estuche 1 manual de instrucciones

Juegos de equipos de boquilla disponibles por separado:

- 65120-00071 **3/16"** - 19 mm, juego de equipo de boquilla estándar
- 65120-00072 **3/16"** - 19 mm, juego de equipo de boquilla extendida
- 65120-00022 **1/4"** - 26 mm, juego de equipo de boquilla estándar
- 65120-00023 **1/4"** - 19 mm, juego de equipo de boquilla extendida
- 65120-00040 **5/16"** - 26 mm, juego de equipo de boquilla estándar
- 65120-00066 **3/8"** - 26 mm, juego de equipo de boquilla estándar

* La cantidad y el tipo de baterías de iones de litio depende del número de modelo y de la región de venta. Contacte con su vendedor local para obtener más detalles y opciones

2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPALES

A	Mordaza	S	Conjunto de tornillo de bolas
B1	Boca, ø 26 mm	T	Junta tórica
B2	Boca, ø 19 mm	U	Muelle del bloqueo de la mordaza
C1	Portaboquilla, Ø 26 x 80 mm	V	Tope
C2	Carcasa de boquilla ampliada, Ø 19 x 75 mm	W	Embrague del husillo
D	Tuerca del portaboquilla	X	Muelle del embrague del husillo
E	Conjunto alojamiento engranaje	Y	Arandela
F	Orificios de ventilación	Z	Perno tope de la mordaza
G	Empuñadura	AA	Extensión
H	Interruptor	BB	Llave hexagonal 2,0 mm
J	Botón de inversión manual (barra FWD/REV)	CC	Perno NeoBolt®
K	Luz de trabajo	DD	Unión NeoBolt®
L	Interruptor de luz de trabajo	EE	Cargador de baterías
M	Batería	FF	Arandela elástica ondulada
N	Perno de ajuste de carrera	GG	Anillo guía de empuje
P	Adaptador del cabezal de tracción	HH	Cojinete de empuje
Q	Bloqueo de la mordaza	JJ	Husillo
R	Alojamiento del husillo	KK	Llave paralela

2.5 ACCESORIOS OPCIONALES



ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no son suministrados por Avdel® no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de dichos accesorios con esta herramienta puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto solo deben usarse accesorios recomendados Avdel®. Consulte a su distribuidor para más información sobre los accesorios adecuados.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la batería antes de efectuar cualquier ajuste o instalar/extraer acoplamientos o accesorios.

STANLEY Engineered Fastening aplica una política de desarrollo y mejora continua de productos y se reserva el derecho de variar las especificaciones de todos sus productos sin previo aviso.

3. USO Y CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA

3.1 USO PREVISTO

Las herramientas PB2500N han sido diseñadas SOLO para la colocación de fijaciones NeoBolt STANLEY Engineered Fastening. Esta herramienta es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.



LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA HERRAMIENTA.



Use SIEMPRE protectores auditivos y gafas cuando utilice herramientas de colocación.



ADVERTENCIA: No altere nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Pueden derivarse lesiones personales o daños.

NO debe usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.

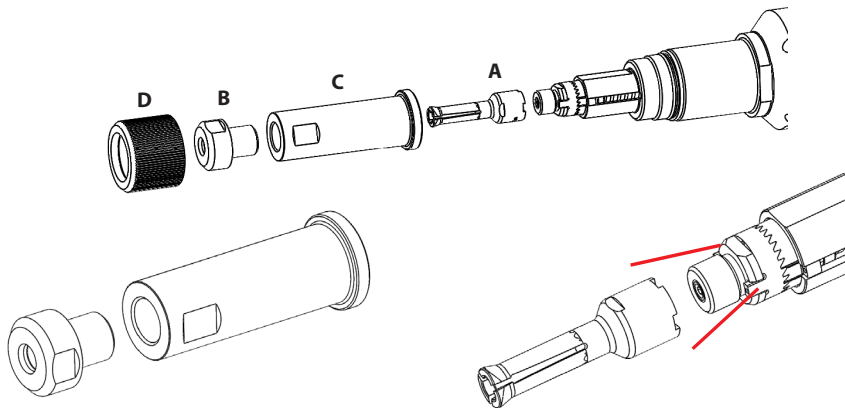


ADVERTENCIA: Antes de ajustar la herramienta, extraiga siempre la batería.

Antes del uso

- Instale un equipo de boquilla de tamaño adecuado
- Compruebe que la batería esté totalmente cargada
- Coloque la batería en la herramienta
- Apriete y suelte del gatillo velozmente para colocar la herramienta en la posición de inicio.

3.2 EQUIPO DE BOQUILLAS



Montaje de la boca (Fig. 1a).

- Afloje y retire la tuerca de retención (D) y retire la boca/portaboquilla de la herramienta
- Con una llave de 24mm, desenrosque la boca (B) del portaboquilla
- Invierta estos pasos para instalar la boquilla

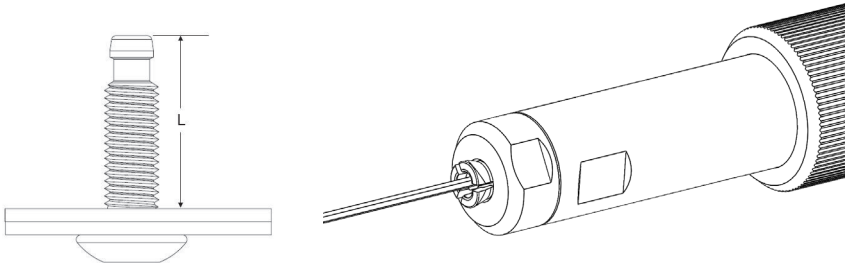
Extracción de la pinza de la herramienta (Fig. 2)

- Presione las lengüetas de retención del embrague delantero
- Desenrosque totalmente la pinza del adaptador de cabezal de tracción.
- Para instalar la pinza, presione las lengüetas de retención del embrague y enrosque la pinza hasta el final

NOTA: NO UTILIZAR LLAVES PARA APRETAR LA PINZA

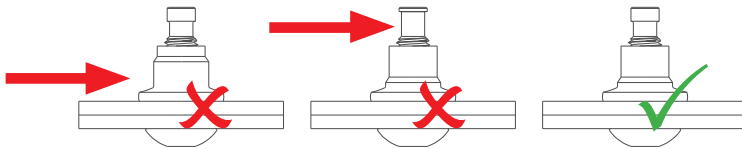
3.3.3 CONFIGURACIÓN Y AJUSTE DE CARRERA MECÁNICA

3.3.3.1 AJUSTE INICIAL DE LA CARRERA



Longitud (L)	Ajuste de los pines (cantidad de rotaciones)
15 mm	12 rotaciones completas (sentido horario)
16 mm	11 rotaciones completas (sentido horario)
17 mm	10 rotaciones completas (sentido horario)
18 mm	9 rotaciones completas (sentido horario)
19 mm	8 rotaciones completas (sentido horario)
20 mm	7 rotaciones completas (sentido horario)
21 mm	6 rotaciones completas (sentido horario)
22 mm	5 rotaciones completas (sentido horario)
23 mm	4 rotaciones completas (sentido horario)

- Determine la longitud en milímetros que debe sobresalir el perno de la aplicación ("L" en la figura de arriba).
- Extraiga la batería de la herramienta totalmente montada.
- Inserte la llave de ajuste en la herramienta como se muestra, y enganche el perno de ajuste de carrera.
- Gire totalmente la llave en sentido antihorario
- Consulte la tabla siguiente y, en función de la longitud del perno Neobolt, obtenga el valor de ajuste requerido
- Gire la llave en sentido horario el número de vueltas indicado en la tabla anterior.
- Saque la llave y vuelva a colocar la batería.
- Ajuste la pieza y compruebe la longitud de carrera de la herramienta.



Sub-deformación (añadir carrera)

Sobre-deformación (reducir carrera)

3.3.3.2 AJUSTE DE CARRERA

Si la herramienta sub-deforma o sobre-deforma el remache:

- Retire la batería y vuelva a insertar la llave en la herramienta
- Ajuste la carrera de la herramienta haciendo girar el perno de ajuste de carrera (N) para lograr la instalación de NeoBolt® deseada.
- Cada giro del perno de ajuste de carrera (N) cambia la carrera de la herramienta en 1 mm (0,04")
 - En caso de **sub-deformación** - Para aumentar la carrera, gire el perno de ajuste de carrera (N) en sentido antihorario.
 - En caso de **sobre-deformación** - Para reducir la carrera, gire el perno de ajuste de carrera (N) en sentido horario (CW).
- Compruebe el ajuste colocando una pieza.
- Repita el ajuste cuando sea necesario.

3.4 LUZ DE TRABAJO

La luz de trabajo (K) y su interruptor (L) se encuentran en la parte inferior de la herramienta (Fig. 9). La luz de trabajo se activa al pulsar el interruptor de activación (H). Los modos bajo (L1), medio (L2) y modo linterna (L3) se pueden cambiar deslizando el interruptor (L) de la parte inferior de la herramienta. Si el pulsador (H) permanece presionado, la luz de trabajo se mantendrá encendido en todos los modos.

En los niveles bajo (L1) y medio (L2), la luz se apagará automáticamente 20 segundos después de soltar el interruptor de activación (H).

3.4.1 Modo de foco

El nivel más alto es el modo de linterna (L3). El led funcionará durante 20 minutos después de soltar el gatillo. Dos minutos antes de que se apague el led, la luz parpadeará dos veces y luego se atenuará. Para evitar que la luz se apague, pulse ligeramente el gatillo.



ADVERTENCIA: Mientras utiliza la luz de trabajo en modo medio o modo linterna, no mire directamente a la luz ni coloque la herramienta de forma que provoque que alguna otra persona mire directamente a la luz. Pueden producirse lesiones oculares graves.

3.4.2 ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA

Cuando se encuentra en modo de foco y la batería se acerca a la descarga total, el foco se iluminará dos veces y después se oscurecerá. Después de dos minutos, la batería estará totalmente descargada y la herramienta se apagará de inmediato. En este punto, coloque una batería nueva.

3.5 CARGADORES

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. El cargador no requiere ningún ajuste y ha sido diseñado para ser lo más fácil posible de manejar.

3.5.1 Carga de UNA BATERÍA (Fig. 8a)

- Enchufe el cargador en una toma de corriente adecuada antes de introducir la batería. (Consulte las Especificaciones del cargador en la sección 2)
- Introduzca la batería (M) en el cargador y compruebe que la batería quede correctamente colocada en el cargador. La luz roja (cargando) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
- Sabrá que ha terminado la carga cuando la luz roja quede ENCENDIDA en modo fijo. La batería está totalmente cargada y podrá utilizarse en ese momento o dejarse en el cargador.
- Para sacar la batería del cargador, presione el botón de liberación de la batería.

NOTA: Para garantizar el máximo nivel de rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue totalmente la batería antes de usarla por primera vez.

3.5.1 FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

Consulte los indicadores de estado de carga de la batería.

Este cargador no carga baterías defectuosas. El cargador indica que la batería es defectuosa no encendiéndola, o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un patrón de parpadeo.

NOTA: Esto puede significar también un problema en el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de mantenimiento autorizado para que los prueben.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	Cargando	— — — —	
	Totalmente cargada	————	
	Retraso por batería fría/caliente*	— — — ———	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

La luz roja seguirá parpadeando, pero durante el funcionamiento se encenderá una luz indicadora amarilla. Cuando la batería alcance la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará automáticamente el procedimiento de carga.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería. Una batería fría se carga a la mitad de velocidad que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de recarga y no volverá a la velocidad de recarga máxima aunque la batería se caliente.

3.5.3 SISTEMA DE PROTECCIÓN ELECTRÓNICA

Las herramientas de iones de litio han sido diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protege a la batería frente a la sobrecarga, el sobrecalentamiento o las grandes descargas. La herramienta se apaga automáticamente al activarse el sistema de protección electrónico. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

3.5.4 MONTAJE DE PARED

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Estos cargadores están diseñados para poder montarse en la pared o para ponerlos en vertical en una mesa o en una superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma eléctrica y lejos de esquinas u otros impedimentos que puedan obstaculizar el flujo de aire. Utilice la parte trasera del cargador como plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador de forma segura utilizando tornillos para cartón yeso (se adquieren por separado) de al menos 25,4 mm (1") de largo, con cabeza de 7-9 mm (0,28-0,35") de diámetro, atornillados en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente una profundidad óptima de 5,5 mm (7/32") del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos y colóquelos en las ranuras hasta el fondo.

3.5.5 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la salida de corriente alterna. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o un cepillo no metálico suave. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.

3.5.6 NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA CARGA

- 1) Pueden obtenerse una vida útil más larga y un mejor rendimiento si la batería se recarga a una temperatura ambiente comprendida entre 18 °C y 24 °C (65 °F y 75 °F). NO cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará daños graves a la batería.
- 2) El cargador y la batería pueden calentarse demasiado al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después del uso, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente como un cobertizo de metal o un tráiler no aislado.
- 3) Si la batería no se recarga adecuadamente:
 - a. Compruebe el funcionamiento del receptáculo enchufando una lámpara u otro aparato.
 - b. Compruebe si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apague la alimentación al apagar las luces.
 - c. Desplace el cargador y la batería a un lugar donde la temperatura ambiente sea de aproximadamente 18 °C - 24 °C (65 °F - 75 °F).
- 4) Si los problemas de carga persisten, lleve la herramienta y la batería a su centro local de mantenimiento.
- 5) La batería debe recargarse cuando deje de tener la potencia suficiente para realizar los trabajos con la misma facilidad que antes. NO SIGA USÁNDOLA en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una batería parcialmente descargada cuando lo desee, sin que ello produzca ningún efecto adverso en la batería.
- 6) Los materiales extraños que sean conductores, como, por ejemplo, el polvo de trituración, los chips metálicos, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.
- 7) No congele el cargador ni lo sumerja en agua u otros líquidos.

3.6 BATERÍAS

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada.

3.6.1 INSTALACIÓN y eliminación de la batería (Fig. 8b)

PARA INSTALAR LA BATERÍA EN LA EMPUÑADURA DE LA HERRAMIENTA

- Alinee la batería (M) con las guías interiores de la empuñadura de la herramienta (Fig. 8b) y deslícela por la empuñadura hasta que la batería quede bien colocada en la herramienta y no se salga.

EXTRAER LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

- Pulse el botón de desbloqueo de la batería y tire enérgicamente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta. Introdúzcala en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no las use.
- En caso de almacenamiento prolongado, se aconseja guardar la batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador para obtener óptimos resultados.

NOTA: Las baterías no deben guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes del uso.

3.6.2 INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

Algunas baterías de DeWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres ledes verdes que indican el nivel de carga restante de la batería. El indicador de carga avisa el nivel aproximado de carga que queda en la batería según los siguientes indicadores:

Para accionar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Se encenderá una combinación de tres LEDES verdes, que indican el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de combustible no se iluminará y la batería deberá recargarse.



Carga al 75-100 %



Carga al 51-74%

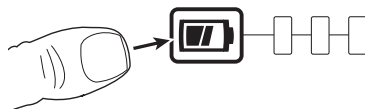


Carga < 50 %



Hay que cargar la batería

NOTA: El indicador de carga constituye solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final. Para obtener más información sobre los indicadores de carga de las baterías, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestra página web www.DeWALT.com.



4. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y retire la batería antes de realizar ajustes o poner o quitar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga **SIEMPRE** las manos en la posición correcta.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** bien aferrada la herramienta para estar preparado ante cualquier eventualidad.

4.1 POSICIÓN CORRECTA DE LAS MANOS

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en la empuñadura principal (G). (Fig. 1a)

4.2 FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Instalar un remache NeoBolt® (Figs. 5 y 6)

- Coloque el perno NeoBolt® (CC) en la pieza de trabajo (Fig. 5a).
- Enrosque la unión (DD) en el perno NeoBolt® (figs. 5a y 5b) y ajústela a la pieza de trabajo.
- Coloque la mordaza (A) sobre el extremo del perno NeoBolt® (CC) (Fig. 5b).
- Tire y sostenga el interruptor (H) hasta que la instalación haya finalizado (Fig. 5c).
- Cuando el remache NeoBolt® esté completamente instalado, suelte el interruptor (H). La herramienta volverá automáticamente a su posición inicial.

Si suelta el gatillo (H) antes de finalizar la carrera de colocación, la herramienta vuelve inmediatamente a su posición inicial. Si el remache NeoBolt® no se ha colocado totalmente, repita los pasos anteriores.

Función de restablecimiento (Fig. 1)

- Si la herramienta no vuelve a su posición inicial después de soltar el gatillo (H) o se para durante la carrera de colocación, restablezca la posición de inicio de la herramienta moviendo la barra de bloqueo del gatillo (J) a la posición de retorno manual.
- Para seleccionar el sentido de retorno manual, pulse, por el lado izquierdo, la barra de bloqueo del gatillo y de retorno, ubicado en la parte izquierda de la herramienta. Pulse el gatillo (H) hasta que la mordaza (A) vuelva a la posición de inicio y suelte el remache.
- Si esto no soluciona el problema, saque la batería, vuelva a colocarla y repita el paso anterior. Si el problema persiste, contacte con su representante local de servicios.
- Para seleccionar el modo de instalación (tracción), suelte el gatillo y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte derecha de la herramienta.

NOTA: La posición central de la barra de bloqueo del gatillo y de retorno, bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición de la barra de bloqueo del gatillo y de retorno, asegúrese que no se tiene pulsado el gatillo.

5. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

5.1 FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO

Elemento	Frecuencia
Inspección general de la herramienta	Diariamente
Limpieza y lubricación del conjunto de la boquilla	Cada día o cada 5.000 instalaciones
Compruebe si la boca y la mordaza presentan desgaste o daños	10.000 instalaciones*
Montajes de limpieza y lubricación, cabezal de extracción y rodamiento de bolas	50.000 instalaciones*

*Se recomienda contactar con el centro de servicios autorizado

AVISO: El cargador y el paquete de baterías no pueden ser reparados.

Lubricantes recomendados: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2, o equivalente.

AVISO: NO use lubricantes con grafito ni aditivos MoS2 cuando realice el mantenimiento del montaje del cabezal de extracción o el rodamiento de bolas.

5.2 LIMPIEZA



SIEMPRE use protectores auditivos aprobados cuando limpie el equipo.

5.2.1 Exterior de la herramienta

Mantenga los orificios de ventilación (F) del motor sin escobillas (Fig. 1a) libres de polvo y suciedad. Si es necesario, use un paño suave para eliminar el polvo y la suciedad de los orificios de ventilación (Fig. 1a).



ADVERTENCIA: Quite la suciedad y el polvo fuera de los orificios de ventilación con aire limpio y seco al menos una vez por semana. Para hacer esto y minimizar el riesgo de lesión ocular, utilice siempre protección ocular aprobada según la norma ANSI Z87.1.



ADVERTENCIA: Nunca use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales de plástico utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en un líquido.

5.2.2 LIMPIEZA DEL EQUIPO DE LA BOQUILLA (Fig. 2)

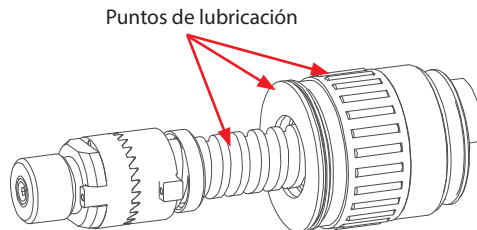
- Retire la tuerca de sujeción (D), la boca (B), el portaboquilla (C) y la pinza (A) de la herramienta
- Controle que la pinza no tenga daños. Sustitúyala si es necesario
- Limpie el interior de la boca con un paño suave y un producto desengrasante.
- Inspeccione la boca (B) para comprobar si presenta desgaste o daños. Si es necesario, sustituya la boca.
- Aplique una capa fina de spray PTFE en el interior de la boca (B) y el exterior de la pinza (A).
- Limpie el interior del portaboquilla (C) con un paño seco.
- Limpie el área del adaptador del cabezal de tracción (P) y del bloqueo frontal con un paño seco.
- Inspeccione si hay daños y después aplique una capa fina de espray PTFE en la zona.
- Vuelva a montar la herramienta

5.2.3 Limpieza/mantenimiento del conjunto del cabezal de extracción (consulte las figs. 2d y 2e)

- Con la carcasa de boquilla (C) y la mordaza (A) quitadas (sección 5.2.2) usando una llave de 21 mm, retire la carcasa del mástil (R).

NOTA: ROSCA IZQUIERDA

- Retire el cabezal de extracción/tornillo de bolas de la herramienta (P, S). Limpie el conjunto del rodamiento de bolas y compruebe si presenta daños o desgaste.
- Retire el resorte de embrague (W), el resorte de embrague de husillo (X), la arandela (Y), el husillo (JJ), la llave paralela (KK), el cojinete de agujas de empuje (HH), el anillo de agujas de empuje (GG) y la arandela ondulada (FF) de la herramienta. Limpie cada componente y compruebe si presenta daños o desgaste. En caso necesario, sustituya el o los componentes.
- Aplique una ligera capa de grasa (Molykote G-4700 o equivalente) al siguiente montaje de tornillos de bolas y componentes de cojinetes, tal como se indica más abajo: Rodamiento de agujas de empuje, rodamiento de agujas radial y tornillos de bolas.



- Instale la arandela elástica intermedia (FF) y el anillo guía de empuje (GG) en la carcasa de engranaje.
- Aplique grasa al cojinete de empuje (HH) y colóquelo en la parte superior del anillo guía de empuje en el montaje de la carcasa de engranaje (E).
- Aplique grasa a la superficie del cojinete del husillo (JJ).
- Inserte la llave paralela (KK) en la parte trasera del husillo (JJ), con el extremo redondeado de la llave mirando a la parte frontal de la herramienta.
- Instale la llave y el husillo en la transmisión, asegurándose de que la llave paralela se encuentra correctamente asentada en la bocallave.

- Instale la arandela (Y) y el resorte del embrague del husillo (X) en la base del husillo (JJ).
- Lubrique **ligeramente** fuera de la superficie del embrague del husillo (W) e instale en el husillo (JJ).
- Alinee las “orejas” del embrague del husillo con las aberturas del husillo.
- El embrague del husillo debe poder entrar y salir libremente al aplicarse fuerza. Demasiado lubricante restringirá el libre movimiento del embrague del husillo.
- Instale el cabezal de extracción/montaje de tornillo de bola (P, S) en la carcasa de engranaje.
- Deslice la carcasa del mástil (R) por encima del montaje del cabezal de extracción/tornillo de bolas (P, S), alineando las ranuras de la carcasa con las pestañas del bloqueo frontal.
- Enrosque la carcasa del mástil (R) con la mano (ROSCA IZQUIERDA) asegurándose de que el tornillo de bolas esté totalmente asentado pero sin agarrotamiento.
- Apriete la carcasa del mástil a **25 N·m**
- Instale la mordaza (A) y el equipo de boquilla (sección 5.2.2).

5.2.4 Procedimientos de comprobación funcionales

Comprobación de la barra FWD/REV

- Utilice la barra FWD/REV (J) para asegurarse de que tiene 3 posiciones:
- Centro (disparador bloqueado)
- FWD: Pulse a la izquierda cuando sostenga la herramienta.
- REV: Pulse a la derecha cuando sostenga la herramienta.
- Mueva la barra FWD/REV (J) a la posición REV. (Fig. 7)
- Tire del disparador hasta que oiga un sonido audible del embrague frontal (Q), mientras se asegura de que no hay ningún movimiento del cabezal de extracción.
- Mueva la barra FWD/REV (J) a la posición FWD.
- Tire y sostenga el disparador asegurándose de que la mordaza (A) se retrae. Sostenga hasta que el embrague se desenganche (aprox. 1 segundo).
- Libere el gatillo y asegúrese de que el cabezal de extracción vuelve a su posición original, con la mordaza (A) sobresaliendo del equipo de boquilla.
- Preste atención a cualquier ruido anormal de esmerilado durante el proceso de tiro y liberación del disparador.

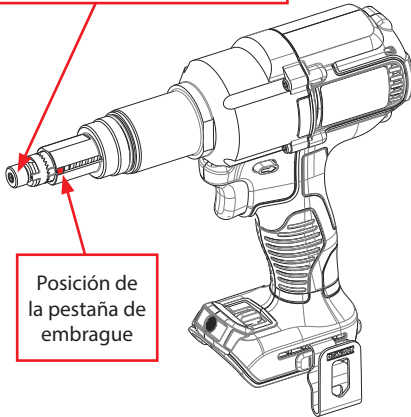
Revisión de la trayectoria del cabezal de extracción: Prueba de carrera completa

- Retire el equipo de boquilla.
- Asegúrese de que la herramienta se encuentra en la posición FWD.
- Fíjese en la posición de la pestaña del embrague contra la carcasa del mástil (R).
- Tire del disparador y sosténgalo hasta que el adaptador con cabezal a tracción (P) se retraiga por completo. El borde trasero de la pestaña de embrague debe coincidir con el borde guía de la carcasa del mástil (R), tal y como se muestra.
- Libere el disparador. El adaptador con cabezal a tracción (P) debería volver a su posición original.

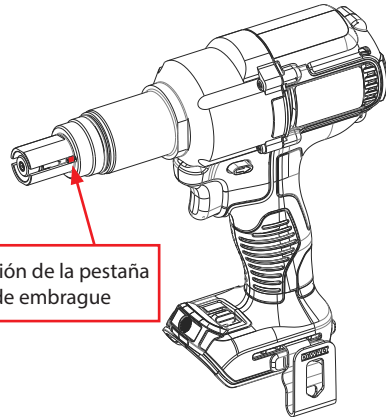
Revisión de la trayectoria del cabezal de extracción: Prueba de carrera parcial

- Asegúrese de que la herramienta se encuentra en la posición FWD.
- Fíjese en la posición de la pestaña del embrague contra la carcasa del mástil.
- Tire del disparador (H) y rápidamente suelte cuando el adaptador con cabezal a tracción (P) se desplace aproximadamente la mitad de la distancia a la carcasa del mástil (R), y suelte.
- Asegúrese de que el adaptador con cabezal a tracción (P) vuelve a su posición original.

Nota: Nivelación del juego de pines del ajuste de la carrera con el cabezal de extracción



Posición de la pestaña de embrague



Posición de la pestaña de embrague

FUNCIÓN DE LUZ DE TRABAJO

Consulte la sección 3.5 sobre la luz de trabajo para saber cómo revisar su funcionamiento.

AJUSTE DE LA CARRERA, INSTALACIÓN DE LA MORDAZA Y DE LA CARCASA DE BOQUILLA

Consulte la sección 3.2 sobre el equipo de boquilla y la sección 3.3 sobre el ajuste de la carrera

REVISIÓN DE FUNCIONAMIENTO (Fig. 4)

- Coloque 5-10 Neobolts y compruebe lo siguiente:
 - La herramienta no se desliza.
 - La configuración del hundimiento se hace en una carrera.
 - No hay daños en la cola del pin del Neobolt colocado.
 - No hay ruidos anormales.

REVISIÓN DEL ASPECTO

Inspeccione los siguiente en la herramienta:

- Daño en las empuñaduras (G) o en el montaje de carcasa de engranajes (E).
- Afloje los componentes y tornillos.
- Puntos con aceite en las carcasas.
- Descascarillado del molde superior (asa de goma)
- Bloqueo de los orificios de ventilación (F)
- Etiquetas de advertencia ilegibles o ausentes.

5.3 PIEZAS DE REPUESTO Y HERRAMIENTAS

Para las piezas de recambio, consulte "Factura de materiales" de la sección 9

5.3.1 Herramientas necesarias para el mantenimiento:

- Llave de extremo abierto de 21 mm, 1ea (carcasa del mástil)
- Llave Allen de 2 mm, 1ea (pin de ajuste de la carrera)
- Llaves de extremo abierto de 24 mm, 2ea (boca y carcasa de boquilla)

6. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Recogida selectiva. Este producto **no** debe desecharse con los residuos domésticos normales.



Recogida selectiva. Este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos normales. Cuando tenga que sustituir su producto STANLEY Engineered Fastening® o si ya no le es útil, no lo deseche juntos con los residuos domésticos. Este producto debe desecharse en recogida selectiva. La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados nuevamente. La reutilización de materiales reciclados contribuye a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas. Las normas locales pueden prever la recogida selectiva de los electrodomésticos en los vertederos municipales o por parte de los minorista cuando se compra un nuevo producto. Puede comprobar la ubicación de su agente de reparaciones autorizado más próximo contactando con su representante local de STANLEY Engineered Fastening® en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de STANLEY Engineered Fastening y todos los detalles y contactos de nuestro servicio posventa, en: www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La herramienta no funciona al presionar el gatillo	La batería es defectuosa	Sustituya la batería
	La batería no está totalmente cargada	Cargue la batería
	La batería no está correctamente colocada	Extraiga la batería y vuelva a colocarla. Restablezca la herramienta al inicio
	La batería ha alcanzado el límite de temperatura de funcionamiento por uso continuo o tiene defectos	Extraiga la batería y deje que se enfríe. Coloque la batería y restaure la herramienta a su estado inicial
La herramienta no vuelve a su posición inicial al soltar el gatillo	Mal funcionamiento eléctrico	Extraiga la batería, espere 5 segundos y vuelva a colocarla. Restablezca la herramienta al inicio
	Embrague del husillo atascado	Limpie el embrague de husillo y el husillo para que funcione regularmente
La herramienta se para antes de deformar totalmente el remache Neobolt	La batería ha alcanzado el límite de temperatura de funcionamiento por uso continuo o tiene defectos	Extraiga la batería y deje que se enfríe. Coloque la batería y restaure la herramienta a su estado inicial
	La carga de colocación de remaches supera la capacidad de la herramienta	Reinicie la herramienta, ajuste la carrera a una profundidad adecuada
	Acumulación de restos en el interior del equipamiento de la boquilla	Repare y limpie el conjunto de boquilla
	Carrera de la herramienta seleccionada demasiado corta	Ajuste de carrera de la herramienta
	Si la herramienta está en modo de control de carrera electrónico: El perno de ajuste de la carrera mecánica puede no estar completamente retraído	Retraiga totalmente el perno
La cola está dañada	Carrera seleccionada demasiado larga	Acortar la carrera
	La pinza está desgastada	Sustituir la pinza
La herramienta no retorna completamente	Acumulación de restos en el interior del equipamiento de la boquilla	Repare y limpie el conjunto de boquilla
La pinza no suelta el perno	Acumulación de restos en el interior del equipamiento de la boquilla	Repare y limpie el conjunto de boquilla
	La pinza no está instalada correctamente	Extraiga el portaboquilla y ajuste la pinza
	La boca está suelta	Apriete la boca
La herramienta no suelta la pinza de la boca	La boca está sucia o desgastada.	Inspeccione la boca, límpiela o sustitúyala.

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE/UK)

8.1 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Nosotros, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, EE. UU.**, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción:	La herramienta de batería Avdel® para fijaciones NeoBolt®
Marca/Modelo:	PB2500N

Se ajusta a las directivas CE 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2006/42/CE y a las siguientes normas armonizadas standards

Seguridad:

Directiva de máquinas

2006/42/CE: EN 62841-1:2015

CEM:

Directiva CEM

2014/30/UE: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RUSP:

2011/65/UE: EN 63000:2018

La documentación técnica ha sido elaborada de conformidad con lo previsto en el Anexo 1, sección 1.7.4.1, y de acuerdo con la siguiente directiva:
2006/42/CE Directiva de máquinas (Instrumentos jurídicos de Reino Unido 2008, n.º 1597 - Normas de suministro de máquinas [seguridad] aplicables).
(Safety) Regulations).

El abajo firmante expide la presente declaración en nombre y representación de STANLEY Assembly Technologies

Fabricante:

Thomas R. Osborne

Director de Ingeniería- Ingeniería industrial NA

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, EE. UU.

Firma:



Lugar de expedición: EE. UU.


Fecha de edición: 15 de febrero de 2021

El abajo firmante es responsable de la elaboración de la documentación técnica de los productos que se venden en la Unión Europea y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Jefe de equipo de documentación técnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Alemania

	Esta máquina cumple la directiva de máquinas 2006/42/CE
--	---

8.2. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - REINO UNIDO

Nosotros, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, EE. UU.**, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción:	La herramienta de batería Avdel® para fijaciones NeoBolt®
Marca/Modelo:	PB2500N

al que se refiere esta declaración es conforme a las siguientes normas del Reino Unido

Seguridad:

Normas sobre suministro de máquinas (seguridad) de 2008, S.I. 2008/1597 (en su versión modificada):

Normas designadas: EN 62841-1:2015

CEM:

Normas de compatibilidad electromagnética 2016, S.I. 2016/1091 (en su versión modificada):

Normas designadas: EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015

RUSP:

Reglamento sobre restricciones de uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos de 2012, S.I. 2012/3032 (en su versión modificada)

Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended)

Normas designadas: EN 63000:2018

La documentación técnica ha sido completada de conformidad con las Normas de suministro de maquinaria (seguridad) 2008, S.I. 2008/1597 (en su versión modificada).

El abajo firmante expide la presente declaración en nombre y representación de STANLEY Assembly Technologies
Reino Unido

Fabricante:

Thomas R. Osborne

Director de Ingeniería- Ingeniería industrial NA

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, EE. UU.

Firma:

Thomas R Osborne

Lugar de expedición: EE. UU.

Fecha de edición: 25 de febrero de 2021

El abajo firmante es responsable de la elaboración de la documentación técnica de los productos que se venden en el Reino Unido y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director de Ingeniería - Reino Unido

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY, REINO UNIDO



C 150399 US



Esta máquina cumple las normas de suministro de maquinaria (seguridad) 2008, S.I. 2008/1597 (en su versión modificada).
Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (Amended)

9. LISTA DE PIEZAS

	Identificador	Descripción de las piezas	Número de pieza
*	A, Z	Mordaza y tope de la mordaza	65110-00054
*	B1	Boca, ø 26 mm	65110-00057
*	B2	Boca, ø 19 mm	65110-00120
**	C1	Portaboquilla, Ø 26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Portaboquilla ampliado, Ø 19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Tuerca del portaboquilla	65110-00083
	E	Conjunto alojamiento engranaje	-
	F	Orificios de ventilación	-
	G	Empuñadura	-
	H	Interruptor	-
	J	Barra de bloqueo del gatillo y de retorno manual	-
	K	Luz de trabajo	-
	L	Interruptor de luz de trabajo	-
	M	Batería	Consulte más abajo
**	N	Perno de ajuste de carrera	65110-00243
	P	Adaptador del cabezal de tracción	-
	Q	Bloqueo de la mordaza	-
	R	Alojamiento del husillo	TP113-610
	S	Conjunto de tornillo de bolas	-
**	T	Junta tórica	TP124-505
	U	Muelle del bloqueo de la mordaza	-
	V	Tope	-
**	W	Embrague y tope de husillo	65120-00015
**	X	Muelle del embrague del husillo	TP114-666
**	Y	Arandela	65110-00242
**	Z	Perno tope de la mordaza	65110-00244
**	AA	Extensión	65120-00020
	BB	Llave hexagonal 2,0 mm	65130-00003
	EE	Cargador de baterías	Consulte más abajo
**	FF	Arandela elástica ondulada	65130-00004
**	GG	Anillo guía de empuje	TP124-558
**	HH	Cojinete de agujas de empuje	TP124-557
**	JJ	Husillo	TP113-605
**	KK	Llave paralela	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Subconjunto del cabezal de tracción	65120-00011
		Tornillos de la carcasa	330019-52
		Tornillos de la empuñadura	682211-00

* Consumible

** Holgura recomendada

PAÍS	NÚMERO DE MODELO	BATERÍAS	CARGADOR	MANUAL DE INSTRUCCIONES
NA (Norteamérica)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (estándar de la UE)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (UE oriental)
RU (Reino Unido)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (UE oriental)

10. ¡PROTEJA SU INVERSIÓN!

10.1 GARANTÍA DE LAS REMACHADORAS STANLEY ENGINEERED FASTENING®

STANLEY Engineered Fastening le garantiza que todas las herramientas han sido fabricadas cuidadosamente y no presentarán ningún defecto en sus materiales o en su funcionamiento al usarse de manera normal y durante un periodo de (1) año.

La garantía de la remachadora se aplica al primer comprador de la herramienta y solo para su uso original.

Excepciones:

Desgaste normal.

El mantenimiento periódico, la reparación o la sustitución de piezas debido al desgaste normal están excluidos de la garantía.

Uso indebido.

Cualquier defecto o daño causado por un uso o un almacenamiento inadecuado, un accidente o negligencia, así como un daño físico, quedarán excluidos de la garantía. El uso de esta herramienta para instalar o sacar remaches que no hayan sido suministrados o aprobados previamente por Stanley Engineered Fastening se considera uso indebido y anulará la garantía.

Reparaciones o modificaciones no autorizadas.

Cualquier defecto o daño producido por un servicio, ajuste de prueba, instalación, mantenimiento o modificación llevado a cabo por personal que no sea de STANLEY Engineered Fastening, o alguno de sus centros autorizados, quedarán excluidos de la garantía.

No se aplicará ninguna otra garantía, explícita ni implícita, incluyendo las garantías de comercialización o adecuación para un propósito concreto.

En caso de que esta herramienta falle estando en garantía, devuélvala a nuestro centro de servicio autorizado más cercano. Para obtener una lista de los Centros de servicio autorizados de STANLEY Engineered Fastening® en EE. UU. y Canadá, póngase en contacto con nosotros llamando al número gratuito (8

Fuera de EE. UU. y Canadá, visite nuestro sitio web www.StanleyEngineeredFastening.com para encontrar la oficina de STANLEY Engineered Fastening más próxima a su localidad.

STANLEY Engineered Fastening sustituirá gratis cualquier pieza que, según nuestro criterio, sea defectuosa debido a fallos del material o de fabricación y devolverá la herramienta con portes pagados. Esto constituye nuestra única obligación de conformidad con la presente garantía. En ningún caso STANLEY Engineered Fastening se hará responsable de daños consecuentes o especiales que pudieran derivarse del uso de esta herramienta.

10.2 REGISTRE SU REMACHADORA EN LÍNEA

Para registrar su garantía en línea, visite nuestro sitio web

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Gracias por elegir una herramienta de la marca POP® Avdel® de STANLEY Engineered Fastening.

11. HISTORIAL DE REVISIONES

Rev.	Descripción	Fecha
A	Publicación	5/1/2018
B	Actualización del documento	5/1/2021

©2020 STANLEY Black & Decker

Alle Rechte vorbehalten.

Die bereitgestellten Informationen dürfen in keiner Weise durch irgendwelche Mittel (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden, wenn keine vorherige ausdrückliche und schriftliche Genehmigung von STANLEY Engineered Fastening vorliegt.

Die bereitgestellten Informationen basieren auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Einführung dieses Produkts bekannt sind. STANLEY Engineered Fastening verfolgt eine Politik der ständigen Produktverbesserung und somit können die Produkte Änderungen unterliegen. Die bereitgestellten Informationen gelten für das Produkt wie von STANLEY Engineered Fastening geliefert. Daher haftet STANLEY Engineered Fastening nicht für Schäden, die aus Abweichungen von den ursprünglichen Spezifikationen des Produkts entstehen.

Die verfügbaren Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Allerdings übernimmt STANLEY Engineered Fastening keine Haftung für eventuelle Fehler in den Informationen noch für die Folgen davon. STANLEY Engineered Fastening haftet nicht für Schäden, die aus Tätigkeiten entstehen, die von Dritten ausgeführt werden. Die Arbeitsnamen, Handelsnamen, eingetragenen Marken usw., die von STANLEY Engineered Fastening verwendet werden, sollten gemäß den Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz von Marken nicht als frei angesehen werden.

INHALT

1. SICHERHEITSD DEFINITIONEN	2
1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE.....	2
1.2 SCHILDER UND SYMBOLE.....	5
1.3 AKKUS UND LADEGERÄTE	6
2. TECHNISCHE DATEN	9
2.1 TECHNISCHE DATEN.....	9
2.2 SPEZIFIKATIONEN DER SETZKAPAZITÄT	10
2.3 PAKETINHALT	10
2.4 LISTE DER HAUPTKOMPONENTEN	10
2.5 OPTIONALES ZUBEHÖR	10
3. WERKZEUGNUTZUNG & -KONFIGURATION	11
3.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	11
3.2 NIETAUSRÜSTUNG	11
3.4 ARBEITSLUCHEUTE	13
3.5 LADEGERÄTE	13
3.6 AKKUS	15
4. BEDIENUNGSSCHRITTE	15
4.1 RICHTIGE HALTUNG DER HÄNDE.....	16
4.2 BEDIENUNG DES WERKZEUGS	16
5. WARTUNG DES WERKZEUGS	16
5.1 HÄUFIGKEIT DER WARTUNG	16
5.2 REINIGUNG.....	16
5.3 ERSATZTEILE UND WERKZEUGE	19
6. UMWELTSCHUTZ.....	20
7. FEHLERSUCHANLEITUNG	21
8. KONFORMITÄT SERKLÄRUNGEN (EU/GB)	22
8.1 EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG.....	22
8.2 GB-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG	23
9. STÜCKLISTE.....	24
10. SCHÜTZEN SIE IHRE INVESTITION!	25
10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® GARANTIE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	25
10.2 REGISTRIEREN SIE IHR BLINDNIETWERKZEUG ONLINE.....	25
11. REVISIONSVERLAUF.....	26



Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen, die mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Werkzeugs befasst ist, wobei besonders die folgenden Warnungen und Anweisungen zu beachten sind.

1. SICHERHEITSD DEFINITIONEN

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



(Ohne Begriff verwendet) Es weist auf eine sicherheitsrelevante Meldung hin.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Unsatzgemäßer Betrieb oder falsche Wartung dieses Produkts können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich mit den Warnungen und Bedienanweisungen vertraut, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Beim Gebrauch von hydropneumatischen Werkzeugen sind zum Schutz gegen Verletzungsgefahren immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

- Nicht auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck für STANLEY Engineered Fastening Speed-Befestigungsmittel angegeben.
- Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden
- Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus

1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1.1.1 SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge NICHT in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

1.1.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen Stromschlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Das Kabel nicht zweckentfremden. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlages.
- e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines Stromschlages.

1.1.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Werkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutz-ausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutz-ausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, dass sich durch häufige Verwendung von Werkzeugen Routine einstellt und Sie dadurch Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

1.1.4 VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTES

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder nehmen Sie, falls abnehmbar, die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

- e) **Warten Sie die Elektrogeräte und ihr Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen sind, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.**
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen die sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.**

1.1.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.**
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus. Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.**
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können. Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.**
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**
- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, die Brände, Explosionen oder Verletzungen verursachen können.**
- f) **Der Akku oder das Werkzeug darf weder Feuer noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130°C kann eine Explosion verursachen.**
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Durch unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und die Brandgefahr erhöht werden.**

1.1.6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.**
- b) **Beschädigte Akkupacks dürfen keinesfalls gewartet werden. Die Wartung der Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.**

1.1.7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG: Nehmen Sie NIEMALS Veränderungen am Werkzeug vor. Jede Änderung am Werkzeug macht sämtliche Garantien ungültig. Änderungen können ein Risiko für Sachschäden und/oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr für den Benutzer darstellen.



WARNUNG: Benutzen Sie IMMER eine Schutzbrille. Alltagsbrillen sind KEINE Schutzbrillen. Verwenden Sie auch eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn bei der Arbeit Staub vorhanden ist oder entsteht. TRAGEN SIE IMMER ZERTIFIZIERTE SICHERHEITSAUSRÜSTUNG:

- Augenschutz
- Gehörschutz
- Atemschutz



WARNUNG: Tragen Sie während der Anwendung immer einen angemessenen persönlichen Gehörschutz. Unter bestimmten Bedingungen und während der Nutzungsdauer können die von diesem Produkt abgegebenen Geräusche zu einem Hörverlust beitragen.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

- Nicht auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck für STANLEY Engineered Fastening NeoBolt®-Befestiger angeben.

- Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Missbrauchen Sie das Werkzeug **NICHT**, indem Sie es herunterfallen lassen oder als Hammer verwenden.
- Halten Sie die Werkzeuggriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Lassen Sie das laufende Werkzeug niemals unbeaufsichtigt und entfernen Sie den Akku, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.
- Nehmen Sie die Hände vom Auslöser, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.
- Bedienen Sie das Werkzeug **NICHT**, wenn es auf Personen gerichtet ist.
- Werkzeug **NICHT** bedienen, wenn die Mundstückhülse entfernt wurde.
- Halten Sie Schmutz und Fremdkörper von den Lüftungsschlitzen des Werkzeugs fern, da sonst Fehlfunktionen auftreten können.

1.2 SCHILDER UND SYMBOLE

BILDZEICHEN AM WERKZEUG

LAGE DER SERIENNUMMER: Die Seriennummer befindet sich am Fuß des Werkzeugs (Abb. m). Diese Seriennummer ist nur sichtbar, wenn der Akku (g) aus dem Werkzeug entfernt wird.

LAGE DES DATUMSCODES: Der Datumcode (n), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Seriennummernschild geprägt. **MM2020xxx**

SCHILDER AM WERKZEUG, LADEGERÄT UND AKKU

Zusätzlich zu den in diesem Handbuch verwendeten Bildzeichen befinden sich eventuell die folgenden Bildzeichen auf dem Werkzeug, Ladegerät und dem Akku:



Lesen Sie sämtliche Informationen



Lesen Sie sämtliche Informationen



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie Atemschutz



Tragen Sie Gehörschutz



Akku wird aufgeladen.



Akku ist aufgeladen.



Heiß/Kalt-Verzögerung.



Problem mit Akku oder Ladegerät.



Problem mit Stromleitung



Keine leitenden Gegenstände einstecken



Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in das Licht.



Beschädigte Akkus nicht aufladen



Keinem Wasser aussetzen.



Schadhafte Kabel sofort ersetzen



Nur bei 4°C bis 40°C aufladen.



Akku umweltfreundlich entsorgen.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Lädt Li-Ion-Akkus.



Die Ladezeit ist den Technischen Daten zu entnehmen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Symbol für Stromschlaggefahr



Laden Sie DeWALT-Akkus nur mit ausgewiesenen DeWALT-Ladegeräten auf. Wenn mit einem DeWALT-Ladegerät andere Akkus als die genannten DeWALT-Akkus aufgeladen werden, kann dies dazu führen, dass sie platzen oder dass andere gefährliche Situationen entstehen.

1.3 AKKUS UND LADEGERÄTE

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie dann die genannten Schritte zum Aufladen. Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Ihr Werkzeug ist für die Verwendung mit einem DeWalt-Ladegerät vorgesehen. Achten Sie darauf, alle Sicherheitsanweisungen zu lesen, bevor Sie das Ladegerät verwenden. Sehen Sie in der Tabelle am Ende dieses Handbuchs nach, ob die Ladegeräte und Akkus kompatibel sind.

BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.3.1 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE AKKUS



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen für Akku, Ladegerät und Elektrowerkzeug. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- **Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie den Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie keine Änderungen am Akku durch, damit er in ein anderes Ladegerät passt, da der Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.** Sehen Sie in der Tabelle am Ende dieses Handbuchs nach, ob Akkus und Ladegeräte kompatibel sind.
- Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DeWALT auf.
- Das Produkt **KEINEN** Spritzern aussetzen und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).** Für eine lange Lebensdauer Akkus an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- **HINWEIS:** Bewahren Sie Akkus nicht im Werkzeug auf, wenn der Auslöseschalter gesperrt wurde. Befestigen Sie den Auslöseschalter keinesfalls mit Klebeband in der EIN-Stellung.
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithium-Ion-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkufflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkufflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Brandgefahr. Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie keinen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder darauf getreten wurde). Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.

1.3.2 TRANSPORT



WARNUNG: Brandgefahr. Der Transport von Akkus kann möglicherweise einen Brand verursachen, wenn die Batterieklemmen versehentlich mit leitfähigen Materialien in Berührung kommen. Wenn Sie Akkus transportieren, stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen geschützt und gut von Materialien isoliert sind, die bei Kontakt mit ihnen einen Kurzschluss verursachen könnten.

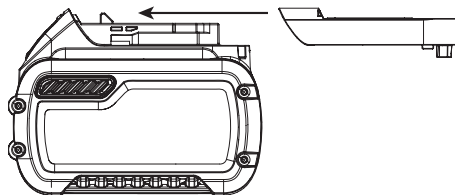
DEWALT-Akkus erfüllen alle anwendbaren Versandvorschriften, wie sie von der Industrie und von gesetzlichen Standards vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für den Transport gefährlicher Güter, der Gefahrgutvorschriften der International Air Transport Association (IATA), der Vorschriften laut International Maritime Dangerous Goods (IMDG) und des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der UN-Empfehlungen für

die Beförderung gefährlicher Güter, Handbuch der Prüfungen und Kriterien, geprüft. In den meisten Fällen ist der Versand eines DEWALT-Akkupacks von der Einstufung als voll reguliertes Gefahrgut der Klasse 9 ausgenommen. Im Allgemeinen müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energieleistung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als vollständig regulierte Produkte der Klasse 9 versandt werden. Alle Lithium-Ionen-Akkus haben die auf der Verpackung angegebene Wattstundenzahl. Darüber hinaus empfiehlt DEWALT aufgrund der komplexen Regulierung nicht, Lithium-Ionen-Akkupacks alleine per Luftfracht zu transportieren, unabhängig von der Wattstundenzahl. Sendungen von Werkzeugen mit Akkus (Kombikits) können ausnahmsweise per Luftfracht verschickt werden, wenn die Wattstundenleistung des Akkupacks nicht mehr als 100 Wh beträgt. Unabhängig davon, ob eine Sendung als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, die neuesten Vorschriften für Verpackung, Etikettierung/Markierung und Dokumentationsanforderungen zu beachten. Die in diesem Abschnitt des Handbuchs enthaltenen Informationen werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments für korrekt gehalten. Es wird jedoch keine Garantie gegeben - ausgesprochen oder unausgesprochen. Der Käufer ist dafür verantwortlich, dass seine Handlungen den geltenden Vorschriften entsprechen.

VERSAND VON DEWALT FLEXVOLT™-AKKUS

Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku bietet zwei Modi: **Use** (Verwendung) und **Shipping** (Versand).

Verwendungsmodus (Use): Wenn ein FLEXVOLT™-Akku alleine oder in einem DEWALT 20V Max*-Produkt verwendet wird, wird er als 20V Max*-Akku betrieben. Wenn der FLEXVOLT™-Akku in einem 60V Max*- oder einem 120V Max*-Produkt (mit zwei 60V Max*-Akkus) verwendet wird, wird er als 60V Max*-Akku betrieben.



Versandmodus (Shipping): Wenn die Kappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Versandmodus (Shipping). Die Zellreihen sind innerhalb des Akkus elektrisch getrennt, was zu drei Einzelakkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl (Wh) im Vergleich zu einem Akku mit einer höheren Wattstundenzahl führt. Diese größere Anzahl von drei Akkus mit der niedrigeren Wattstundenzahl kann den Akku von bestimmten Versandvorschriften befreien, die für Akkus mit höherer Wattstundenanzahl gelten.

Das Typenschild des Akkus gibt zwei Wattstundenwerte an (siehe Beispiel). Je nachdem, wie der Akku versandt wird, muss der entsprechende Wattstundenwert verwendet werden, um den anwendbaren Versandanforderungen zu entsprechen. Bei Verwendung der Versandkappe wird der Akku als aus 3 Einzelakkus bestehend angesehen, und die entsprechende Wattstundenzahl für „Shipping“ (Versand) ist zu verwenden. Bei Versand ohne die Kappe oder in einem Werkzeug wird der Akku als ein Akku angesehen und es muss die Wattstundenzahl verwendet werden, die neben „Use“ (Verwendung) angegeben ist.

Beispiel für die Kennzeichnung für Use (Verwendung) und Shipping (Versand)

- USE: 120 Wh SHIPPING: 3 x 40 Wh -

Zum Beispiel könnte die Wh-Bewertung für „Shipping“ 3 x 40 Wh sein, was für 3 Akkus mit jeweils 40 Wattstunden steht. Die Wh-Bewertung für „Use“ könnte 120 Wh sein (1 Akku).

1.3.3 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE AKKULADEGERÄTE

- Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden. Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DeWALT-Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Halten Sie das Ladegerät von Regen und Schnee fern.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät abzutrennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand, Stromschlag oder Tod durch elektrischen Strom führen.
- **Wenn Sie ein Ladegerät im Freien betreiben, tun Sie dies an einem trockenen Ort und verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Mindestmaß für Kabelsets

Volt		Gesamtkabellänge in Fuß (Meter)			
120V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Ampere-Bewertung		American Wire Gauge			
Mehr als	Nicht mehr als				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Nicht empfohlen	

- **Ein Verlängerungskabel muss aus Sicherheitsgründen eine angemessene Drahtstärke (AWG, American Wire Gauge) haben.** Je kleiner die Gaugezahl des Drahtes ist, desto größer ist die Kapazität des Kabels, d.h. bei 16 Gauge hat der Draht mehr Kapazität als bei 18 Gauge. Ein zu gering bemessenes Kabel führt zu einem Abfall der Netzspannung, was zu Stromausfall und Überhitzung führt. Wenn Sie mehr als ein Verlängerungskabel verwenden, um die benötigte Gesamtlänge herzustellen, stellen Sie sicher, dass jede einzelne Verlängerung mindestens die minimale Drahtgröße aufweist. Die folgende Tabelle zeigt die richtige Größe, abhängig von der Kabellänge und der Nennstromstärke des Typenschildes. Verwenden Sie im Zweifelsfall den nächsthöheren Gauge-Wert. Je niedriger der Gauge-Wert, desto schwerer ist das Kabel.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn sein Kabel oder sein Stecker beschädigt ist.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie ihn zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Stromschlag, Tod durch Strom oder Brand führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS**, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 220-240V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeuyladegerät.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Flüssigkeit in den Akku eindringen. Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus Brüche oder Risse aufweist, geben Sie es zum Recycling an eine Kundendienststelle zurück.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können sich überhitzen und bersten, was zu Verletzungen und Sachschäden führen kann.

HINWEIS: Unter bestimmten Umständen können bei an die Stromquelle angeschlossenem Ladegerät die Kontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdmaterialien wie z. B. Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln sind von den Hohlräumen des Ladegerätes fernzuhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

2. TECHNISCHE DATEN

2.1 TECHNISCHE DATEN

2.1.1 WERKZEUGSPEZIFIKATION

Werkzeugmodell		PB2500N Standard 1/4"-Mundstückhülse	PB2500N Verlängerte 1/4"-Mundstückhülse
Spannung	VDC	18 Nenn./max. 20	18 Nenn./max. 20
Typ		1	1
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Gewicht (ohne Akku)	kg [lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Gesamtwerte für Geräusche und Schwingungen (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 60745:			
Lpa (Schalldruckpegel)	dB(A)	71	71
Lwa (Schalleistung)	dB(A)	82	82
K (Unsicherheitsfaktor für den gegebenen Schallpegel)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionswert ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Unsicherheitsfaktor K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Werkzeugmodell		PB2500N Standard 1/4"-Mundstückhülse	B2500N Verlängerte 1/4"- Mundstückhülse
Batterie		4,0Ah	4,0Ah
Gewicht	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Länge	mm [in]	295 [11,6]	327 [12,9]
Höhe	mm [in]	260 [10,2]	260 [10,2]
Hub (max.)	mm [in]	25 [0,984] (etwa)	25 [0,984] (etwa)
Befestigersortiment (Nenn-Durchm.)	mm [in]	4,8 [3/16] bis 9,5 [3/8] Aluminium Neobolt	

2.1.2 AKKU-UND LADEGERÄTSPEZIFIKATIONEN

Akku*		NA	XJ
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Spannung	VDC	18 Nenn./max. 20	18
Kapazität	Ah	4,0	2,0/4,0
Gewicht	kg [lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Ladedauer	Min.	60	60
Ladegerät*		NA	QW/GB
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Akkutyp Netzspannung	V _{AC}	120	230
Eingangsfrequenz	Hz	60	50
Gewicht	kg	0,50	0,50

Sicherungen

Europa	230-V-Werkzeuge	10 Ampere, Netz
GB & Irland	230-V-Werkzeuge	3 Ampere, Stecker

* Werkzeuge der PB-Serie sind mit DeWALT-Li-Ion-Einschubakkus mit 18V Nennspannung/max. 20V kompatibel

** Die Ladedauer basiert auf dem DeWALT-Ladegerät DCB115.

2.1.3 GESCHÄTZTE ZYKLEN PRO AUFLADUNG

Nenn-Durchm. der Befestiger	3/16" (Stahl)	1/4" (Aluminium)	1/4" (Stahl)	5/16" (Aluminium)	3/8" (Aluminium)
	4,8 mm	6,4 mm	6,4 mm	7,9 mm	9,5 mm
4-Ah-Akku	3.300	2.400	1.600	1.800	1.500

Hinweis: Diese Werte werden nur als Richtwerte aufgeführt und wurden auf der Grundlage eines voll geladenen Akkus geschätzt. Die Ergebnisse können in Abhängigkeit von dem Material und der Beschichtung der Befestiger, vom Werkzeug-/ Akkuzustand und von der Arbeitsumgebung abweichen.

2.2 SPEZIFIKATIONEN DER SETZKAPAZITÄT

Alle anderen verfügbaren Größen von Befestigungselementen oder zusätzliche Daten von Befestigungselementen finden Sie im Katalog.

2.3 PAKETINHALT

Dieses Paket enthält:

1 Kabelloses Installationswerkzeug	1 Ladegerät	1 oder mehr Lithium-Ionen-Akkus*
1 Kit-Box	1 Betriebsanleitung	

Separat erhältliche Nietausrüstungssets:

65120-00071	3/16" - 19 mm, Standard-Nietausrüstungsset
65120-00072	3/16" - 19 mm, Verlängertes Nietausrüstungsset
65120-00022	1/4" - 26 mm, Standard-Nietausrüstungsset
65120-00023	1/4" - 19mm, Verlängertes Nietausrüstungsset
65120-00040	5/16" - 26 mm, Standard-Nietausrüstungsset
65120-00066	3/8" - 26 mm, Standard-Nietausrüstungsset

**Die Menge und der Typ der Li-Ionen-Akkus hängt von der Modellnummer und der Region ab, in der sie verkauft werden. Ihr Händler informiert Sie über Details und Optionen.*

2.4 LISTE DER HAUPTKOMPONENTEN

A	Spannzange	S	Kugelspindel-Baugruppe
B1	Amboss, ø26mm	T	O-Ring
B2	Amboss, ø19mm	U	Vordere Kupplungsfeder
C1	Mundstückhülse, Ø26 x 80 mm	V	Anschlag
C2	Verlängerte Mundstückhülse, Ø19 x 75 mm	W	Spindelkupplung
D	Mundstückhülsenmutter	X	Spindelkupplungsfeder
E	Getriebegehäusebaugruppe	Y	Distanzscheibe
F	Ausblasöffnung	Z	Spannzangenanschlag
G	Griff	AA	Verlängerung
H	Schalter	BB	2,0mm-Sechskantschlüssel
J	Manuelle Umkehrtaste (FWD/REV-Schalter)	CC	NeoBolt®-Bolzen
K	Arbeitsleuchte	DD	NeoBolt®-Spannring
L	Arbeitsleuchtschalter	EE	Ladegerät
M	Akku	FF	Wellenfederscheibe
N	Hubeinstellungstift	GG	Axialaufring
P	Ziehkopfadapter	HH	Axiallager
Q	Vordere Kupplung	JJ	Spindel
R	Mastgehäuse	KK	Parallelschlüssel

2.5 OPTIONALES ZUBEHÖR



WARNUNG: Da anderes Zubehör als das von Avdel® angebotene nicht mit diesem Produkt getestet wurde, könnte der Gebrauch dieses Zubehörs gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, sollte nur von Avdel® empfohlenes Zubehör mit diesem Produkt verwendet werden. Weitere Informationen zu den entsprechenden Zubehörteilen erhalten Sie von Ihrem Händler.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, trennen Sie den Akku ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

STANLEY Engineered Fastening verfolgt eine Politik der ständigen Produktweiterentwicklung und Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

3. WERKZEUGNUTZUNG & -KONFIGURATION

3.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Werkzeuge PB2500N sind NUR für die Installation von STANLEY Engineered Fastening NeoBolt-Befestigern konzipiert. Dieses Werkzeug ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch. **LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.



LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS ALLE SICHERHEITSWARNHINWEISE UND ALLE ANWEISUNGEN.



Tragen Sie bei der Verwendung von Nietgeräten IMMER zugelassenen Gehör- und Augenschutz.



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Überprüfen Sie auch, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.

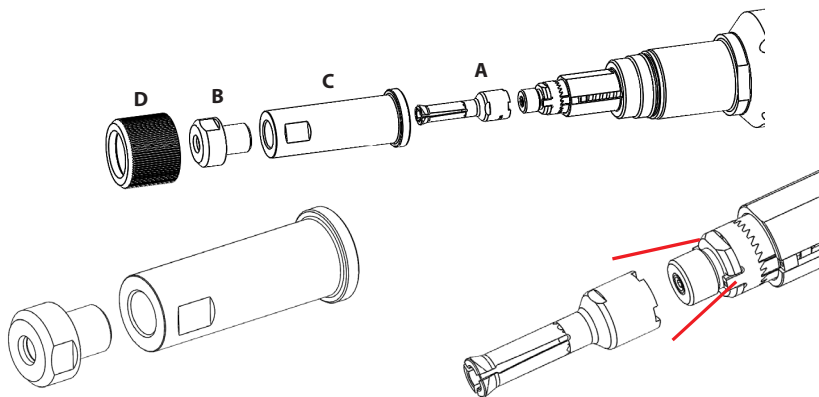


WARNUNG: Bevor Sie das Werkzeug einstellen, entfernen Sie immer den Akku.

Vor der Anwendung

- Nietausrüstung in der richtigen Größe installieren
- Gewährleisten Sie, dass der Akku vollständig aufgeladen ist
- Setzen Sie den Akku in das Werkzeug ein
- Ziehen Sie schnell den Auslöser und lassen Sie ihn wieder los, um das Werkzeug in die Ausgangsposition zu bringen.

3.2 NIETAUSRÜSTUNG



Entfernen des Ambosses (Abb. 1a)

- Lösen und entfernen Sie die Haltemutter (D) und nehmen Sie Amboss/Mundstückhülse vom Werkzeug ab.
- Schrauben Sie mit einem 24-mm-Schraubenschlüssel den Amboss (B) aus der Mundstückhülse heraus.
- Zum Einbauen des Ambosses gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

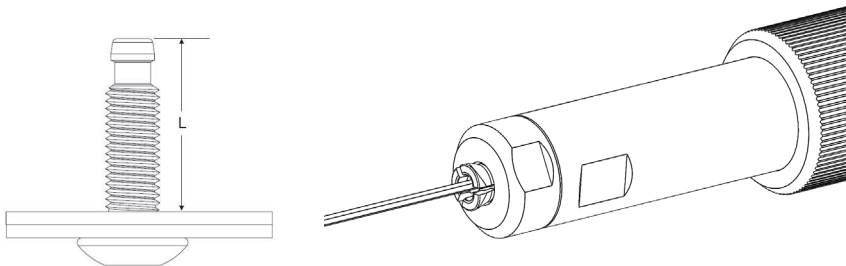
Entfernen der Spannzange aus dem Werkzeug (Abb. 2)

- Haltetaschen der vorderen Kupplung herunterdrücken
- Ziehen Sie die Spannzange vollständig aus dem Ziehkopfadapter heraus.
- Um die Spannzange zu installieren, drücken Sie die Haltetaschen an der Kupplung und schrauben Sie die Spannzange bis zum Anschlag ein.

HINWEIS: ZUM FESTZIEHEN DER SPANNZANGE KEINE SCHRAUBENSCHLÜSSEL VERWENDEN

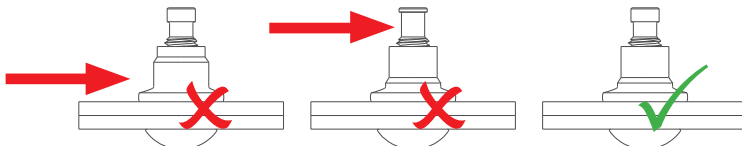
3.3.3 MECHANISCHE HUBEINSTELLUNG & -JUSTIERUNG

3.3.3.1 ERSTE HUBEINSTELLUNG



Länge (L)	Stifteinstellung (Anzahl der Umdrehungen)
15 mm	12 volle Umdrehungen (CW)
16 mm	11 volle Umdrehungen (CW)
17 mm	10 volle Umdrehungen (CW)
18 mm	9 volle Umdrehungen (CW)
19 mm	8 volle Umdrehungen (CW)
20 mm	7 volle Umdrehungen (CW)
21 mm	6 volle Umdrehungen (CW)
22 mm	5 volle Umdrehungen (CW)
23 mm	4 volle Umdrehungen (CW)

- Ermitteln Sie, wie weit der Stift für die Anwendung herausstehen soll, die Länge wird in Millimetern angegeben („L“ in der Abbildung oben).
- Nehmen Sie den Akku aus dem vollständig zusammengebauten Werkzeug.
- Setzen Sie den Einstellschlüssel wie abgebildet in das Werkzeug ein und lassen Sie den Hubeinstellstift einrasten.
- Drehen Sie Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Ermitteln Sie in der nachstehenden Tabelle anhand der NeoBolt-Stiftlänge den erforderlichen Justierungswert.
- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn um die in der obigen Tabelle angegebene Anzahl von Umdrehungen.
- Nehmen Sie den Schraubenschlüssel ab und setzen Sie den Akku



**Unterdrehen (Hub
hinzufügen)**

**Überdrehen (Hub
verringern)**

3.3.3.2 HUBEINSTELLUNG

Wenn das Werkzeug über- oder unterdreht:

- Nehmen Sie den Akku heraus und setzen Sie den Schraubenschlüssel wieder in das Werkzeug ein.
- Passen Sie den Werkzeughub an, indem Sie den Hubeinstellungsstift (N) drehen, um den NeoBolt® wie gewünscht einsetzen können.
- Jede Drehung des Hubeinstellungsstifts (N) ändert den Werkzeughub um 1 mm (0,04")
 - Bei **Unterdrehen** - Um den Hub zu erhöhen, drehen Sie den Hubeinstellungsstift (N) gegen den Uhrzeigersinn.
 - Bei **Überdrehen** - Um den Hub zu verringern, drehen Sie den Hubeinstellungsstift (N) im Uhrzeigersinn (CW).
- Überprüfen Sie die Einstellung an einem Probestück.
- Wiederholen Sie die Einstellung nach Bedarf.

3.4 ARBEITSLEUCHTE

Die Arbeitsleuchte (K) und ihr Schalter (L) befinden sich am Fuß des Werkzeugs (Abb. 9). Die Arbeitsleuchte wird aktiviert, wenn der Auslöseschalter (H) gedrückt wird. Die Betriebsarten „Schwach“ (L1), „Mittel“ (L2) und „Punktleuchte“ (L3) können durch Verstellen des Schalters (H) am Fuß des Werkzeugs geändert werden. Wenn der Auslöser (H) gedrückt bleibt, bleibt die Arbeitsleuchte in allen Betriebsarten eingeschaltet.

Bei den Einstellungen „Schwach“ (L1) und „Mittel“ (L2) wird der Lichtstrahl automatisch 20 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters (H) ausgeschaltet.

3.4.1 Punktstrahler-Modus

Die höchste Einstellung ist der Punktstrahler-Modus (L3). Der Punktstrahler wird nach dem Loslassen des Auslöseschalters für 20 Minuten aktiviert. Zwei Minuten vor dem Ausschalten des Punktstrahlers blinkt dieser zweimal und wird dann dunkler. Um das Ausschalten des Punktstrahlers zu vermeiden, tippen Sie leicht auf den Auslöseschalter.



WARNUNG: Wenn Sie die Arbeitsleuchte im Modus „Mittel“ oder „Punktstrahler“ verwenden, blicken Sie nicht in das Licht und halten Sie das Werkzeug in einer Position, in der niemand in das Licht blicken kann. Es könnten schwere Augenverletzungen entstehen.

3.4.2 ANZEIGE FÜR SCHWACHE BATTERIE

Wenn die Leuchte im Punktstrahler-Modus ist und der Akku sich fast vollständig entladen hat, blinkt die Leuchte zweimal und das Licht wird dunkler. Nach zwei Minuten ist der Akku dann vollständig entladen und das Gerät wird sofort ausgeschaltet. Setzen Sie dann einen neuen Akku ein.

3.5 LADEGERÄTE

Ihr Werkzeug ist für die Verwendung mit einem DeWalt-Ladegerät vorgesehen. Achten Sie darauf, alle Sicherheitsanweisungen zu lesen, bevor Sie das Ladegerät verwenden. An dem Ladegerät brauchen keine Einstellungen vorgenommen zu werden und es wurde für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

3.5.1 Aufladen eines AKKUS (Abb. 8a)

- Schließen Sie das Ladegerät an einer geeigneten Steckdose an, bevor Sie den Akku einsetzen. (Siehe Technische Daten des Ladegeräts in Abschnitt 2)
- Setzen Sie den Akku (M) in das Ladegerät ein und achten darauf, dass er vollständig im Ladegerät sitzt. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die rote Kontrollleuchte ununterbrochen leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt benutzt oder im Ladegerät belassen werden.
- Um den Akku aus dem Ladegerät zu entfernen, drücken Sie den Akku-Löseknopf am Akku.

HINWEIS: Um die maximale Leistung der Li-Ion-Akkus zu gewährleisten, laden Sie die Akkus vor der ersten Anwendung vollständig auf.

3.5.2 BETRIEB DES LADEGERÄTS

Die Ladezustände des Akkus sind unten aufgeführt. Dieses Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen. Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132		
	Aufladung	
	Voll geladen	
	Heiß/Kalt-Verzögerung*	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

Die rote Leuchte blinkt weiterhin, aber während dieser Zeit leuchtet auch eine gelbe Kontrollleuchte auf. Sobald der Akku wieder eine angemessene Temperatur erreicht hat, schaltet sich die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Heiß/Kalt-Verzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch eine Heiß/Kalt-Verzögerung ausgelöst. Dabei wird der Ladevorgang so lange ausgesetzt, bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Dieses Funktionsmerkmal gewährleistet die maximale Lebensdauer des Akkus. Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

3.5.3 ELEKTRONISCHES SCHUTZSYSTEM

Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das elektronische Schutzsystem anschlägt. Setzen Sie in dem Fall den Li-Ion-Akku in das Ladegerät ein, bis er vollständig aufgeladen ist.

3.5.4 WANDBEFESTIGUNG

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand montierbar sind oder aufrecht auf einem Tisch oder eine Arbeitsfläche gestellt werden können. Bei der Wandmontage sollte das Ladegerät in Reichweite einer Steckdose und entfernt von einer Ecke oder anderen Hindernissen angebracht werden, die den Luftstrom behindern könnten. Verwenden Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Befestigungsschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät sicher mit Trockenbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 1" (25,4 mm) lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 0,28–0,35" (7–9 mm) haben. Diese sollten so weit in Holz eingeschraubt werden, dass optimalerweise noch ca. 7/32" (5,5 mm) der Schraube hervorstehen. Richten Sie die Schlitzlöcher an der Rückseite des Ladegeräts an den hervorstehenden Schrauben aus und lassen Sie die Schrauben vollständig in die Schlitzlöcher eingreifen.

3.5.5 REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen. Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

3.5.6 WICHTIGE HINWEISE ZUM AUFLADEN

- 1) *Lange Lebensdauer und beste Leistung erhalten Sie, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18° und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku NICHT bei Lufttemperaturen unter +4,5 °C oder über +40 °C auf. Das ist wichtig, um eine ernsthaftige Schädigung des Akkus zu verhindern.*
- 2) *Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladevorgangs warm anfühlen. Dies ist ein normaler Zustand und weist nicht auf ein Problem hin. Um das Abkühlen des Akkus nach dem Gebrauch zu erleichtern, vermeiden Sie, dass das Ladegerät oder der Akku in einer warmen Umgebung aufbewahrt wird, wie beispielsweise in einem Metallschuppen oder einem nicht isolierten Wohnwagen.*
- 3) *Falls der Akku nicht ordnungsgemäß aufgeladen wird:*
 - a. Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät daran anschließen;
 - b. Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter gekoppelt ist, über den sie beim Ausschalten des Lichts ebenfalls ausgeschaltet wird;
 - c. Bringen Sie das Ladegerät und den Akku an einen Ort mit einer Lufttemperatur von etwa 18° bis 24°C;
- 4) *Wenn die Ladeprobleme bestehen bleiben, bringen Sie das Werkzeug, den Akku und das Ladegerät zu Ihrer lokalen Kundendienststelle.*
- 5) *Dieser Akku sollte wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die zuvor problemlos durchgeführt werden konnten. Unter diesen Bedingungen NICHT WEITER VERWENDEN. Befolgen Sie dann die Schritte zum Aufladen. Sie können auch einen teilweise verbrauchten Akku jederzeit aufladen, ohne dass dies negative Auswirkungen auf den Akku hat.*
- 6) *Leitende Fremdmaterialien, wie z. B. Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln von den Hohlräumen des Ladegerätes fernhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.*
- 7) *Das Ladegerät nicht einfrieren oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.*

3.6 AKKUS

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen sein.

3.6.1 EINSETZEN und Entnehmen des Akkus (Abb. 8b)

EINSETZEN DES AKKUS IN DEN WERKZEUGGRIFF

- Richten Sie den Akku (M) an den Schienen im Griff des Werkzeugs aus (Abb. 8b) und schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt und sichergestellt ist, dass er sich nicht lösen kann.

ENTNAHME DES AKKUS AUS DEM WERKZEUGGRIFF

- Drücken Sie Akku-Löseknopf, und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt „Ladegeräte“ dieses Handbuchs beschrieben in das Ladegerät.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

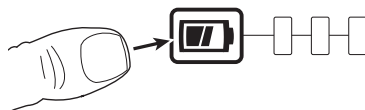
3.6.2 AKKUS MIT LADESTANDSANZEIGE

Einige DeWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Die Ladestandsanzeige zeigt die ungefähren verbleibenden Ladezustände des Akkus wie folgt an:

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.



HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren. Für weitere Informationen zu Akkus mit Ladestandsanzeige wenden Sie sich bitte an den Kundendienst unter 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) oder besuchen Sie unsere Website www.DeWALT.com.



4. BEDIENUNGSSCHRITTE



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Werkzeug **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

4.1 RICHTIGE HALTUNG DER HÄNDE

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff (G). (Abb. 1a)

4.2 BEDIENUNG DES WERKZEUGS

Einsetzen eines NeoBolt®-Befestigers (Abb. 5 & 6)

- Setzen Sie einen NeoBolt®-Bolzen (CC) in das Werkstück ein (Abb. 5a)
- Drehen Sie den Schließring (DD) auf den NeoBolt®-Bolzen (Abb. 5a, 5b), bis er bündig auf dem Werkstück sitzt.
- Setzen Sie den Schließring (A) über das Ende des NeoBolt®-Stifts (CC) (Abb. 5b)
- Halten Sie den Schalter (H) gezogen, bis die Installation abgeschlossen ist (Abb. 5c).
- Wenn der NeoBolt® vollständig eingesetzt worden ist, lassen Sie den Schalter (H) los. Das Werkzeug kehrt jetzt automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

Wenn Sie den Schalter (H) loslassen, bevor das Ende des Einstellhubs erreicht ist, geht das Werkzeug sofort in seine Ausgangsposition zurück. Wenn der NeoBolt® nicht vollständig eingesetzt worden ist, wiederholen Sie die vorigen Schritte.

Rücksetzfunktion (Abb. 1)

- Wenn das Werkzeug sich nach dem Loslassen des Schalters (H) nicht in seine Ausgangsposition bewegt oder während des Installationshubs anhält, setzen Sie das Werkzeug in seine Ausgangsstellung zurück, indem Sie den Drehrichtungsschalter (J) in die Rückwärtsposition (Linksdrehung) stellen.
- Für Linksdrehung (rückwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs. Ziehen Sie den Schalter (H), bis die Spannzange (A) in die Ausgangsposition zurückkehrt und das Befestigungselement freigibt.
- Wenn das Problem hierdurch nicht behoben wird, entfernen Sie den Akku, setzen ihn wieder ein und wiederholen dann den vorherigen Schritt. Wenn das Problem danach weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Zur Auswahl des Installationsmodus (Rechts-/Vorwärtsdrehung) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.

HINWEIS: In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

5. WARTUNG DES WERKZEUGS

5.1 HÄUFIGKEIT DER WARTUNG

Element	Häufigkeit
Allgemeine Werkzeugüberprüfung	Täglich
Mundstück und Ziehschraube säubern & schmieren	Täglich oder nach 5.000 Befestigungsvorgängen
Überprüfen Sie Amboss und Spannzange auf Abnutzung oder Beschädigung	Nach 10.000 Befestigungsvorgängen
Ziehkopf und Kugelspindel-Baugruppe reinigen und schmieren	Nach 50.000 Befestigungsvorgängen*

*Es wird empfohlen, sich an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden

HINWEIS: Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Empfohlene Schmiermittel: Molykote G-4700, Sumiplex MP No.2, oder gleichwertig.

HINWEIS: Verwenden Sie bei der Wartung des Ziehkopfes und der Kugelspindel-Baugruppe **KEINE** Schmiermittel mit Zusätzen aus Graphit oder MoS₂.

5.2 REINIGUNG



Tragen Sie bei der Reinigung der Geräte **IMMER** zugelassenen Augenschutz.

5.2.1 Außenseite des Werkzeugs

Halten Sie die Lüftungsöffnung des borstenlosen Motors (F) frei von Staub und Schmutz (Abb. 1a). Wenn nötig, benutzen Sie ein weiches Tuch, um Staub und Schmutz von den Lüftungsöffnungen zu entfernen (Abb. 1a).



WARNUNG: Blasen Sie alle Lüftungsöffnungen mindestens einmal wöchentlich mit sauberer, trockener Luft aus. Um das Risiko von Augenverletzungen zu minimieren, tragen Sie immer einen nach ANSI Z87.1 zugelassenen Augenschutz.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Kunststoffmaterial aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Werkzeugs in eine Flüssigkeit.

5.2.2 REINIGUNG DER NIETAUSRÜSTUNG (ABB. 2)

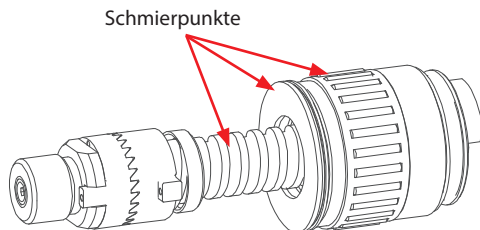
- Entfernen Sie Haltemutter (D), Amboss (B), Mundstückhülse (C) und Spannzange (A) vom Werkzeug.
- Untersuchen Sie die Spannzange auf Schäden. Gegebenenfalls ersetzen.
- Reinigen Sie die Innenseite des Ambosses mit einem weichen Tuch und einem Entfettungsmittel.
- Inspizieren Sie den Amboss (B) auf Verschleiß oder Beschädigungen. Falls erforderlich, ersetzen Sie den Amboss.
- Tragen Sie eine dünne Schicht PTFE-Spray auf die Innenseite des Ambosses (B) und auf die Außenseite der Spannzange (A) auf.
- Reinigen Sie die Innenseite der Mundstückhülse (C) mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie den Ziehkopfadapter (P) und den Bereich der vorderen Kupplung mit einem trockenen Tuch.
- Inspizieren Sie den Bereich auf Beschädigungen und tragen Sie dann eine dünne Schicht PTFE-Spray auf.
- Werkzeug wieder zusammenbauen

5.2.3 Reinigen/Warten der Ziehkopfbaugruppe (Siehe Abb. 2d & 2e)

- Nachdem Mundstückhülse (C) und Spannzange (A) entfernt wurden (siehe Abschnitt 5.2.2) entfernen Sie das Mastgehäuse (R) mit einem 21-mm-Schlüssel.

HINWEIS: LINKSGEWINDE

- Entfernen Sie Ziehkopf/Kugelspindel-Baugruppe vom Werkzeug (P, S). Reinigen Sie die Kugelspindel-Baugruppe und inspizieren Sie sie auf Verschleiß oder Beschädigungen.
- Nehmen Sie Spindelkupplung (W), Spindelkupplungsfeder (X), Scheibe (Y), Spindel (JJ), Parallelschlüssel (KK), Axialnadellager (HH), Axialnadellauftring (GG) und Wellenscheibe (FF) vom Werkzeug. Reinigen Sie alle Komponenten und inspizieren Sie sie auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ersetzen Sie die Komponenten gegebenenfalls.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Schmierfett (Molykote G-4700 oder gleichwertig) auf die folgenden Komponenten von Kugelspindel-Baugruppe und Lager auf, siehe unten: Axialnadellager, Radialnadellager und Kugelspindel.



- Setzen Sie die Wellenfederscheibe (FF) und den Axialauftring (GG) in das Getriebegehäuse ein.
- Fetten Sie das Axiallager (HH) ein und legen Sie es auf den Axialauftring im Getriebegehäuse (E).
- Fetten Sie die Lagerfläche der Spindel (JJ) ein.
- Stecken Sie den Parallelschlüssel (KK) so in die Rückseite der Spindel (JJ), dass das abgerundete Ende des Schlüssels zur Vorderseite des Werkzeugs weist.
- Setzen Sie den Schlüssel und die Spindel in das Getriebe ein und achten Sie dabei darauf, dass der Parallelschlüssel richtig in der Getriebebuten sitzt.
- Setzen Sie die Scheibe (Y) und die Spindelkupplungsfeder (X) in das Unterteil der Spindel (JJ) ein.
- **Ein wenig** Fett auf die Außenfläche der Spindelkupplung (W) schmieren und diese in die Spindel (JJ) einbauen.
- Richten Sie die „Ohren“ der Spindelkupplung an den Öffnungen in der Spindel aus.

- Die Spindelkupplung sollte sich bei Kräfteinwirkung ungehindert nach innen und außen bewegen. Zu viel Schmiermittel verhindert die ungehinderte Bewegung der Spindelkupplung.
- Setzen Sie Ziehkopf/Kugelspindel-Baugruppe (P, S) in das Getriebegehäuse ein.
- Schieben Sie das Mastgehäuse (R) über den Ziehkopf/die Kugelspindel-Baugruppe (P, S) und richten Sie die Schlitz im Gehäuse an den Laschen der vorderen Kupplung aus.
- Schrauben Sie das Mastgehäuse (R) von Hand (LINKSGEWINDE) fest und stellen Sie dabei sicher, dass die Kugelspindel richtig sitzt, ohne zu verklemmen.
- Schrauben Sie das Mastgehäuse auf ein Drehmoment von **25 Nm** fest.
- Setzen Sie Spannzange (A) und Nietausrüstung ein (siehe Abschnitt 5.2.2).

5.2.4 Funktionsprüfungen

Prüfung des FWD/REV-Schalters

- Betätigen Sie den FWD/REV-Schalter (J), um sicherzustellen, dass er an 3 Positionen einrastet:
- Mitte (Auslöser gesperrt)
- FWD: Nach links drücken, während Sie das Werkzeug halten
- REV: Nach rechts drücken, während Sie das Werkzeug halten
- Stellen Sie den FWD/REV-Schalter (J) auf die Position „REV“: (Abb. 7)
- Ziehen Sie den Auslöser, bis ein Geräusch der vorderen Kupplung (Q) hörbar ist, und stellen Sie sicher, dass sich der Ziehkopf dabei nicht bewegt
- Stellen Sie den FWD/REV-Schalter (J) auf die Position „FWD“.
- Halten Sie den Auslöser gezogen und stellen Sie dabei sicher, dass die Spannzange (A) zurückgezogen wird. Halten Sie das Werkzeug so, bis die Kupplung auskuppelt (ca. 1 Sek.).
- Lassen Sie den Auslöser los und achten Sie darauf, dass der Ziehkopf zur ursprünglichen Position an der Spannzange (A) zurückkehrt, die aus der Nietausrüstung hervorsticht.
- Achten Sie bei diesem Ziehen und Loslassen des Auslösers auf ungewöhnliche Schleifgeräusche.

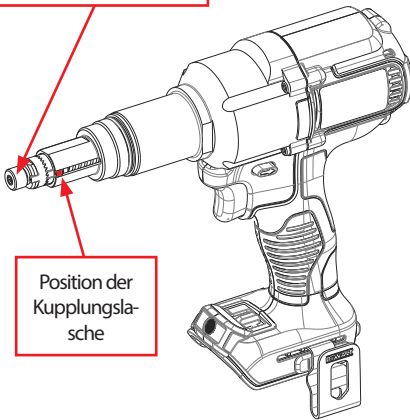
Überprüfung der Ziehkopfbewegung: Test auf vollständigen Hub

- Nehmen Sie die Nietausrüstung ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug in der FWD-Position befindet.
- Notieren Sie die Position der Kupplungslasche gegen das Mastgehäuse (R).
- Halten Sie den Auslöser gezogen, bis sich der Ziehkopfadapter (P) vollständig zurückgezogen hat. Die hintere Kante der Kupplungslasche sollte wie gezeigt an der Vorderkante des Mastgehäuses (R) anliegen.
- Auslöser und Ziehkopfadapter (P) sollten in ihre ursprüngliche Position zurückkehren.

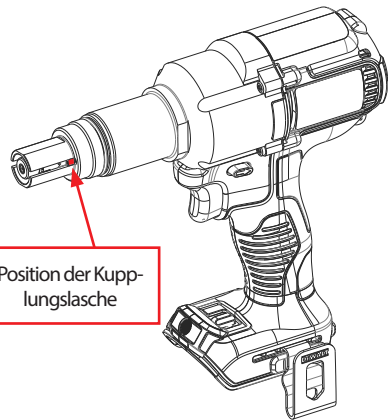
Überprüfung der Ziehkopfbewegung: Test auf teilweisen Hub

- Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug in der FWD-Position befindet.
- Notieren Sie die Position der Kupplungslasche gegen das Mastgehäuse.
- Ziehen Sie den Auslöser (H) und lassen Sie ihn schnell los, wenn der Ziehkopfadapter (P) etwa die Hälfte der Entfernung zum Mastgehäuse (R) zurückgelegt hat.
- Achten Sie darauf, dass der Ziehkopfadapter (P) in seine ursprüngliche Position zurückkehrt.

Hinweis:
Hubeinstellungsstift
bündig zum Ziehkopf



Position der
Kupplungslasche



Position der Kupplungslasche

FUNKTION DER ARBEITSLEUCHE

Siehe Abschnitt 3.5 zur Funktionsprüfung der Arbeitsleuchte.

HUBEINSTELLUNG, EINBAU VON SPANNZANGE UND MUNDSTÜCKHÜLSE

Siehe Abschnitt 3.2 zur Nietausrüstung und Abschnitt 3.3 zur Hubeinstellung

FUNKTIONSÜBERPRÜFUNG (Abb. 4)

- Setzen Sie 5-10 NeoBolts ein und überprüfen Sie das Gerät auf Folgendes:
 - Das Werkzeug rutscht nicht weg
 - Das Einsetzen erfolgt mit nur einem Hubvorgang
 - Es gibt keinen Schaden am Ende des gesetzten NeoBolt
 - Es gibt keine ungewöhnlichen Geräusche

SICHTPRÜFUNG

Inspizieren Sie das Werkzeug auf Folgendes:

- Beschädigung der Griffe (G) oder der Getriebegehäusebaugruppe (E)
- Lockere Komponenten und Schrauben
- Jegliche Ölflecken auf den Gehäusen
- Abschälen der Spritzform (Gummigriff)
- Verstopfung der Ausblasöffnungen (F)
- Unleserliche oder fehlende Warnschilder

5.3 ERSATZTEILE UND WERKZEUGE

Informationen zu Ersatzteilen siehe „Stückliste“ in Abschnitt 9.

5.3.1 Zur Wartung benötigte Werkzeuge:

- 21-mm-Gabelschlüssel, 1 (Mastgehäuse)
- 2-mm-Innensechskantschlüssel, 1 (Hubeinstellungsstift)
- 24-mm-Gabelschlüssel, 2 (Amboss und Mundstückhülse)

6. UMWELTSCHUTZ

Abfalltrennung. Dieses Produkt darf **nicht** mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr STANLEY Engineered Fastening®-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie das Produkt der separaten Entsorgung zu. Die separate Entsorgung von Gebrauchsgüterprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung recycelter Materialien trägt zur Vermeidung von Umweltverschmutzung bei und verringert den Bedarf an Rohstoffen. Örtliche Vorschriften können eine getrennte Sammlung von Elektroprodukten im Haushalt, auf kommunalen Mülldeponien oder durch den Händler beim Kauf eines neuen Produkts vorschreiben. Informationen über die nächstgelegene autorisierte Reparaturwerkstatt erhalten Sie von Ihrem örtlichen Vertreter von STANLEY Engineered Fastening® unter der in diesem Handbuch angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten STANLEY Engineered Fastening®-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. FEHLERSUCHANLEITUNG

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
Werkzeug arbeitet nicht, wenn Schalter gedrückt wird	Akku ist schadhaft.	Akku ersetzen
	Akku ist nicht voll geladen.	Laden Sie den Akku
	Akku sitzt nicht richtig.	Nehmen Sie den Akku heraus und setzen ihn wieder ein. Setzen Sie das Werkzeug in die Grundstellung zurück
	Der Akku hat wegen dauernder Anwendung oder Schaden die Betriebstemperaturgrenze erreicht	Nehmen Sie den Akku heraus und lassen Sie ihn abkühlen. Bauen Sie den Akku ein und setzen das Werkzeug in die Grundstellung zurück
Werkzeug kehrt nicht in die Grundstellung zurück, wenn der Schalter losgelassen wird	Elektrische Störung	Nehmen Sie den Akku heraus, warten Sie fünf Sekunden, und setzen Sie ihn wieder ein. Setzen Sie das Werkzeug in die Grundstellung zurück
	Spindelkupplung steckt fest	Spindelkupplung und Spindel reinigen, so dass sie reibungslos funktionieren
Werkzeug stoppt, bevor NeoBolt vollständig eingesetzt ist	Der Akku hat wegen dauernder Anwendung oder Schaden die Betriebstemperaturgrenze erreicht	Nehmen Sie den Akku heraus und lassen Sie ihn abkühlen. Bauen Sie den Akku ein und setzen das Werkzeug in die Grundstellung zurück
	Einsetzlast des Befestigungselements jenseits der Werkzeugkapazität	Setzen Sie das Werkzeug in die Grundstellung zurück, stellen Sie den Werkzeughub auf die richtige Tiefe ein
	Ansammlung von Schmutz im Inneren der Nietausrüstung	Mundstück warten und reinigen
	Gewählter Werkzeughub zu kurz	Werkzeughub anpassen
	Wenn das Werkzeug im elektronischen Hubkontrollmodus ist: Der mechanische Hubeinstellungsstift ist möglicherweise nicht vollständig zurückgezogen	Stift vollständig zurückziehen
Stiftende ist beschädigt	Gewählter Hub zu lang	Hub verkürzen
	Spannzange ist verschlissen	Spannzange austauschen
Werkzeug kehrt nicht vollständig zurück	Ansammlung von Schmutz im Inneren der Nietausrüstung	Mundstück warten und reinigen
Spannzange gibt Stift nicht frei	Ansammlung von Schmutz im Inneren der Nietausrüstung	Mundstück warten und reinigen
	Spannzange nicht richtig installiert	Mundstückhülse entfernen und Spannzange neu einstellen
	Amboss ist locker	Amboss festziehen
Werkzeug gibt Spannzange nicht vom Amboss frei	Verschmutzter oder abgenutzter Amboss	Amboss inspizieren, reinigen oder austauschen.

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN (EU/GB)

8.1 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Beschreibung:	Avdel®-Akkuwerkzeug für NeoBolt®-Befestiger
Marke/Modell:	PB2500N

den EG-Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten Normen entspricht.

Sicherheit:

Maschinenrichtlinie

2006/42/EG: EN 62841-1:2015

EMV:

EMV-Richtlinie

2014/30/EU: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EU: EN 63000:2018

Die technische Dokumentation wird in Übereinstimmung mit Anhang 1, Abschnitt 1.7.4.1 zusammengestellt, und zwar in Übereinstimmung mit der folgenden Richtlinie: 2006/42/EG Maschinenrichtlinie (Verordnungen 2008 Nr. 1597 - Bereitstellung von Richtlinien zur Maschinensicherheit).

Der Unterzeichner gibt diese Erklärung ab im Namen von STANLEY Assembly Technologies

Hersteller:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, USA

Unterschrift:

Thomas R Osborne

Ort der Ausstellung: USA


Datum der Ausstellung: 15. Feb. 2021

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers für Produkte, die in der Europäischen Union verkauft werden, und gibt diese Erklärung im Namen von STANLEY Engineered Fastening ab.

Matthias Appel

Teamleiter Technische Dokumentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str. 1,
35394 Gießen, Deutschland

	Diese Maschine entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
--	---

8.2. GB-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Beschreibung:	Avdel®-Akkuwerkzeug für NeoBolt®-Befestiger
Marke/Modell:	PB2500N

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden GB-Verordnungen übereinstimmt.

Sicherheit:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (in der jeweils gültigen Fassung):

Benannte Normen: EN 62841-1:2015

EMV:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016/1091 (in der jeweils gültigen Fassung):

Benannte Normen: EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015

RoHS:

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (in der jeweils gültigen Fassung)

Benannte Normen: EN 63000:2018

Die technische Dokumentation wurde erstellt in Übereinstimmung mit der Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (in der jeweils gültigen Fassung).

Der Unterzeichner gibt diese Erklärung ab im Namen von STANLEY Assembly Technologies United Kingdom

Hersteller:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, USA

Unterschrift:

Thomas R Osborne

Ort der Ausstellung: USA

Datum der Ausstellung: 25. Feb. 2021

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers für Produkte, die in Großbritannien verkauft werden, und gibt diese Erklärung im Namen von STANLEY Engineered Fastening ab

Angus K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY GROSSBRITANNIEN

Diese Maschine entspricht den Vorschriften der Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (in der gültigen Fassung)



9. STÜCKLISTE

	ID	Teilebeschreibung	Artikelnummer
*	A, Z	Spannzange und Spannzangenanschlag	65110-00054
*	B1	Amboss, ø26mm	65110-00057
*	B2	Amboss, ø19mm	65110-00120
**	C1	Mundstückhülse, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Verlängerte Mundstückhülse, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Mundstückhülsenmutter	65110-00083
	E	Getriebegehäusebaugruppe	-
	F	Ausblasöffnung	-
	G	Griff	-
	H	Schalter	-
	J	Manuelle Umkehrtaste	-
	K	Arbeitsleuchte	-
	L	Arbeitsleuchterschalter	-
	M	Akku	Siehe unten
**	N	Hubeinstellungsstift	65110-00243
	P	Ziehkopfadapter	-
	Q	Vordere Kupplung	-
	R	Mastgehäuse	TP113-610
	S	Kugelspindel-Baugruppe	-
**	T	O-Ring	TP124-505
	U	Vordere Kupplungsfeder	-
	V	Anschlag	-
**	W	Spindelkupplung und -anschlag	65120-00015
**	X	Spindelkupplungsfeder	TP114-666
**	Y	Distanzscheibe	65110-00242
**	Z	Spannzangenanschlag	65110-00244
**	AA	Verlängerung	65120-00020
	BB	2,0mm-Sechskantschlüssel	65130-00003
	EE	Ladegerät	Siehe unten
**	FF	Wellenfederscheibe	65130-00004
**	GG	Axiallaufring	TP124-558
**	HH	Axialnadellager	TP124-557
**	JJ	Spindel	TP113-605
**	KK	Parallelschlüssel	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Ziehkopf-Unterbaugruppe	65120-00011
		Gehäuseschrauben	330019-52
		Schrauben am Griff	682211-00

* Verbrauchsmaterial

** Empfohlenes Ersatzteil

LAND	MODELLNUMMER	AKKU	LADEGERÄT	BETRIEBSANLEITUNG
NA (Nordamerika)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU-Standard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Ost-EU)
GB (Großbritannien)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Ost-EU)

10. SCHÜTZEN SIE IHRE INVESTITION!

10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® GARANTIE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

STANLEY Engineered Fastening® garantiert, dass alle Elektrowerkzeuge sorgfältig hergestellt wurden und dass sie bei normalem Gebrauch und normaler Wartung für einen Zeitraum von einem (1) Jahr frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

Diese Nietwerkzeuggarantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des Werkzeugs und für die ursprüngliche Nutzung.

Ausschlüsse:

Normaler Verschleiß.

Regelmäßige Wartung, Reparatur und Ersatzteilbedarf aufgrund normaler Abnutzung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Missbrauch & Fehlbedienung.

Defekte oder Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb, Lagerung, Missbrauch oder Fehlbedienung, Unfall oder Nachlässigkeit entstehen, sowie physische Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Verwendung dieses Werkzeugs zur Installation oder Entfernung von Befestigungselementen, die nicht von Stanley Engineered Fastening geliefert oder vorab genehmigt wurden, wird als Missbrauch eingestuft und führt zum Erlöschen der Garantie.

Unbefugte Wartung oder Änderung.

Defekte oder Schäden, die auf irgendeine Weise durch Kundendienst, Prüfung, Einstellung, Installation, Wartung, Änderung oder Modifikation entstehen, die von anderen Stellen als von STANLEY Engineered Fastening oder einer autorisierten Kundendienststelle vorgenommen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Alle anderen Garantien, ob ausdrücklich oder impliziert, einschließlich Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, sind ausgeschlossen.

Sollte dieses Werkzeug die Garantiebedingungen erfüllen, bringen Sie es unverzüglich zu einer autorisierten Kundendienststelle an einem Standort in Ihrer Nähe. Für eine Liste der autorisierten STANLEY Engineered Fastening®-Kundendienststellen in den USA oder Kanada rufen Sie uns gebührenfrei an unter: (8

Von außerhalb der USA und Kanada besuchen Sie unsere Website www.StanleyEngineeredFastening.com, wo Sie eine Filiale von STANLEY Engineered Fastening® in Ihrer Nähe finden.

STANLEY Engineered Fastening wird dann kostenlos alle Teile austauschen, die von uns aufgrund von fehlerhaftem Material oder Verarbeitung als defekt festgestellt wurden und das Werkzeug mit bezahlten Versandkosten zurücksenden. Das ist unsere einzige Verpflichtung unter dieser Garantie. In keinem Fall ist STANLEY® Engineered Fastening haftbar für irgendwelche Folge- oder speziellen Schäden, die aus dem Kauf oder der Verwendung dieses Werkzeugs entstehen.

10.2 REGISTRIEREN SIE IHR BLINDNIETWERKZEUG ONLINE

Um Ihre Garantie online zu registrieren, besuchen Sie uns unter:

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Werkzeug der Marke STANLEY Engineered Fastening POP® Avdel® entschieden haben.

11. REVISIONSVERLAUF

Rev.	Beschreibung	Datum
A	Veröffentlicht	05.01.2018
B	Dokumentaktualisierung	05.01.2021

©2020 STANLEY Black & Decker

Tutti i diritti riservati.

Le informazioni riportate in questo manuale non possono essere riprodotte e/o rese pubbliche in alcun modo e con alcun mezzo (elettronico o meccanico) senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di STANLEY Engineered Fastening. Le informazioni fornite si basano su dati noti al momento dell'uscita sul mercato del prodotto. STANLEY Engineered Fastening persegue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, pertanto essi potrebbero essere soggetti a modifiche. Le informazioni qui riportate sono applicabili al prodotto così come è stato fornito da STANLEY Engineered Fastening, pertanto STANLEY Engineered Fastening non può essere ritenuta responsabile a fronte di eventuali danni derivanti da possibili deviazioni dalle specifiche originali del prodotto.

Le informazioni disponibili sono state redatte con la massima cura, tuttavia STANLEY Engineered Fastening declina ogni responsabilità per quanto riguarda eventuali errori presenti nelle informazioni e le relative conseguenze. STANLEY Engineered Fastening non accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da attività svolte da terzi. L'utilizzo di nomi operativi, nomi commerciali, marchi registrati, ecc. da parte di STANLEY Engineered Fastening non dovrà essere considerato libero, ai sensi della legislazione vigente in materia di protezione dei marchi.

CONTENUTO

1. DEFINIZIONI DI SICUREZZA	2
1.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI ELETTROUTENSILI	2
1.2 ETICHETTE E SIMBOLI	5
1.3 BATTERIE E CARICABATTERIE	6
2. SPECIFICHE	9
2.1 DATI TECNICI.....	9
2.2 SPECIFICHE DI MESSA IN POSA	10
2.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....	10
2.4 ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI.....	10
2.5 ACCESSORI OPZIONALI.....	10
3. UTILIZZO E IMPOSTAZIONE DELL'UTENSILE	11
3.1 DESTINAZIONE D'USO.....	11
3.2 TESTATA	11
3.4 LUCE DI LAVORO.....	13
3.5 CARICABATTERIE	13
3.6 PACCHI BATTERIA	15
4. PROCEDURA OPERATIVA	15
4.1 POSIZIONE CORRETTA DELLE MANI	16
4.2 FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE	16
5. MANUTENZIONE DELL'UTENSILE	16
5.1 FREQUENZA DI MANUTENZIONE	16
5.2 PULIZIA.....	16
5.3 PEZZI DI RICAMBIO E ATTREZZI	19
6. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	20
7. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	21
8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE/ REGNO UNITO)	22
8.1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE.....	22
8.2 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER IL REGNO UNITO	23
9. DISTINTA DEL MATERIALE	24
10. PROTEGGETE IL VOSTRO INVESTIMENTO!	25
10.1 GARANZIA PER GLI ELETTROUTENSILI DI STANLEY ENGINEERED FASTENING®	25
10.2 REGISTRAZIONE ONLINE DELL'UTENSILE.....	25
11. CRONOLOGIA DELLE REVISIONI	26



Questo manuale di istruzioni deve essere letto dalla persona che installa o utilizza l'utensile, con particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza riportate di seguito.

1. DEFINIZIONI DI SICUREZZA

Le definizioni riportate di seguito descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni personali gravi o addirittura letali.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni personali gravi o addirittura letali.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali di gravità lieve o media.



(Il simbolo da solo) Indica un messaggio relativo alla sicurezza.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali, ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.**



Evidenzia il rischio di scossa elettrica



Evidenzia il rischio d'incendio

L'uso o la manutenzione impropri di questo elettro utensile potrebbero causare gravi danni a persone e cose. Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni operative prima di utilizzare questo elettro utensile. Durante l'uso degli elettro utensili è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di lesioni alle persone.

Sc Collegare la spina dalla presa di corrente e/o il pacco batteria dall'elettro utensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettro utensile accidentalmente.

- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto per l'installazione di dispositivi di fissaggio STANLEY Engineered Fastening.
- Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal produttore
- Usare l'elettro utensile esclusivamente con i pacchi batteria appositamente indicati

1.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparecchio. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli utensili alimentati tramite la rete elettrica (con cavo) sia a quelli alimentati a batteria (senza cavo).

1.1.1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di usare gli elettro utensili in ambienti esposti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili generano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- Durante l'uso di un elettro utensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti nelle vicinanze.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

1.1.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettrotensile devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con gli elettrotensili dotati di messa a terra.** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** *Se il proprio corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*
- c) **Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o all'umidità.** *L'eventuale penetrazione di acqua all'interno dell'elettrotensile, aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettrotensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*
- e) **Se l'elettrotensile viene utilizzato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo elettrico adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegare l'elettrotensile a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

1.1.3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un elettrotensile tenere gli occhi aperti, prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.** *Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di un elettrotensile può causare gravi infortuni personali.*
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Utilizzare sempre dispositivi di protezione per gli occhi.** *L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni acustiche, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni alle persone.*
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spengimento sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettrotensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** *Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettrotensile tenendo le dita sull'interruttore di accensione/spengimento e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore acceso.*
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** *Un attrezzo di regolazione o una chiave inseriti su una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni alle persone.*
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** *In tal modo è possibile avere un migliore controllo dell'elettrotensile nelle situazioni impreviste.*
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.*
- g) **Per gli elettrotensili provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi ultimi siano installati e utilizzati correttamente.** *L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli elettrotensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** *Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

1.1.4 USO E CURA DELL'ELETTROTENSILE

- a) **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per il lavoro da eseguire.** *L'elettrotensile corretto funziona meglio e in maniera più sicura se viene utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.*
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non ne permette l'accensione o lo spegnimento.** *Qualsiasi elettrotensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o togliere il pacco batteria (se rimovibile) dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettrotensile accidentalmente.*
- d) **Quando non vengono usati, gli elettrotensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso di elettrotensili a persone inesperte o che non abbiano letto questo manuale d'istruzioni.** *Gli elettrotensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.*
- e) **Sottoporre elettrotensili e accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** *Molti incidenti sono provocati da elettrotensili non sottoposti a una corretta manutenzione.*

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettro utensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettro utensile nel caso di imprevisti

1.1.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- a) **Caricare la batteria utilizzando esclusivamente il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Un caricabatterie adatto per un solo tipo di pacco batteria può comportare il rischio d'incendio se usato con un pacco batteria diverso.
- b) **Usare gli elettro utensili esclusivamente con i pacchi batteria appositamente indicati.** L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe provocare il rischio di lesioni a persone e incendi.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato, tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Se i terminali della batteria dovessero essere cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile se danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un rischio di incendio.
- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature troppo elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare il pacco batteria o l'elettro utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.

1.1.6 ASSISTENZA

- a) **L'elettro utensile deve essere mantenuto e riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sua sicurezza.
- b) **Non riparare mai i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

1.1.7 INFORMAZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE



AVVERTENZA: non modificare MAI l'elettro utensile in alcun modo. Se si dovessero apportare modifiche all'elettro utensile tutte le garanzie sarebbero annullate. Qualsiasi modifica può comportare il rischio che si verifichino danni alle cose e/o che l'utilizzatore subisca gravi lesioni.



AVVERTENZA: indossare **SEMPRE** occhiali di sicurezza. Gli occhiali da vista usati quotidianamente **NON** sono occhiali di sicurezza. Indossare inoltre una maschera facciale o una mascherina anti-polvere per le operazioni di installazione che producono polvere. **INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI SICUREZZA CERTIFICATI:**

- Protezione per gli occhi
- Protezione dell'udito
- Protezione delle vie respiratorie



AVVERTENZA: durante l'uso dell'elettro utensile indossare sempre un dispositivo di protezione dell'udito corretto. In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore generato da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'elettro utensile sul fianco su una superficie stabile, dove non vi sia rischio di inciamparvi o di farlo cadere. Alcuni elettro utensili che utilizzano pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente. Alcuni elettro utensili che utilizzano pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto per l'installazione di dispositivi di fissaggio NeoBolt® STANLEY Engineered Fastening.
- Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal produttore.
- **NON** abusare dell'elettro utensile, facendolo cadere o utilizzandolo come un martello.

- Mantenere l'impugnatura dell'utensile asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
- Non lasciare mai incustodito l'elettrodotensile quando è in funzione e scollegare la batteria quando non viene usato.
- Tenere le mani lontane dal grilletto di azionamento prima di collegare l'elettrodotensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.
- **NON** azionare l'utensile dirigendolo verso altre persone.
- **NON** adoperare l'utensile con il cannotto porta-naselli rimosso.
- Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dalle fessure di ventilazione dell'utensile, per evitare malfunzionamenti dello stesso.

1.2 ETICHETTE E SIMBOLI

RIFERIMENTI SULL'UTENSILE

POSIZIONE DEL NUMERO DI SERIE: Il numero di serie è riportato sulla base dell'utensile (Fig. m), ed è visibile solo una volta rimossa la batteria (g) dall'utensile.

POSIZIONE DEL CODICE DATA: Il codice data (n), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato nell'etichetta del numero di serie: **MM2020xxx**

ETICHETTE SULL'UTENSILE, SUL CARICABATTERIE E SUL PACCO BATTERIA

In aggiunta ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, sulle etichette applicate sull'utensile, sul caricabatterie e sul pacco batteria compaiono i pittogrammi seguenti.



Leggere tutta la documentazione



Leggere tutta la documentazione



Indossare un dispositivo di protezione per gli occhi



Indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie



Indossare un dispositivo di protezione dell'udito



Batteria in carica.



Batteria carica.



Ritardo per batteria calda/fredda.



Batteria o caricabatterie difettosi.



Problema della linea elettrica



Non testare con oggetti conduttivi



Radiazione visibile. Non fissare la luce.



Non caricare pacchi batteria danneggiati



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature comprese tra 4 °C e 40 °C.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Non bruciare il pacco batteria.



Carica batterie agli ioni di litio.



Per conoscere la durata della carica, consultare i Dati tecnici.



Solo per uso in ambienti interni.



Simbolo di pericolo di scossa elettrica



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatterie DEWALT specifici. Caricare pacchi batteria diversi dalle batterie DEWALT designate con un caricabatterie DEWALT potrebbe farli incendiare o provocare altre situazioni pericolose.

1.3 BATTERIE E CARICABATTERIE

Al momento dell'acquisto, il pacco batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie leggere le istruzioni di sicurezza riportate di seguito e seguire le procedure di carica descritte. Al momento di ordinare pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di indicare il codice di catalogo e la tensione.

Questo utensile utilizza un caricabatterie DEWALT. Assicurarsi di leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il caricabatterie. Consultare la tabella riportata alla fine di questo manuale per verificare la compatibilità dei caricabatterie e dei pacchi batteria.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.3.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER TUTTI I PACCHI BATTERIA



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza riguardanti il pacco batteria, il caricabatterie e l'elettro utensile. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

- **Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie potrebbe provocare l'ignizione di polvere o fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatterie. Non modificare il pacco batteria in modo da inserirlo in un caricabatterie non compatibile, perché esso potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.** Consultare la tabella riportata alla fine di questo manuale per la compatibilità di batterie e caricabatterie.
- Caricare i pacchi batteria esclusivamente con caricabatterie DEWALT specifici.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non immagazzinare né utilizzare l'utensile e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura raggiunge o supera 40 °C (104 °F) (come all'interno di capannoni o costruzioni in lamiera in estate).** Per una conservazione ottimale dei pacchi batteria riporli in luogo fresco e asciutto.
- **NOTA: non conservare le batterie all'interno di un utensile con il grilletto di azionamento bloccato nella posizione di accensione (ON). Non fissare mai il grilletto di azionamento con del nastro adesivo in posizione ON.**
- **NON bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o completamente esaurito.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. La combustione dei pacchi batteria agli ioni di litio genera fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria dovesse raggiungere gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se fossero necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle del pacco batteria aperte può causare irritazione alle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, consultare un medico.



AVVERTENZA: rischio di ustioni. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintille o fiamme.



AVVERTENZA: pericolo di incendio. Non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbiano subito un forte colpo, siano caduti, siano stati travolti o danneggiati in qualsiasi modo (per esempio, forati con un chiodo, battuti con un martello o calpestati). Le batterie danneggiate dovranno essere inviate al centro di assistenza per il riciclaggio.

1.3.2 TRASPORTO



AVVERTENZA: pericolo di incendio. Il trasporto dei pacchi batteria potrebbe causare incendi se i rispettivi terminali dovessero inavvertitamente venire a contatto con materiali conduttivi. Quando si trasportano batterie, assicurarsi che i terminali siano protetti e ben isolati da eventuali materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e provocare un cortocircuito.

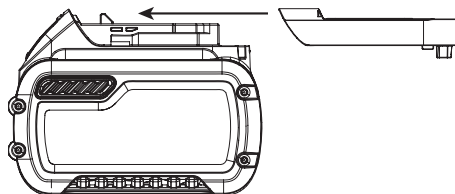
Le batterie DEWALT sono conformi a tutti i regolamenti applicabili relativi alla spedizione, secondo quanto previsto dalle norme giuridiche e dagli standard di settore vigenti, che comprendono le Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU, il Regolamento sulle merci pericolose dell'Associazione di Trasporto Aereo (IATA), il Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state collaudate in base alla Sezione 38.3 del

Manuale delle prove e dei criteri nell'ambito delle Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU. Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria di Materiale pericoloso di Classe 9 soggetto a piena regolamentazione. In generale, solo una batteria agli ioni di litio di classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione di materiale di Classe 9 completamente regolamentato. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione energetica (Wh) contrassegnata sul pacco. Inoltre, data la complessità delle normative vigenti in materia, DEWALT sconsiglia di spedire per via aerea i soli pacchi batteria agli ioni di litio, a prescindere dalla rispettiva classificazione energetica. Gli utensili con le batterie (kit combo) possono essere spediti in aereo solo se la classificazione energetica del pacco batteria non supera i 100 Wh. A prescindere dal fatto che una determinata spedizione sia considerata esentata o totalmente soggetta a regolamentazione, è responsabilità del mittente informarsi sulle normative vigenti per quanto riguarda i requisiti relativi a imballaggio, etichettatura/marcatura e documentazione. Le informazioni contenute in questa sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento, tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È responsabilità del produttore assicurare che le proprie attività siano conformi alle norme applicabili.

SPEDIZIONE DELLA BATTERIA FLEXVOLT™ DEWALT

La batteria FLEXVOLT™ DEWALT ha due modalità: **Uso** e **spedizione**.

Modalità "Uso": Quando la batteria FLEXVOLT™ è esterna o installata all'interno di un prodotto DEWALT 20V max*, funziona come una batteria da 20 V max*. Quando la batteria FLEXVOLT™ è installata all'interno di un prodotto da 60V max* o 120V max* (due batterie da 60V max*), funziona come una batteria da 60 V max*.



Modalità di spedizione: quando il cappuccio è fissato alla batteria FLEXVOLT™, la batteria si trova in modalità di spedizione. Le stringhe di celle sono scollegate elettricamente all'interno del pacco batteria, formando tre batterie con un livello di energia espresso in wattora (Wh) inferiore rispetto a una sola batteria con una classificazione energetica più alta. La presenza di queste tre batterie con un livello di energia inferiore consente di esentare il pacco batteria da alcune regole di spedizione imposte alle batterie con livello di energia più alto.

Sull'etichetta sulla batteria sono indicati due livelli di classificazione energetica in Wh (vedere l'esempio). A seconda del modo in cui viene spedita la batteria, è necessario utilizzare il livello di energia appropriato per determinare i requisiti di spedizione applicabili. Se si utilizza il tappo di spedizione, il pacco batteria viene considerato come 3 batterie con il livello di energia indicato per la modalità "Spedizione". Se la spedizione viene effettuata senza il cappuccio o all'interno di un utensile, il pacco batteria viene considerato come una sola batteria con il livello di energia indicato per la modalità "Uso".

Esempio di utilizzo e indicazioni sull'etichetta di spedizione

- USO: 120 Wh Spedizione: 3 x 40 Wh

Ad esempio, l'indicazione del livello di energia per la modalità "Spedizione" potrebbe essere 3 x 40 Wh, ovvero 3 batterie da 40 wattora ciascuna. L'indicazione del livello di energia per la modalità "Uso" potrebbe essere 120 Wh (il che implica la presenza di 1 batteria).

1.3.3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER TUTTI I CARICABATTERIE

- NON tentare di caricare il pacco batteria con caricabatterie diversi da quelli descritti in questo manuale. *Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per funzionare insieme.*
- **Questi caricabatterie non sono concepiti per usi diversi dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** *Qualsiasi altro utilizzo comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- **Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.**
- **Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.** *In tal modo si riduce il rischio che si danneggino entrambi.*
- **Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** *L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo al rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- **Quando si utilizza un caricabatterie all'aperto, scegliere un luogo asciutto e usare un cavo di prolunga idoneo per esterni.** *L'uso di un cavo elettrico adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

Calibro minimo per le serie di cavi

Volt	Lunghezza totale del cavo espressa in piedi (metri)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	

Ampere nominali		American Wire Gauge			
Più di	Non più di				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Sconsigliato	

- **Per garantire la sicurezza, una prolunga deve avere dimensioni del filo (AWG o American Wire Gauge) adeguate.** Più piccolo è il calibro del filo, maggiore è la capacità del cavo, ovvero un cavo di calibro 16 ha una capacità maggiore rispetto a un filo di calibro 18. Un cavo sottodimensionato causerà una caduta della tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. Se si utilizza più di una prolunga per ottenere la lunghezza totale desiderata, assicurarsi che ogni singola prolunga abbia almeno la dimensione del filo minima. La seguente tabella mostra le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza del cavo e al valore di amperaggio nominale indicato sulla targhetta dati. In caso di dubbio, utilizzare il calibro maggiore successivo. Più basso è il calibro, più pesante è il cavo.
- **Non appoggiare nessun oggetto sopra il caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno.** Posizionare il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le fessure che si trovano nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.
- **Non utilizzare il caricabatteria con un cavo o una spina danneggiati.**
- **Non azionare il caricabatterie se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatterie. Se è necessario sottoporlo a un intervento di assistenza o riparazione, portarla in un centro di assistenza autorizzato.** Il riassemblaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia. In questo modo si riduce il rischio di scossa elettrica. *La rimozione della batteria non riduce tale rischio.*
- Non tentare MAI di collegare fra loro due caricabatterie.
- **Il caricabatterie è concepito per essere alimentato tramite una rete elettrica domestica standard da 220-240 V. Non tentare di utilizzarlo con una tensione di alimentazione diversa.** Questa istruzione non è valida per i caricabatterie per veicoli.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non fare penetrare alcun liquido all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.



AVVERTENZA: rischio di ustioni. Non immergere il pacco batteria in alcun liquido e non lasciare che alcun liquido penetri al suo interno. Non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro in plastica del pacco batteria dovesse rompersi o crepare, portarlo presso un centro di assistenza per il suo riciclaggio.



ATTENZIONE: rischio di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente pacchi batteria DEWALT ricaricabili. Tipi diversi di batterie potrebbero surriscaldarsi e scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricabatterie inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie potrebbero essere cortocircuitati da corpi estranei. Corpi estranei di natura conduttiva, ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, polvere di smerigliatura, schegge metalliche, lana di acciaio, lamine di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, dovrebbero essere eliminati dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di cominciare a pulirlo.

2. SPECIFICHE

2.1 DATI TECNICI

2.1.1 SPECIFICHE DELL'UTENSILE

Modello utensile		Cannotto porta-naselli da 1/4" standard per PB2500N	Cannotto porta-naselli da 1/4" con prolunga per PB2500N
Tensione	V DC	18 nom/20 max	18 nom/20 max
Tipo		1	1
Tipo di batteria		ioni di litio	ioni di litio
Peso (senza batteria)	kg [lb]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati in conformità alla norma EN 60745:			
L _{pa} (pressione sonora)	dB(A)	71	71
L _{wa} (potenza sonora)	dB(A)	82	82
KWA (incertezza per il livello di emissioni sonore dato)	dB(A)	3	3
Valore di emissione di vibrazione in ah =			
	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incertezza K =			
	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Modello utensile		Cannotto porta-naselli da 1/4" standard per PB2500N	Cannotto porta-naselli da 1/4" per B2500N
Batteria		4,0 Ah	4,0 Ah
Peso	kg [lb]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Lunghezza	mm [in]	295 [11,6]	327 [12,9]
Altezza	mm [in]	260 [10,2]	260 [10,2]
Corsa (max.)	mm [in]	25 [0,984] (circa)	25 [0,984] (circa)
Gamma di dispositivi di fissaggio (diam. nom.)	mm [in]	Neobolt in alluminio 4,8 [3/16"] 9,5 [3/8"]	

2.1.2 SPECIFICHE DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIE

Batteria*		NA	XJ
Tipo di batteria		ioni di litio	ioni di litio
Tensione	V DC	18 nom./20 max.	18
Capacità	Ah	4,0	2,0/4,0
Peso	kg [lb]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Durata di carica	min	60	60
Caricabatterie*		NA	QW/GB
Tipo di batteria		ioni di litio	ioni di litio
Tipo di batteria Tensione di rete	V CA	120	230
Frequenza d'ingresso	Hz	60	50
Peso	kg	0.50	0.50
Fusibili			
Europa		230 V, utensili	10 A, rete elettrica
Regno Unito e Irlanda		230 V, utensili	3 ampere, prese

* Gli utensili della serie PB sono compatibili con le batterie agli Li-Ion con attacco a slitta "slide-type" da 18 V nom/20 V max DEWALT

** L'indicazione della durata di carica si riferisce al caricabatterie DEWALT DCB115.

2.1.3 CICLI STIMATI PER CARICA

Diam. nom. dispositivo di fissaggio	3/16" (acciaio) 4,8 mm	1/4" (alluminio) 6,4 mm	1/4" (acciaio) 6,4 mm	5/16" (alluminio) 7,9 mm	3/8" (alluminio) 9,5 mm
Batteria da 4 Ah	3.300	2.400	1.600	1.800	1.500

Nota: questi valori sono riportati esclusivamente a titolo di riferimento e costituiscono delle stime calcolate considerando che la batteria sia completamente carica. I risultati possono variare a seconda del materiale del dispositivo di fissaggio, delle condizioni dell'utensile/ del pacco batteria e dell'ambiente di lavoro.

2.2 SPECIFICHE DI MESSA IN POSA

Per i dispositivi di fissaggio di tutte le altre misure disponibili, o per ulteriori dati sui dispositivi di fissaggio, consultare il catalogo.

2.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:

1 Utensile di installazione senza filo	1 Caricabatterie	1 o più batterie Li-Ion*
1 Scatola kit	1 Manuale d'istruzioni	

Set testate disponibili, venduti separatamente:

65120-00071	Set testata standard, 3/16" - 19 mm
65120-00072	Set testata con prolunga, 3/16" - 19 mm
65120-00022	Set testata standard, 1/4" - 26 mm
65120-00023	Set testata con prolunga 1/4" - 19 mm
65120-00040	Set testata standard, 5/16" - 26 mm
65120-00066	Set testata standard, 3/8" - 26 mm

* La quantità e il tipo di pacchi batteria agli ioni di litio dipende dal numero di modello e dall'area geografica in cui l'utensile è stato venduto. Per conoscere i dettagli e le opzioni disponibili rivolgersi al proprio rivenditore di zona.

2.4 ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI

A	Pinza	S	Vite a sfera
B1	Battuta, Ø 26 mm	T	O-ring
B2	Battuta, Ø 19 mm	U	Molla dell'innesto anteriore
C1	Cannotto porta-naselli, Ø26 x 80 mm	V	Fermo
C2	Cannotto porta-naselli con prolunga, Ø19 x 75 mm	W	Innesto corpo girevole
D	Dado di fissaggio del cannotto porta-naselli	X	Molla dell'innesto corpo girevole
E	Scatola ingranaggi	Y	Rondella
F	Fessure di sfianto	Z	Fermo pinza
G	Impugnatura	AA	Prolunga
H	Grilletto di azionamento	BB	Chiave a brugola di 2,0 mm
J	Pulsante di inversione moto manuale (barra FWD / REV)	CC	Perno NeoBolt®
K	Luce di lavoro	DD	Collare del perno NeoBolt®
L	Interruttore luce di lavoro	EE	Caricabatterie
M	Pacco batteria	FF	Rondella elastica ondulata
N	Perno di regolazione della corsa	GG	Anello di spinta
P	Adattatore testa di trazione	HH	Cuscinetto reggispinza
Q	Innesto anteriore	JJ	Corpo girevole
R	Porta-alberino	KK	Chiave parallela

2.5 ACCESSORI OPZIONALI



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati testati solamente gli accessori offerti da Avdel®, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare solo gli accessori raccomandati da Avdel® con questo prodotto. Consultare il proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori appropriati.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, scollegare il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/inserire attacchi o accessori.

Nell'ambito della propria politica di sviluppo e miglioramento continui dei prodotti, STANLEY Engineered Fastening si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche di qualsiasi prodotto senza alcun preavviso.

3. UTILIZZO E IMPOSTAZIONE DELL'UTENSILE

3.1 DESTINAZIONE D'USO

Gli utensili PB2500N sono concepiti ESCLUSIVAMENTE per l'installazione di perni NeoBolt STANLEY Engineered Fastening. Questo prodotto è un elettroutensile professionale. **NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'utensile. L'uso di questo utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.



PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'UTENSILE LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI.



Indossare SEMPRE dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito quando si utilizza l'attrezzatura di installazione.



AVVERTENZA: non modificare l'utensile o alcuna parte di esso. Potrebbero verificarsi danni materiali o lesioni alle persone.

NON utilizzare l'utensile in condizioni di umidità o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda a quella riportata sulla targhetta dei valori nominali. Assicurarsi inoltre che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.

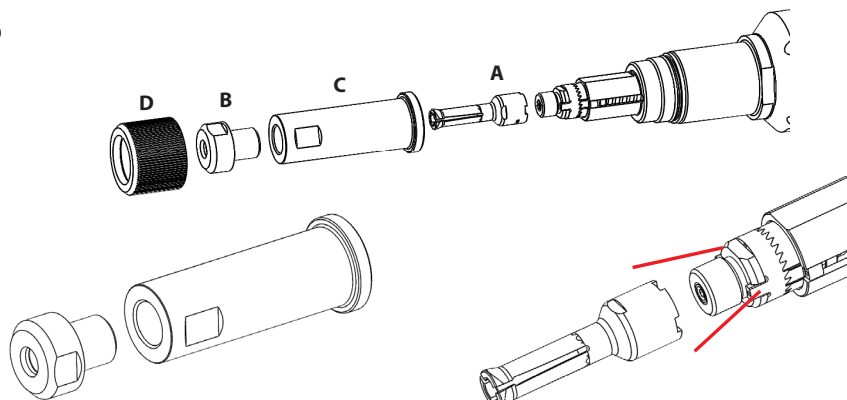


AVVERTENZA: prima di regolare l'utensile, rimuovere sempre la batteria.

Prima dell'uso

- Installare la testata di dimensioni opportune per l'applicazione.
- Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
- Inserire il pacco batteria nell'utensile.
- Tirare e rilasciare il grilletto per portare l'utensile alla posizione iniziale.

3.2 TESTATA



Rimozione della battuta (Fig. 1 a)

- Allentare e rimuovere il dado di fissaggio (D) e rimuovere la battuta/il canotto porta-naselli dall'utensile.
- Usando chiavi da 24 mm, svitare la battuta (B) dal canotto porta-naselli.
- Ripetere questi passaggi in ordine inverso per installare la battuta.

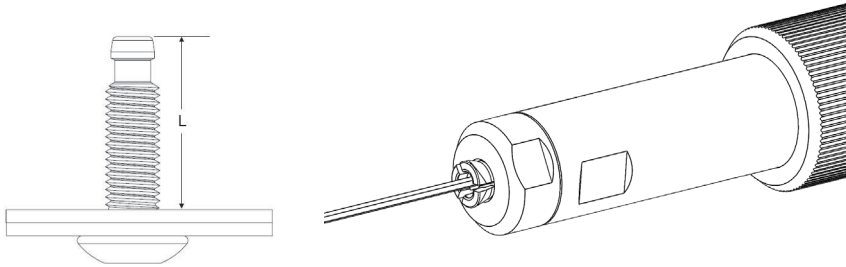
Rimozione della pinza dall'utensile (Fig. 2)

- Premere le linguette di fissaggio dell'innesto anteriore.
- Svitare completamente la pinza dall'adattatore della testa di trazione.
- Per installare la pinza, premere le linguette di fissaggio dell'innesto anteriore e infilare la pinza fino in fondo.

NOTA: NON USARE CHIAVI PER STRINGERE LA PINZA.

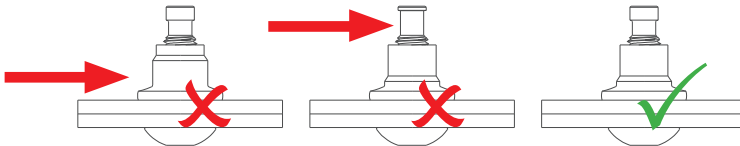
3.3.1 IMPOSTAZIONE E REGOLAZIONE DELLA CORSA MECCANICA

3.3.3.1 IMPOSTAZIONE DELLA CORSA INIZIALE



Lunghezza (L)	Regolazione perno (numero di giri)
15 mm	12 giri completi (senso orario)
16 mm	11 giri completi (senso orario)
17 mm	10 giri completi (senso orario)
18 mm	9 giri completi (senso orario)
19 mm	8 giri completi (senso orario)
20 mm	7 giri completi (senso orario)
21 mm	6 giri completi (senso orario)
22 mm	5 giri completi (senso orario)
23 mm	4 giri completi (senso orario)

- Determinare la lunghezza di sporgenza del perno da applicare in millimetri ("L" nella figura sopra).
- Estrarre la batteria dall'utensile completamente assemblato.
- Inserire la chiave di regolazione nell'utensile come mostrato, e innestare il perno di regolazione della corsa.
- Ruotare la chiave in senso antiorario fino in fondo.
- Consultare la tabella sottostante e in base alla lunghezza del perno NeoBolt, ricavare il valore di regolazione richiesto.
- Ruotare la chiave in senso orario per il numero di giri indicato dalla tabella riportata sopra.
- Rimuovere la chiave e reinstallare il pacco batteria.
- Posizionare il pezzo e verificare la lunghezza della corsa dell'utensile.



Troppo poco rastremato
(aumentare la corsa)

Troppo rastremato
(ridurre la corsa)

3.3.3.2 REGOLAZIONE DELLA CORSA

Se l'utensile produce una rastrematura eccessiva o insufficiente del perno:

- Rimuovere il pacco batteria e reinserire la chiave nell'utensile.
- Regolare la corsa ruotando il perno di regolazione della corsa (N) per ottenere il piazzamento del perno NeoBolt® desiderato.
- Ad ogni rotazione del perno di regolazione della corsa (N) la corsa dell'utensile varia di 1 mm (0,04")
 - **Rastrematura insufficiente** - Per aumentare il valore della corsa, ruotare il perno di regolazione della corsa (N) in senso antiorario.
 - **Rastrematura eccessiva** - Per ridurre il valore della corsa, ruotare il perno di regolazione della corsa (N) in senso orario (CW).
- Verificare di volta in volta.
- Ripetere la procedura in base alla necessità.

3.4 LUCE DI LAVORO

La luce di lavoro (K) e il rispettivo interruttore (L) sono posizionati sulla base dell'utensile (Fig. 9). La luce di lavoro si attiva appena viene premuto il grilletto di azionamento (H). La modalità di luce bassa (L1), luce media (L2) e faretto (L3) può essere cambiata spostando il grilletto (H) sulla base dell'utensile. Se il grilletto di azionamento (H) rimane premuto, la luce di lavoro rimane accesa in tutte le modalità.

Quando la luce di lavoro è accesa in modalità luce bassa (L1) e luce media (L2) si spegne in automatica 20 secondi dopo che il grilletto di azionamento (H) viene rilasciato.

3.4.1 Modalità Faretto

La modalità di luce intensa è la modalità Faretto (L3). La luce in modalità Faretto rimane accesa 20 minuti dopo il rilascio del grilletto di azionamento. Due minuti prima che il faretto si spenga lampeggia due volte poi si spegne attenuandosi. Per evitare che il faretto si spenga, toccare leggermente il grilletto di azionamento.



AVVERTENZA: quando si utilizza la luce di lavoro nella modalità Luce media o Faretto, non fissare la luce, né collocare l'utensile in una posizione in cui la luce sia puntata negli occhi di qualcuno. Sono possibili gravi danni agli occhi.

3.4.2 AVVERTENZA DI BATTERIA SCARICA

Quando la luce di lavoro si trova nella modalità Faretto e la batteria sta per scaricarsi completamente, il faretto lampeggia due volte e la luce si affievolisce fino allo spegnimento. Dopo due minuti la batteria sarà del tutto scarica e l'utensile si spegnerà immediatamente. A questo punto sostituire la batteria con una carica.

3.5 CARICABATTERIE

Questo utensile utilizza un caricabatterie DEWALT. Assicurarsi di leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il caricabatterie. Questo caricabatterie non richiede alcuna regolazione ed è progettato per funzionare nel modo più semplice possibile.

3.5.1 Carica di una BATTERIA (Fig. 8a)

- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adatta prima di inserire la batteria. (Consultare il paragrafo "Specifiche del caricabatterie" nella Sezione 2)
- Inserire la batteria (M) nel caricabatterie, assicurandosi che sia completamente in sede nel caricabatterie. La spia rossa ("In carica") lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
- Il completamento della carica è indicato dalla spia rossa che rimane accesa fissa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie.
- Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie, premere il pulsante di rilascio del pacco batteria sullo stesso.

NOTA: per garantire le massime prestazioni e la massima durata dei pacchi batteria Li-Ion, caricarli completamente prima del primo utilizzo.

3.5.2 FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

Per conoscere lo stato di carica del pacco batteria fare riferimento agli indicatori.

Questo caricabatterie non carica i pacchi batteria difettosi. Il caricabatterie indicherà che un pacco batteria è difettoso non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatterie difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica la presenza di un problema, portare il caricabatterie o la batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	In carica	— — — — —	
	Carica completa	—————	
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*	— — — ———	

*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** durante questa operazione la spia rossa continua a lampeggiare, ma quella gialla è accesa. Una volta che il pacco batteria ha raggiunto la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di carica.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Se il caricabatterie riconosce una batteria come troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un ritardo dovuto a pacco caldo/freddo, sospendendo la carica fino a quando la batteria raggiunga una temperatura appropriata. Il caricabatterie passa poi automaticamente alla modalità di carica. Questa caratteristica assicura la massima durata delle batterie.

Un pacco batteria freddo si caricherà pressapoco a una velocità dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

3.5.3 SISTEMA DI PROTEZIONE ELETTRONICO

Gli utensili alimentati con batterie agli ioni di litio sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo. L'apparecchio si spegne automaticamente quando si attiva il sistema di protezione elettronico. Se questo avviene, inserire la batteria agli ioni di litio nel caricabatterie, lasciandola inserita fino a quando non è completamente carica.

3.5.4 FISSAGGIO A PARETE

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Questi caricabatterie sono concepiti per essere fissati a parete oppure essere appoggiati su un tavolo o un piano di lavoro. Se si desidera fissarlo a una parete, posizionarlo in prossimità di una presa di corrente e lontano da angoli o altri ostacoli che potrebbero impedire il passaggio dell'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per posizionare le viti di fissaggio sulla parete. Fissare saldamente il caricabatterie utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) lunghe almeno 1" (25,4 mm), con un diametro della testa della vite di 0,28-0,35" (7-9 mm), avvitate nel legno a una profondità ottimale, lasciando circa 7/32" (5,5 mm) della vite esposta. Allineare le scanalature sul retro del caricabatterie con le viti sporgenti e incastrare completamente le viti nelle scanalature.

3.5.5 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIE



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Prima della pulizia scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Rimuovere sporco e grasso dall'esterno del caricabatterie con un panno o uno spazzolino morbido non di metallo. Non utilizzare acqua né detersivi di alcun tipo.

3.5.6 NOTE IMPORTANTI RIGUARDANTI LA CARICA

- 1) È possibile ottenere la massima durata e prestazioni ottimali se il pacco batteria viene caricato in un luogo con una temperatura dell'aria compresa tra 18 °C e 24 °C (65 °F-75 °F). NON caricare la batteria a una temperatura dell'aria inferiore a +4,5 °C (+40 °F) o superiore a +40 °C (+104 °F). Questa precauzione è importante e consentirà di evitare gravi danni al pacco batteria.
- 2) Il caricabatterie e il pacco batteria possono diventare caldi al tatto durante la carica. È un fatto normale che non indica la presenza di problemi. Per facilitare il raffreddamento del pacco batteria dopo l'uso, evitare di posizionare il caricabatterie o il pacco batteria in un ambiente caldo, come ad esempio all'interno di un capannone di metallo o di un rimorchio non isolato.
- 3) Se il pacchetto batteria non si carica correttamente:
 - a. controllare l'effettivo funzionamento della presa collegandovi una lampada o un apparecchio simile;
 - b. verificare se la presa è collegata a un interruttore della luce che si spegne quando si spengono le luci;
 - c. spostare il caricabatterie e la batteria in un luogo in cui la temperatura dell'aria circostante è di circa 18-24 °C (65-75 °F).
- 4) Se i problemi di carica persistono, portare l'elettro utensile, la batteria e il caricabatterie presso il centro di assistenza di zona.
- 5) La batteria deve essere sostituita se non riesce a produrre energia a sufficienza per svolgere lavori che prima venivano eseguiti con facilità. NON CONTINUARE a usarla in queste condizioni. Seguire la procedura di carica. È anche possibile caricare un pacco batteria parzialmente utilizzato ogni volta che si desidera, senza alcun effetto negativo sul pacco batteria stesso.
- 6) Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, polvere di levigatura, schegge metalliche, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- 7) Non congelare né immergere alcuna parte del caricabatterie in acqua o altri liquidi.

3.6 PACCHI BATTERIA

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico.

3.6.1 INSTALLAZIONE E rimozione della batteria (Fig. 8b)

COME INSTALLARE LA BATTERIA NELL'IMPUGNATURA DELL'UTENSILE

- Allineare la batteria (M) con le guide sull'impugnatura dell'utensile (Fig. 8b) e farla scorrere fino a quando sarà saldamente inserita o nell'utensile, controllando che non possa sganciarsi.

COME RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA DALL'UTENSILE

- Premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'utensile. Inserire la batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione "Caricabatterie" di questo manuale.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

- Custodire in un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da temperature eccessivamente calde o fredde. Per ottenere il massimo in termini di prestazioni e durata, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non vengono utilizzati.
- Per la conservazione nel lungo periodo, al fine di ottenere risultati ottimali, si raccomanda di conservare i pacchi batteria completamente carichi in un luogo fresco e asciutto, fuori dal caricabatterie.

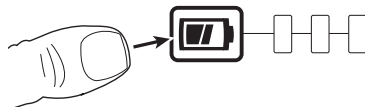
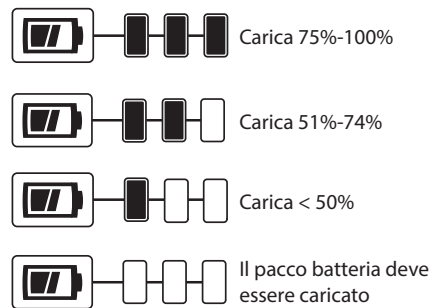
NOTA: non conservare i pacchi batteria completamente scarichi. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

3.6.2 BATTERIE CON INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA

Alcune batterie DeWALT comprendono un indicatore del livello di carica, costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano mostrando il livello di carica residua della batteria. L'indicatore di carica offre un'indicazione approssimativa dei livelli di carica residua della batteria, in base ai seguenti schemi di accensione delle spie a LED:

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo pulsante. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per indicare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'utensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utilizzatore finale. Per ulteriori informazioni in merito ai pacchi batteria con indicatore di livello di carica, telefonare al numero 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visitare il nostro sito web www.DeWALT.com.



4. PROCEDURA OPERATIVA



AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative applicabili.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'unità e staccare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'utensile con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

4.1 POSIZIONE CORRETTA DELLE MANI

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale (G). (Fig. 1a)

4.2 FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

Installazione di un perno NeoBolt® (Figg. 5 e 6)

- Inserire il perno NeoBolt® (CC) nel pezzo in lavorazione (Fig. 5a).
- Avvitare il collare (DD) sulla filettatura del perno NeoBolt® (Figg. 5a e 5b) e serrarlo adeguatamente nel pezzo in lavorazione.
- Posizionare la pinza (A) sull'estremità del perno NeoBolt® (CC) (Fig. 5b).
- Tirare e tenere premuto il grilletto di azionamento (H) finché l'operazione di piazzamento è completa (Fig. 5c).
- Una volta piazzato il perno NeoBolt® rilasciare il grilletto di azionamento (H). L'utensile tornerà automaticamente alla sua posizione iniziale.

Se si rilascia il grilletto di azionamento (H) prima della fine della corsa di fissaggio, l'utensile tornerà immediatamente alla sua posizione iniziale. Se il perno NeoBolt® non è stato inserito completamente, ripetere i passaggi precedenti.

Funzione di resettaggio (Fig. 1)

- Se l'utensile non si sposta alla sua posizione iniziale dopo aver rilasciato il grilletto di azionamento (H) o si arresta durante la corsa di piazzamento, resettare l'utensile spostando il cursore "avanti/indietro" (J).
- Per selezionare la rotazione all'indietro, premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato sinistro dell'utensile. Tenere premuto il grilletto di azionamento (H) finché la pinza (A) torna nella posizione iniziale e rilascia il perno.
- Se il problema non si risolve, rimuovere la batteria, inserirla di nuovo e ripetere il passaggio precedente. Se il problema persiste rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza di zona.
- Per selezionare la modalità di installazione (rotazione in senso orario) rilasciare il grilletto di azionamento e premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato destro dell'utensile.

NOTA: quando il pulsante di controllo viene spostato al centro blocca l'utensile in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

5. MANUTENZIONE DELL'UTENSILE

5.1 FREQUENZA DI MANUTENZIONE

Articolo	Frequenza
Ispezione generale dell'utensile	Quotidiana
Pulire e lubrificare la testata	Quotidiana o dopo 5.000 piazzamenti
Controllare se la battuta e la pinza sono danneggiate	10.000 piazzamenti
Pulire e lubrificare il gruppo testa di trazione e vite a sfera	50.000 piazzamenti*

*Si consiglia di contattare un centro di assistenza autorizzato

AVVISO: il caricabatterie e il pacco batteria non richiedono interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore.

Lubrificanti raccomandati: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2 o equivalente.

AVVISO: NON utilizzare lubrificanti con additivi Graphite o MoS2 durante la manutenzione del gruppo testa di trazione e vite a sfera

5.2 PULIZIA



Indossare **SEMPRE** dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito quando si pulisce la testata

5.2.1 Parti esterne dell'utensile

Mantenere le fessure di sfianto (F) del motore elettrico (Fig. 1a) senza spazzole libere da polvere e sporcizia. Se necessario, utilizzare un panno morbido per rimuovere polvere e sporcizia dalle fessure di sfianto (Fig. 1a).



AVVERTENZA: soffiare via lo sporco e la polvere da tutte le prese d'aria con aria pulita e asciutta almeno una volta alla settimana. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni agli occhi durante l'operazione, indossare occhiali di protezione adeguati, in conformità alla normativa ANSI Z87.1.



AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Tali prodotti chimici possono indebolire i materiali plastici utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

5.2.2 PULIZIA DELLA TESTATA (FIG.2)

- Rimuovere il dado di fissaggio (D), la battuta (B), il canotto porta-naselli (C) e la pinza (A) dall'utensile.
- Controllare che la pinza non sia danneggiata. Se necessario, sostituirla.
- Pulire l'interno della battuta con un panno morbido e uno sgrassatore.
- Controllare che la battuta (B) non sia usurata o danneggiata. Se necessario, sostituirla.
- Applicare un leggero strato di PTFE in spray all'interno della battuta (B) e all'esterno della pinza (A).
- Pulire l'interno del canotto porta-naselli (B) utilizzando un panno asciutto.
- Pulire l'adattatore della testa di trazione (P) e l'area dell'innesto anteriore con un panno asciutto.
- Controllare che non vi siano parti danneggiate, quindi applicare un leggero strato di PTFE in spray sull'area.
- Riasssemblare l'utensile

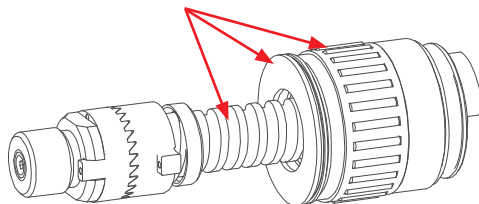
5.2.3 Pulizia/manutenzione del gruppo testa di trazione (fare riferimento alle Figg. 2d e 2e)

- Dopo avere rimosso il canotto porta-naselli (C) e la pinza (A) (fare riferimento alla Sezione 5.2.2), con una chiave di 21 mm, estrarre il porta-alberino (R)

NOTA: FILETTO SINISTRO

- Rimuovere il gruppo testa di trazione/vite a sfera dall'utensile (P,S). Pulire il gruppo vite a sfera (A) e controllare che non sia usurato o danneggiato.
- Rimuovere l'innesto corpo girevole (W), la molla dell'innesto corpo girevole (X), la rondella (Y), il corpo girevole (JJ), la chiave parallela (KK), il cuscinetto assiale a rullini (HH), l'anello di spinta (GG) e la rondella elastica ondulata (FF) dall'utensile. Pulire tutti i componenti e controllare che non siano usurati o danneggiati. Se necessario, sostituire il componente o i componenti danneggiati.
- Applicare un leggero strato di grasso (Molykote G-4700 o equivalente) ai seguenti componenti della vite a sfera e dei cuscinetti: Cuscinetto assiale a rullini, cuscinetto radiale a rullini e vite a sfera.

Punti di lubrificazione



- Installare la rondella elastica ondulata (FF) e l'anello di spinta (GG) nella scatola ingranaggi.
- Applicare il grasso sul cuscinetto assiale (HH) e posizionarlo sopra l'anello di spinta nel gruppo dell'alloggiamento ingranaggi (E).
- Applicare il grasso sulla superficie del cuscinetto del corpo girevole (JJ)
- Inserire la chiave parallela (KK) nella parte posteriore del corpo girevole (JJ) con l'estremità arrotondata della chiave rivolta verso la parte anteriore dell'utensile.
- Inserire la chiave e il corpo girevole nella trasmissione assicurandosi che la chiave parallela sia posizionata correttamente in sede nella trasmissione.
- Installare la rondella (Y) e la molla dell'innesto corpo girevole (X) nella base del corpo girevole (JJ)

- **Lubrificare leggermente** la superficie esterna dell'innesto corpo girevole (W) e installarlo nel corpo girevole (JJ).
- Allineare le "orecchie" dell'innesto corpo girevole con le aperture del corpo girevole.
 - L'innesto corpo girevole dovrebbe entrare e uscire liberamente quando viene applicata la forza. Una lubrificazione eccessiva limiterà il libero movimento dell'innesto corpo girevole.
- Installare il gruppo testa di trazione/vite a sfera (P, S) nella scatola ingranaggi.
- Far scorrere il porta-alberino (R) sopra il gruppo testa di trazione/vite a sfera (P, S), allineando le fessure del porta-alberino con le linguette sull'innesto anteriore.
- Infilare il porta-alberino (R) a mano (FILETTO SINISTRORSO) assicurandosi che la vite a sfera sia completamente inserita senza forzare.
- Serrare il porta-alberino fino a **25 Nm**
- Installare la pinza (A) e la testata (fare riferimento alla Sezione 5.2.2).

5.2.4 Procedure di controllo funzionale

Controllo della barra FWD / REV

- Azionare la barra FWD/REV (J) per assicurarsi che la abbia 3 posizioni di arresto:
- Posizione centrale (grilletto di azionamento bloccato)
- FWD: spingere verso sinistra tenendo in mano l'utensile
- REV: spingere verso destra tenendo in mano l'utensile
- Spostare la barra FWD/REV (J) nella posizione REV. (Fig. 7)
- Tirare il grilletto di azionamento finché si avverte il rumore dell'innesto anteriore (Q), assicurandosi che la testa di trazione non si muova.
- Spostare la barra FWD/REV (J) nella posizione FWD.
- Tirare e tenere premuto il grilletto di azionamento, assicurandosi che la pinza (A) si ritragga. Tenere premuto il grilletto finché l'innesto non si disinserisce (circa 1 secondo).
- Rilasciare il grilletto di azionamento, e assicurarsi che la testa di trazione torni alla posizione originale con la pinza (A) sporgente dalla testata.
 - Prestare attenzione a eventuali rumori anomali emessi durante il processo di tiro e rilascio del grilletto.

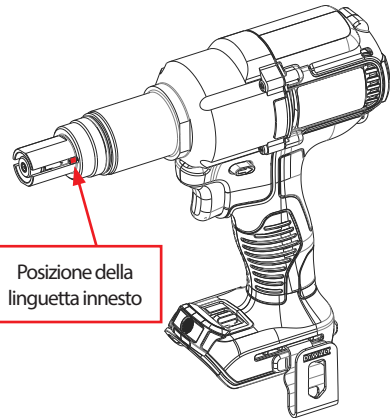
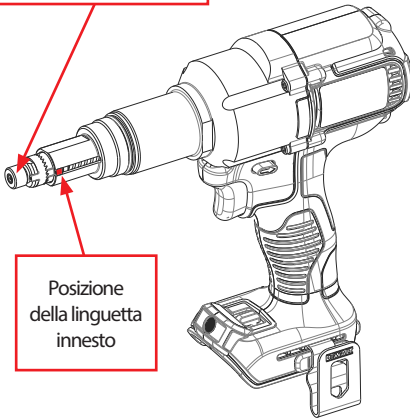
Controllo della corsa della testa di trazione: verifica della corsa completa

- Rimuovere la testata.
- Assicurarsi che la barra FWD/REV sia in posizione FWD
- Notare la posizione della linguetta dell'innesto contro il corpo dell'albero (R).
- Tirare e tenere premuto il grilletto finché l'adattatore della testa di trazione (P) non si ritrae completamente. Il bordo posteriore della linguetta dell'innesto deve incontrare il bordo anteriore del porta-alberino (R), come illustrato.
- Il grilletto di rilascio e l'adattatore della testa di trazione (P) dovrebbero tornare alla loro posizione originale.

Controllo della corsa della testa di trazione: test della corsa parziale

- Assicurarsi che la barra FWD/REV sia in posizione FWD.
- Notare la posizione della linguetta dell'innesto contro il corpo dell'albero.
- Tirare il grilletto (H) e rilasciarlo rapidamente quando si tira l'adattatore della testa di trazione (P) per circa la metà della distanza nel porta-alberino (R), quindi rilasciare.
- Assicurarsi che l'adattatore della testa di trazione (P) torni nella sua posizione originale.

Nota: pin di regolazione corsa a filo della testa di trazione



FUNZIONAMENTO DELLA LUCE DI LAVORO

Fare riferimento alla Sezione 3.5 Luce di lavoro per il controllo funzionale

IMPOSTAZIONE E REGOLAZIONE DELLA CORSA E INSTALLAZIONE DELLA PINZA E DELLA TESTATA

Fare riferimento alla Sezione 3.2 Testata e alla Sezione 3.3 Impostazione e regolazione della corsa

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO (Fig. 4)

- Inserire 5-10 perni NeoBolt e verificare quanto segue:
 - l'utensile non scivola
 - l'impostazione di raccordatura viene eseguita in un colpo solo
 - la coda del perno NeoBolt piazzato non è danneggiata
 - non si avvertono rumori anormali

CONTROLLO DELL'ASPETTO

Ispezionare l'utensile, verificando quanto segue:

- impugnatura (G) o gruppo scatola ingranaggi (E) danneggiati
- componenti e viti allentati
- chiazze di olio presenti sugli alloggiamenti
- parte sovrastampata spellata (impugnatura in gomma)
- fessure di sfianto (F) ostruite
- etichette di avvertenza illeggibili o mancanti

5.3 PEZZI DI RICAMBIO E ATTREZZI

Per i ricambi, fare riferimento alla "Distinta materiali" nella Sezione 9.

5.3.1 Attrezzi richiesti per la manutenzione:

- 1 chiave ad estremità aperta di 21 mm (porta-alberino)
- 1 chiave a brugola di 2 mm (perno di regolazione corsa)
- 2 Chiavi ad estremità aperta di 24 mm (battuta e canotto porta-naselli)

6. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Raccolta differenziata. Questo prodotto **non** deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Se un giorno il prodotto STANLEY Engineered Fastening® dovesse essere sostituito o non dovesse più servire, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata. La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime. In base alle normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto. È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Stanley Engineering Fastening® di zona all'indirizzo indicato in questo manuale. In alternativa, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati STANLEY Engineered Fastening e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
L'utensile non funziona quando viene premuto l'interruttore	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
	La batteria non è completamente carica	Caricare la batteria
	La batteria non è completamente inserita in sede	Rimuovere la batteria e reinserirla. Riportare l'utensile alla posizione iniziale
	Il pacco batteria ha raggiunto il limite della temperatura di esercizio per via di un utilizzo continuativo o di un difetto	Rimuovere la batteria e attendere che si raffreddi. Installare la batteria e riportare l'utensile alla posizione iniziale
L'utensile non torna alla posizione iniziale quando viene rilasciato l'interruttore	Malfunzionamento elettrico	Rimuovere la batteria, attendere cinque secondi e reinserirla. Riportare l'utensile alla posizione iniziale
	L'innesto corpo girevole è bloccato	Pulire l'innesto corpo girevole e il corpo girevole in modo da garantire un funzionamento senza intoppi
L'utensile si arresta prima che il perno NeoBolt® sia inserito completamente	Il pacco batteria ha raggiunto il limite della temperatura di esercizio per via di un utilizzo continuativo o di un difetto	Rimuovere la batteria e attendere che si raffreddi. Installare la batteria e riportare l'utensile alla posizione iniziale
	Il carico di fissaggio del dispositivo di fissaggio supera la capacità dell'utensile	Resettare l'utensile all'impostazione iniziale, quindi regolare la corsa dell'utensile alla profondità corretta
	Accumulo di detriti all'interno della testata	Eeguire la manutenzione e la pulizia del canotto porta-naselli
	Corsa dell'utensile selezionata troppo breve	Regolare la corsa dell'utensile
	Se l'utensile è in modalità di controllo elettronico della corsa: Il perno di regolazione meccanica della corsa potrebbe non essere completamente retratto	Retrarre completamente il perno
La coda del perno è danneggiata	La corsa selezionata è troppo lunga	Ridurre la corsa
	La pinza è usurata	Sostituire la pinza
L'utensile non torna alla posizione iniziale completamente	Accumulo di detriti all'interno della testata	Eeguire la manutenzione e la pulizia del canotto porta-naselli
La pinza non rilascia il perno	Accumulo di detriti all'interno della testata	Eeguire la manutenzione e la pulizia del canotto porta-naselli
	La pinza non è installata correttamente	Rimuovere il canotto porta-naselli e regolare la pinza
	La battuta è allentata	Serrare la battuta
L'utensile non rilascia il collare dalla battuta	Battuta usurata o danneggiata	Controllare la battuta: pulirla o sostituirla.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE/ REGNO UNITO)

8.1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, Stati Uniti, dichiara sotto la sua completa responsabilità che il prodotto:

Descrizione:	Utensile a batteria Avdel® per l'installazione di perni NeoBolt®
Marca/Modello:	PB2500N

È conforme alle Direttive CE 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE e alle seguenti norme armonizzate:

Sicurezza:

Direttiva macchine

2006/42/CE: EN 62841-1:2015

Compatibilità elettromagnetica:

Direttiva EMC

2014/30/UE: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Direttiva RoHS:

2011/65/UE: EN 63000:2018

La documentazione tecnica è compilata in base all'Allegato 1, sezione 1.7.4.1, ai sensi della Direttiva seguente: 2006/42/CE Direttiva macchine (Statutory Instruments 2008 N. 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations [Norme di sicurezza riguardanti la fornitura di macchinari in vigore nel Regno Unito]).

Il firmatario rende la presente dichiarazione per conto di STANLEY Assembly Technologies

Produttore:

Thomas R. Osborne

Direttore tecnico - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, USA

Firma:

Thomas R Osborne

Luogo di pubblicazione:

Stati Uniti

Data di pubblicazione:


15 febbraio 2021

Il firmatario è responsabile della compilazione della documentazione tecnica per i prodotti venduti nell'Unione europea e rende la presente dichiarazione per conto di Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Responsabile team di compilazione documentazione tecnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Germania

	Questo utensile è conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.
--	--

8.2. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER IL REGNO UNITO

Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, Stati Uniti, dichiara sotto la sua completa responsabilità che il prodotto:

Descrizione:	Utensile a batteria Avdel® per l'installazione di perni NeoBolt®
Marca/Modello:	PB2500N

al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti norme in vigore nel Regno Unito

Sicurezza:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 [Norme di sicurezza riguardanti la fornitura di macchinari in vigore nel Regno Unito] (e successive modifiche):

Normative designate: EN 62841-1:2015

Compatibilità elettromagnetica:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016/1091 (e successive modifiche)

Normative designate: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

Direttiva RoHS:

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

2012, S.I. 2012/3032 [Norme sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche] (e successive modifiche)

Normative designate: EN 63000:2018

La documentazione tecnica è compilata in conformità con le Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Statutory Instruments 2008/1597 (e successive modifiche).

Il firmatario rende la presente dichiarazione per conto di STANLEY Assembly Technologies Regno Unito

Produttore:

Thomas R. Osborne

Direttore tecnico - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, Stati Uniti

Firma:

Thomas R Osborne

Luogo di pubblicazione:

Stati Uniti

Data di pubblicazione: 25 febbraio 2021

Il firmatario è responsabile della compilazione della documentazione tecnica per i prodotti venduti nel Regno Unito e rende la presente dichiarazione per conto di Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Direttore tecnico - Regno Unito

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY REGNO UNITO



C 150399 US



Questo utensile è conforme alle Supply of Machinery (Safety) 2008 Regulations, Statutory Instruments 2008 n.1597 [Norme di sicurezza riguardanti la fornitura di macchinari in vigore nel Regno Unito] (e successive modifiche)

9. DISTINTA DEL MATERIALE

	ID	Descrizione del pezzo	Codice pezzo
*	A, Z	Pinza e fermo pinza	65110-00054
*	B1	Battuta, ø 26 mm	65110-00057
*	B2	Battuta, ø 19 mm	65110-00120
**	C1	Cannotto porta-naselli, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Cannotto porta-naselli con prolunga, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Dado di fissaggio del cannotto porta-naselli	65110-00083
	E	Scatola ingranaggi	-
	F	Fessure di sfriato	-
	G	Impugnatura	-
	H	Grilletto di azionamento	-
	J	Pulsante di inversione manuale	-
	K	Luce di lavoro	-
	L	Interruttore luce di lavoro	-
	M	Pacco batteria	Vedere sotto
**	N	Perno di regolazione della corsa	65110-00243
	P	Adattatore testa di trazione	-
	Q	Innesto anteriore	-
	R	Porta-alberino	TP113-610
	S	Vite a sfera	-
**	T	O-ring	TP124-505
	U	Molla dell'innesto anteriore	-
	V	Fermo	-
**	W	Innesto e arresto corpo girevole	65120-00015
**	X	Molla dell'innesto corpo girevole	TP114-666
**	Y	Rondella	65110-00242
**	Z	Fermo pinza	65110-00244
**	AA	Prolunga	65120-00020
	BB	Chiave a brugola di 2,0 mm	65130-00003
	EE	Caricabatterie	Vedere sotto
**	FF	Rondella elastica ondulata	65130-00004
**	GG	Anello di spinta	TP124-558
**	HH	Cuscinetto assiale a rullini	TP124-557
**	JJ	Corpo girevole	TP113-605
**	KK	Chiave parallela	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Sottogruppo testa di trazione	65120-00011
		Viti dell'alloggiamento	330019-52
		Viti dell'impugnatura	682211-00

* Articoli consumabili

** Ricambio consigliato

PAESE	NUMERO DI MODELLO	PACCO BATTERIA	CARICABATTERIE	MANUALE D'ISTRUZIONI
NA (America del Nord)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (Standard UE)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (UE dell'est)
GB (Gran Bretagna)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (UE dell'est)

10. PROTEGGETE IL VOSTRO INVESTIMENTO!

10.1 **GARANZIA PER GLI ELETTROUTENSILI DI STANLEY ENGINEERED FASTENING®**

STANLEY Engineered Fastening garantisce che tutti gli elettROUTENSILI sono stati fabbricati accuratamente e che, in condizioni di utilizzo e manutenzione normali, saranno esenti da difetti materiali e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno.

La garanzia di questo prodotto si applica al primo acquirente dell'utensile, che lo utilizzi esclusivamente per lo scopo previsto.

Esclusioni

Usura normale

Gli interventi di manutenzione periodica, la riparazione o la sostituzione di parti richiesti per via della normale usura non sono coperti dalla presente garanzia.

Abuso e utilizzo improprio

Eventuali difetti o danni causati da impiego e conservazione impropri, utilizzo scorretto o abuso dell'utensile, accidentali o frutto di negligenza, quali i danni materiali, non sono coperti dalla presente garanzia. L'uso di questo utensile per installare o rimuovere elementi di fissaggio non forniti o non previamente autorizzati da Stanley Engineered Fastening è classificato come uso improprio e renderà nulla la garanzia.

Assistenza o modifica non autorizzata

Eventuali difetti o danni causati da interventi di assistenza, regolazione di prova, installazione, interventi di manutenzione, alterazioni o modifiche di qualsiasi genere apportati da persone diverse dal personale STANLEY Engineered Fastening o dai tecnici dei nostri centri di assistenza non sono coperti dalla presente garanzia.

Tutte le altre garanzie, espresse o implicite, inclusa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità a un particolare scopo, sono escluse.

Qualora questo utensile non soddisfi i requisiti sanciti dalla presente garanzia, restituirlo immediatamente al nostro centro di assistenza autorizzato più vicino. Per ricevere un elenco dei Centri di Assistenza STANLEY Engineered Fastening autorizzati negli Stati Uniti o in Canada, chiamare il nostro numero verde (8 Fuori dagli Stati Uniti e dal Canada, visitare il nostro sito web www.StanleyEngineeredFastening.com per trovare il centro STANLEY Engineered Fastening più vicino.

STANLEY Engineered Fastening provvederà a sostituire, senza alcun costo, la parte o le parti da noi individuate come difettose a causa di difetti del materiale o di fabbricazione e restituirà l'utensile prepagato. Questo costituisce l'unico obbligo da parte nostra ai sensi della presente garanzia. In nessun caso STANLEY Engineered Fastening sarà ritenuta responsabile per eventuali danni consequenziali o speciali derivanti dall'acquisto o dall'uso di questo attrezzo.

10.2 **REGISTRAZIONE ONLINE DELL'UTENSILE**

Per registrare la garanzia online, visitare la pagina

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Grazie per aver scelto un utensile a marchio POP®Avdel® di STANLEY Engineered Fastening.

11. CRONOLOGIA DELLE REVISIONI

Rev	Descrizione	Data
A	Pubblicata	5/1/2018
B	Aggiornamento del documento	5/1/2021

©2020 STANLEY Black & Decker

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedstawionych tutaj informacji nie wolno reprodukowac ani upubliczniać w żaden sposób i żadnymi środkami (elektronicznymi lub mechanicznymi) bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody STANLEY Engineered Fastening. Przedstawione informacje są oparte o dane znane w momencie wprowadzenia produktu. STANLEY Engineered Fastening stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów, dlatego produkty mogą podlegać zmianie. Informacje przedstawione w niniejszym dokumencie dotyczą produktu dostarczonego przez STANLEY Engineered Fastening. Z tej przyczyny firma STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z modyfikacji oryginalnych danych technicznych produktu.

Dołożono wszelkich starań, aby informacje zawarte w niniejszym dokumencie były odpowiednie. Mimo tego, STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za żadne błędy dotyczące treści ani ich konsekwencje. STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem osób trzecich. Nazwy robocze, nazwy handlowe, zarejestrowane znaki towarowe itp. stosowane STANLEY Engineered Fastening stanowią własność odpowiednich właścicieli zgodnie z prawodawstwem dotyczącym ochrony znaków towarowych.

ZAWARTOŚĆ

1. DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	2
1.1 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA EKSPLOATACJI ELEKTRONARZĘDZI	2
1.2 ETYKIETY I IKONY	5
1.3 AKUMULATORY I ŁADOWARKI	6
2. DANE TECHNICZNE.....	9
2.1 DANE TECHNICZNE.....	9
2.2 DANE TECHNICZNE INSTALACJI	10
2.3 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA.....	10
2.4 LISTA GŁÓWNYCH CZĘŚCI	10
2.5 AKCESORIA OPCJONALNE.....	10
3. EKSPLOATACJA I PRZYGOTOWANIE NARZĘDZIA	11
3.1 PRZEZNACZENIE.....	11
3.2 ZESPÓŁ GŁOWICY PRZEDNIEJ	11
3.4 ŚWIATŁO ROBOCZE	13
3.5 ŁADOWARKI.....	13
3.6 AKUMULATORY	15
4. PROCEDURA OBSŁUGI	15
4.1 POPRAWNE POŁOŻENIE RĄK.....	16
4.2 OBSŁUGA NARZĘDZIA.....	16
5. SERWISOWANIE NARZĘDZIA	16
5.1 CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI.....	16
5.2 CZYSZCZENIE	16
5.3 CZĘŚCI ZAMIENNE I NARZĘDZIA	19
6. OCHRONA ŚRODOWISKA	20
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	21
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI (UE/WLK. BRYT.)	22
8.1 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	22
8.2. DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA WLK. BRYT.....	23
9. WYKAZ CZĘŚCI	24
10. CHROŃ SWOJĄ INWESTYCJĘ!.....	25
10.1 GWARANCJA NA ELEKTRONARZĘDZIE STANLEY ENGINEERED FASTENING®.....	25
10.2 ZAREJESTRUJ SWOJĄ NITOWNICĘ DO NITÓW ZRYWALNYCH W INTERNECIE.....	25
11. HISTORIA ZMIAN.....	26



Niniejszą instrukcję muszą przeczytać wszystkie osoby instalujące lub obsługujące to narzędzie, poświęcając szczególną uwagę ostrzeżeniom i instrukcjom dotyczącym bezpieczeństwa.

1. DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza natychmiastowo niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować miernego lub średniego stopnia obrażenia ciała.



(Użyte bez słowa) Oznacza komunikat dotyczący bezpieczeństwa.

UWAGA: Oznacza działania **niezwiązane z obrażeniami ciała**, które, jeśli ich się nie uniknie, mogą prowadzić do **uszkodzenia mienia**.



Oznacza ryzyko porażenia prądem



Oznacza ryzyko pożaru

Błędna eksploatacja lub konserwacja tego produktu może powodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Należy przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia i całość instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia. Podczas użytkowania elektronarzędzi zawsze powinno się postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania regulacji, zmiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Ta czynność prewencyjna zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu szybkich elementów złącznych firmy STANLEY Engineered Fastening.
- Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta
- Stosować elektronarzędzie jedynie z wyznaczonymi akumulatorami

1.1 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA EKSPLOATACJI ELEKTRONARZĘDZIA



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, całą instrukcję i wszystkie informacje dotyczące danych technicznych dołączone do tego elektronarzędzia.

Postępowanie niezgodne z ostrzeżeniami lub instrukcjami może prowadzić do porażenia prądem, pożaru oraz/lub poważnych obrażeń ciała.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE

Określenie „elektronarzędzie” w treści ostrzeżeń oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (przewodowe) lub elektronarzędzie akumulatorowe (zasilane z akumulatora).

1.1.1 BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca, gdzie panuje nieład i niedostatecznie oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- NIE używać elektronarzędzia w wybuchowym środowisku, tj. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Obserwatorzy, dzieci i osoby postronne muszą znajdować się z dala miejsca pracy elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

1.1.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.**
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, łodówki itp. W przypadku uziemienia ciała istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem.**
- c) **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która przedostanie się do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko wystąpienia porażenia prądem.**
- d) **Nie przeciążać przewodu zasilania. Nie używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy chronić przed nadmiernym ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami. Uszkodzone lub zaplątane przewody zasilania zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- e) **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczenia należy stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Użytkowanie przewodu przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- f) **Jeśli stosowanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy stosować zasilanie z wyłącznikiem różnicowoprądowym typu GFCI. Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

1.1.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Należy zachować czujność, skupić się na pracy oraz zachować zdrowy rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieostrożności podczas użytkowania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.**
- b) **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić ochronę oczu. Wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask lub ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach ograniczają obrażenia ciała.**
- c) **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Należy dopilnować, aby przełącznik znajdował się w położeniu wyłączonym, przed podłączeniem do narzędzia źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączenie elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem do prądu niesie ryzyko wypadku.**
- d) **Wymontować wszelkie klucze regulacyjne przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony założony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.**
- e) **Nie sięgać za daleko. Przez cały czas stać na obu stopach i utrzymywać równowagę ciała. Pozwala to na lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f) **Należy ubrać się odpowiednio. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i ubranie trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.**
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia pozwalające na podłączanie instalacji wciągających i gromadzących pył, dopilnować, aby były podłączone i używane prawidłowo. Korzystanie z urządzeń gromadzących pył może ograniczać zagrożenia związane z pyłem.**
- h) **Nie pozwalać, aby rutyna związana z częstym używaniem narzędzie powodowała brak uwagi i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi. Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.**

1.1.4 EKSPLOATACJA I PIELĘGNACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować odpowiednie narzędzie do danego zastosowania. Odpowiednie elektronarzędzie wykona daną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do pracy z którą zostało zaprojektowane.**
- b) **NIE wolno używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie powoduje jego włączenia i wyłączenia. Jakikolwiek elektronik elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Odcłodzić wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z elektronarzędzia, jeśli to możliwe, przed rozpoczęciem przeprowadzania regulacji, zmiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Ta czynność prewencyjna zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.**
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub tą instrukcją używać elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach osób nieprzeszkolonych są niebezpieczne.**
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Należy kontrolować części ruchome pod kątem błędnego ustawienia lub utkania; uszkodzenie części oraz każdy inny nieprawidłowy stan może mieć wpływ**

na funkcjonowanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy przekazać elektronarzędzie do naprawy. Wiele wypadków powoduje zła konserwacja elektronarzędzi.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane i naostrzone narzędzia rzadziej się uszkadzają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Należy użytkować elektronarzędzie, akcesoria i końcówki itp. zgodnie z tą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania.** Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może powodować zagrożenie.
- h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nagłych wypadkach

1.1.5 EKSPLOATACJA I PIELĘGNACJA ELEKTRONARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO

- a) **Ładować jedynie przy użyciu ładowarki podanej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może powodować ryzyko pożaru, jeśli zostanie użyta z innym akumulatorem.
- b) **Stosować elektronarzędzia jedynie z wyznaczonymi akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może spowodować zagrożenie obrażenia ciała i ryzyko pożaru.
- c) **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, jak np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie końcówek akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **Podczas nieostrożnego obchodzenia się z baterią może dojść do wycieku elektrolitu; unikać styczności z elektrolitem.** Jeśli dojdzie do styczności, przepłukać miejsce styczności wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarskiej. Elektrolit z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego elektronarzędzia lub akumulatora.** Uszkodzony lub zmodyfikowany akumulator może pracować w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Postępować zgodnie z wszelkimi instrukcjami ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Błędne ładowanie lub w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

1.1.6 SERWIS

- a) **Elektronarzędzie musi być serwisowane przez odpowiednio wykwalifikowanego technika, stosującego jedynie identyczne części zamienne.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory może naprawiać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

1.1.7 DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: NIGDY nie wolno modyfikować narzędzia w żaden sposób. Wszelkie modyfikacje narzędzia powodują unieważnienie wszelkich gwarancji. Modyfikacja może powodować ryzyko uszkodzenia mienia i/lub poważnych obrażeń ciała użytkownika.



OSTRZEŻENIE: ZAWSZE stosować okulary ochronne. Codzienne okulary NIE są okularami ochronnymi. Używać również maski na twarz lub maski przeciwpyłowej, jeśli podczas pracy występują pyły. **ZAWSZE KORZYSTAĆ Z ATESTOWANYCH ŚRODKÓW OCHRONY:**

- Ochrona oczu
- Środki ochrony słuchu
- Ochrona dróg oddechowych



OSTRZEŻENIE: Zawsze korzystać z właściwych osobistych środków ochrony słuchu podczas użytkowania. W pewnych warunkach i przy pewnym okresie użytkowania, hałas generowany przez produkt może przyczynić się do utraty słuchu.



PRZESTROGA: Kiedy nie jest używane, narzędzie należy położyć na boku na stabilnej powierzchni, gdzie nie będzie powodować zagrożenia przewrócenia lub potknięcia. Niektóre narzędzia wyposażone w duże akumulatory mogą stać pionowo, postawione na akumulatorze, ale mogą łatwo zostać przewrócone. Niektóre narzędzia wyposażone w duże akumulatory mogą stać pionowo, postawione na akumulatorze, ale mogą łatwo zostać przewrócone.

- Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu elementów złącznych NeoBolt® firmy STANLEY Engineered Fastening.
- Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta.
- **NIE** upuszczać narzędzia ani nie używać go jako młotka.
- Utrzymywać uchwyty narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- Nigdy nie pozostawiać używanego narzędzia bez nadzoru i odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest w użytku.
- Trzymać ręce z dala od włącznika spustowego przed podłączeniem do narzędzia źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia.
- **NIE** obsługiwać narzędzia skierowanego w stronę osoby (osób).
- **NIE** obsługiwać narzędzia ze zdjętą obudową głowicy przedniej.
- Chronić otwory wentylacyjne przed zanieczyszczeniami i ciałami obcymi, ponieważ mogą one spowodować usterkę narzędzia.

1.2 ETYKIETY I IKONY

OZNACZENIA NA NARZĘDZIU

POŁOŻENIE NUMERU SERyjNEGO: Numer seryjny znajduje się na stopce narzędzia (rys. M). Ten numer seryjny jest widoczny jedynie po wyjęciu akumulatora (g) z narzędzia.

POŁOŻENIE KODU DATY: Kod daty (n), który zawiera również rok produkcji, jest wybitny na etykiecie z numerem seryjnym: **MM2020xxx**

OZNACZENIA NA NARZĘDZIU, ŁADOWARCE I AKUMULATORZE

Poza piktogramami stosowanymi w tej instrukcji oznaczenia na narzędziu, ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy.



Przeczytać całą dokumentację



Przeczytać całą dokumentację



Nosić ochronę oczu



Nosić ochronę dróg oddechowych



Stosować ochronniki słuchu



Ładowanie akumulatora.



Akumulator naładowany.



Opóźnienie gorącego/zimnego akumulatora.



Problem z akumulatorem lub ładowarką.



Problem z przewodem zasilania



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi prąd



Promieniowanie widzialne. Nie należy wpatrywać się w źródło światła.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów



Nie narażać na działanie wody.



Niezwłocznie wymieniać uszkodzone przewody



Ładować tylko w temperaturze od 4°C do 40°C.



Akumulator należy utylizować z odpowiednią dbałością o środowisko.



Nie spalać akumulatorów.



Li-Ion Ładuje akumulatory litowo-jonowe.



Czas ładowania podano w danych technicznych.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Symbol ryzyka porażenia prądem



Akumulatory DEWALT ładować jedynie w wyznaczonych ładowarkach DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.

1.3 AKUMULATORY I ŁADOWARKI

Akumulator nie jest całkowicie naładowany po wyjęciu z opakowania fabrycznego. Przed użyciem akumulatora i ładowarki należy przeczytać instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa poniżej i przestrzegać opisanych procedur ładowania. Zamawiając zamienne akumulatory należy podać numer katalogowy i napięcie.

To narzędzie korzysta z ładowarki DEWALT. Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki. Zapoznać się z tabelą z tyłu tej instrukcji, aby uzyskać informacje na temat zgodności ładowarek i akumulatorów.

ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA

1.3.1 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WSZELKICH AKUMULATORÓW



OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i całość instrukcji dotyczące akumulatora, ładowarki i elektronarzędzia. Postępowanie niezgodne z ostrzeżeniami lub instrukcjami może prowadzić do porażenia prądem, pożaru oraz/lub poważnych obrażeń ciała.

- **Nie ładować ani nie używać akumulatora w wybuchowym środowisku, tj. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub jego wyjęcie z ładowarki może spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **NIGDY nie wciskać na siłę akumulatora do ładowarki. Nie wolno w żaden sposób modyfikować akumulatora w celu dopasowania go do niezgodnej ładowarki, ponieważ akumulator może wybuchnąć, powodując poważne obrażenia ciała.** Zapoznać się z tabelą na końcu tej instrukcji, aby uzyskać informacje na temat zgodności akumulatorów i ładowarek.
- Akumulatory należy ładować jedynie w wyznaczonych ładowarkach DEWALT.
- **NIE pryskać wodą ani nie zanurzać w wodzie lub innych płynach.**
- **Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągać lub przekraczać 40°C (104 °F) (np. w szopie lub metalowym budynku latem).** Najlepiej przechowywać akumulatory w chłodnym i suchym miejscu.
- **UWAGA: Nie przechowywać akumulatorów w narzędziu z wyłącznikiem spustowym zablokowanym w położeniu włączonym. Nigdy nie przyklejać wyłącznika spustowego taśmą w położeniu włączonym.**
- **NIE spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulatory mogą eksplodować w ogniu. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- **Jeśli dojdzie do styczności płynu z akumulatora ze skórą, należy niezwłocznie przemyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oka, należy płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, należy poinformować lekarza, że elektrolit składa się z mieszaniny płynnych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Należy zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia. Elektrolit może się palić w styczności z iskrą lub płomieniem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nigdy i pod żadnym pozorem nie podejmować prób otwierania akumulatora. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wolno go wkładać do ładowarki. Nie wolno miażdżyć, upuszczać ani inaczej uszkadzać akumulatora. Nie wolno używać akumulatora lub ładowarki, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub inaczej uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Uszkodzone akumulatory należy przekazać do centrum serwisowego w celu recyklingu.

1.3.2 TRANSPORT



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Transport akumulatora może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora zetkną się w sposób niezamierzony z materiałami przewodzącymi prąd. Podczas transportu akumulatorów dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

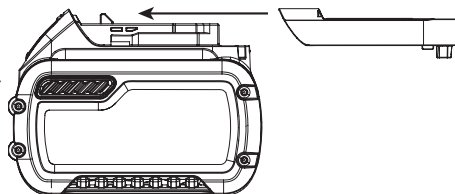
Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń

ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych. W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wg) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh. Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji. Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

TRANSPORT AKUMULATORA DEWALT FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ ma dwa tryby: **Użytkowanie i Transport**.

Tryb użytkowania: Kiedy akumulator FLEXVOLT™ jest transportowany oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 20 V Max*, będzie działać jak akumulator 20 V Max*. Kiedy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 60 V Max* lub 120 V Max* (dwa akumulatory 60 V Max*), będzie działać jak akumulator 60 V Max*.



Tryb transportu: Kiedy pokrywka jest zamontowana na akumulator FLEXVOLT™, akumulator działa w trybie transportu. Wiązki ogniw są elektrycznie odłączone w akumulatorze, dzięki czemu uzyskuje się trzy akumulatory o niższej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Uzyskana dzięki temu zwiększona do trzech liczba akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora (pakietu akumulatorów) z pewnych przepisów transportowych obowiązujących akumulatory o wyższej pojemności w watogodzinach.

Etykieta na akumulatorze podaje dwie wartości pojemności w watogodzinach (patrz przykład). W zależności od sposobu transportu akumulatora, należy wybrać odpowiednią pojemność w watogodzinach, aby stwierdzić, jakie wymogi dotyczące transportu muszą być spełnione. W przypadku użycia nakładki transportowej, akumulator będzie traktowany jak trzy akumulatory o pojemności w watogodzinach podanej dla pozycji „Transport”. W przypadku transportu bez nakładki lub wewnątrz narzędzia, akumulator będzie traktowany jak jeden akumulator o pojemności w watogodzinach podanej dla pozycji „Użytkowanie”.

Przykład oznaczenia etykietą Użytkowanie i Transport.

- UŻYTKOWANIE 120 Wh Transport: 3 x 40 Wh -

Na przykład, oznaczenie „Transport Wh”, może oznaczać 3 x 40 Wh, co oznacza 3 akumulatory, każdy o pojemności 40 watów. Oznaczenie „Użytkowanie Wh” może oznaczać 120 Wh (sugestia 1 akumulatora).

1.3.3 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WSZELKICH ŁADOWAREK AKUMULATORÓW

- NIE próbować ładować akumulatora ładowarkami innymi niż podane w tej instrukcji. Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do współpracy ze sobą.
- **Te ładowarki nie są przeznaczone do użytku innego niż ładowanie akumulatorów DEWALT.** Wszelkie inne zastosowanie może powodować ryzyko porażenia prądem i pożaru.
- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.**
- **Odłączając ładowarkę należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.** Zmniejsza to ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu zasilania.
- **Należy dopilnować, aby przewód znajdował się w miejscu, w którym nie zostanie nadepnęty lub narażony na inne uszkodzenia i obciążenia, a także w którym nikt się o niego nie potknie.**
- **Nie wolno używać przedłużaczy, chyba że jest to absolutnie konieczne.** Użycie błędnego przedłużacza może powodować ryzyko porażenia prądem i pożaru.
- **Podczas użytkowania ładowarki na zewnątrz pomieszczenia należy zawsze korzystać z suchego miejsca i stosować przedłużacz przystosowany do użytku na wolnym powietrzu.** Użytkowanie przewodu przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Minimalna średnica dla zestawów przewodów

Volty	Całkowita długość przewodu w metrach (stopach)				
	120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)	

Natężenie w amperach		Amerykańskie wymiary średnic przewodów			
Ponad	Nie więcej niż				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Nie zalecane	

- **Przedłużacz musi mieć odpowiednią średnicę przewodów (wg AWG, czyli amerykańskiego wymiaru średnic przewodów) ze względów bezpieczeństwa.** Im niższa liczba dla średnicy przewodu, tym większa pojemność kabla, czyli średnica 16 ma większą pojemność niż 18. Przewód o zbyt małej średnicy spowoduje spadek napięcia w przewodzie, prowadząc do utraty mocy i przegrzania. W przypadku korzystania z więcej niż jednego przedłużacza, każdy przedłużacz musi spełniać wymóg minimalnej średnicy przewodu. Poniższa tabela przedstawia prawidłowe średnice w zależności od długości przewodu i natężenia znamionowego. W razie wątpliwości użyć przedłużacza o kolejnej większej średnicy. Im niższa liczba oznaczająca średnicę, tym grubszy przewód.
- **Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie umieszczać ładowarki na miękkiej powierzchni, która może zatkać otwory wentylacyjne i prowadzić do przegrzania wnętrza urządzenia.** Umieścić ładowarkę w miejscu z dala od źródeł ciepła. Wentylacja ładowarki odbywa się poprzez szczeliny w górnej i dolnej powierzchni obudowy.
- **Nie używać ładowarki, której przewód zasilania lub wtyczka jest uszkodzona.**
- **Nie używać ładowarki, jeśli została uderzona, upuszczona lub uszkodzona w inny sposób.** Przekazać do autoryzowanego centrum serwisowego.
- **Nie wolno demontować ładowarki; należy ją zanieść do autoryzowanego centrum serwisowego, kiedy konieczna jest naprawa lub serwisowanie.** Błędny ponowny montaż może powodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazdka. Ograniczy to ryzyko porażenia prądem. Wyjęcie akumulatora nie zmniejsza ryzyka.
- **NIGDY** nie próbować łączyć dwóch ładowarek.
- **Ładowarka jest przeznaczona do zasilania ze standardowego gniazdka 220-240 V. Nie podejmować prób użytkowania urządzenia z innym napięciem.** Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalają, aby do ładowarki przedostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia. Nie zanurzać akumulatora w cieczy ani nie pozwalać, by do akumulatora przedostała się ciecz. Nigdy i pod żadnym pozorem nie podejmować prób otwierania akumulatora. Jeśli plastikowa obudowa akumulatora złamała się lub pękła, należy zwrócić akumulator do centrum serwisowego celem recyklingu.



PRZESTROGA: Ryzyko poparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, należy ładować jedynie DEWALT. Innego typu akumulatory mogą się przegrzać i rozerwać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.

UWAGA: W pewnych warunkach, kiedy ładowarka jest podłączona do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowania w ładowarce spowodowanego przez ciało obce. Przewodzące ciała obce, takie jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalowe należy trzymać z dala od komór ładowarki. Zawsze odłączyć ładowarkę od zasilania, kiedy w komorze ładowarki nie znajduje się akumulator. Odłączyć ładowarkę przed rozpoczęciem czyszczenia.

2. DANE TECHNICZNE

2.1 DANE TECHNICZNE

2.1.1 DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

Model narzędzia		Standardowa obudowa zespołu głowicy przedniej PB2500N 1/4"	Przedłużona obudowa zespołu głowicy przedniej PB2500N 1/4"
Napięcie	V prądu stałego	18 znam./20 maks.	18 znam./20 maks.
Typ		1	1
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Ciężar (bez akumulatora)	kg [lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Całkowita wartość hałasu i drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z EN 60745:			
Lpa (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	71	71
Lwa (moc akustyczna)	dB(A)	82	82
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3	3
Całkowita wartość emisji drgań ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Niepewność K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Model narzędzia		Standardowa obudowa zespołu głowicy przedniej PB2500N 1/4"	Przedłużona B2500N 1/4" obudowa zespołu głowicy przedniej
Akumulator		4,0 Ah	4,0 Ah
Ciężar	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Długość	mm [cale]	295 [11,6]	327 [12,9]
Wysokość	mm [cale]	260 [10,2]	260 [10,2]
Skok (maks.)	mm [cale]	25 [0,984] (w przybliżeniu)	25 [0,984] (w przybliżeniu)
Rozmiar elementu złącznego (znam. śred.)	mm [cale]	4,8 [3/16] do 9,5 [3/8]	aluminiowe Neobolt

2.1.2 DANE TECHNICZNE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Akumulator*		NA	XJ
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Napięcie	V prądu stałego	18 znam./20 maks.	18
Pojemność	Ah	4,0	2,0/4,0
Ciężar	kg [lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Czas ładowania	min	60	60
Ładowarka*		NA	QW/GB
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Napięcie sieciowe dla typu akumulatora	V prądu zmiennego	120	230
Częstotliwość wejściowa	Hz	60	50
Ciężar	kg	0,50	0,50

Bezpieczniki

Europa	Narzędzia 230 V	10 amperów, sieć
Wielka Brytania i Irlandia	Narzędzia 230 V	3 ampery, wtyczka

* Narzędzia z serii PB są zgodne z wsuwanymi akumulatorami litowo-jonowymi DeWALT 18 V nom./20 V maks.

** Czas ładowania w oparciu o ładowarkę DCB115 DeWALT.

2.1.3 SZACOWANA LICZBA CYKLI NA JEDNO ŁADOWANIE

Znam. śred. elementu złączonego	3/16" (stal)	1/4" (alum)	1/4" (stal)	5/16" (alum)	3/8" (alum)
	4,8mm	6,4mm	6,4mm	7,9mm	9,5mm
Akumulator 4 Ah	3 300	2 400	1 600	1 800	1 500

Uwaga: Te wartości mają jedynie wartość poglądową i zostały oszacowane przy założeniu stosowania całkowicie naładowanego akumulatora. Rezultaty mogą być różne w zależności od materiału, z jakiego wykonano element złączny i blachy, stanu narzędzia/akumulatora i środowiska pracy.

2.2 DANE TECHNICZNE INSTALACJI

Wszystkie inne dostępne rozmiary elementów złącznych lub dodatkowe dane dotyczące elementów złącznych znajdują się w katalogu.

2.3 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

To opakowanie zawiera:

1 bezprzewodowe narzędzie instalacyjne 1 ładowarka 1 lub więcej akumulatorów litowo-jonowych*
1 pudełko zestawu 1 Instrukcja obsługi

Zestawy zespołów głowicy przedniej dostępne oddzielnie:

65120-00071	3/16" - 19 mm, standardowy zestaw wyposażenia głowicy przedniej
65120-00072	3/16" - 19 mm, poszerzony zestaw wyposażenia głowicy przedniej
65120-00022	1/4" - 26 mm, standardowy zestaw wyposażenia głowicy przedniej
65120-00023	1/4" - 19mm, poszerzony zestaw wyposażenia głowicy przedniej
65120-00040	5/16" - 26 mm, standardowy zestaw wyposażenia głowicy przedniej
65120-00066	3/8" - 26 mm, standardowy zestaw wyposażenia głowicy przedniej

* Liczba i typ akumulatorów litowo-jonowych zależy od numeru modelu i regionu sprzedaży. Skontaktować się z lokalnym sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje i dane dotyczące opcji.

2.4 LISTA GŁÓWNYCH CZĘŚCI

A	Tuleja	S	S Obudowa śruby z łożyskiem kulowym
B1	Kowadło, ø26 mm	T	Pierścień uszczelniający
B2	Kowadło, ø19 mm	U	Sprężyna przedniego sprzęgła
C1	Obudowa głowicy przedniej, Ø26 x 80 mm	V	Blokada
C2	Przedłużona obudowa głowicy przedniej, Ø19 x 75 mm	W	Sprzęgło wrzeciona
D	Nakrętka obudowy głowicy przedniej	X	Sprężyna sprzęgła wrzeciona
E	Zespół obudowy przekładni	T	Podkładka
F	Wylotowy otwór wentylacyjny	Z	Blokada tulei
G	Uchwyt	AA	Przedłużenie
H	Przełącznik	BB	Klucz imbusowy 2,0 mm
J	Przycisk ręcznego odwracania kierunku (przełącznik NAPRZÓD/WSTECZ)	CC	Bolec NeoBolt®
K	Światło robocze	DD	Kołnierzyk NeoBolt®
L	Przełącznik światła roboczego	EE	Ładowarka
M	Akumulator	FF	Podkładka sprężysta
N	Bolec regulacji skoku	GG	Pierścień nośny oporowy
P	Adapter głowicy zaciągającej	HH	Łożysko oporowe
P	Przednie sprzęgło	JJ	Wrzeciono
R	Obudowa głowicy	KK	KK Klin

2.5 AKCESORIA OPCJONALNE



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria inne niż oferowane przez Avdel® nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, użytkowanie takich akcesoriów w połączeniu z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, z tym produktem należy używać wyłącznie akcesoria zalecane przez Avdel®. Skonsultować się ze sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy odłączyć akumulator przed rozpoczęciem regulacji lub odłączania/podłączania osprzętu lub akcesoriów.

Firma STANLEY Engineered Fastening stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów i zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych produktu bez uprzedzenia.

3. EKSPLOATACJA I PRZYGOTOWANIE NARZĘDZIA

3.1 PRZEZNACZENIE

Narzędzia PB2500N są przeznaczone WYŁĄCZNIE do instalacji nitośrub NeoBolt STANLEY Engineered Fastening. To elektronarzędzie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych. **NIE** pozwalaj dzieciom dotykać narzędzia. Podczas użytkowania narzędzia przed osoby niedoświadczone konieczny jest nadzór.



PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.



ZAWSZE nosić odpowiednie atestowane środki ochrony słuchu i wzroku przez cały czas korzystania ze sprzętu do instalacji



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie modyfikować elektronarzędzia ani żadnych jego części. Może dojść do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała.

NIE używać w obecności wody ani łatwopalnych płynów lub gazów.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przeznaczony do pracy tylko z jednym napięciem. Należy zawsze sprawdzać, czy napięcie akumulatora jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej. Należy zawsze dopilnować, aby napięcie ładowarki było zgodne z napięciem zasilania sieciowego.

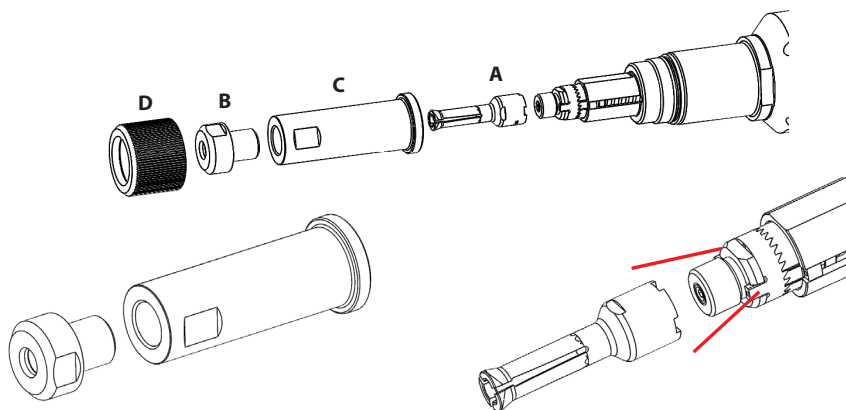


OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem regulacji narzędzia należy zawsze odłączyć akumulator.

Przed użyciem

- Zainstalować osprzęt głowicy czołowej w odpowiednim rozmiarze
- Dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany
- Włożyć akumulator do narzędzia
- Szybko pociągnąć i zwolnić spust, aby przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.

3.2 ZESPÓŁ GŁOWICY PRZEDNIEJ



Demontaż kowadła (rys. 1a).

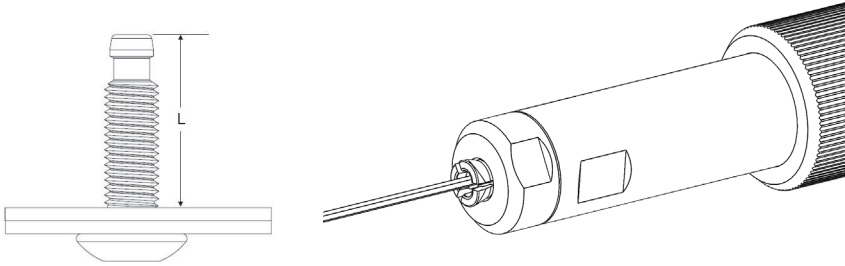
- Odkręcić i zdjąć nakrętkę zabezpieczającą (D) i zdjąć kowadło/obudowę głowicy przedniej z narzędzia
- Używając kluczy 24mm, odkręcić kowadło (B) od obudowy głowicy przedniej
- W celu zamontowania kowadła wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności

Wymontowanie tulei zaciskowej z narzędzia (Rys. 2)

- Wciśnij przednie zapadki mocujące sprzęgło
 - Całkowicie wykręcić tuleję zaciskową z adaptera głowicy ciągnącej.
 - Aby zamontować tuleję zaciskową, wciśnij zapadki zabezpieczające sprzęgło i wkręć tuleję do końca
- UWAGA: DO DOKRĘCANIA TULEI ZACISKOWEJ NIE UŻYWAĆ KLUCZY**

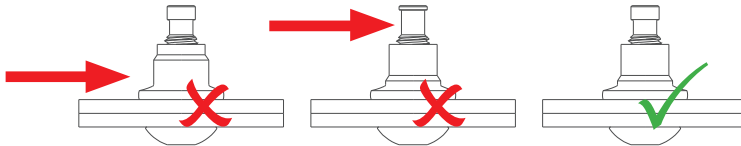
3.3.3 USTAWIANIE I REGULACJA SKOKU MECHANICZNEGO

3.3.3.1 WSTĘPNE USTAWIENIE SKOKU



Długość (L)	Regulacja bolca (liczba obrotów)
15mm	12 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
16mm	11 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
17mm	10 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
18mm	9 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
19mm	8 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
20mm	7 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
21 mm	6 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
22mm	5 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)
23mm	4 pełne obroty (zgod. ze wskaz. zeg.)

- Określić długość wystawania bolca w milimetrach do zastosowania („L” na rysunku powyżej).
- Wyjąć akumulator z całkowicie zmontowanego narzędzia.
- Włożyć klucz nastawczy do narzędzia w sposób pokazany na rysunku i zablokować bolec regulacji skoku.
- Obrócić klucz aż do wyczucia oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- Na podstawie długości sworznia NeoBolt obliczyć wymaganą wartość regulacyjną
- Obrócić klucz zgodnie z ruchem wskazówek zegara o liczbę obrotów wskazaną w powyższej tabeli.
- Wyjąć klucz i ponownie zamontować akumulator.
- Sprawdzić długość skoku narzędzia za pomocą cyklu próbnego z zastosowaniem obrabianego elementu.



**Niedoformowanie
(zwiększ skok)**

**Zdeformowanie
(zmniejsz skoku)**

3.3.3.2 REGULACJA SKOKU

W przypadku niedoformowania lub zdeformowania:

- Wyjąć baterię i ponownie włożyć klucz do narzędzia
- Wyregulować skok narzędzia, obracając bolec regulacji skoku (N) w celu uzyskania żądanej instalacji NeoBolt®.
- Każdy obrót bolca regulacji skoku (N) zmienia skok narzędzia o 1 mm (0,04")
 - W przypadku **niedoformowania** - Aby wydłużyć skok, obrócić bolec regulacji skoku przeciwnie do wskazówek zegara
 - W przypadku **zdeformowania** - Aby skrócić skok, obrócić bolec regulacji skoku (N) zgodnie ze wskazówkami zegara.
- Sprawdzić ustawienie za pomocą elementu.
- Powtórzyć regulację w razie potrzeby.

3.4 ŚWIATŁO ROBOCZE

Oświetlenie robocze (K) i jego przełącznik (L) znajdują się na stopce narzędzia (rys. 9). Oświetlenie robocze działa, gdy spust (H) jest wciśnięty. Tryby oświetlenia: niskie natężenie (L1), średnie natężenie (L2) i oświetlenie punktowe (L3) można zmieniać, przestawiając włącznik (H) na stopce narzędzia. Jeśli spust (H) pozostaje wciśnięty, oświetlenie robocze pozostaje włączone we wszystkich trybach.

Jeśli włączony jest tryb niskiego natężenia (L1) lub średniego natężenia (L2), oświetlenie automatycznie wyłączy się 20 sekund od zwolnienia spustu (H).

3.4.1 Tryb oświetlenia punktowego

Tryb oświetlenia punktowego (L3) zapewnia najwyższe natężenie oświetlenia. Oświetlenie w tym trybie działa przez 20 minut od zwolnienia włącznika spustowego. Dwie minuty przed zgaśnięciem oświetlenia punktowego, światło błysnie dwa razy, po czym jego natężenie spadnie. Aby uniknąć zgaśnięcia oświetlenia, lekko wcisnąć włącznik spustowy.



OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z oświetlenia roboczego w trybie średniego natężenia lub oświetlenia punktowego, nie patrzeć w źródło światła ani nie umieszczać narzędzia w położeniu, które może spowodować, że ktoś spojrzy w światło. Może to spowodować poważne uszkodzenie wzroku.

3.4.2 OSTRZEŻENIE O NISKIM POZIOMIE NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Kiedy oświetlenie działa w trybie oświetlenia punktowego i akumulator będzie prawie całkowicie rozładowany, oświetlenie błysnie dwa razy i ściemni się. Po dwóch minutach akumulator będzie całkowicie rozładowany, a narzędzie natychmiast się wyłączy. W tym momencie wymienić akumulator na naładowany.

3.5 ŁADOWARKI

To narzędzie korzysta z ładowarki DeWALT. Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki. Ładowarka nie wymaga regulacji i jest przystosowana do jak najłatwiejszej obsługi.

3.5.1 Ładowanie AKUMULATORA (rys. 8a)

- Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora. (Patrz dane techniczne ładowarki w rozdziale 2)
- Włożyć akumulator (M) do ładowarki, sprawdzając, czy akumulator jest włożony do końca do ładowarki. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać nieprzerwanie, informując o rozpoczęciu ładowania.
- O zakończeniu ładowania informuje świecenie diody światłem stałym. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce.
- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność i trwałość akumulatorów litowo-jonowych, należy całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem.

3.5.2 OBSŁUGA ŁADOWARKI

Korzystać ze wskaźników, aby uzyskać informacje o stanie naładowania akumulatora.

Ta ładowarka nie będzie ładować uszkodzonego akumulatora. Ładowarka wskaże na usterkę akumulatora, nie włączając diody lub wyświetlając wzór błysków dla problemu z akumulatorem lub ładowarką.

UWAGA: Może to także oznaczać problem z ładowarką. Jeśli ładowarka wskazuje na problem, należy zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetestowania.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	Ładowanie	— — — —	
	Całkowicie naładowany	————	
	Opóźnienie gorącego/ zimnego akumulatora*	— — — ———	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

Czerwona dioda będzie migać dalej, ale żółta dioda będzie świecić światłem stałym w takim stanie. Po osiągnięciu właściwej temperatury przez akumulator, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka automatycznie wznowi ładowanie.

Opóźnienie gorącego/zimnego akumulatora

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za zimny lub za gorący, automatycznie uruchomi opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia przez akumulator żądanej temperatury. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną żywotność akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się z szybkością o około połowę niższą od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładował się wolniej przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu się akumulatora.

3.5.3 SYSTEM OCHRONY ELEKTRONICZNEJ

Narzędzia zasilane akumulatorami litowo-jonowymi są wyposażone w elektroniczny system bezpieczeństwa chroniący akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub nadmiernym rozładowaniem. Narzędzie wyłączy się automatycznie, jeśli uruchomi się elektroniczny system bezpieczeństwa. Jeśli tak się stanie, należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki, aż do całkowitego naładowania.

3.5.4 MONTAŻ NA ŚCIANIE

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Te ładowarki można zamocować na ścianie lub postawić prosto na stole lub powierzchni roboczej. W celu zamocowania na ścianie, umieścić ładowarkę w pobliżu gniazdka sieciowego i z dala od narożników lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki jako wzornika w celu umieszczenia wkrętów montażowych na ścianie. Mocno zamontować ładowarkę wkrętami do ścianek gipsowo-kartonowych (sprzedawanych oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm (1"), o średnicy łba wkręta 7 - 9 mm (0,28 - 0,35") wkręconych w drewno na optymalną głębokość, aby około 5,5 mm wkręta (7/32") wystawało. Dopasować nacięcia na tylnej ścianie ładowarki do wystających wkrętów i całkowicie zabezpieczyć je na wkrętach.

3.5.5 INSTRUKCJA CZYSZCZENIA ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od zasilania sieciowego. Zabrudzenia i smar można usunąć z powierzchni ładowarki za pomocą ściereczki lub miękkiego pędzla niewykonanego z metalu. Nie wolno używać wody ani środków czyszczących.

3.5.6 WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA

- 1) Aby utrzymać jak najdłuższy okres eksploatacji i najwyższą wydajność, akumulator należy ładować w temperaturze powietrza od 18°C do 24°C (65°F do 75°C). **NIE** ładować akumulatora, gdy temperatura powietrza wynosi poniżej +4,5°C (+40°F) i powyżej +40,5°C (+104°F). Pozwoli to uniknąć poważnego uszkodzenia akumulatorów.
- 2) Podczas ładowania ładowarka i akumulator mogą się nagrzewać i być ciepłe w dotyku. Jest to normalne zjawisko i nie świadczy o awarii. Aby przyspieszyć schłodzenie akumulatora po użyciu, nie umieszczać ładowarki ani akumulatora w ciepłym miejscu, np. w szopach metalowych czy nieizolowanej przyczepie.
- 3) Jeśli akumulator nie ładuje się prawidłowo:
 - a. Sprawdzić działanie gniazda zasilania, podłączając lampę lub inne urządzenie.
 - b. Sprawdzić, czy gniazdo jest podłączone do przełącznika prądu, który wyłącza zasilanie przy wyłączeniu światła.
 - c. Przenieść ładowarkę i akumulator do miejsca o temperaturze otoczenia około 18°C - 24°C (65°F - 75°F);
- 4) Jeśli problemy z ładowaniem nie ustępują, zanieść narzędzie, akumulator i ładowarkę do lokalnego centrum serwisowego.
- 5) Akumulator należy ładować, gdy jego poziom naładowania nie zapewnia odpowiedniej mocy do wykonywania prac wcześniej wykonywanych bez problemu. **NIE KONTYNUOWAĆ** użytkowania w takich warunkach. Postępować zgodnie z procedurą ładowania. Można również ładować częściowo rozładowany akumulator w dowolnej chwili bez negatywnego wpływu na akumulator.
- 6) Przewodzące ciała obce, takie jak, w szczególności, opłuki i fragmenty metalowe, wata stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalowe należy trzymać z dala od komór ładowarki. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, kiedy w komorze ładowarki nie znajduje się akumulator. Odłączyć ładowarkę przed rozpoczęciem czyszczenia.
- 7) Nie zamrażać ani nie zanurzać ładowarki w wodzie czy innym płynie.

3.6 AKUMULATORY

UWAGA: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany.

3.6.1 WKŁADANIE i wyjmowanie akumulatora (rys. 8b)

ABY ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR W UCHWYCIE NARZĘDZIA

- Dopasować akumulator (M) do prowadnic w uchwycie narzędzia (rys. 8b) i wsuwać go w uchwyt, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu, po czym sprawdzić, czy się nie odłącza.

ABY WYJĄĆ AKUMULATOR Z NARZĘDZIA

- Nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora i silnie wyciągnąć akumulator z uchwytu narzędzia. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym ładowarki w niniejszej instrukcji.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- Najlepszym miejscem przechowywania jest miejsce chłodne, suche i chronione przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz nadmiernym gorącem i zimnem. Aby zapewnić optymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać akumulatory w temperaturze pokojowej, kiedy nie są używane.
- W celu długotrwałego przechowywania i uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się umieszczenie całkowicie naładowanych akumulatorów w chłodnym i suchym miejscu poza ładowarką.

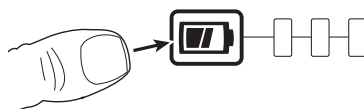
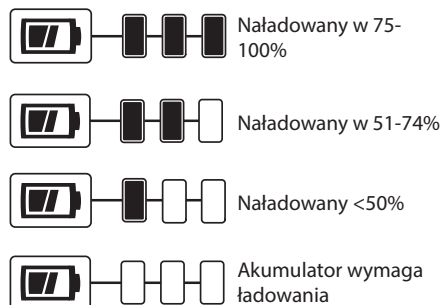
UWAGA: Akumulatorów nie należy przechowywać w stanie całkowicie rozładowanym. Akumulator wymaga naładowania przed ponownym użyciem.

3.6.2 AKUMULATORY ZE WSKAŹNIKAMI POZIOMU NAŁADOWANIA

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźniki poziomu naładowania składające się z trzech zielonych diod LED informujących poziomie naładowania akumulatora. Wskaźnik poziomu naładowania podaje przybliżony poziom naładowania akumulatora zgodnie z następującymi wskazaniami.

Aby włączyć wskaźnik poziomu naładowania, nacisnąć i przytrzymać przycisk poziomu naładowania. Kombinacja trzech zielonych diod LED zaświeci, informując o pozostałym poziomie naładowania. Kiedy poziom naładowania akumulatora jest poniżej poziomu użytkowania, żadna z diod nie zaświeci, co oznacza konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania podaje jedynie przybliżone wskazanie poziomu naładowania akumulatora. Nie wskazuje on na możliwość działania narzędzia i podlega zmianom w zależności od komponentów produktu, temperatury i zastosowania narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji na temat akumulatorów ze wskaźnikami poziomu naładowania, zadzwoń pod nr 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) lub odwiedź naszą witrynę internetową www.DEWALT.com.



4. PROCEDURA OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zawsze przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć urządzenie i odłączyć akumulator przed rozpoczęciem regulacji lub odłączania/podłączania osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, **NALEŻY ZAWSZE** stosować poprawne położenie rąk.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, **NALEŻY ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, co pozwoli na reakcję w razie nagłego ruchu narzędzia.

4.1 POPRAWNE POŁOŻENIE RĄK

Poprawne położenie rąk polega na tym, że jedna dłoń musi znajdować się na głównej ręczce (G). (rys. 1a)

4.2 OBSŁUGA NARZĘDZIA

Mocowanie elementu złącznego NeoBolt® (rys. 5 i 6)

- Umieścić bolec NeoBolt® (CC) w obrabianym przedmiocie (rys. 5a)
- Nakręcić kołnierz (DD) na bolec NeoBolt® (rys. 5a, 5b) i przyłożyć do obrabianego przedmiotu.
- Umieścić tuleję (A) nad końcem bolca NeoBolt® (CC) (rys. 5b)
- Wcisnąć i trzymać włącznik (H), aż do zakończenia instalacji (rys. 5c).
- Po zakończeniu instalacji NeoBolt®, zwolnić włącznik (H). Narzędzie automatycznie powróci w położenie wyjściowe.

Zwolnienie włącznika (H) przed zakończeniem cyklu montażowego spowoduje natychmiastowy powrót narzędzia do położenia wyjściowego. Jeśli NeoBolt® nie został zamontowany całkowicie, należy powtórzyć poprzednie kroki.

Funkcja powrotu w położenie wyjściowe (rys. 1)

- Jeśli narzędzie nie powróci w położenie wyjściowe po zwolnieniu włącznika (H) lub zatrzyma się podczas skoku, należy przestawić je w położenie wyjściowe, przestawiając przełącznik kierunku pracy (J) w położenie pracy wstecz.
- Aby wybrać kierunek pracy wstecz, wcisnąć przycisk kierunku pracy po lewej stronie narzędzia. Wcisnąć włącznik (H), aż tuleja (A) powróci w położenie wyjściowe i zwolni element złączny.
- Jeśli to nie rozwiąże problemu, wyjąć akumulator i włożyć go ponownie, a następnie powtórzyć powyższy krok. Jeśli problem pozostaje, skontaktować się z najbliższym serwisem.
- Aby wybrać tryb instalacji (obroty naprzód), zwolnić włącznik spustowy i wcisnąć przycisk kierunku pracy po prawej stronie narzędzia.

UWAGA: Środkowe położenie przycisku kierunku pracy blokuje narzędzie w położeniu wyłączonym. Dopilnować, aby włącznik spustowy był zwolniony podczas zmiany położenia przycisku kierunku pracy.

5. SERWISOWANIE NARZĘDZIA

5.1 CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI

Pozycja	Częstotliwość
Ogólna kontrola narzędzia	Codziennie
Oczyszczyć i nasmarować zespół głowicy przedniej	Codziennie lub co 5000 instalacji
Sprawdzić kowadło i tuleję pod kątem zużycia lub uszkodzenia	10 000 instalacji*
Oczyszczyć i nasmarować głowicę zaciągającą i obudowę śruby z nakrętką kulową	50 000 instalacji*

*Zalecamy kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym

UWAGA: Ładowarka i akumulator nie wymagają konserwacji.

Zalecane środki smarne: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2 lub odpowiednik.

UWAGA: NIE używać środków smarnych zawierających grafit lub MoS2 podczas serwisowania głowicy zaciągającej i obudowy śruby z nakrętką kulową

5.2 CZYSZCZENIE



ZAWSZE nosić odpowiednie atestowane środki ochrony wzroku przez cały czas wykonywania czyszczenia

5.2.1 Zewnętrzne powierzchnie narzędzia

Utrzymywać wylotowe otwory wentylacyjne (F) silnika bezszczotkowego (rys. 1a) w stanie wolnym od kurzu, pyłu i zanieczyszczeń. W razie potrzeby należy użyć miękkiej ściereczki do usunięcia kurzu i zabrudzeń z otworów wentylacyjnych (rys. 1a).



OSTRZEŻENIE: Wydmuchiwać zabrudzenia i pył z wszystkich otworów wentylacyjnych suchym i czystym powietrzem co najmniej raz na tydzień. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń oczu, podczas tej czynności zawsze korzystać z atestowanej ochrony wzroku zgodnej z ANSI Z87.1.



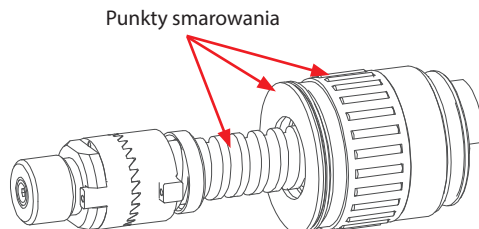
OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia niewykonanych z metalu. Takie środki chemiczne mogą osłabić tworzywa sztuczne, z jakich wykonano te części. Należy użyć ściereczki zwilżonej wodą i namydlonej łagodnym mydłem. Nie pozwolić, by jakikolwiek płyn przedostał się do wnętrza narzędzia, ani aby żaden element narzędzia został zanurzony w płynie.

5.2.2 CZYSZCZENIE ZESPOŁU GŁOWICY PRZEDNIEJ (RYS. 2)

- Zdjąć z narzędzia nakrętkę zabezpieczającą (D), kowadło (B), obudowę głowicy przedniej (C) i tuleję zaciskową (A)
- Sprawdzić, czy tuleja zaciskowa nie została uszkodzona. W razie potrzeby dokonać wymiany.
- Oczyszczyć wnętrze kowadła miękką ściereczką i środkiem odtłuszczającym.
- Sprawdzić kowadło (B) pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić kowadło.
- Nałożyć cienką warstwę środka PTFE w sprayu na wnętrze kowadła (B) i na zewnętrzną powierzchnię tulei (A).
- Oczyszczyć wnętrze obudowy głowicy przedniej (C) suchą ściereczką.
- Oczyszczyć adapter głowicy zaciągającej (P) i okolice przedniego sprzęgła suchą ściereczką.
- Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i nałożyć cienką warstwę środka PTFE w sprayu na te miejsca.
- Ponownie zmontować narzędzie

5.2.3 Czyszczenie/servisowanie zespołu głowicy zaciągającej (patrz rys. 2d i 2e)

- Po zdjęciu obudowy zespołu głowicy przedniej (C) i tulei (A) (patrz punkt 5.2.2) kluczem 21 mm, zdemontować obudowę masztu.
- **UWAGA: GWINT LEWY**
- Zdemontować zespół głowicy zaciągającej/obudowy śruby z nakrętką kulową z narzędzia (P, S). Oczyszczyć i sprawdzić zespół obudowy śruby z nakrętką kulową pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- Wymontować sprzęgło wrzeciona (W), sprężynę sprzęgła wrzeciona (X), podkładkę (Y), wrzeciono (JJ), klin równoległy (KK), łożysko oporowe igły (HH), pierścień nośny oporowy igły (GG) oraz podkładkę sprężystą (FF) z narzędzia. Oczyszczyć i sprawdzić wszystkie komponenty pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Wymienić komponenty w razie potrzeby.
- Nałożyć cienką warstwę smaru (Molykote G-4700 lub odpowiednik) na następujące komponenty zespołu obudowy śruby z nakrętką kulową i łożyska, zgodnie z opisem poniżej. Łożysko oporowe igły, łożysko promieniowe igły oraz śruba z nakrętką kulową.



- Zainstalować podkładkę sprężystą (FF) i pierścień nośny oporowy (GG) w przekładni.
- Nałożyć smar na łożysko oporowe (HH) i umieścić je na pierścieniu nośnym oporowym w zespole obudowy przekładni (E).
- Nałożyć smar na powierzchnię łożyska wrzeciona (JJ).
- Włożyć klin równoległy w tył wrzeciona (JJ), z zaokrąglonym końcem klina skierowanym w stronę przodu narzędzia.
- Zainstalować klin i wrzeciono w przekładni, dopilnowując, aby klin równoległy był prawidłowo osadzony w rowku klinowym przekładni.

- Zamontować podkładkę (Y) i sprężynę sprzęgła wrzeciona (X) w podstawie wrzeciona (JJ)
- **Lekko** nasmarować zewnętrzną powierzchnię sprzęgła wrzeciona (W) i zainstalować je we wrzecionie (JJ).
- Dopasować „ucha” sprzęgło wrzeciona z otworami we wrzecionie.
 - Sprzęgło wrzeciona powinno swobodnie wsuwać się i wysuwać po naciśnięciu. Nadmiar smaru będzie ograniczać swobodę ruchu sprzęgła wrzeciona.
- Zainstalować zespół głowicy zaciągającej/obudowy śruby z nakrętką kulową
- Wsunąć obudowę masztu (R) na zespół głowicy zaciągającej/obudowy śruby z nakrętką kulową (P, S), dopasowując szczeliny w obudowie do występów na przednim sprzęgle.
- Wkręcić obudowę masztu (R) ręcznie (GWINT LEWY), dopilnowując, aby śruba z nakrętką kulową została całkowicie osadzona i nie haczyła.
- Dokręcić obudowę masztu momentem **25 N·m**
- Zainstalować tuleję (A) i zespół głowicy przedniej (patrz punkt 5.2.2).

5.2.4 Procedury sprawdzania działania

Kontrola przełącznika NAPRZÓD/WSTECZ

- Przeszawić przełącznik NAPRZÓD/WSTECZ (J), aby sprawdzić, czy zatrzymuje się w 3 pozycjach.
- Środek (spust zablokowany)
- NAPRZÓD: wcisnąć w lewo, trzymając narzędzie
- WSTECZ: wcisnąć w prawo, trzymając narzędzie
- Przeszawić przełącznik NAPRZÓD/WSTECZ (J) w położenie WSTECZ. (rys. 7)
- Wcisnąć spust, aż do usłyszenia wyraźnego odgłosu przedniego sprzęgła (Q), jednocześnie sprawdzając, czy głowica zaciągająca nie porusza się.
- Przeszawić przełącznik NAPRZÓD/WSTECZ (J) w położenie NAPRZÓD.
- Wcisnąć i przytrzymać spust, sprawdzając, czy tuleja (A) się cofa. Trzymać do rozłączenia sprzęgła (około 1 sekundy).
- Zwolnić spust i dopilnować, aby głowica zaciągająca powróciła w wyjściowe położenie, z tuleją (A) wystającą z zespołu głowicy przedniej.
- Słuchać, czy nie występują nietypowe zgrzyty podczas wciskania i zwalniania spustu.

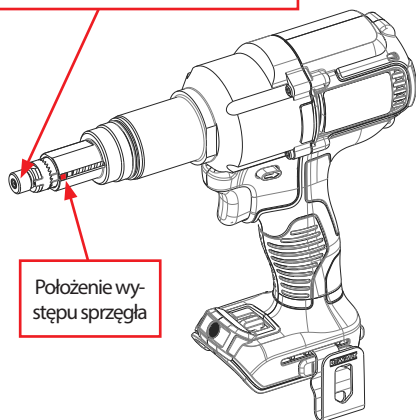
Kontrola skoku głowicy zaciągającej: Test pełnego skoku

- Zdemontować zespół głowicy przedniej.
- Dopilnować, aby narzędzie było ustawione w położenie NAPRZÓD.
- Zwrócić uwagę, na stykanie się występu sprzęgła z obudową masztu (R).
- Wcisnąć spust i trzymać go, aż adapter głowicy zaciągającej (P) całkowicie się wycofa. Tylne krawędzie występu sprzęgła powinna zetknąć się z przednią krawędzią obudowy masztu (R) zgodnie z ilustracją.
- Zwolnić spust, po czym adapter głowicy zaciągającej (P) powinien powrócić w położenie wyjściowe.

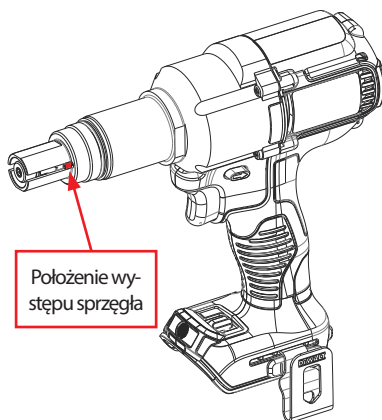
Kontrola skoku głowicy zaciągającej: Test częściowego skoku

- Dopilnować, aby narzędzie było ustawione w położenie NAPRZÓD.
- Zwrócić uwagę, na stykanie się występu sprzęgła z obudową masztu.
- Wcisnąć spust (H) i szybko go zwolnić, gdy adapter głowicy zaciągającej (P) pokona około połowę drogi do środka obudowy masztu (R).
- Dopilnować, aby adapter głowicy zaciągającej (P) powrócił w położenie wyjściowe.

Uwaga: Koniec bolca regulacji skoku ustawiony równo i w jednej płaszczyźnie z głowicą zaciągającą



Położenie występu sprzęgła



Położenie występu sprzęgła

DZIAŁANIE OŚWIETLENIA ROBOCZEGO

Patrz punkt 3.5, aby sprawdzić działanie oświetlenia

REGULACJA SKOKU, INSTALACJA TULEI ORAZ OBUDOWY ZESPOŁU GŁOWICY PRZEDNIEJ

Patrz punkt 3.2 (zespół głowicy przedniej) oraz 3.3 (ustawienie i regulacja skoku)

KONTROLA DZIAŁANIA (rys. 4)

- Zainstalować 5-10 nitów śrub NeoBolt i sprawdzić, co następuje:
 - Narzędzie nie ślizga się
 - Instalacja odbywa się w jednym skoku
 - Nie ma uszkodzenia końcówki bolca zainstalowanej nitu śruby NeoBolt
 - Nie ma nietypowych dźwięków

KONTROLA WZROKOWA

Sprawdzić narzędzie pod kątem następujących objawów:

- Uszkodzenie rączek (G) lub zespołu obudowy przekładni (E)
- Luźne komponenty lub śruby
- Plamy oleju na obudowach
- Łuszczenie się powierzchni gumowego uchwytu
- Zatkanie wylotowych otworów wentylacyjnych (F)
- Nieczytelne lub brakujące etykiety ostrzegawcze

5.3 CZĘŚCI ZAMIENNE I NARZĘDZIA

Aby uzyskać informacje o częściach zamiennych, patrz „Wykaz części” w punkcie 9

5.3.1 Narzędzia potrzebne do konserwacji:

- Klucz płaski 21 mm, 1 ea (obudowa masztu)
- Klucz sześciokątny 2 mm, 1 ea (boleć regulacji skoku)
- Klucze płaskie 24 mm, 2 ea (kowadło i obudowa zespołu głowicy przedniej)

6. OCHRONA ŚRODOWISKA

Zbiórka selektywna. Tego produktu **nie wolno** wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.



Zbiórka selektywna. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli pewnego dnia okaże się, że STANLEY Engineered Fastening® należy wymienić, lub stwierdzi się, że jest już nieprzydatny, proszę nie wyrzucać go wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Przekaż ten produkt do zbiórki selektywnej. Zbiórka selektywna zużytych produktów i opakowań pozwala na recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne użycie materiałów z recyklingu pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce. Przepisy obowiązujące lokalnie mogą wymagać zbiórki selektywnej produktów elektrycznych z gospodarstwa domowego w gminnych punktach zbiórki lub przez sprzedawcę podczas zakupu nowego produktu. Można znaleźć najbliższy autoryzowany punkt naprawczy, kontaktując się z najbliższym przedstawicielem STANLEY Engineered Fastening® pod adresem podanym w tej instrukcji. Lista autoryzowanych punktów naprawczych STANLEY Engineered Fastening® i pełne informacje dotyczące obsługi posprzedażnej wraz z danymi kontaktowymi znajdują się na poniższej stronie internetowej www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Narzędzie nie działa po wciśnięciu przełącznika.	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	Naładować akumulator
	Akumulator nie jest włożony do końca.	Wyjąć i ponownie włożyć akumulator. Przetawić narzędzie w położenie wyjściowe
	Temperatura akumulatora osiągnęła dopuszczalny limit w wyniku ciągłego użytkowania lub usterki.	Wyjąć akumulator i poczekać, aż ostygnie. Włożyć akumulator i przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.
Narzędzie nie powraca w położenie wyjściowe po zwolnieniu przełącznika.	Usterka elektryczna.	Wyjąć akumulator, odczekać 5 sekund i włożyć go ponownie. Przetawić narzędzie w położenie wyjściowe
	Zablokowane sprzęgło wrzeciona.	Oczyszczyć sprzęgło wrzeciona i wrzeciono, aby działały gładko.
Narzędzie zatrzymuje się przed wprowadzeniem NeoBolt do końca.	Temperatura akumulatora osiągnęła dopuszczalny limit w wyniku ciągłego użytkowania lub usterki.	Wyjąć akumulator i poczekać, aż ostygnie. Włożyć akumulator i przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.
	Siła wprowadzania złącza przekracza wydajność narzędzia.	Przetawić narzędzie w położenie wyjściowe i ustawić skok narzędzia na prawidłową głębokość.
	Nagromadzenie resztek wewnątrz zespołu głowicy przedniej.	Przeprowadzić serwisowanie zespołu głowicy przedniej i oczyścić ją.
	Wybrany skok narzędzia jest za krótki	Wyregulować skok narzędzia
	Jeśli narzędzie pracuje w trybie elektronicznej kontroli skoku: Całkowite wysunięcie sworznia mechanicznej regulacji skoku może okazać się niemożliwe	Całkowicie wsunąć sworzeń
Uszkodzona końcówka	Wybrany skok jest zbyt długi	Skrócić skok
	Tuleja jest zużyta	Wymienić tuleję
Narzędzie nie powraca całkowicie	Nagromadzenie resztek materiału wewnątrz zespołu głowicy przedniej.	Przeprowadzić serwisowanie zespołu głowicy przedniej i oczyścić ją.
Tuleja nie zwalnia trzpienia	Nagromadzenie resztek materiału wewnątrz zespołu głowicy przedniej.	Przeprowadzić serwisowanie zespołu głowicy przedniej i oczyścić ją.
	Błędnie zamontowana tuleja	Zdemontować obudowę głowicy przedniej i wyregulować tuleję.
	Kowadło jest luźne	Dokręcić kowadło
Narzędzie nie zwalnia tulei z kowadła	Zanieczyszczone lub zużyte kowadło	Sprawdzić kowadło, oczyścić lub wymienić.

8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI (UE/WLK. BRYT.)

8.1 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Opis:	Narzędzie akumulatorowe Avdel® do elementów złącznych (nitośrub) NeoBolt®
Marka/Model:	PB2500N

Jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/WE oraz następującymi normami zharmonizowanymi

Bezpieczeństwo:

Dyrektywa maszynowa

2006/42/WE: EN 62841-1:2015

Kompatybilność elektromagnetyczna:

Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

2014/30/UE: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/UE: EN 63000:2018

Dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z punktem 1.7.4.1 Aneksu 1 następującej dyrektywy: Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE (w Wielkiej Brytanii obowiązuje ustawa: Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations).

Niżej podpisany składa niniejszą deklarację w imieniu STANLEY Assembly Technologies

Producent:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, USA.

Podpis:

Thomas R Osborne

Miejsce wydania: USA

Data wydania: 15 lutego 2021 r.


Niżej podpisana osoba odpowiada za sporządzenie dokumentacji technicznej dla produktów sprzedawanych w Unii Europejskiej i składa tę deklarację w imieniu Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,

35394, Gießen, Niemcy

	Ta maszyna jest zgodna z dyrektywą maszynową 2006/42/WE
--	---

8.2. DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA WLK. BRYT.

My, **Stanley Engineered Fastening Danbury, CT, USA**, oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Opis:	Narzędzie akumulatorowe Avdel® do elementów złącznych (nitośrub) NeoBolt®
Marka/Model:	PB2500N

Którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi przepisami w Wielkiej Brytanii

Bezpieczeństwo:

Ustawa Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami).

Wyznaczone normy: EN 62841-1:2015

Kompatybilność elektromagnetyczna:

Ustawa Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016/1091 (wraz ze zmianami):

Wyznaczone normy: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Ustawa Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (wraz ze zmianami)

Wyznaczone normy: EN 63000:2018

Dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z ustawą Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami).

Niżej podpisany składa niniejszą deklarację w imieniu STANLEY Assembly Technologies
Wielka Brytania

Producent:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, USA.

Podpis:

Thomas R Osborne

Miejsce wydania: USA

Data wydania: 25 lutego 2021 r.

Niżej podpisana osoba odpowiada za sporządzenie dokumentacji technicznej dla produktów sprzedawanych w Wielkiej Brytanii i składa tę deklarację w imieniu Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY WIELKA BRYTANIA

Ta maszyna jest zgodna z ustawą Supply of Machinery (Safety). Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami)



9. WYKAZ CZĘŚCI

	ID	Opis części	Numer części
*	A, Z	Tuleja i blokada tulei	65110-00054
*	B1	Kowadło, ø26 mm	65110-00057
*	B2	Kowadło, ø19 mm	65110-00120
**	C1	Obudowa głowicy przedniej, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Przedłużona obudowa głowicy przedniej, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Nakrętka obudowy głowicy przedniej	65110-00083
	E	Zespół obudowy przekładni	-
	F	Wylotowy otwór wentylacyjny	-
	G	Uchwyt	-
	H	Przełącznik	-
	J	Przycisk ręcznego odwracania kierunku	-
	K	Światło robocze	-
	L	Przełącznik światła roboczego	-
	M	Akumulator	Patrz poniżej
**	N	Bolec regulacji skoku	65110-00243
	P	Adapter głowicy zaciągającej	-
	P	Przednie sprzęgło	-
	R	Obudowa głowicy	TP113-610
	S	S Obudowa śruby z łożyskiem kulowym	-
**	T	Pierścień uszczelniający	TP124-505
	U	Sprężyna przedniego sprzęgła	-
	V	Blokada	-
**	W	Sprzęgło wrzeczona i blokada	65120-00015
**	X	Sprężyna sprzęgła wrzeczona	TP114-666
**	T	Podkładka	65110-00242
**	Z	Blokada tulei	65110-00244
**	AA	Przedłużenie	65120-00020
	BB	Klucz imbusowy 2,0 mm	65130-00003
	EE	Ładowarka	Patrz poniżej
**	FF	Podkładka sprężysta	65130-00004
**	GG	Pierścień nośny oporowy	TP124-558
**	HH	Łożysko oporowe igły	TP124-557
**	JJ	Wrzeczono	TP113-605
**	KK	KK Klin	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Podzespół głowicy zaciągającej	65120-00011
		Wkręty obudowy	330019-52
		Śruby uchwytu	682211-00

* Część eksploatacyjna

** Zalecana część zamienna

KRAJ	NUMER MODELU	AKUMULATOR	ŁADOWARKA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
NA (Ameryka Północna)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (norma UE)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (wschód UE)
GB (Wielka Brytania)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (wschód UE)

10. CHROŃ SWOJĄ INWESTYCJĘ!

10.1 GWARANCJA NA ELEKTRONARZĘDZIE STANLEY ENGINEERED FASTENING®

STANLEY Engineered Fastening udziela gwarancji na staranne wykonanie wszystkich elektronarzędzi oraz gwarantuje, że będą one pozbawione wad wykonania i wad materiałowych w warunkach normalnego użytkowania i serwisowania przez okres jednego (1) roku.

Niniejsza gwarancja na nitownicę ma zastosowanie do pierwszego nabywcy narzędzia.

Wyjątki:

Normalne zużycie.

Konserwacja okresowa oraz naprawa i wymiana części spowodowane normalnym zużyciem nie są objęte gwarancją.

Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Uszkodzenia i usterki wynikające z błędnego użytkowania, przechowywania, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, wypadku lub zaniedbania, jak np. uszkodzenia fizyczne, nie są objęte gwarancją. Używanie tego narzędzia do montażu lub usuwania elementów złącznych, które nie zostały dostarczone lub wstępnie zatwierdzone przez firmę Stanley Engineered Fastening jest traktowane jako niewłaściwe użytkowanie urządzenia i powoduje unieważnienie gwarancji.

Nieuprawnione serwisowanie lub modyfikacja.

Uszkodzenia lub usterki wynikające z serwisowania, próbnej regulacji, instalacji, konserwacji, jakichkolwiek zmian lub modyfikacji przeprowadzonych przez osobę inną niż STANLEY Engineered Fastening lub pracownik autoryzowanego centrum serwisowego tej firmy nie są objęte gwarancją.

Wszelkie inne oświadczenia i zapewnienia, wyrażone lub domniemane, w tym gwarancje przydatności do sprzedaży lub do określonego celu są niniejszym wyłączone.

Jeśli wystąpi usterka podczas gwarancji, proszę niezwłocznie przekazać narzędzie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego. Aby uzyskać listę autoryzowanych serwisów STANLEY Engineered Fastening® w USA lub w Kanadzie, proszę skontaktować się z nami pod bezpłatnym numerem (8 Poza USA i Kanadę proszę wejść na naszą stronę www.STANLEYEngineeredFastening.com, aby odszukać najbliższe centrum obsługi STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening następnie wymieni bezpłatnie każdą część lub wszystkie części, jakie uzna za wadliwe w wyniku wad materiałowych lub wykonania i zwróci narzędzie na własny koszt. Powyższe zobowiązanie stanowi jedyne zobowiązanie zgodnie z niniejszą gwarancją. W żadnym wypadku STANLEY Engineered Fastening nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody następne ani szczególne wynikające z zakupu lub użytkowania tego narzędzia.

10.2 ZAREJESTRUJ SWOJĄ NITOWNICĘ DO NITÓW ZRYWALNYCH W INTERNECIE

Aby zarejestrować swoją gwarancję w Internecie, odwiedź naszą witrynę

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Dziękujemy za wybranie narzędzia marki STANLEY Engineered Fastening's POP® Avdel®.

11. HISTORIA ZMIAN

Wersja	Opis	Data
A	Opublikowano	05.01.2018 r.
B	Aktualizacja dokumentu	2021-01-05 r.

©2020 STANLEY Black & Decker

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag niet worden gereproduceerd en/of openbaar gemaakt, op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van STANLEY Engineered Fastening. De verstrekte informatie is gebaseerd op de gegevens die bekend waren op het moment van het verschijnen van dit product. STANLEY Engineered Fastening voert een beleid van continue productverbetering, wijzigingen van producten zijn derhalve voorbehouden. De verstrekte informatie is geldig voor het product zoals dit door STANLEY Engineered Fastening is geleverd. STANLEY Engineered Fastening kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit afwijkingen van de oorspronkelijke specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld. STANLEY Engineered Fastening kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. STANLEY Engineered Fastening kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd. De door STANLEY Engineered Fastening gebruikte gebruiksnamen, handelsnamen, geregistreerde handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2
1.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP	2
1.2 LABELS EN PICTOGRAMMEN	5
1.3 ACCU'S EN LADERS	6
2. SPECIFICATIES.....	9
2.1 TECHNISCHE SPECIFICATIES	9
2.2 SPECIFICATIE VOOR PLAATSING.....	10
2.3 INHOUD VAN DE VERPAKKING	10
2.4 HOOFDCOMPONENTEN	10
2.5 OPTIONELE ACCESSOIRES	10
3. GEREEDSCHAP GEBRUIKEN & INSTELLEN	11
3.1 GEBRUIKSDOEL	11
3.2 NEUSSTUK-UITRUSTING	11
3.4 WERKLIJCHT	13
3.5 ACCULADERS	13
3.6 ACCU'S	15
4. BEDIENINGSPROCEDURE	15
4.1 JUISTE HANDPOSITIE	16
4.2 BEDIENING VAN HET GEREEDSCHAP	16
5. ONDERHOUD AAN HET GEREEDSCHAP	16
5.1 ONDERHOUD REGELMAAT	16
5.2 REINIGEN.....	16
5.3 RESERVEONDERDELEN EN GEREEDSCHAPPEN	19
6. MILIEUBESCHERMING:.....	20
7. GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	21
8. VERKLARINGEN VAN OVEREENSTEMMING (EU/VK)	22
8.1 EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	22
8.2. VK – VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	23
9. STUKLIJST.....	24
10. BESCHERM UW INVESTERING!	25
10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® GARANTIE ELEKTRISCH GEREEDSCHAP	25
10.2 REGISTREER UW BLINDKLINGGEREEDSCHAP ONLINE.....	25
11. REVISIEGESCHIEDENIS.....	26



Deze gebruiksaanwijzing moet worden gelezen door alle personen die dit gereedschap installeren of gebruiken, met bijzondere aandacht voor de volgende veiligheidswaarschuwingen en instructies.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De onderstaande omschrijvingen beschrijven de ernst van ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing door en let vooral op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, als dit niet wordt voorkomen, leidt tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



LET OP: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.



(Gebruikt zonder woord) Geeft een boodschap aan met betrekking tot uw veiligheid.

KENNISGEVING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan eigendommen kan veroorzaken.



Wijst op het gevaar voor elektrische schokken



Wijst op brandgevaar

Verkeerd gebruik of onderhoud van dit apparaat kan leiden tot ernstig letsel en materiële schade. Lees en begrijp alle waarschuwingen en bedieningsinstructies voordat u dit gereedschap gebruikt. Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, moet u altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht nemen zodat het risico op persoonlijk letsel wordt beperkt.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.

- Niet voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening Speed Bevestigingsmateriaal.
- Gebruik alleen onderdelen, bevestigingsmateriaal en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de aangegeven accu's

1.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden verstrekt. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1.1.1 WERKPLEK VEILIGHEID

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen NOOIT in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u dit gereedschap bedient.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

1.1.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*
- b) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Wanneer er water in het elektrisch gereedschap doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.*
- d) **Behandel het netsnoer voorzichtig. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het netsnoer en trek nooit de stekker aan het netsnoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*
- e) **Gebruik, wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op een elektrische schok.*
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die is voorzien van een aardlekschakelaar.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

1.1.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u werkt met elektrisch gereedschap. Werk niet met het gereedschap als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de stand Off (Uit) stand staat voor u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, voor u het gereedschap oppakt of draagt.** *Het dragen van elektrische gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschap waarvan de schakelaar in de stand On (Aan) staat leidt tot ongelukken.*
- d) **Verwijder alle stelsleutels en steeksleutels voor u het elektrisch gereedschap aan zet.** *Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- e) **Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende onderdelen.** *Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen bekneld raken in bewegende onderdelen.*
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging of stofopvang, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** *Het gebruik van een systeem voor stofopvang kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*
- h) **Let op dat u niet laks wordt door bekendheid met het product bij regelmatig gebruik, waardoor u de veiligheidsregels negeert.** *Een nonchalante handeling kan ernstig letsel veroorzaken in een fractie van een seconde.*

1.1.4 GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*
- b) **Gebruik het gereedschap NIET als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.*
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

- f) **Houd snij- en zaaggereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Met gladde handgrepen en oppervlakken kunt u het gereedschap niet veilig bedienen en kunt u de controle verliezen bij een onverwachte situatie.

1.1.5 ACCU GEBRUIK EN ONDERHOUD

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Onder extreme omstandigheden, kan vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of waaraan aanpassingen zijn gemaakt.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen wat brand, explosies of letsel kan veroorzaken.
- f) **Stel een accu of gereedschap nooit bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat wordt aangegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand verhogen.

1.1.6 SERVICE

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit maakt dat de veiligheid van het gereedschap blijft behouden.
- b) **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde servicecentra.

1.1.7 EXTRA VEILIGHEIDSINFORMATIE



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap NOOIT op enige manier aan. Een modificatie van het gereedschap doet alle garanties vervallen. Aanpassingen kunnen eigendomsschade en/of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: Gebruik ALTIJD een veiligheidsbril. Een gewone bril is GEEN veiligheidsbril. Gebruik ook een stofmasker als de werkplek erg stoffig is. DRAAG ALTIJD GECERTIFICEERDE VEILIGHEIDSUITRUSTING:

- Oogbescherming
- Gehoorbescherming
- Stofmasker



WAARSCHUWING: Draag tijdens gebruik altijd gehoorbescherming. Onder bepaalde omstandigheden kan geluid van dit product gehoorschade veroorzaken.



LET OP: Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

- Niet voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening NeoBolt® Blindklinknagels.
- Gebruik alleen onderdelen, blindklinknagels en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het gereedschap **NOOIT** verkeerd, laat het niet vallen en gebruik het niet als hamer.
- Houd de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Laat het gereedschap nooit onbeheerd liggen en verwijder de accu als het gereedschap niet in gebruik is.

- Houd uw handen uit de buurt van de aan/uit-knop voordat u de stroomtoevoer/accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.
- **NOOIT** het gereedschap bedienen als het op iemand is gericht.
- **NOOIT** het gereedschap gebruiken als het neusstuk is verwijderd.
- Houd stof en vuil uit de ventilatieopeningen van het gereedschap omdat dit een storing kan veroorzaken.

1.2 LABELS EN PICTOGRAMMEN

MARKERINGEN OP HET GEREEDSCHAP

POSITIE VAN HET SERIENUMMER: Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het gereedschap (Afb m). Het serienummer kan alleen worden bekeken wanneer de accu (g) uit het gereedschap is verwijderd.

DATUMCODE POSITIONERING: De datumcode (n), inclusief het fabricagejaar, staat op het serienummer label:
MM2020xxx

LABELS OP HET GEREEDSCHAP, DE ACCULADER EN DE ACCU

In aanvulling op de pictogrammen in deze handleiding treft u op het gereedschap, de acculader en de accu mogelijk de volgende pictogrammen aan.



Lees alle documentatie



Lees alle documentatie



Draag oogbescherming



Draag bescherming van de luchtwegen



Draag gehoorbescherming



Accu bezig met opladen.



Accu opgeladen.



Vertraging hete/koude accu.



Probleem met accu of lader.



Probleem met de spanningstoevoer



Niet doorboren met geleidende voorwerpen

Zichtbare straling. Kijk niet in de laserstraal.



Laad geen beschadigde accu's op



Niet blootstellen aan water.



Laat defecte snoeren onmiddellijk vervangen



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Gooi de accu niet in het vuur.



Laad Li-Ion accu's op.



Zie de technische gegevens voor de oplaadtijd.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Schokgevaar symbool



Laad DEWALT accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT laders. Laad nooit andere accu's op dan de aangewezen DEWALT accu's met een DEWALT acculader, andere laders kunnen de accu's doen openbarsten of andere gevaarlijke situaties veroorzaken.

1.3 ACCU'S EN LADERS

Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees voordat u de accu en de lader in gebruik neemt, de onderstaande instructies voor een veilig gebruik en volg vervolgens de vermelde laadprocedures. Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

Uw gereedschap gebruikt een DEWALT acculader. Lees eerst alle veiligheidsinstructies voordat u uw acculader in gebruik neemt. Raadpleeg de tabel aan het einde van deze gebruiksaanwijzing voor de compatibiliteit van acculaders en accu's.

LEES ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1.3.1 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE ACCU'S



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies van de accu, acculader en het gereedschap. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

- **Laad de accu niet op en gebruik de accu niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik NOOIT geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.** Raadpleeg de tabel aan het einde van deze gebruiksaanwijzing voor de compatibiliteit van accu's en acculaders.
- Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT laders.
- **NOOIT** natspetteren of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C (104 °F) of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).** Berg de accu's voor de langste levensduur op in een droge, koele plek.
- **OPMERKING:** Berg de accu's niet op in gereedschap waarvan de aan/uit-schakelaar nog aan staat. Tape de aan/uit-schakelaar nooit in de AAN positie.
- **Verbrand de accu NIET, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Wanneer lithium-ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, was de plek op de huid dan onmiddellijk af met milde zeepoplossing.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is moet u vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontbranden als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. De accu niet klemmen, laten vallen of beschadigen. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrap) niet. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.

1.3.2 VERVOER



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Het vervoeren van accu's kan mogelijk brand veroorzaken als de contactpunten van de accu in aanraking komen met geleidende materialen. Zorg ervoor dat de contactpunten van de accu goed zijn afgeschermd en geïsoleerd tijdens het transport, zodat geleidende voorwerpen geen kortsluiting kunnen veroorzaken.

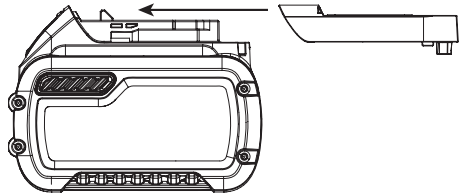
DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijnde transport regelgeving, zoals voorgeschreven door de industriële richtlijnen en standaarden, inclusief de VN aanbevelingen omtrent het vervoer van gevaarlijke goederen; Internationaal verbond van luchtvervoerders (IATA) regelgeving voor gevaarlijke goederen, Internationale code voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over zee (IMDG) regelgeving, en de Europese overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest overeenkomstig sectie 38.3 van de VN

aanbevelingen omtrent het vervoer van gevaarlijke stoffen handboek met testcriteria. In de meeste gevallen wordt het transport van een DEWALT accu niet aangemerkt als volledig gereguleerd klasse 9 gevaarlijk materiaal. Normaal worden lithium-ion accu's met een vermogenswaarde hoger dan 100 Wattuur (Wh) getransporteerd als volledig gereguleerd klasse 9. De wattuur waarde van alle lithium-ion accu's staat op de accu. Bovendien raad DEWALT het door de complexiteit van de regelgeving af om lithium-ion accu's afzonderlijk via luchttransport te vervoeren, ongeacht de wattuur waarde. Gereedschappen met accu's (combinatie sets) kunnen via luchttransport worden vervoerd als de wattuur waarde van de accu niet groter is dan 100 Wh. Ongeacht of een lading als uitgezonderd of volledig gereguleerd wordt beschouwd, is het altijd de verantwoordelijkheid van de verzender om te voldoen aan de laatste regelgeving voor verpakking, labels/ markeringen en de vereiste documenten. De informatie in dit hoofdstuk van de gebruiksaanwijzing wordt in goed vertrouwen aangeboden en wordt geacht accuraat te zijn ten tijden van het opstellen van dit document. Echter wordt hier geen garantie over verleent, zowel expliciet als impliciet. Het is de verantwoordelijkheid van de koper om ervoor te zorgen dat wordt voldaan aan alle van toepassing zijnde regelgeving.

EEN DEWALT FLEXVOLT™ ACCU VERVOEREN

De DEWALT FLEXVOLT™ accu heeft twee standen: **Gebruik en Transport.**

Gebruik stand: De FLEXVOLT™ werkt los of in een DEWALT 20V Max* product als een 20V Max* accu. Als de FLEXVOLT™ accu in een 60V Max* of een 120V Max* (twee 60V Max* accu's) product zit, werkt het als een 60V Max* accu.



Vervoer stand: Als het deksel op de FLEXVOLT™ accu is geplaatst, staat de accu in de Transport-stand. De accucellen zijn elektronisch ontkoppeld, zodat de accu veranderd in drie accu's met een lager wattuur (Wh) vermogen vergeleken met één accu met een hogere wattuur waarde. Omdat de accu nu als drie accu's met een lager Wattuur vermogen wordt gezien, wordt de accu vrijgesteld van bepaalde transport reguleringen die zijn opgelegd voor accu's met een hoger vermogen. Op het label staan twee wattuur waarden vermeld (zie voorbeeld). Afhankelijk van de manier waarop de accu wordt vervoerd, moet de correcte Wattuur waarde worden vastgesteld, om de van toepassing zijnde transport reguleringen vast te stellen. Als u het deksel gebruikt, wordt de accu gezien als 3 accu's met de Wattuur waarde die staat aangegeven bij "Shipping (Transport)". Als u de accu vervoert zonder het deksel, wordt de accu gezien als één accu met de Wattuur waarde die staat aangegeven bij "Use (gebruik)".

Voorbeeld van Gebruik en Transport labels

- GEBRUIK: 120 Wh Transport: 3 x 40 Wh -

Bijvoorbeeld, Transport Wh waarde geeft 3 x 40 Wh aan, dit betekend 3 accu's van elk 40 Wattuur. De Gebruik Wattuur waarde geeft 120 Wh aan (1 accu).

1.3.3 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLABELS VOOR ALLE ACCULADERS

- **NOOIT** proberen de accu op te laden met andere laders dan die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. *De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.*
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** *Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.*
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Houdt de stekker vast en niet het snoer, wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** *Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.*
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het werkelijk niet anders kan.** *Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.*
- **Zorg, wanneer u buiten met de lader werkt, altijd voor een droge locatie en gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op een elektrische schok.*

Minimum afmetingen voor aansluitsnoeren

Volt		Totale lengte van het snoer in voet (meters)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)

Ampèrewaarde		Amerikaanse lengte			
Meer dan	Niet meer dan				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Niet aanbevolen	

- **Voor de veiligheid moet een verlengsnoer de juiste doorsnede hebben (AWG of American Wire Gauge).** Hoe kleiner de doorsnede van de draad, hoe groter de capaciteit van de kabel, dus 16 heeft meer capaciteit dan 18. Een onderbemeten kabel veroorzaakt spanningsverlies waardoor u vermogen verliest en de kabel oververhit raakt. Als u meerdere verlengsnoeren gebruikt voor een grotere doorsnede, zorg er dan voor dat alle verlengsnoeren ten minste de minimum draaddoorsnede hebben. De volgende tabel geeft de juiste maat aan afhankelijk van de kabellengte en de ampère waarde op de naamplaat. Als u twijfelt, neem dan altijd een zwaardere doorsnede. Hoe lager de waarde, hoe zwaarder het snoer.
- **Plaats geen voorwerpen op de lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak waardoor de ventilatieopeningen blokkeren en er overmatige interne warmte opbouwt in de lader.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door de ventilatieopeningen aan de boven- en onderkant van de behuizing.
- **Gebruik de acculader niet met een beschadigd snoer of stekker.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de acculader niet uit elkaar; breng de acculader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico op een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **NOOIT** proberen twee laders op elkaar aan te sluiten.
- **De lader is ontworpen voor de 220-240V stroomvoorziening van een woning. Probeer niet de lader te gebruiken op een andere spanning. Dit geldt niet voor de 12 V-lader.**



WAARSCHUWING: Schokgevaar. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden. Dompel de accu nooit in een vloeistof en laat geen vloeistof in de accu dringen. Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de kunststof behuizing van de accu breekt of scheurt, breng het dan naar een servicecentrum om te worden gerecycled.



LET OP: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's kunnen te heet worden en barsten wat leidt tot persoonlijk letsel en materiële schade.

KENNISGEVING: Onder bepaalde omstandigheden kan er kortsluiting in de lader ontstaan door contact met vreemde materialen, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit. Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet uitsluitend, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de lader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

2. SPECIFICATIES

2.1 TECHNISCHE SPECIFICATIES

2.1.1 GEREEDSCHAPSPECIFICATIES

Model van het gereedschap		PB2500N Standaard 1/4" neusstukhouder	PB2500N Verlengde 1/4" neusstukhouder
Spanning	V _{DC}	18 nom/20 max	18 nom/20 max
Type		1	1
Accutype		Li-ion	Li-ion
Gewicht (zonder accu)	Kg [Lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Geluid en vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenkomstig EN 60745:			
Lpa (geluidsdruk)	dB(A)	71	71
Lwa (geluidsvermogen)	dB(A)	82	82
K (meetonzekerheid voor het aangegeven geluidsniveau)	dB(A)	3	3
Trillingsemissiewaarde			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Model van het gereedschap		PB2500N Standaard 1/4" neusstukhouder	B2500N - Verlengde 1/4" neusstukhouder
Batterij		4,0 Ah	4,0 Ah
Gewicht	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Lengte	mm [in]	295 [11,6]	327 [12,9]
Hoogte	mm [in]	260 [10,2]	260 [10,2]
Slag (max.)	mm [in]	25 [0,984] (ongeveer)	25 [0,984] (ongeveer)
Klinknagel bereik (nom. Dia.)	mm [in]	4,8 [3/16] tot 9,5 [3/8] Aluminium Neobolt	

2.1.2 ACCU & ACCULADER SPECIFICATIE

Accu*		NA	XJ
Accutype		Li-ion	Li-ion
Spanning	V _{DC}	18 nom /20 max	18
Capaciteit	Ah	4,0	2,0/4,0
Gewicht	Kg [Lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Laadtijd	min	60	60
Lader*		NA	QW/GB
Accutype		Li-ion	Li-ion
Type accu netspanning	V _{AC}	120	230
Ingangsfrequentie	Hz	60	50
Gewicht	kg	0,50	0,50

Zekeringen		
Europa	230 V-gereedschap	10 Ampère, hoofdstroom
VK & Ierland	230 V-gereedschap	3 Ampère. in de stekker

* PB Serie gereedschappen zijn geschikt voor DEWALT 18V nom/20V max Li-Ion type schuifaccu's

** De laadtijd is gebaseerd op de DCB115 acculader van DeWalt.

2.1.3 GESCHAT AANTAL CYCLI PER LADING

Nom. Klinknagel Dia.	3/16" (staal)	1/4" (alu.)	1/4" (staal)	5/16" (alu.)	3/8" (alu.)
	4,8 mm	6,4 mm	6,4 mm	7,9 mm	9,5 mm
4Ah accu	3300	2400	1600	1800	1500

Opmerking: De aangegeven waarden zijn schattingen gebaseerd op een volledig opgeladen accu. Resultaten kunnen variëren afhankelijk van het bevestigingsmateriaal, het plaatmateriaal, staat van het gereedschap/de accu en de werkomgeving.

2.2 SPECIFICATIE VOOR PLAATSING

Raadpleeg de catalogus voor alle overige maten van, of informatie over de blindklinknagels.

2.3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

Deze verpakking bevat:

- 1 draadloos accu gereedschap
- 1 acculader
- 1 of meer lithium-ion accu(s)*
- 1 accessoires doos
- 1 gebruiksaanwijzing

Sets voor de neusstuk-uitrusting zijn afzonderlijk verkrijgbaar:

- 65120-00071 **3/16"** - 19 mm, standaard set voor de neusstuk-uitrusting
- 65120-00072 **3/16"** - 19 mm, uitgebreide set voor de neusstuk-uitrusting
- 65120-00022 **1/4"** - 26 mm, standaard set voor de neusstuk-uitrusting
- 65120-00023 **1/4"** - 19 mm, uitgebreide set voor de neusstuk-uitrusting
- 65120-00040 **5/16"** - 26 mm, standaard set voor de neusstuk-uitrusting
- 65120-00066 **3/8"** - 26 mm, standaard set voor de neusstuk-uitrusting

* Het aantal en type Li-Ion accu's is afhankelijk van het model en de regio waarin het product wordt verkocht. Neem contact op met uw plaatselijke wederverkoper voor details en opties.

2.4 HOOFDCOMPONENTEN

A	Geleider	S	Kogelschroef
B1	Neusstuk, ø 26mm	T	O-ring
B2	Neusstuk, ø19mm	U	Veer spanbekhouder
C1	Neusstukhouder, Ø26 x 80 mm	V	Stopper
C2	Verlengde neusstukhouder, Ø19 x 75 mm	W	Askoppeling
D	Moer van de neusstukhouder	X	Veer askoppeling
E	Tandwiel behuizing	Y	Ring
F	Luchtuitlaat	Z	Geleiderstop
G	Handgreep	AA	Verlenging
H	Schakelaar	BB	Inbussleutel 2,0 mm
J	Handmatige omkeerknop (FWD/REV bar)	CC	NeoBolt® Pen
K	Werklicht	DD	NeoBolt® kraag
L	Schakelaar van werklicht	EE	Lader
M	Accu	FF	Verende ring
N	Pin voor afstelling van slag	GG	Rollager
P	Trekkopadapter	HH	Axiaallager
Q	Spanbekhouder	JJ	Spindel
R	Mastbehuizing	KK	Borgspie

2.5 OPTIONELE ACCESSOIRES



WAARSCHUWING: Omdat accessoires die niet door Avdel® worden aangeboden niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke accessoires gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mag u alleen door Avdel® aanbevolen accessoires met dit product gebruiken. Raadpleeg uw leverancier voor meer informatie over geschikte accessoires.



WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.

STANLEY Engineered Fastening voert een beleid van constante productontwikkeling en productverbetering, en behouden ons het recht voor de specificaties van onze producten te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

3. GEREEDSCHAP GEBRUIKEN & INSTELLEN

3.1 GEBRUIKSDOEL

De PB2500N serie is ALLEEN ontworpen voor het aanbrengen van STANLEY Engineered Fastening NeoBolt blindklinknagels. Dit gereedschap is professioneel elektrisch gereedschap. **LAAT NOOIT** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.



LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR U HET GEREEDSCHAP IN GEBRUIK NEEMT.



Draag ALTIJD goedgekeurde gehoor- en oogbescherming wanneer u installatie-apparaat gebruikt



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Niet gebruiken bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd dat het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Controleer ook dat het voltage van uw lader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.

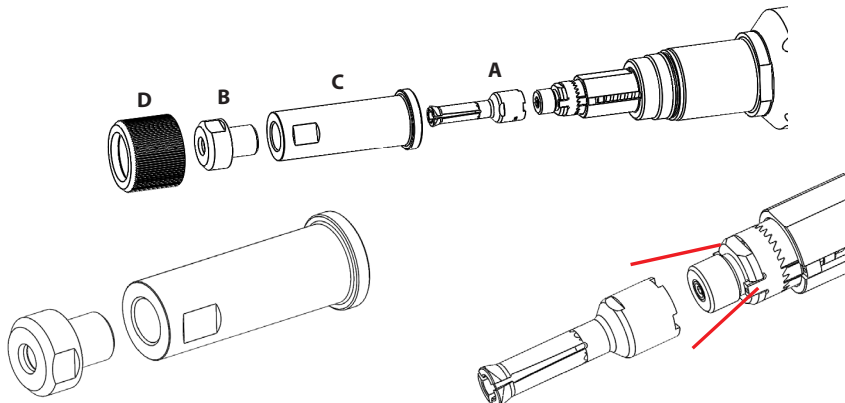


WAARSCHUWING: Verwijder voordat u aanpassingen uitvoert altijd eerst de accu.

Voorafgaand aan het gebruik

- Plaats het relevante formaat neusstuk
- Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen
- Plaats de accu in het gereedschap
- Druk de aan/uit-knop snel ni en laat deze weer los om het gereedschap in de uitgangspositie in te stellen.

3.2 NEUSTUK-UITRUSTING



Het neusstuk verwijderen (Afb. 1a).

- De borgmoer (D) losdraaien en verwijderen en het neusstuk/de neusstukhouder uit het gereedschap verwijderen
- Met 24 mm sleutels, het neusstuk (B) uit de neusstukhouder draaien
- Voor het plaatsen van het neusstuk dient de omgekeerde volgorde uitgevoerd te worden.

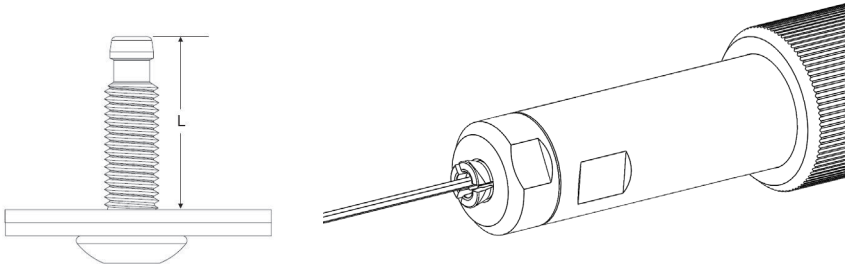
Verwijderen van de geleider van het gereedschap (Afb. 2)

- De nokken op de spanbekhouder indrukken
- De geleider volledig uit de trekkopadapter draaien.
- Om de geleider te plaatsen moeten de nokken op de spanbekhouder worden ingedrukt en dient de geleider volledig vastgedraaid te worden

OPMERKING: GEBRUIK GEEN SLEUTELS OM DE GELEIDER VAST TE DRAAIEN

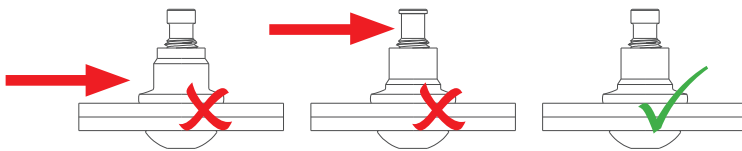
3.3.1 MECHANISCHE SLAGINSTELLING & AFSTELLING

3.3.3.1 BEGININSTELLING VAN DE SLAG



Lengte (L)	Pinafstelling (Aantal rotaties)
15 mm	12 volledige rotaties rechtsom (CW)
16 mm	11 volledige rotaties rechtsom (CW)
17 mm	10 volledige rotaties rechtsom (CW)
18 mm	9 volledige rotaties rechtsom (CW)
19 mm	8 volledige rotaties rechtsom (CW)
20 mm	7 volledige rotaties rechtsom (CW)
21 mm	6 volledige rotaties rechtsom (CW)
22 mm	5 volledige rotaties rechtsom (CW)
23 mm	4 volledige rotaties rechtsom (CW)

- Bepaal de lengte in millimeters van de pin die in het werkstuk wordt gestoken ("L" in de onderstaande afbeelding).
- Neem de accu uit het volledig gemonteerde gereedschap.
- Steek de stelsleutel in het gereedschap, zoals op de afbeelding weergegeven en activeer de pin voor de afstelling van de slag.
- Draai de sleutel helemaal naar links
- Raadpleeg de onderstaande tabel en bepaal op basis van de lengte van de NeoBolt-pin, de vereiste waarde van de afstelling
- Draai de sleutel een aantal slagen naar rechts en baseer dit op het aantal keren dat in de bovenstaande tabel is gespecificeerd.
- Verwijder de sleutel en plaats de accu weer terug.



Te zacht geklonken
(slagkracht verhogen)

Te hard geklonken
(slagkracht verminderen)

3.3.3.2 AFSTELLING VAN DE SLAG

Als het gereedschap te hard of te zacht klinkt:

- verwijder de accu en plaats de sleutel nogmaals in het gereedschap
- Stel de slag van het gereedschap af door de pin (N) te draaien voor de gewenste NeoBolt®-installatie.
- Elke rotatie van de pin (N) voor afstelling van de slag brengt een wijziging van 1 mm (0,04") aan in de slag van het gereedschap
 - Indien **te zacht geklonken** - Draai voor een grotere slag de pin voor afstelling van de slag (N) linksom.
 - Indien **te hard geklonken** - Draai voor een kleinere slag de pin voor afstelling van de slag (N) rechtsom (R).
- Controleer de afstelling door een onderdeel te plaatsen.
- Ga door met het afstellen, als dat nodig is.

3.4 WERKLICHT

Het werklucht (K) en de schakelaar (L) ervan bevinden zich op de voet van het gereedschap (Afb. 9). Het werklucht wordt ingeschakeld wanneer de schakelaar (H) wordt ingedrukt. U kunt overschakelen tussen de lage (L1) en middelste (L2) stand en de spotlight-stand (L3) door de schakelaar (H) op de voet van het gereedschap te verplaatsen. Als u de schakelaar (H) ingedrukt houdt, blijft het werklucht in alle standen ingeschakeld.

In de lage (L1) en de middelste (L2) stand zal de lichtstraal 20 seconden nadat u de schakelaar (H) hebt losgelaten worden uitgeschakeld.

3.4.1 Spotlight-stand

De hoogste stand is de spotlight-stand (L3). Het spotlight blijft 20 minuten branden nadat u de aan/uit-schakelaar hebt losgelaten. Twee minuten voordat het spotlight uitgaat, zal het twee keer knipperen en vervolgens minder fel gaan branden. U kunt voorkomen dat het spotlight uitgaat door licht op de aan/uit-schakelaar te tikken.



WAARSCHUWING: Wanneer het werklucht in de middelste stand of de spotlight-stand staat, moet u niet in het licht kijken en ook niet het gereedschap in een positie zetten dat iemand anders in het licht kan kijken. Dit kan ernstig oogletsel veroorzaken.

3.4.2 BATTERIUSPANNING LAAG INDICATIE

Als de spotlight-stand is ingeschakeld en de accu is bijna leeg, zal de spotlight twee keer knipperen en daarna dimmen. Na twee minuten is de accu helemaal leeg en schakelt het gereedschap onmiddellijk uit. Vervang de accu met een volle accu.

3.5 ACCULADERS

Uw gereedschap gebruikt een DeWalt acculader. Lees eerst alle veiligheidsinstructies voordat u uw acculader in gebruik neemt. Deze lader hoeft niet te worden afgeregeld en is zo ontworpen dat hij zeer gemakkelijk in het gebruik is.

3.5.1 Een ACCU opladen (Afb. 8a)

- Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu plaatst. (Raadpleeg de specificaties van de acculader in Hoofdstuk 2)
- Plaats de accu (M) in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
- Het voltooiën van het opladen wordt aangegeven doordat het rode lampje continu AAN blijft. De accu is volledig opgeladen en kan nu worden gebruikt of in de acculader worden gelaten.
- Druk op de accu-ontgrendelknop op de accu om de accu uit de acculader te halen.

OPMERKING: Om de maximale prestaties en levensduur van Li-Ion accu's te verzekeren, moet u de accu voor het eerste gebruik volledig opladen.

3.5.2 ACCULADER INSTRUCTIES

Raadpleeg de indicatoren voor de oplaadstatus van de accu.

Deze lader laadt een kapotte accu niet op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	Opladen	— — — — —	
	Volledig opgeladen	—————	
	Vertraging hete/ koude accu*	— — — ———	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

Het rode lampje zal blijven knipperen, maar het gele indicatielampje zal branden tijdens deze handeling. Wanneer de accu eenmaal een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

Vertraging hete/koude accu

Als de lader detecteert dat een accu te heet of te koud is, begint deze automatisch met een vertraging hete/koude accu, waarbij het opladen wordt uitgesteld totdat de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt vervolgens automatisch naar de laadstand voor de accu. Deze functionaliteit verzekert u van maximale levensduur van de accu. Een koude accu zal half zo snel laden als een warme accu. De accu zal minder snel laden gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op z'n snelst opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

3.5.3 ELECTRONISCH BEVEILIGINGSSYSTEEM

Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen. Het gereedschap schakelt automatisch uit als het elektronische beschermingssysteem in werking treedt. Wanneer dit gebeurt plaatst u de Li-Ion accu in de acculader tot deze volledig is opgeladen.

3.5.4 MUURMONTAGE

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Deze acculaders zijn ontworpen voor zowel muurmontage als rechtopstaand op een tafel of werkbank. Plaats de lader in de buurt van een stopcontact als u de muurmontage optie gebruikt, let op dat u de lader niet in een hoek plaatst of naast andere voorwerpen die de luchtstroom kunnen belemmeren. Gebruik de achterkant van de lader als mal voor het markeren van de schroefgaten op de muur. Schroef de acculader goed vast met gipsschroeven (niet meegeleverd) van ten minste 1" (25,4 mm) lang, met een schroefkop diameter van 0,28–0,35" (7–9 mm). Laat ongeveer 7/32" (5,5 mm) van de schroef uit de muur steken. Houd de gleuven aan de achterkant van de lader op één lijn met de uitstekende schroefkoppen en schuif ze helemaal in de gleuven.

3.5.5 REINIGINGSINSTRUCTIES VOOR DE LADER



WAARSCHUWING: Schokgevaar. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenzijde van de lader. Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.

3.5.6 BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR HET OPLADEN

- 1) *De langste levensduur en beste prestaties kunnen worden bereikt als de accu wordt opgeladen bij een luchttemperatuur tussen de 65 °F en 75 °F (18 ° – 24 °C). NOOIT de accu opladen bij een luchttemperatuur lager dan +40 °F (+4,5 °C), of hoger dan +104 °F (+40 °C). Dit is belangrijk en voorkomt ernstige schade aan de accu.*
- 2) *De acculader en de accu kunnen tijdens het opladen warm aanvoelen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem. Plaats de acculader na gebruik niet in een warme omgeving, zoals een metalen schuur of een geïsoleerde trailer om het afkoelproces te bevorderen.*
- 3) *Wanneer de accu niet normaal oplaad:*
 - a. Controleer de werking van het stopcontact door er een lamp of ander apparaat in te steken;
 - b. Controleer of het stopcontact verbonden is met een lichtschemelaar welke de spanning afsluit als u het licht uit doet;
 - c. Verplaats de acculader en de accu naar een plaats waar de omgevingstemperatuur ongeveer 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C) is;
- 4) *Als de laadproblemen aanhouden, breng dan het apparaat, de accu en de acculader naar uw dichtstbijzijnde servicecentrum.*
- 5) *De accu moet worden opgeladen wanneer er niet voldoende vermogen is bij het uitvoeren van taken die eerder gemakkelijk konden worden uitgevoerd. GA NIET VERDER met werken onder deze omstandigheden. Volg de laadprocedure. U kunt ook wanneer u maar wilt een gebruikte accu opladen, zonder dat dit een negatief effect heeft op de levensduur van de accu.*
- 6) *Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet uitsluitend, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de acculader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.*
- 7) *De acculader nooit bevroren of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.*

3.6 ACCU'S

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat de accu volledig opgeladen is.

3.6.1 DE ACCU PLAATSEN EN VERWIJDEREN (Afb. 8b)

DE ACCU IN DE HANDGREEP VAN HET GEREEDSCHAP PLAATSEN

- Houd de accu (M) op één lijn met de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. 8b) en schuif het in de handgreep tot de accu stevig vastzit en niet loskomt.

DE ACCU UIT HET GEREEDSCHAP HALEN

- Druk op de accu-ontgrendelknop en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap. Zet de accu in de acculader zoals wordt beschreven in het lader gedeelte van deze handleiding.

AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Berg voor optimale accuprestaties en levensduur accu's die u niet gebruikt, op bij kamertemperatuur.
- Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

3.6.2 VERMOGENMETER VAN DE ACCU

Sommige DeWALT-accu's zijn voorzien van een vermogenmeter, deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De vermogenmeter is een indicatie van de lading die nog in de accu aanwezig is en wordt aangegeven door de volgende indicatoren:

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene led-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De vermogensmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker. Voor meer informatie over accu's met een vermogensmeter kunt u contact opnemen met 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) of onze website www.DEWALT.com bezoeken.



75-100% opgeladen



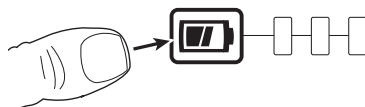
51-74% opgeladen



< 50% opgeladen



Accu moet worden opgeladen



4. BEDIENINGSPROCEDURE



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: **Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

4.1 JUISTE HANDPOSITIE

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep (G). (Afb. 1a)

4.2 BEDIENING VAN HET GEREEDSCHAP

Een NeoBolt® blindklinknagel plaatsen (Afb. 5 & 6)

- Plaats de NeoBolt® Pen (CC) in het werkstuk (Afb. 5a)
- Schroef Kraag (DD) op de NeoBolt® Pen (Afb. 5a, 5b) en tegen het werkstuk.
- Plaats geleider (A) over het uiteinde van de NeoBolt® Pen (CC) (Afb. 5b)
- Trek Schakelaar (H) in en houd deze vast tot de plaatsing is voltooid (Afb. 5c).
- Laat de schakelaar (H) los wanneer de NeoBolt® volledig gezet is. Het gereedschap schakelt zelf terug naar de beginstand.

Als u de schakelaar (H) loslaat voor het einde van de slag, zal het gereedschap onmiddellijk naar de beginstand terugkeren. Als de NeoBolt® nog niet volledig is gezet, herhaal dan de voorgaande stappen.

Reset functie (Afb. 1)

- Als het gereedschap na het loslaten van de schakelaar (H) niet naar de beginstand schakelt, of stopt tijdens de installatieslag, reset dan het gereedschap naar de beginstand door de knop (J) Vooruit/Achteruit in de stand voor achteruit te duwen.
- U selecteert de stand voor achteruit door de regelknop voor vooruit/achteruit aan de linkerzijde van het gereedschap in te drukken. Trek de schakelaar (H) in tot de geleider (A) terugkeert naar de beginstand en het bevestigingsmateriaal loslaat.
- Als dit het probleem niet verhelpt, verwijder dan de accu, plaats deze daarna weer terug en herhaal de voorgaande stap. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw lokale servicecentrum.
- U kunt de installatiestand (draairichting vooruit) selecteren door de aan/uit-schakelaar los te laten en de regelknop voor vooruit/achteruit aan de rechter zijkant van het gereedschap in te drukken.

OPMERKING: De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

5. ONDERHOUD AAN HET GEREEDSCHAP

5.1 ONDERHOUD REGELMAAT

Onderdeel	Frequentie
Algemene inspectie van het gereedschap	Dagelijks
Reinig & smeer het neusstuk	Dagelijks of bij 5.000 plaatsingen
Inspecteer het neusstuk en de geleider op slijtage of beschadiging	10.000 plaatsingen
Reinig & smeer de trekkop & de kogelschroef	50.000 plaatsingen*

*Aanbevolen om contact op te nemen met een geautoriseerd servicecentrum

KENNISGEVING: Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Aanbevolen smeermiddelen: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2, of hieraan gelijk.

KENNISGEVING: NOOIT smeermiddelen met grafiet of MoS2 toevoegingen gebruiken tijdens onderhoud aan de trekkop en de kogelschroef

5.2 REINIGEN



Draag **ALTIJD** goedgekeurde oogbescherming wanneer u apparatuur reinigt

5.2.1 Behuizing

Houd de ventilatie-openingen (F) van de borstelloze motor vrij van stof en vuil (Afb 1a). Verwijder wanneer nodig met een zachte doek stof en vuil van de ventilatie-openingen (Afb 1a).



WAARSCHUWING: Blaas ten minste één keer per week met schone, droge lucht vuil en stof uit de ventilatie-openingen. Draag altijd ANSI Z87.1 gecertificeerde oogbescherming als u dit doet.



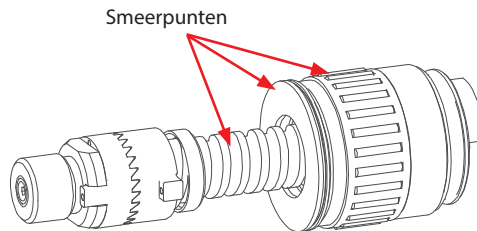
WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het werktuig. Deze chemicaliën kunnen de kunststof materialen die in deze onderdelen gebruikt worden verzwakken. Gebruik een doek enkel bevochtigd met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.

5.2.2 REINIGEN VAN DE NEUSSTUK-UITRUSTING (AFB. 2)

- Verwijder de borgmoer (D), het neusstuk (B), de neusstukhouder (C) en de geleider (A) uit het gereedschap
- Controleer de geleider op beschadigingen. Vervang indien noodzakelijk
- Reinig de binnenzijde van het neusstuk met een zachte doek en een ontvettingsmiddel.
- Inspecteer het neusstuk (B) op slijtage of beschadigingen. Vervang het neusstuk als dat nodig is.
- Breng een laagje PTFE-smeermiddel op de binnenzijde van het neusstuk (B) en de buitenzijde van de geleider (A) aan.
- Reinig de binnenzijde van de neusstukhouder (C) met een droge doek.
- Reinig de trekkopadapter (P) en het gebied van de spanbekhouder met een droge doek.
- Voer een inspectie uit op beschadigingen en breng vervolgens ter plaatste een laagje PTFE-smeermiddel aan.
- Zet het gereedschap weer in elkaar

5.2.3 DE TREKKOP REINIGEN/ONDERHOUDEN (RAADPLEEG Afb. 2d & 2e)

- Verwijder de neusstukhouder (C) en de geleider (A) (Zie hoofdstuk 5.2.2) met een 21mm steeksleutel, verwijder de mastbehuizing (R)
- **OPMERKING:** LINKSE SCHROEFDRAAD
- Verwijder de trekkop/kogelschroef van het gereedschap (P, S). Reinig de kogelschroef en inspecteer deze op slijtage of beschadigingen.
- Verwijder de Askoppeling (W), Askoppeling veer (X), Ring (Y), As (JJ), Borgspie (KK), Naaldlager (HH), Naaldlager (GG) en de Verende ring (FF) uit het gereedschap. Reinig en inspecteer alle onderdelen op slijtage of beschadigingen. Verwijder wanneer nodig de componenten.
- Smeer een dun laagje smeermiddel (Molykote G-4700 of hieraan gelijk) op de kogelschroef en de gelagerde componenten hieronder aangegeven: Naaldlager, radiaal naaldlager en kogelschroef.



- Plaats de verende ring (FF) en rollager (GG) in de tandwielkast.
- Smeer een laagje vet op de axiaallager (HH) en plaats deze boven op de rollager in de tandwiel behuizing (E).
- Smeer vet op de as (JJ)
- Plaats de borgspie (KK) in de achterkant van de as (JJ) met het ronde uiteinde van de spie richting de voorkant van het gereedschap gericht.
- Plaats de borgspie en as in de transmissie, let goed op dat de spie goed in de spiebaan zit.
- Plaats de ring (Y) en askoppeling veer (X) in de basis van de as (JJ)
- Smeer de buitenkant van de askoppeling **licht** in en plaats het in de as (JJ).
- Houd de "oren" van de askoppeling op één lijn met de openingen in de as.

- De askoppeling moet vrij in en uit de as gaan als er druk op wordt gezet. Te veel smeermiddel beperkt de vrije beweging van de askoppeling.
- Plaats de trekkop/kogelschroef (P, S) in de tandwielkast.
- Schuif de mastbehuizing (R) over de trekkop/kogelschroef (P, S), houd de gleuven in de behuizing op één lijn met de nokken op de spanbekhouder.
- Plaats de mastbehuizing (R) met de hand (LINKSE SCHROEFDRAAD) en zorg ervoor dat de kogelschroef goed zit zonder dat deze vastloopt.
- Koppel mastbehuizing **25 N-m**
- Plaats de geleider (A) en het neusstuk (Zie hoofdstuk 5.2.2).

5.2.4 Functietest procedures

VOORUIT/ACHTERUIT knop controle

- Bedien de VOORUIT/ACHTERUIT (J) knop en controleer dat deze 3 standen heeft:
- Midden (aan-uit/schakelaar vergrendeld)
- Vooruit: Duw naar de linkerkant terwijl u het gereedschap vasthoud
- Achteruit: Duw naar de rechterkant terwijl u het gereedschap vasthoud
- Beweeg de vooruit-achteruit knop (J) naar de achteruit stand. (Afb. 7)
- Duw op de aan/uit-schakelaar tot u de spanbekhouder (Q) kunt horen terwijl de trekkop niet beweegt
- Beweeg de vooruit-achteruit knop (J) naar de vooruit stand.
- Houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt en controleer dat de geleider (A) terugtrekt. Houd vast tot de spanbek ontkoppelt (ongeveer 1 seconde).
- Laat de aan/uit-schakelaar en controleer dat de trekkop teruggaat naar de startpositie terwijl de geleider (A) uit het neusstuk steekt.
- Luister of u ongewone schurende geluiden hoort tijdens gebruik van de aan/uit-schakelaar.

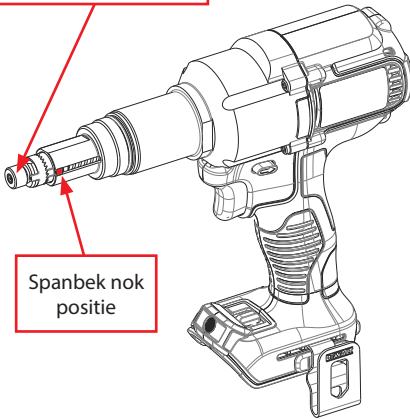
Trekkop controle: Volledige slag test

- Verwijder het neusstuk.
- Zet het gereedschap in de vooruit stand
- Let goed op de nok positionering tegen de mastbehuizing (R).
- Houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt tot de trekkopadapter (P) helemaal terugtrekt. De achterkant van de nokken op de spanbek moeten op één lijn staan met de randen van de mastbehuizing (R) zoals afgebeeld.
- Laat de aan/uit-schakelaar los, de trekkopadapter (P) gaat nu terug naar de startpositie.

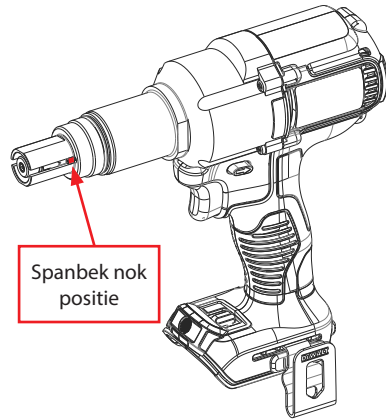
Trekkop controle: Gedeeltelijke slag test

- Zet het gereedschap in de vooruit stand.
- Let goed op de nok positionering tegen de mastbehuizing.
- Druk de aan/uit-schakelaar (H) in en laat deze los zodra de trekkopadapter (P) ongeveer de helft van de afstand naar de mastbehuizing (R) heeft afgelegd en laat de schakelaar los.
- Let goed op dat de trekkopadapter (P) weer terugkeert naar de startpositie.

Opmerking:
Slagafstelling pin
gelijk aan de trekkop



Spanbek nok
positie



Spanbek open
positie

WERKLICHT FUNCTIE

Raadpleeg hoofdstuk 3.5 Werklucht voor de functietest

SLAGAFSTELLING, GELEIDER & NEUSSTUKHOUDER PLAATSEN

Raadpleeg hoofdstuk 3.2 Neusstuk en 3.3 Instelling van slag en afstelling

WERKING CONTROLE (Afb. 4)

- Zet 5-10 Neobolts en controleer het volgende:
 - Het gereedschap niet slijpt
 - De klinknagel in één slag wordt gezet
 - Er geen schade is aan de pin die door de Neobolt is geplaatst
 - Dat er geen ongewoon geluid is

VISUELE CONTROLE

Controleer het gereedschap op het volgende:

- Schade aan de handgrepen (G) of tandwiel behuizing (E)
- Losse onderdelen en schroeven
- Olie op de behuizing
- Schade aan de behuizing (Rubberen handgreep)
- Verstoppingen van de ventilatie-openingen (F)
- Onleesbare of missende labels

5.3 RESERVEONDERDELEN EN GEREEDSCHAPPEN

Raadpleeg het "Stuklijst" deel in hoofdstuk 9 voor alle reserveonderdelen

5.3.1 Gereedschappen benodigd voor onderhoud:

- 21mm steeksleutel, 1ea (Mastbehuizing)
- 2mm inbussleutel, 1ea (Slagafstelling pin)
- 24mm steeksleutel, 2ea (Neusstuk en Neusstukhouder)

6. MILIEUBESCHERMING:

Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag **niet** bij het normale huishoudelijk afval worden gegooid.



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u op een dag merkt dat uw STANLEY Engineered Fastening® product aan vervanging toe is of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Lever dit product aan bij een inzamelpunt voor het scheiden van afvalinzameling. Gescheideninzameling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Het hergebruiken van gerecyclede materialen helpt milieuverontreiniging te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen. Plaatselijke regelgeving kan mogelijk een apart inzamelpunt voor gebruikte huishoudelijke elektrische apparatuur bieden, ofwel via een gemeentelijke afvalverwijderingslocatie, ofwel bij de winkel waar u een nieuw product koopt. U kunt de locatie van de meest dichtstbijzijnde geautoriseerde reparatielocatie vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke STANLEY Engineered Fastening® vertegenwoordiger, via het betreffende adres in deze handleiding. Of u kunt een lijst met erkende verkooppunten van STANLEY Engineered Fastening en alle gegevens over onze serviceverlening en contactinformatie vinden op internet: www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
Gereedschap werkt niet als de schakelaar wordt ingedrukt	Accu is defect	Vervang de accu
	De accu is niet volledig opgeladen	Laad de accu op
	De accu is niet goed geplaatst	Verwijder de accu en plaats opnieuw. Reset het gereedschap naar de beginstand
Gereedschap schakelt niet naar de beginstand als de schakelaar wordt losgelaten	De accu heeft de limiet van de bedrijfstemperatuur bereikt als gevolg van een doorlopend gebruik of een defect	Verwijder de accu en laat deze afkoelen. Plaats de accu en reset naar de beginstand
	Elektrische storing	Verwijder de accu, wacht 5 seconden en plaats de accu weer terug. Reset het gereedschap naar de beginstand
Gereedschap stopt voordat NeoBolt® geheel is gezet	Vastgelopen askoppeling	Reinig de askoppeling en de as voor een soepele werking
	De accu heeft de limiet van de bedrijfstemperatuur bereikt als gevolg van een doorlopend gebruik of een defect	Verwijder de accu en laat deze afkoelen. Plaats de accu en reset naar de beginstand
	De slagkracht die nodig is voor de blindklinknagel kan niet door het gereedschap worden geproduceerd	Zet het gereedschap in de beginstand en stel de slag opnieuw in met de juiste diepte
	Opeenhoping van vuil in de neusstuk-uitrusting	Voer onderhoud en reiniging van het neusstuk uit
	De geselecteerde slag is te kort	Stel de slag af
Het uiteinde van de pin is beschadigd	Als het gereedschap in de stand elektronische slag is afgesteld: Mechanische slagafstelling van de pin is mogelijk niet volledig ingetrokken	Pin volledig intrekken
	De geselecteerde slag is te lang	Verkort de slag
Gereedschap keert niet geheel terug	Geleider is versleten	Vervang de geleider
	Opeenhoping van vuil in de neusstuk-uitrusting	Voer onderhoud en reiniging van het neusstuk uit
Geleider geeft de pin niet vrij	Opeenhoping van vuil in de neusstuk-uitrusting	Voer onderhoud en reiniging van het neusstuk uit
	Geleider is niet goed geïnstalleerd	Verwijder de neusstukhouder en stel de geleider af
	Neusstuk zit los	Zet neusstuk vast
Gereedschap maakt kraag niet los van aambeeld	Neusstuk is vuil of versleten	Inspecteer het neusstuk: reinig of vervang het

8. VERKLARINGEN VAN OVEREENSTEMMING (EU/VK)

8.1 EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving:	Avdel® accugereedschap voor NeoBolt® klinknagels
Merk/Model:	PB2500N

Voldoet aan CE richtlijnen 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC en de volgende geharmoniseerde normen

Veiligheid:

Machinerichtlijn

2006/42/EG: EN 62841-1:2015

EMC:

EMC-richtlijn

2014/30/EU: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EU: NEN-EN 63000:2018

De technische documentatie is opgesteld overeenkomstig bijlage 1, sectie 1.7.4.1, van de volgende richtlijn: Machinerichtlijn 2006/42/EG (Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations).

Ondergetekende tekent deze verklaring namens STANLEY Assembly Technologies

Fabrikant:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering – NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, U.S.A.

Handtekening:

Thomas R Osborne

Plaats van afgifte: VS

Afgiftedatum: 15 februari 2021

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch dossier voor producten die worden verkocht in de Europese Unie en verklaart dit namens Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Duitsland

	Deze machine voldoet aan Machinerichtlijn 2006/42/EG
--	--

8.2. VK – VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving:	Avdel® accugereedschap voor NeoBolt® klinknagels
Merk/Model:	PB2500N

waarop deze verklaring van toepassing is, conform de volgende verordeningen van het Verenigd Koninkrijk is

Veiligheid:

The Supply of Machinery (Safety).) 2008 S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd):

Aangewezen normen: EN 62841-1:2015

EMC:

Vorschriften elektromagnetische compatibiliteit 2016 S.I. 2016/1091 (zoals gewijzigd):

Aangewezen normen: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Britse wetgeving inzake de restrictie voor het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrisch en elektronisch apparatuur

2012, S.I. 2012/3032 (zoals gewijzigd)

Aangewezen normen: NEN-EN 63000:2018

De technische documentatie is opgesteld in overeenstemming met The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd).

Ondergetekende tekent deze verklaring namens STANLEY Assembly Technologies
Verenigd Koninkrijk

Fabrikant:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering – NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Handtekening:

Thomas R Osborne

Plaats van afgifte: VS

Afgiftedatum: 25 februari 2021

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch dossier voor producten die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk en verklaart dit namens Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Deze machine is conform The Supply of Machinery (Safety). 2008, S.I. 2008/1597 (gewijzigd)



9. STUKLIJST

	ID	Onderdeel beschrijving	Onderdeelnummer
*	A, Z	Geleider en geleiderstop	65110-00054
*	B1	Neusstuk, ø 26mm	65110-00057
*	B2	Neusstuk, ø19mm	65110-00120
**	C1	Neusstukhouder, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Verlengde neusstukhouder, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Moer van de neusstukhouder	65110-00083
	E	Tandwiel behuizing	-
	F	Luchtuitlaat	-
	G	Handgreep	-
	H	Schakelaar	-
	J	Handmatige omkeerknop	-
	K	Werklicht	-
	L	Schakelaar van werklicht	-
	M	Accu	Zie hieronder
**	N	Pin voor afstelling van slag	65110-00243
	P	Trekkopadapter	-
	Q	Spanbekhouder	-
	R	Mastbehuizing	TP113-610
	S	Kogelschroef	-
**	T	O-ring	TP124-505
	U	Veer spanbekhouder	-
	V	Stopper	-
**	W	Askoppeling en stop	65120-00015
**	X	Veer askoppeling	TP114-666
**	Y	Ring	65110-00242
**	Z	Geleiderstop	65110-00244
**	AA	Verlenging	65120-00020
	BB	Inbussleutel 2,0 mm	65130-00003
	EE	Lader	Zie hieronder
**	FF	Verende ring	65130-00004
**	GG	Rollager	TP124-558
**	HH	Naaldlager	TP124-557
**	JJ	Spindel	TP113-605
**	KK	Borgspie	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Trekkop	65120-00011
		Behuizing - schroeven	330019-52
		Handvat - schroeven	682211-00

* Verbruiksartikel

** Aanbevolen reserveonderdeel

LAND	MODELNUMMER	ACCU	ACCULADER	GEBRUIKSAANWIJZING
NA (North America)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU Standaard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Oost EU)
GB (Groot-Brittannië)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Oost EU)

10. BESCHERM UW INVESTERING!

10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® GARANTIE ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

STANLEY Engineered Fastening garandeert dat elektrisch gereedschap zorgvuldig is geproduceerd en dat het vrij is van gebreken in materialen of uitvoering, bij normaal gebruik en service, voor een periode van één (1) jaar.

Deze garantie op het blindklinkgereedschap geldt voor de eerste koper van het gereedschap en uitsluitend voor oorspronkelijk gebruik.

Uitzonderingen:

Normale slijtage.

Periodiek onderhoud, reparaties en vervanging van onderdelen door normale slijtage en beschadiging vallen niet onder de garantie.

Misbruik & verkeerd gebruik.

Defecten of schade voortkomend uit onjuiste bediening, opslag, ruwe behandeling en verkeerd gebruik, ongelukken of verwaarlozing, zoals materiële beschadiging, vallen niet onder de garantie. Gebruik van dit gereedschap om blindklinknagels te plaatsen of te verwijderen die niet werden geleverd of vooraf werden goedgekeurd door Stanley Engineered Fastening, wordt gekenmerkt als misbruik als gevolg waarvan de garantie ongeldig en nietig zal zijn.

Ongeautoriseerde service of aanpassingen.

Defecten of schade voortvloeiend uit service, het testen van aanpassingen, installatie, onderhoud, wijzigingen of aanpassingen in welke vorm ook, die zijn uitgevoerd door iemand anders dan STANLEY Engineered Fastening, of één van hun geautoriseerde servicecentra, vallen niet onder de garantie.

Alle andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief enige garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald gebruik, zijn hierbij uitgesloten.

Mocht dit gereedschap niet aan de garantie voldoen, stuur het dan direct naar het geautoriseerde servicecentrum bij u in de buurt. Neem voor een lijst van geautoriseerde STANLEY® Engineered Fastening servicecentra in de VS of Canada contact met ons op via het gratis nummer (8

Bezoek buiten de VS en Canada onze website www.StanleyEngineeredFastening.com om uw dichtstbijzijnde STANLEY Engineered Fastening servicecentrum te vinden.

STANLEY Engineered Fastening vervangt dan gratis elk onderdeel dat wij defect achten, ten gevolge van slechte materialen of slecht vakmanschap, en zal het gereedschap daarna gratis terugsturen. Dit geeft onze enige verplichting onder deze garantie weer. In geen enkel geval kan STANLEY Engineered Fastening aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of speciale schade die voortkomt uit de aanschaf of het gebruik van dit product.

10.2 **REGISTREER UW BLINDKLINGEREEDSCHAP ONLINE**

Registreer uw garantie online, ga naar

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Wij danken u dat u STANLEY Engineered Fastening's gereedschap van het merk POP®Avdel® hebt gekozen.

11. Revisiegeschiedenis

Rev	Beschrijving	Datum
A	Uitgegeven	2018-01-05
B	Bijwerking van het document	2021-01-05

©2020 STANLEY Black & Decker

Alle rettigheder forbeholdes.

Disse oplysninger må ikke gengives og/eller offentliggøres gennem nogen medier (trykte eller elektroniske), uden forudgående skriftlig tilladelse fra STANLEY Engineered Fastening. De foreliggende oplysninger er baseret på de data, der er kendt på tidspunktet for introduktionen af dette produkt. STANLEY Engineered Fastening fører en politik om løbende produktforbedringer, derfor kan og vil produkterne løbende blive ændret. De foreliggende oplysninger gælder for produktet, leveret af STANLEY Engineered Fastening. STANLEY Engineered Fastening kan derfor ikke stilles til ansvar for eventuelle skader, som følge af afvigelse fra de oprindelige produktspecifikationer.

Alle informationer er blevet udarbejdet med største omhu. STANLEY Engineered Fastening kan ikke stilles til ansvar for eventuelle fejl i oplysningerne, eller for konsekvenserne heraf. STANLEY Engineered Fastening kan ikke stilles til ansvar for skader som følge af aktiviteter, der gennemføres af tredjemand. Arbejdsnavne, firmanavne, registrerede varemærker osv., der anvendes af STANLEY Engineered Fastening, kan ikke anvendes frit i henhold til bestemmelserne vedrørende beskyttelse af varemærker.

INDHOLD

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	2
1.1 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER	2
1.2 MÆRKATER OG SYMBOLER	5
1.3 BATTERIER OG OPLADERE	6
2. SPECIFIKATIONER	9
2.1 TEKNISKE SPECIFIKATIONER	9
2.2 SPECIFIKATIONER FOR PLACERING.....	10
2.3 PAKKENS INDHOLD	10
2.4 RESERVEDELSOVERSIGT	10
2.5 VALGFRI TILBEHØR	10
3. BRUG OG OPSÆTNING AF VÆRKTØJ	11
3.1 TILSIGTET BRUG	11
3.2 NÆSEUDSTYR	11
3.4 ARBEJDSLYS	13
3.5 OPLADERE	13
3.6 BATTERIPAKKER	15
4. ANVENDELSESPROCEDURE	15
4.1 KORREKT HÅNDPOSITION	16
4.2 ANVENDELSE AF VÆRKTØJ.....	16
5. VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET	16
5.1 VEDLIGEHOLDELSEINTERVALLER	16
5.2 RENGØRING	16
5.3 RESERVEDELE OG VÆRKTØJER	19
6. MILJØBESKYTTELSE	20
7. FEJLFINDINGSVEJLEDNING	21
8. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER (EU/STORBRIANNIEN)	22
8.1 EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	22
8.2. UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	23
9. MATERIALELISTE	24
10. BESKYT DIN INVESTERING!	25
10.1 GARANTI FOR STANLEY ENGINEERED FASTENING® ELVÆRKTØJ	25
10.2 REGISTRÉR DIT VÆRKTØJ TIL BLINDNITTER ONLINE	25
11. REVISIONSHISTORIK	26



Læg mærke til følgende sikkerhedssymboler. Læs manualen grundigt igennem, og vær opmærksom på følgende sikkerhedsadvarsler og -instruktioner.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Definitionerne herunder beskriver alvoren for hvert enkelt signalord. Læs brugsvejledningen grundigt igennem, og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver alvorlig skade eller i værste fald døden, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



ADVARSEL: Dødsfald eller alvorlig personskade kan ske, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



PAS PÅ: Mindre skade og mindre materiel skade vil ske, hvis de respektive sikkerhedsinstruktioner ikke overholdes.



(Bruges uden ord) Indikerer en sikkerhedsrelateret meddelelse.

BEMÆRK: Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som kan resultere i produktskade.



Angiver fare for elektrisk stød



Angiver risiko for brand

Forkert anvendelse eller vedligeholdelse af værktøjet, kan medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader. Læs og forstå derfor alle advarsler og symboler i brugsanvisningerne før værktøjet anvendes. Ved brug af elværktøj skal alle grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at reducere risikoen for kvæstelser.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

- STANLEY Engineered Fastening hastighedsnitter må ikke anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
- Brug kun reservedele, blindnitter og tilbehør anbefalet af producenten
- Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type

1.1 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer leveret med dette elværktøj. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

GEM ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER TIL SENERE BRUG

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til dit elektriske værktøj, hvad enten det er tilsluttet strømnettet (ledning) eller er batteridrevet (uden ledning).

1.1.1 SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- UNDLAD at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

1.1.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*
- c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*
- d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, bør du benytte en strømforsyning, der er beskyttet af en jordfejlsafbryder (HFI-relæ).** *Ved at benytte en jordfejlsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

1.1.3 PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** *Et øjeblikks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Anvend altid øjenbeskyttelse. Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.**
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Undgå løst tøj og smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** *Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*
- h) **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøjer lade dig blive tilbagelænet og ignorere principper for værktøjsikkerhed.** *En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdelt af et sekund.*

1.1.4 ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** *Det korrekte værktøj vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*
- b) **UNDLAD at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden fra det elektriske værktøj, hvis det kan tages ud, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet.** *Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre og rene for olie og snavs.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer

1.1.5 ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIVÆRKTØJET

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.** Når den oplades forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan det beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

1.1.6 SERVICE

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.1.7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL: Værktøjet må ALDRIG modificeres på nogen måde. Enhver modifikation af værktøjet vil ugyldiggøre alle garantier. Modifikation kan udgøre en risiko for ejendomsskade og/eller alvorlig personskade hos brugeren.



ADVARSEL: Bær ALTID sikkerhedsbriller. Almindelige briller er IKKE sikkerhedsbriller. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis installationen er støvet. **BÆR ALTID CERTIFICERET SIKKERHEDSUDSTYR:**

- Beskyttelsesbriller
- Høreværn
- Åndedrætsværn



ADVARSEL: Bær altid korrekt personligt høreværn under brug. Under visse forhold og varighed af brug kan støj fra dette produkt bidrage til høretab.



PAS PÅ: Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

- STANLEY Engineered Fastening NeoBolt®-fastgørelseselementer må ikke anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
- Brug kun reservedele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet af STANLEY Engineered Fastening.
- Misbrug **IKKE** værktøjet, ved at tabe det eller anvende det som hammer.
- Hold altid værktøjshåndtaget rent for olie og snavs.
- Lad aldrig driftsværktøjet være uden opsyn, og afbryd batteriet, når værktøjet ikke er i brug.

- Hold hænderne væk fra udløseren, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.
- Ret **IKKE** værktøjet mod andre personer, når det anvendes.
- Værktøjet må **IKKE** betjenes, hvis næsehuset er afmonteret.
- Undgå at der kommer snavs og fremmedlegemer i værktøjets udluftningsåbninger, da dette vil medføre funktionsfejl på værktøjet.

1.2 MÆRKATER OG SYMBOLER

MÆRKNING PÅ VÆRKTØJET

PLACERING AF SERIENUMMER: Serienummeret er placeret på værktøjets fod (fig m). Serienummeret kan kun ses, når batteriet (g) er fjernet fra værktøjet.

PLACERING AF DATAKODEN: Datokoden (n), som også indeholder produktionsåret, er trykt på serienummerets mærke: **MM2020xxx**

MÆRKATER PÅ VÆRKTØJ, OPLADER OG BATTERIPAKKE

Ud over piktogrammerne, der anvendes i denne vejledning, findes følgende piktogrammer muligvis på mærkaterne på værktøjet, opladeren og batteripakken.



Læs al dokumentation



Læs al dokumentation



Bær beskyttelsesbriller



Bær åndedrætsværn



Bær høreværn



Batteriopladning.



Batteri opladet.



Varm/kold pakkeforsinkelse.



Problem med batteri eller oplader.



Problem strømledning



Undersøg ikke med strømførende genstande



Synlig stråling. Kig ikke ind i lyset.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Batteripakken må ikke forbrændes.



Li-Ion

Oplader Li-Ion batteripakker.



Se tekniske data for opladningstid.



Kun til indendørs brug.



Symbol for risiko for elektrisk stød



Oplad kun DEWALT-batteripakker med særlige DEWALT-opladere. Hvis der oplades andre batteripakker end de egnede DEWALT-batterier med en DEWALT-oplader, er det muligt, at de brister, eller der opstår andre farlige situationer.

1.3 BATTERIER OG OPLADERE

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Før du bruger batteripakken og opladeren, læs sikkerhedsinstruktionerne nedenfor og følg derefter de angivne procedurer. Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Dit værktøj anvender en DEWALT-oplader. Læs alle sikkerhedsanvisninger, inden du anvender din oplader. Se diagrammet i slutningen af denne vejledning for kompatibilitet med opladere og batteripakker.

LÆS ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER

1.3.1 VIGTIG SIKKERHEDSVEJLEDNING FOR ALLE BATTERIPAKKER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger for batteripakken, opladeren og elværktøjet. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- Batteriet må ikke oplades eller anvendes i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv. Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving ALDRIG batteripakken ind i opladeren.** Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan bryde, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser. Se diagrammet i slutningen af denne vejledning for kompatibilitet med batterier og opladere.
- Oplad kun batteripakker i DEWALT-oplader.
- **Sprøjt IKKE** på dnt eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller i metalbygninger om sommeren).** For bedste levetid opbevar batteripakker på et køligt og tørt sted.
- **BEMÆRK: Oplad ikke batteripakkerne i et værktøj, mens udløserkontakten er slået til. Tape aldrig udløserkontakten fast i positionen ON (tændt).**
- **Batteripakken må IKKE forbrændes, selv hvis den er alvorligt beskadiget eller slidt op.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, skal du lade vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil iritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Fare for brand. Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.

1.3.2 TRANSPORT



ADVARSEL: Fare for brand. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne utilsigtet kommer i kontakt med ledende materialer. Kontrollér, at batteripolerne er beskyttede og ikke kommer i kontakt med materialer, som ville kunne forårsage kortslutninger under transport af batterier.

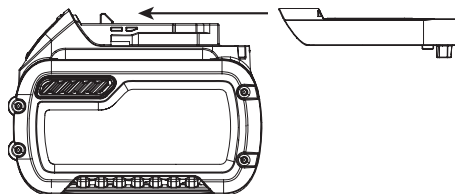
DEWALT-batterier overholder alle gældende bestemmelser for forsendelse i henhold til industrielle og retslige standarder, der omfatter FN's anbefalinger for transport af farligt gods; reglerne for transport af farligt gods fra Den Internationale Luftfartssammenslutning (IATA), den internationale søfartskodeks for transport af farligt gods (IMDG) og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad vej (ADR). Lithium-ion-celler og batterier er testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger for transport af farligt gods, Håndbog for Prøvninger og Kriterier. I de fleste tilfælde er forsendelsen af en DEWALT-batteripakke undtaget fra at være klassificeret som et fuldt reguleret farligt materiale i klasse 9. Generelt er det kun forsendelser, der indeholder et lithium-ion-batteri

med en energiklassificering på over 100 watt-timer (Wh), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. På alle lithium-ion-batterier er watt-timeklassificeringen markeret på pakken. På grund af reguleringskompleksiteter anbefaler DEWALT desuden ikke luftforsendelse af lithium-ion-batteripakker alene uanset watt-timeklassificering. Forsendelser af værktøjer med batterier (kombinationssæt) kan luftforsendes som undtaget, hvis batteripakkens watt-timeklassificering ikke er højere end 100 Whr. Uanset om en forsendelse betragtes som undtaget eller fuldt reguleret, er det afsenderens ansvar at undersøge de seneste regler for emballering, etikettering/mærkning og dokumentationskrav. Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen leveres i god tro og antages at være nøjagtige på det tidspunkt, hvor dokumentet blev udarbejdet. Det gives dog ingen garanti, hverken udtrykkelig eller implicit. Det er køberens ansvar at sikre, at hans/hendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regler.

FORSENDELSE AF DEWALT FLEXVOLT™-BATTERIET

DEWALT FLEXVOLT™-batteriet har to tilstande: **Brug** og **forsendelse**.

Brugstilstand: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller sidder i et DEWALT 20V Max*-produkt, vil det fungere som et 20V Max*-batteri. Når FLEXVOLT™-batteriet sidder i et 60V Max*- eller et 120V Max* (to 60V Max*-batterier) produkt, fungerer det som et 60V Max*-batteri.



Forsendelsestilstand: Når hættten sidder på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i forsendelsestilstand. Strengte af celler bliver elektronisk afbrudt i pakken, hvilket resulterer i tre batterier med en lavere watt-time (Wh)-mærkning sammenlignet med ét batteri med en højere watt-time-mærkning. Denne øgede mængde af tre batterier med den lavere watt-time-mærkning kan undtage pakken fra visse forsendelsesbestemmelser, der pålægges de højere watt-time-batterier.

Batterimærket indikerer de to watt-time-mærkninger (se eksempel). Afhængigt af hvordan batteriet sendes, skal den passende watt-time-mærkning anvendes til at afgøre de passende forsendelseskrav. Hvis forsendelseshættten anvendes, vil pakken blive anset for at have 3 batterier ved watt-time-mærkningen, der er indikeret til "forsendelse". Hvis den sendes uden hættten eller i værktøjet, vil pakken blive anset for at have et batteri ved watt-time-mærkningen indikeret ved siden af "Brug".

Eksempler på brugs- og forsendelsesmærkning

- BRUG: 120 Wh Forsendelse: 3 x 40 Wh -

For eksempel kan Forsendelse Wh-mærkningen indikere 3 x 40 Wh, hvilket betyder 3 batterier på hver 40 watt-timer. Brug Wh-mærkningen kan indikere 120 Wh (1 batteri implicit).

1.3.3 VIGTIG SIKKERHEDSVEJLEDNING FOR ALLE BATTERIOPLADERE

- Forsøg IKKE at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne vejledning. *Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.*
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier. Al anden brug kan medføre risiko for brand eller livsfarlige elektriske stød.**
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles. Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.**
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt. Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand eller elektrisk stød som kan være livsfarlige.**
- **Når en oplader benyttes udendørs, find altid et tørt sted og brug en passende forlængerledning til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.**

Minimum mål for lednings sæt

Volt		Samlet længde af ledning i fod (meter)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Ampere-mærkning		American Wire Gauge			
Mere end	Ikke mere end				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Anbefales ikke	

- **En forlængerledning skal have en passende ledningsstørrelse (AWG eller American Wire Gauge) til sikkerhed.** Jo mindre ledningens målnummer er, des større kapacitet har kablet. Dvs. 16 mål har en større kapacitet end 18 mål. En for lille ledning vil give et fald i ledningsspænding, hvilket resulterer i tabt strøm og overophedning. Når der bruges mere end én forlængerledning til at udgøre den samlede længde, skal du være sikker på, at hver enkelt forlængelse indeholder den minimale ledningsstørrelse. Den følgende tabel viser den korrekte størrelse til brug, afhængigt af ledningslængden og navneskiltets ampere-mærkning. Hvis du er i tvivl, bør du bruge det næste tungere mål. Jo lavere målnummeret er, des tungere er ledningen.
- **Placér ikke genstande ovenpå opladeren eller anbring ikke opladeren på en blød overflade, som kan blokere udluftningsåbningerne og resultere i indvendig overophedning.** Opladeren må ikke placeres tæt på varmekilder. Opladeren udluftes via åbninger, som befinder sig øverst og i bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.**
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag eller blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Adskil ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød med dødelig udgang eller brand.
- Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte to opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 220-240 V husholdningsstrøm. Den må på ingen måde tilsluttes en anden spændingskilde.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Nedsænk ikke batteripakken i væske, og lad ingen væske trænge ind i batteripakken. Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis plastikdækslet på batteripakken knækker eller revner, returnér det til det nærmeste autoriserede servicecenter.



PAS PÅ: Fare for forbrændinger. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batteripakker. Andre batterityper kan blive overophedet og kan eksplodere og medføre person- og produktskader.

BEMÆRK: Under særlige forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan den blive kortslettet pga. fremmedlegemer. Fremmedlegemer med ledeevne så som stålul, aluminiumsfolie eller anden ophobning af metalliske partikler m.m. skal holdes på afstand af opladeren. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat et batteri i opladeren. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

2. SPECIFIKATIONER

2.1 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

2.1.1 VÆRKTØJSSPECIFIKATION

Værktøjsmodel		PB2500N Standard 1/4" næsehus	PB2500N Forlænget 1/4" næsehus
Spænding	V _{DC}	18 nom./20 maks	18 nom./20 maks
Type		1	1
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Vægt (uden batteripakke)	Kg [Lbs]	1,8 [3.98]	1,8 [3.98]
Samlet værdi for støj og vibration (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 60745:			
Lpa (lydtryk)	dB(A)	71	71
Lwa (lydeffekt)	dB(A)	82	82
K (usikkerhed for givet lydniveau)	dB(A)	3	3
Værdi for vibrationsemission ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Afvigelse K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Værktøjsmodel		PB2500N Standard 1/4" næsehus	B2500N Forlænget 1/4" Næsehus
Batteri		4,0 Ah	4,0 Ah
Vægt	kg [lbs]	2,40 [5.29]	2,40 [5.29]
Længde	mm [in]	295 [11.6]	327 [12.9]
Højde	mm [in]	260 [10.2]	260 [10.2]
Slag (maks.)	mm [in]	25 [0.984] (ca.)	25 [0.984] (ca.)
Rækkevidde af fastgørelseselement (nom. Dia.)	mm [in]	4,8 [3/16] til 9,5 [3/8]	Aluminium Neobolt

2.1.2 BATTERI- OG OPLADERSPECIFIKATION

Batteripakke*		NA	XJ
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Spænding	V _{DC}	18 nom./20 maks.	18
Kapacitet	Ah	4,0	2,0/4,0
Vægt	Kg [Lbs]	0,61 [1.35]	0,61 [1.35]
Ladetid	min	60	60
Oplader*		NA	QW/GB
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Batteritype netspænding	V AC	120	230
Indgangsfrekvens	Hz	60	50
Vægt	kg	0,50	0,50

Sikringer		
Europa	230 V værktøjer	10 ampere. net
Storbritannien & Irland	230 V værktøjer	3 ampere. i stik

* Værktøj fra serie PB er kompatible med DeWALT batterier 18 V nom./20 V maks. Li-Ion slide-batterier

** Ladetid er baseret på DCB115 DeWALT ladeenhed.

2.1.3 SKØNNET ANTAL CYKLUSSE PR. OPLADNING

Nom.	3/16" (Stål)	1/4" (Alum)	1/4" (Stål)	5/16" (Alum)	3/8" (Alum)
Fastgørelseselement dia.	4,8mm	6,4mm	6,4mm	7,9mm	9,5mm
4 Ah batteri	3300	2400	1600	1800	1500

Bemærk: * Disse angivne værdier er kun vejledende og anslåede værdier baseret på et fuldt opladet batteri. Resultaterne kan variere afhængigt af fastgørelseselementmateriale og -belægning, værktøjets/batteriets tilstand og arbejdsomgivelse.

2.2 SPECIFIKATIONER FOR PLACERING

For alle andre tilgængelige størrelser fastgørelseselementer, eller for yderligere oplysninger om fastgørelseselementer, bedes du se kataloget.

2.3 PAKKENS INDHOLD

Denne pakke indeholder:

1 installationsværktøj uden kabel	1 oplader	1 eller flere Lithium Ion batteripakke(r) *
1 kit-boks	1 brugsvejledning	

Sæt med næseudstyr fås separat:

65120-00071	3/16" - 19 mm, sæt med standard næseudstyr
65120-00072	3/16" - 19 mm, sæt med forlænget næseudstyr
65120-00022	1/4" - 26 mm, sæt med standard næseudstyr
65120-00023	1/4" - 19 mm, sæt med forlænget næseudstyr
65120-00040	5/16" - 26 mm, sæt med standard næseudstyr
65120-00066	3/8" - 26 mm, sæt med standard næseudstyr

* Kvantiteten og typen af Li-Ion batteripakker er afhængig af modelnummer og landet, hvor værktøjet er blevet solgt. Kontakt din lokale forhandler mhp. oplysninger og muligheder

2.4 RESERVEDELSEOVERSIGT

A	Spændepatron	S	Kugleskruesamling
B1	Omløber, ø 26 mm	T	O-ring
B2	Omløber, ø 19 mm	U	Frontkoblingsfeder
C1	Næsehus, Ø26 x 80 mm	V	Spuns
C2	Forlænget næsehus, Ø19 x 75 mm	W	Spindelkobling
D	Næsehusmøtrik	X	Spindelkoblingsfeder
E	Gearhussamling	Y	Spændeskive
F	Udluftningsåbning	Z	Spændepatron-stop
G	Håndtag	AA	Forlængelse
H	Kontakt	BB	2,0 mm Hexnøgle
J	Manuel baglæns-knap (FWD/REV-stang)	CC	NeoBolt®-stift
K	Arbejdslys	DD	NeoBolt®-krave
L	Arbejdslys-kontakt	EE	Oplader
M	Batteripakke	FF	Bølgefjederskive
N	Slagjusteringsstift	GG	Trykkrans
P	Trækstykke	HH	Trykleje
Q	Frontkobling	JJ	Spindel
R	Mastehus	KK	Parallel nøgle

2.5 VALGFRIT TILBEHØR



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af Avdel®, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for personskade bør kun tilbehør anbefalet af Avdel® blive brugt med dette produkt. Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger om det passende tilbehør.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser, skal du frakoble batteriet, før du foretager justeringer eller fjerner/monterer udstyr eller tilbehør.

STANLEY Engineered Fastening har en politik om løbende produktudvikling og forbedring, og forbeholder retten til at ændre specifikationen af ethvert produkt uden forudgående varsel.

3. BRUG OG OPSÆTNING AF VÆRKTØJ

3.1 TILSIGTET BRUG

Værktøj fra serie PB2500N er KUN konstrueret til montering af STANLEY Engineered Fastening NeoBolt-fastgørelseselementer. Denne værktøj er et professionelt elværktøj. Lad **IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.



LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG -ANVISNINGER INDEN VÆRKTØJET ANVENDES.



Bær ALTID godkendt høreværn og beskyttelsesbriller, når installationsudstyret anvendes



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

Må ikke anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er kun konstrueret til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til dit strømnet.

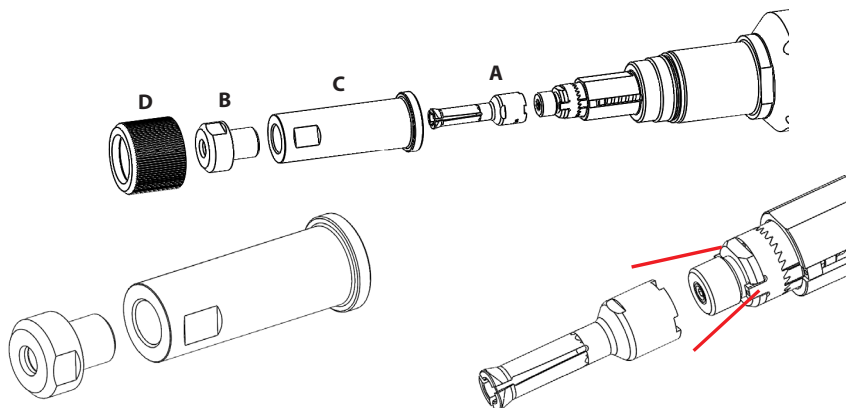


ADVARSEL: Tag altid batteripakken ud før værktøjet justeres.

Før brug

- Installer næseudstyr af relevant størrelse
- Kontrollér, om batteriet er fuldt opladet
- Anbring batteripakken i værktøjet
- Træk hurtigt i og slip udløseren for at anbringe værktøjet i udgangspositionen.

3.2 NÆSEUDSTYR



Fjernelse af omløberen (Fig. 1a)

- Løsn og fjern holdemøtrikken (D) og fjern omløberen/næsehuset fra værktøjet
- Brug 24 mm nøgler til at skrue omløberen (B) ud af næsehuset
- Følg disse trin i omvendt rækkefølge for at installere omløberen

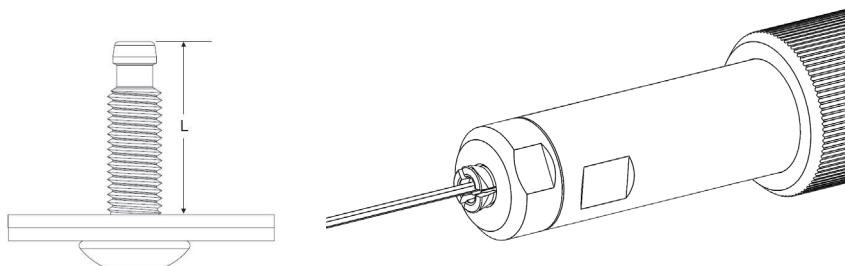
Fjernelse af spændepatronen fra værktøjet (fig. 2)

- Tryk ned på frontkoblingens holdetapper
- Skru spændepatronen helt ud af trækstykket.
- For at installere spændepatronen skal du trykke ned på holdetapperne og skru spændepatronen helt ind

BEMÆRK: BRUG IKKE NØGLER TIL AT STRAMME SPÆNDEPATRONEN

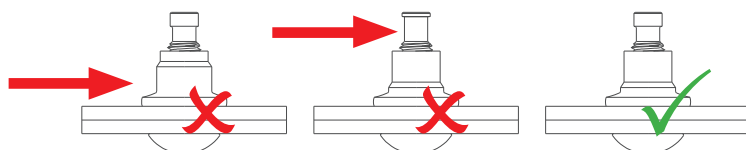
3.3.3 MEKANISK SLAGINDSTILLING OG -JUSTERING

3.3.3.1 INDLEDENDE SLAGINDSTILLING



Længde (L)	Stiftjustering (Antal rotationer)
15mm	12 fulde rotationer (CW)
16mm	11 fulde rotationer (CW)
17mm	10 fulde rotationer (CW)
18mm	9 fulde rotationer (CW)
19mm	8 fulde rotationer (CW)
20mm	7 fulde rotationer (CW)
21mm	6 fulde rotationer (CW)
22mm	5 fulde rotationer (CW)
23mm	4 fulde rotationer (CW)

- Afgør anvendelsesstiftens udstikningslængde i millimeter ("L" i figuren herover).
- Fjern batteripakke fra det helt samlede værktøj.
- Indsæt justeringsnøglen i værktøjet som vist, og tilkobl slagjusteringsstiften.
- Drej nøglen hele vejen mod uret
- Se tabellen herunder og find den påkrævede justeringsværdi baseret på NeoBolt-stiftlængden
- Drej nøglen med uret det antal rotationer, der er angivet på tabellen herover.
- Fjern nøglen og genindsæt batteriet.
- Indstil delen og bekræft værktøjets slaglængde.



Undersænket (tilføj slag)

**Oversænket
(reducer slag)**

3.3.3.2 SLAGJUSTERING

Hvis værktøjet er oversænket eller undersænket:

- Fjern batteriet og sæt det ind i værktøjet igen
- Juster værktøjsslaget ved at rotere slagjusteringsstiften (N) for at opnå den ønskede NeoBolt®-montering.
- Hver rotation af slagjusteringsstiften (N) ændrer værktøjsslaget med 1 mm (0,04")
 - Hvis **undersænket** - For at øge slaget skal du rotere slagjusteringsstiften (N) mod uret.
 - Hvis **oversænket** - For at reducere slaget skal du rotere slagjusteringsstiften (N) med uret (CW).
- Kontroller indstillingen ved at indstille en del.
- Gentag justering efter behov.

3.4 ARBEJDSLYS

Arbejdslyset (K) og dens kontakt (L) er placeret på foden af værktøjet (Fig. 9). Arbejdslyset bliver aktiveret, når der trykkes på udløserkontakten (H). Tilstanden lav (L1), middel (L2) og spotlight (L3) kan ændres ved at bevæge kontakten (H) på foden af værktøjet. Hvis udløseren (H) forbliver nede, vil arbejdslyset forblive tændt i alle tilstande.

Når indstillingerne lav (L1) og middel (L2) er aktiveret, vil strålen automatisk blive slukket, 20 sekunder efter udløserkontakten (H) frigøres.

3.4.1 Spotlight-tilstand

Den høje indstilling er spotlight-tilstanden (L3). Spotlightet kører i 20 minutter, efter udløserkontakten er frigjort. To minutter inden spotlightet slukkes, blinker det to gange og dæmpes derefter. For at undgå at spotlightet slukker, skal du trykke let på udløserkontakten.



ADVARSEL: Mens du bruger arbejdslyset i tilstanden middel eller spotlight, skal du ikke kigge på lyset eller placere værktøjet i en position, som kan få nogen til at kigge ind i lyset. Der kan opstå alvorlige øjenskader.

3.4.2 ADVARSEL OM LAVT BATTERI

Når det står i spotlight-tilstand, og batteriet er ved at være helt afladet, vil spotlightet blinke to gange og derefter blive dæmpet. Efter to minutter vil batteriet være helt afladet, og værktøjet vil øjeblikkeligt blive lukket ned. Udskift derefter med et nyt batteri.

3.5 OPLADERE

Dit værktøj anvender en DeWALT-oplader. Læs alle sikkerhedsanvisninger, inden du anvender din oplader. Det er ikke nødvendigt at justere opladeren, og den er yderst enkel at betjene.

3.5.1 Opladning af ET BATTERI (Fig. 8a)

- Tilslut opladeren i en passende stikkontakt, før batteripakken indsættes. (Se specifikationerne for opladeren i afsnit 2)
- Indsæt batteripakken (M) i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladning) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
- Når batteriet er helt opladet, er den røde lampe konstant på ON. Batteriet er helt opladet og kan hermed anvendes eller efterlades i opladeren.
- For at fjerne batteripakken fra opladeren skal du trykke på batteriudløsningsknappen på batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakkerne, skal batteripakken oplades komplet inden den første anvendelse.

3.5.2 OPLADERDRIFT

Se batteripakkens opladningsstatus på indikatorerne.

Denne oplader kan ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren viser at batteriet er defekt ved ikke at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også være et tegn på et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, skal opladeren og batteripakken kontrolleres hos et autoriseret servicecenter.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	Oplader	— — — — —	
	Helt opladet	—————	
	Forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	— — — ———	

* **DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

Det røde lys fortsætter med at blinke, men et gult indikatorlys tændes under denne drift. Når batteripakken har nået en passende temperatur, slukkes det gule lys, og opladeren genoptager opladningsproceduren.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk med en forsinkelse for den varme/kolde batteripakke, hvilket forhindrer opladningen, indtil batteriet har opnået en passende temperatur. Derefter skifter opladeren automatisk til batteriopladningsfunktionen. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid. En kold batteripakke oplades halvt så hurtigt som en varm batteripakke. Batteripakken oplades langsommere under hele opladningscyklussen og opnår ikke maks. opladningshastighed, selvom batteriet er varmere.

3.5.3 ELEKTRONISK BESKYTTELSESYSTEM

Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet slukker automatisk, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, skal Li-ion-batteriet placeres på opladeren, indtil det er helt opladet.

3.5.4 VÆGMONTERING

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Disse opladere er beregnet til at blive monteret på væggen eller til at stå lodret på et bord eller en arbejdsflade. Hvis opladeren bliver monteret på en væg, skal den placeres inden for rækkevidden af en stikkontakt, eller væk fra et hjørne eller andre forhindringer, som kan blokere for luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som en skabelon for placeringen af monteringsskrueerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsvægskruer (købes separat) mindst 1" (25,4 mm) lange, med en skruehoveddiameter på 0,28-0,35" (7-9 mm), skruet ind i træ til en optimal dybde, hvor ca. 7/32" (5,5 mm) af skruen er eksponeret. Nivelér åbningerne på bagsiden af opladeren med de eksponerede skrue, og kobl dem helt ind i åbningerne.

3.5.5 INSTRUKTIONER FOR RENGØRING AF OPLADEREN



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af AC-kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

3.5.6 VIGTIGE BEMÆRKNINGER OM OPLADNING

- 1) *Den længste levetid og bedste ydeevne kan opnås, hvis produktet oplades, når den omgivende lufttemperatur er mellem 65 °F og 75 °F (18 ° – 24 °C). Oplad IKKE batteripakken i en lufttemperatur under +4,5 (+40 °F) eller over +40 °C (+104 °F). Dette er vigtigt og vil forhindre alvorlig beskadigelse af batteripakken.*
- 2) *Opladeren og batteripakken kan blive for varme at røre ved under opladning. Dette er normalt og angiver ikke et problem. For at lette køling af batteripakken efter brug, undgå at placere opladeren eller batteripakken i varme omgivelser, som f.eks. i et metalskur eller i en uisoleret trailer.*
- 3) *Hvis batteripakken ikke oplades ordentligt:*
 - a. *Kontrollér strømstyrken ved kontakten ved at tilslutte en lampe eller andet udstyr;*
 - b. *Kontrollér for at se om kontakten er tilsluttet til en lyskontakt, som slår strømmen fra, når du slukker for lysene;*
 - c. *Flyt opladeren og batteripakken til et sted, hvor den omgivende lufttemperatur er ca. 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);*
- 4) *Hvis der stadig er opladningsproblemer, tag værktøjet, batteripakken og opladeren til dit lokale servicecenter.*
- 5) *Batteripakken skal udskiftes, når den ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. FORTSÆT IKKE brugen under disse betingelser. Følg opladningsproceduren. Du kan også oplade en delvist brugt pakke, når du ønsker det, uden negative indvirkninger på batteripakken.*
- 6) *Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til slibestøv, metalspånere, ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens hulle. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat et batteri i opladeren. Tag stikket til opladeren ud inden rengøringen.*
- 7) *Frys eller nedsænk aldrig opladeren i vand eller anden væske.*

3.6 BATTERIPAKKER

BEMÆRK: For at sikre de bedste resultater skal det kontrolleres at batteripakken er fuldt opladet.

3.6.1 ISÆTNING og udtagning af batteripakken (Fig. 8b)

SÅDAN ISÆTTES BATTERIPAKKEN I VÆRKTØJETS HÅNDTAG

- Få batteripakken (M) til at flugte med skinnerne i værktøjets håndtag (Fig. 8b), og skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet, og sørg for, at den ikke frakobles.

SÅDAN FJERNES BATTERIPAKKEN FRA VÆRKTØJET

- Tryk på batteriudløserknappen og træk batteripakken godt ud af værktøjets håndtag. Isæt den i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

ANBEFALET OPBEVARING

- Det bedste opbevaringssted er et køligt og tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For at optimere batteriydelsen og -levetiden skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
- Ved langtidsopbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted adskilt fra opladeren for at optimere ydelsen.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares fuldt afladet. Batteripakken skal genoplades før brug.

3.6.2 BRÆNDSTOFMÅLER I BATTERIPAKKER

Nogle DeWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Brændstofmåleren er en indikation af omtrentlige niveauer af resterende opladning i batteripakken i henhold til følgende indikatorer:

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen nede. En kombination af de tre grønne LED-lamper lyser for det opladningsniveau, der er tilbage. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse. Få yderligere oplysninger om brændstofmålere i batteripakker ved at ringe til 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) eller gå ind på vores website www.DeWALT.com.



75-100% opladet



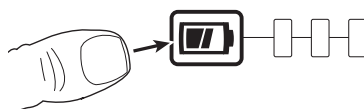
51-74% opladet



< 50% opladet



Pakke skal oplades



4. ANVENDELSESPROCEDURE



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser skal du slukke for enheden og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/monterer udstyr eller tilbehør. *Utilisgjet start kan forårsage personskade.*



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **altid** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

4.1 KORREKT HÅNDPOSITION

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget (G). (Fig. 1a)

4.2 ANVENDELSE AF VÆRKTØJ

Anbringelse af et NeoBolt®-fastgørelseselement (Fig. 5 & 6)

- Placer NeoBolt®-stift (CC) i arbejdsemne (Fig. 5a)
- Skru krave (DD) på NeoBolt®-stift (Fig. 5a, 5b) og tæt op på arbejdsemne.
- Placer spændepatron (A) over ende af NeoBolt®-stift (CC) (Fig. 5b)
- Træk og hold kontakten (H), indtil installation er afsluttet (Fig. 5c).
- Når NeoBolt® er blevet helt installeret, skal du slippe kontakten (H). Værktøjet vender automatisk tilbage til udgangspositionen.

Hvis du slipper kontakten (H), inden den indstillede slaglængde er opnået, vender værktøjet omgående tilbage til udgangspositionen. Hvis NeoBolt® ikke er blevet helt indsat, skal de foregående trin gentages.

Nulstil funktion (Fig. 1)

- Hvis værktøjet ikke flytter sig til dets oprindelige position efter kontakten (H) er sluppet eller stopper under installationslaget, skal værktøjet nulstilles til hjem ved at flytte Frem/Tilbage-stangen (J) til baglæns-positionen.
- For at vælge baglæns skal du trykke ned på frem/tilbage-kontrolknappen på den venstre side af værktøjet. Træk i kontakten (H), indtil spændepatronen (A) vender tilbage til hjempositionen og udløser fastgørelseselementet.
- Hvis dette ikke løser problemet, skal batteriet fjernes, sættes i igen og de forudgående trin gentages. Hvis problemet stadig foreligger, skal du rette henvendelse til din lokale service-repræsentant.
- For at vælge installationstilstand (frem-rotation) skal du frigøre udløserkontakten og trykke ned på frem/tilbage-kontrolknappen på højre side af værktøjet.

BEMÆRK: Kontrolknappens midterposition låser værktøjet i sluk-positionen. Når du ændrer kontrolknappens position, skal du sørge for, at udløseren frigøres.

5. VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET

5.1 VEDLIGEHOLDELSINTERVALLER

Element	Intervaller
Generel kontrol af værktøjet	Dagligt
Rengøring & smøring af næseudstyr	Dagligt eller efter 5000 installationer
Se omløber og spændepatron efter for slid eller beskadigelse	Efter 10.000 installationer
Rengør og smør trækstykke og kugleskruesamling	Efter 50.000 installationer*

*Vi anbefaler at kontakte et autoriseret servicecenter

BEMÆRK: Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Anbefalede smøremidler: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2 eller tilsvarende.

BEMÆRK: Brug **IKKE** smøremidler med Graphite- eller MoS₂-tilsætningsstoffer, når der foretages service på trækstykket og kugleskruesamlingen

5.2 RENGØRING



Bær **ALTD** godkendte beskyttelsesbriller, når udstyret rengøres

5.2.1 Værktøjets ydersider

Hold den børsteløse motors udluftningsåbninger (F) (Fig 1a) fri for støv og snavs. Anvend om nødvendigt en blød klud til at fjerne støv og snavs fra udluftningsåbningerne (Fig 1a).



ADVARSEL: Blæs snavs og støv ud af alle luftåbninger med rent, tør luft mindst én gang om ugen. For at minimere risikoen for øjenskader skal du altid bære ANSI Z87.1-godkendte beskyttelsesbriller, når du udfører dette.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de plastmaterialer, der anvendes i værktøjet. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

5.2.2 RENGØRING AF NÆSEUDSTYRET (FIG. 2)

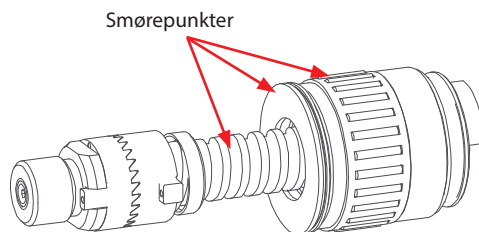
- Fjern holdemøtrikken (D), omløberen (B), næsehuset (C) og spændepatronen (A) fra værktøjet
- Se spændepatronen efter for skader. Udskift om nødvendigt
- Rengør indersiden af omløberen med en blød klud og en affetter.
- Se omløberen (B) efter for slid eller beskadigelse. Udskift om nødvendigt omløberen.
- Sprøjt et let lag PTFE-spray på indersiden af omløber (B) og ydersiden af spændepatron (A).
- Rengør den indvendige side af næsehuset (C) med en tør klud.
- Rengør trækstykke (P) og frontkoblingsområde med en tør klud.
- Se efter for beskadigelse, og sprøjt derefter et let lag PTFE-spray på område.
- Genmonter værktøj

5.2.3 Rengøring/service af trækhovedsamlingen (Se fig. 2d & 2e)

- Med næsehuset (C) og spændepatronen (A) fjernet (Se afsnit 5.2.2) skal der bruges en 21 mm nøgle til at fjerne mastehuset (R)

BEMÆRK: VENSTRE GEVIND

- Fjern trækhoved-/kugleskruesamlingen fra værktøjet (P, S). Rengør og se kugleskruesamlingen efter for slid eller beskadigelse.
- Fjern spindelkoblingen (W), spindelkoblingsfjederen (X), spændeskiven (Y), spindlen (JJ), den parallelle nøgle (KK), tryknålelejet (HH), tryknålekransen (GG) og bølgeskiven (FF) fra værktøjet. Rengør og se hver komponent efter for slid eller beskadigelse. Udskift om nødvendigt komponent(er).
- Påfør et let lag smørelse (Molykote G-4700 eller tilsvarende) på de følgende kugleskruesamling- og lejekomponenter, som angivet herunder: Tryknåleleje, radial nåleleje og kugleskrue.



- Installer bølgefjeder (FF) og trykkrans (GG) i gearkasse.
- Påfør smørelse på trykleje (HH) og anbring oven på trykkrans i gearhussamling (E).
- Påfør smørelse på lejeoverflade af spindel (JJ).
- Indsæt parallel nøgle (KK) i bagside af spindel (JJ), så den runde ende af nøglen vender mod værktøjets forside.
- Installer nøgle og spindel i transmission, mens det sikres, at parallel nøgle sidder korrekt i transmissionens kilegang.
- Installer spændeskive (Y) og spindelkoblingsfjeder (X) i bunden af spindlen (JJ)
- Smør **let** den ydre overflade af spindelkoblingen (W) og installer i spindel (JJ).
- Juster spindelkoblingens "ører" med åbninger i spindel.
- Spindelkobling bør bevæge sig frit ind og ud, når der påføres kraft. For meget smørelse vil begrænse den frie bevægelse af spindelkoblingen.

- Installer trækheaded-/kugleskruesamling (P, S) i gearkasse.
- Skub mastehus (R) over trækheaded-/kugleskruesamling (P, S), så åbningerne i huset flugter med tapperne på frontkoblingen.
- Før mastehuset (R) med hånden (VENSTRE GEVIND), mens du sikrer, at kugleskruen sidder helt fast uden at binde.
- Drej mastehus til **25 N-m**
- Installer spændepatron (A) og næseudstyr (se afsnit 5.2.2).

5.2.4 Procedurer for funktionel udtjekning

Kontrol af FWD/REV-stang

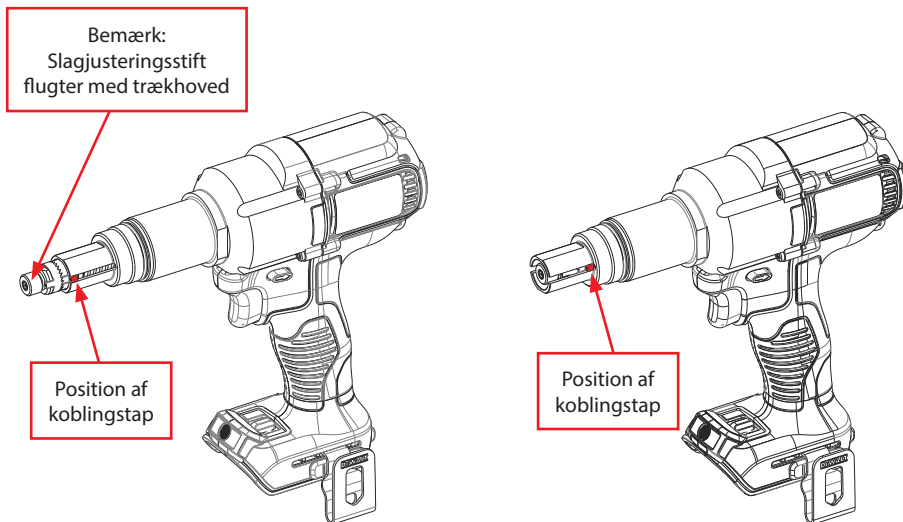
- Betjen FWD/REV (J)-stang for at sikre, at stangen har 3 palpositioner:
- Midte (udløser låst)
- FWD: Skub til venstre, når du holder værktøj
- REV: Skub til højre, når du holder værktøj
- Bevæg FWD/ REV-stang (J) til REV-position. (Fig. 7)
- Træk udløser, indtil der høres en lyd fra frontkoblingen (Q), mens du sikrer dig, at der ikke er nogen bevægelse fra trækheadedet
- Bevæg FWD/ REV-stang (J) til FWD-position.
- Træk og hold udløseren, mens du sikrer dig, at spændepatronen (A) trækker sig tilbage. Hold, indtil koblingen frakobles (ca. 1 sek).
- Slip udløseren og sørg for, at trækheadedet vender tilbage til den originale position, mens spændepatronen (A) stikker ud af næseudstyret.
- Lyt efter unormale slibelyde under processen med udløsertræk og -slip.

Kontrol af trækheadedbevægelse: Fuld slagtest

- Fjern næseudstyret.
- Sørg for, at værktøjet er i FWD-position
- Bemærk koblingstappens position mod mastehuset (R).
- Træk og hold udløseren, indtil trækstykket (P) trækkes helt tilbage. Bagkanten af koblingstappen bør møde den ledende kant af mastehuset (R), som vist.
- Slip udløseren, og trækstykke (P) bør vende tilbage til dens oprindelige position.

Kontrol af trækheadedbevægelse: Delvis slagtest

- Sørg for, at værktøjet er i FWD-position.
- Bemærk koblingstappens position mod mastehuset.
- Træk udløseren (H), og slip hurtigt, når trækstykket (P) bevæger sig ca. halvdelen af afstanden ind i mastehuset (R), og slip.
- Sørg for, at trækstykket (P) vender tilbage til dens oprindelige position.



ARBEJDSLSETS FUNKTION

Se afsnit 3.5 Kontrol af arbejdslyets funktion

INDSTILLING AF SLAGJUSTERING, INSTALLATION AF SPÆNDEPATRON OG NÆSEHUS

Se afsnit 3.2 Næseudstyr og 3.3 Slagindstilling og -justering

DRIFTSKONTROL (Fig. 4)

- Indstil 5-10 Neobolts, og kontrollér følgende:
 - At værktøjet ikke glider
 - Sænkeindstilling udføres i ét slag
 - Der er ingen stifthaleskade på placeret Neobolt
 - Der er ingen unormal støj

KONTROL AF UDSEENDE

Se værktøj efter for følgende:

- Beskadigelse af håndtagene (G) eller gearhussamlingen (E)
- Løse komponenter og skruer
- Eventuelle oliepletter på husene
- Afskalning af overformen (Gummigreb)
- Blokering af udluftningsåbninger (F)
- Ulæselige eller manglende advarselsmærkater

5.3 RESERVEDELE OG VÆRKTØJER

For reservedele henvises der til "Materialeliste" i afsnit 9

5.3.1 Påkrævede værktøjer til vedligeholdelse:

- 21 mm nøgle med åben ende, 1 stk. (Masthus)
- 2 mm unbrakonøgle, 1 stk. (Slagjusteringsstift)
- 24 mm nøgle med åben ende, 2 stk. (Omløber og næsehus)

6. MILJØBESKYTTELSE

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må **ikke** bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit STANLEY Engineered Fastening® produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Gør dette produkt tilgængeligt for separat bortskaffelse. Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genbrug af genbrugsmaterialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råvarer. Lokale forskrifter kan give mulighed for separat indsamling af elektriske produkter fra husstanden, på kommunale affaldspladser eller hos forhandleren, når du køber et nyt produkt. Du kan tjekke lokaliteten af din nærmeste autoriserede reparationsagent ved at kontakte din lokale STANLEY Engineered Fastening®-repræsentant på adressen angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede STANLEY Engineered Fastening® serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. FEJLFINDINGSVEJLEDNING

SYMPTOM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Værktøjet virker ikke, når der trykkes på kontakten	Batteriet er defekt	Udskift batteriet
	Batteriet er ikke fuldt opladet	Oplad batteriet
	Batteriet sidder ikke ordentligt	Fjern batteriet og sæt det ind igen. Nulstil værktøjet til hjem
	Batteripakken har nået driftstemperaturgrænsen gennem fortsat brug eller er defekt	Fjern batteriet og lad det køle af. Montér batteriet og nulstil værktøjet til home
Værktøjet vender ikke tilbage til den oprindelige position, når kontakten er sluppet	Elektrisk fejlfunktion	Udtag batteriet, vent fem sekunder og sæt det i igen. Nulstil værktøjet til hjem
	Fastsat spindelkobling	Rengør spindelkobling og spindel for en fejlfri funktion
Værktøjet stopper, før Neobolt er helt sænket	Batteripakken har nået driftstemperaturgrænsen gennem fortsat brug eller er defekt	Fjern batteriet og lad det køle af. Montér batteriet og nulstil værktøjet til home
	Indstillingsbelastning af fastgørelseselement er uden for værktøjskapaciteten	Nulstil værktøjet til home, juster værktøjets slag til den korrekte dybde
	Ophobning af snavs i næseudstyret	Efterse og rengør næsesamlingen
	Valgt værktøjsslag for kort	Juster værktøjsslag
	Hvis værktøjet er i elektronisk slagkontroltilstand: Mekanisk slagjusteringsstift er muligvis ikke trukket helt tilbage	Træk stiften helt tilbage
Stiftenden er beskadiget	Det valgt slag er for langt	Forkort slaget
	Spændepatronen er slidt op	Udskift spændepatronen
Værktøjet vender ikke helt tilbage	Ophobning af snavs i næseudstyret	Efterse og rengør næsesamlingen
Spændepatron frigiver ikke stift	Ophobning af snavs i næseudstyret	Efterse og rengør næsesamlingen
	Spændepatron er ikke installeret korrekt	Fjern næsehus og juster spændepatron
	Omløberen er løs	Stram omløberen
Værktøj frigiver ikke krave fra ambolt	Beskidt eller slidt omløber	Efterse omløberen, rengør eller udskift.

8. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER (EU/STORBRIANNIEN)

8.1 EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, erklærer under eget ansvar, at produktet:

Beskrivelse:	Avdel®-batteriværktøj til NeoBolt®-fastgørelselementer
Mærke/model:	PB2500N

I overensstemmelse med EF-direktiverne 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserede standarder

Sikkerhed:

Maskindirektiv

2006/42/EF: EN 62841-1:2015

EMC:

EMC-direktiv

2014/30/EU: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EU: EN 63000:2018

Teknisk dokumentation er udarbejdet i overensstemmelse med bilag 1, afsnit 1.7.4.1, i det følgende direktiv: 2006/42/EF Maskindirektivet (Lovinstrumenter 2008 nr. 1597 - Forordninger om levering af maskiner (Sikkerhed)).

Undertegnede erklærer på vegne af STANLEY Assembly Technologies

Producent:

Thomas R. Osborne

Teknisk direktør - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, USA.

Underskrift:

Thomas R Osborne

Udstedelsessted: USA


Udstedelsesdato: Den 15. feb. 2021

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil for produkter, der sælges i EU, og afgiver denne erklæring på vegne af Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Holdleder for teknisk dokumentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Tyskland

	Denne maskine er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF
--	---

8.2. UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, erklærer under eget ansvar, at produktet:

Beskrivelse:	Avdel®-batteriværktøj til NeoBolt®-fastgørelselementer
Mærke/model:	PB2500N

Hvortil erklæringen er knyttet, er i overensstemmelse med følgende UK-forskrifter

Sikkerhed:

Forordninger om levering af maskiner (sikkerhed) 2008 S.I. 2008/1597 (som ændret):

Designerede standarder: EN 62841-1:2015

EMC:

Forordninger om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 S.I. 2016/1091 (som ændret):

Designerede standarder: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Forordninger for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

2012, S.I. 2012/3032 (som ændret)

Designerede standarder: EN 63000:2018

Teknisk dokumentation er udarbejdet i overensstemmelse med Forordninger om levering af maskiner (sikkerhed)

2008, S.I. 2008/1597 (som ændret).

Undertegnede erklærer på vegne af STANLEY Assembly Technologies
Storbritannien

Producent:

Thomas R. Osborne

Teknisk direktør - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, USA.

Underskrift:

Thomas R Osborne

Udstedelsessted: USA

Udstedelsesdato: Den 25. feb. 2021

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil for produkter, der sælges i
Storbritannien og afgiver denne erklæring på vegne af Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director of Engineering - UK

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY STORBRITANNIEN

Denne maskine er i overensstemmelse med
Forordninger om levering af maskiner (sikkerhed)
2008, S.I. 2008/1597 (som ændret)



9. MATERIALELISTE

	ID	Beskrivelse af reservedel	Reservedelsnummer
*	A, Z	Spændepatron og spændepatronstop	65110-00054
*	B1	Omløber, ø 26 mm	65110-00057
*	B2	Omløber, ø 19 mm	65110-00120
**	C1	Næsehus, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Forlænget næsehus, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Næsehusmøtrik	65110-00083
	E	Gearhussamling	-
	F	Udluftningsåbning	-
	G	Håndtag	-
	H	Kontakt	-
	J	Manuel baglæns-knap	-
	K	Arbejdslys	-
	L	Arbejdslys-kontakt	-
	M	Batteripakke	Se herunder
**	N	Slagjusteringsstift	65110-00243
	P	Trækstykke	-
	Q	Frontkobling	-
	R	Mastehus	TP113-610
	S	Kugleskruesamling	-
**	T	O-ring	TP124-505
	U	Frontkoblingsfjeder	-
	V	Spuns	-
**	W	Spindelkobling og stop	65120-00015
**	X	Spindelkoblingsfjeder	TP114-666
**	Y	Spændeskive	65110-00242
**	Z	Spændepatron-stop	65110-00244
**	AA	Forlængelse	65120-00020
	BB	2,0 mm Hexnøgle	65130-00003
	EE	Oplader	Se herunder
**	FF	Bølgefjederskive	65130-00004
**	GG	Trykkrans	TP124-558
**	HH	Tryknåleleje	TP124-557
**	JJ	Spindel	TP113-605
**	KK	Parallel nøgle	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Trækhovedunderenhed	65120-00011
		Husskruer	330019-52
		Håndtagsskruer	682211-00

* Forbrugsvare

** Anbefalet reservedel

LAND	MODELNUMMER	BATTERIPAKKE	OPLADER	INSTRUKTIONSVEJLEDNING
NA (Nordamerika)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU-standard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Øst-EU)
GB (Storbritannien)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Øst-EU)

10. BESKYT DIN INVESTERING!

10.1 GARANTI FOR STANLEY ENGINEERED FASTENING® ELVÆRKTØJ

STANLEY Engineered Fastening garanterer, at alle luftværktøjer er blevet omhyggeligt fremstillet, og at de vil være fri for materiale- og udførelsesfejl under normal brug og service i en periode på et (1) år.

Denne garanti for nitteværktøjet gælder kun for den første køber af værktøjet og når det anvendes iht. til dets oprindelige formål.

Undtagelser:

Normal slitage.

Periodisk vedligeholdelse, reparation, reservedele som følge af normal slitage er undtaget fra dækning.

Forkert brug og misbrug.

Fejl eller skader, som skyldes forkert betjening, opbevaring, forkert brug eller misbrug, ulykke eller forsømmelse som f.eks. fysisk skade er udelukket fra dækning. Brug af dette værktøj til at installere eller fjerne fastgørelseselementer, der ikke er leveret af eller forhåndsgodkendt af Stanley Engineered Fastening, kategoriseres som misbrug og vil ugyldiggøre garantien.

Uautoriseret service eller ændring.

Mangler eller skader som følge af service, testjustering, installation, vedligeholdelse, ombygning eller ændring på nogen måde af andre end STANLEY Engineered Fastening eller dets autoriserede servicecentre, er udelukket fra dækning.

Alle andre garantier, enten udtrykt eller underforstået, herunder eventuelle garantier for salgbarhed eller egnethed til formålet udelukkes hermed.

Skulle dette værktøj ikke leve op til garantien, skal du straks returnere værktøjet til det af vores fabriksautoriserede servicecentre, der befinder sig tættest på dig. For en liste STANLEY Engineered Fastening® autoriserede servicecentre i USA eller Canada, kan du kontakte os på vores gratis nummer (8 Besøg vores websted www.StanleyEngineeredFastening.com for at finde den nærmeste STANLEY Engineered Fastening filial udenfor USA og Canada.

STANLEY Engineered Fastening vil derefter gratis erstatte enhver del eller dele, som vi finder er defekte. Dette repræsenterer vores eneste forpligtelse under denne garanti. STANLEY Engineered Fastening vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for eventuelle følgeskader eller særlige skader, der følger af køb eller brug af dette værktøj.

10.2 REGISTRÉR DIT VÆRKTØJ TIL BLINDNITTER ONLINE

Besøg os for at registrere din garanti online

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Tak fordi du har valgt et værktøj af mærket STANLEY Engineered Fastening's POP® Avdel®.

11. REVISIONSHISTORIK

Rev	Beskrivelse	Dato
A	Udgivet	2018-01-05
B	Dokumentopdatering	2021-01-05

©2020 STANLEY Black & Decker

Kaikki oikeudet pidätetään.

Tässä olevia tietoja ei saa jäljentää ja/tai julkistaa millään tavalla tai millään keinolla (sähköisesti tai mekaanisesti) ilman STANLEY Engineered Fasteningin etukäteen hankittua kirjallista lupaa. Annetut tiedot perustuvat tuotteen julkaisuhetkellä tiedettyihin tietoihin. STANLEY Engineered Fastening pyrkii jatkuvaan tuotekehittelyyn ja tämän vuoksi tuotteita saatetaan muuttaa. Annetut tiedot soveltuvat tuotteeseen siinä muodossa, kuin STANLEY Engineered Fastening on sen toimittanut. Tämän vuoksi STANLEY Engineered Fasteningia ei voida pitää vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat poikkeamista tuotteen alkuperäisistä teknisistä tiedoista.

Tiedot on laadittu äärimmäisen huolellisesti. STANLEY Engineered Fastening ei kuitenkaan ota vastuuta tietojen virheistä tai virheiden seurauksista. STANLEY Engineered Fastening ei hyväksy vastuuta kolmansien osapuolien suorittamien toimien aiheuttamista vaurioista. STANLEY Engineered Fasteningin käyttämiä alustavia nimiä, kauppanimiä, rekisteröityjä tavaramerkkejä jne. ei tule pitää ilmaisina tavaramerkkejä suojaavan lainsäädännön mukaisesti.

SISÄLLYSLUETTELO

1. TURVAMÄÄRITYKSET	2
1.1 SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET	2
1.2 MERKIT JA KUVAKKEET	5
1.3 AKUT JA LATURIT	6
2. MÄÄRITYKSET	9
2.1 TEKNISET TIEDOT	9
2.2 ASETUKSEN TEKNISET TIEDOT	10
2.3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	10
2.4 PÄÄKOMPONENTTIEN LUETTELO	10
2.5 LISÄVARUSTEET	10
3. TYÖKALUN KÄYTTÖ JA ASETUS	11
3.1 KÄYTTÖTARKOITUS	11
3.2 KÄRKILAITE	11
3.4 TYÖVALO	13
3.5 LATURIT	13
3.6 AKUT	15
4. KÄYTTÖ	15
4.1 OIKEAOPPINEN KÄDEN ASENTO	16
4.2 TYÖKALUN KÄYTTÖ	16
5. TYÖKALUN HUOLTO	16
5.1 HUOLTOVÄLIT	16
5.2 PUHDISTUS	16
5.3 VARAOSAT JA TYÖKALUT	19
6. YMPÄRISTÖNSUOJELU	20
7. VIANMÄÄRITYS	21
8. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET (EU/UK)	22
8.1 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	22
8.2 UK - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	23
9. OSALUETTELO	24
10. TURVAA SIOITUKSESI!	25
10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® -KIINNITYSVÄLINEEN TAKUU	25
10.2 SOKKONIITTIEEN NIITTAUSKONEEN REKISTERÖINTI VERKOSSA	25
11. TARKISTUSHISTORIA	26



Kaikkien tätä työkalua asentavien tai käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä käyttöohje ja kiinnittää erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin ja turvallisuusohjeisiin.

1. TURVAMÄÄRITYKSET

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Osoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se aiheuttaa hengentai vakavan vaaran.



VAROITUS: Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.



HUOMIO: Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa pienen tai keskitason loukkaantumisen.



(Ei sisällä yhtään sanaa) Turvallisuutta koskeva huomautus.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara



Tulipalon vaara

Tuotteen virheellinen käyttö tai ylläpito saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingon. Sinun tulee lukea ja ymmärtää kaikki varoitukset ja käyttöohjeet ennen laitteiston käyttöä. Sähkötyökaluja käyttäessä tulee noudattaa aina perusvarotoimia henkilövahinkovaaran välttämiseksi.

Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

- Älä käytä muuhun käyttötarkoitukseen kuin STANLEY Engineered Fasteningin pikakiinnittimien kiinnittämiseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnittimiä ja lisävarusteita
- Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja

1.1 SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS! Kaikki tämän sähkötyökalun kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet, kuvat ja määräykset tulee lukea. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/ tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1.1.1 TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- ÄLÄ käytä sähkölaitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyjen lähellä.** Sähkölaitteen kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

1.1.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkölaitteeseen pääsee vettä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla.** Suojaa sähköjohto kuumuudelta ja öljyltä, ja pidä se kaukana terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtakatkaisimella suojattua verkkovirtaa.** Vikavirtakatkaisin vähentää sähköiskun vaaraa.

1.1.3 HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Sähkölaitteen aikana pienikin epähuomio voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen.** Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat juuttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka työkaluja on käytetty tiheään ja ne tunnetaan täten hyvin, turvallisuusohjeita ei saa jättää huomioimatta.** Välinpitämätön toiminta voi aiheuttaa vakaviakin henkilövahinkoja sekunnin murto-osassa.

1.1.4 SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- ÄLÄ käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettavissa) ennen sähkötyökalun säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sen varastointia.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolehdi sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta.** Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- Pidä leikkausvälineet terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja kädensijat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa

1.1.5 AKKUKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÄMINEN JA NIISTÄ HUOLEHTIMINEN

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua.** Jos tuotteessa käytetään vahingoittunutta tai muokattua akkua, tuote voi reagoida ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai loukkaantumisen vaaran.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle lämmölle.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysten.
- g) **Noudata latausohjeita ja vältä akun tai työkalun lataamista ohjeissa määritetyn lämpötilavälin ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai lataaminen määritetystä lämpötilavälistä poikkeavassa lämpötilassa voi aiheuttaa akun vaurioitumisen ja lisätä tulipalovaaraa.

1.1.6 HUOLTO

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet voivat huoltaa akkuja.

1.1.7 LISÄTURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS: ÄLÄ koskaan tee työkaluun mitään muutoksia. Jos työkaluun on tehty muutoksia, kaikki takuut mitätöityvät. Jos työkaluun tehdään muutoksia, olemassa on omaisuus- ja/tai vakavien henkilövahinkojen vaara.



VAROITUS: Käytä **AINA** suojalaseja. Tavalliset silmälasit **EIVÄT** ole suojalaseja. Käytä aina suojanaamaria tai hengityssuojainta erittäin pölyisessä ympäristössä. **KÄYTÄ AINA SERTIFIOITUJA SUOJAVARUSTEITA:**

- Suojalasit
- Kuulonsuojaimet
- Hengityssuojat



VAROITUS: Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia työkalun käytön aikana. Tästä tuotteesta syntyvä ääni voi aiheuttaa kuulonheikkenemän joissakin olosuhteissa ja pitkäaikaisessa käytössä.



HUOMIO: Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.

- Älä käytä muuhun käyttötarkoitukseen kuin STANLEY Engineered Fastening NeoBolt®-kiinnittimien kiinnittämiseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemaa osia, kiinnittimiä ja lisävarusteita.
- **ÄLÄ** käytä työkalua väärin pudottamalla se tai käyttämällä sitä vasarana.

- Pidä työkalun kahvat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa ja irrota akku, kun työkalua ei käytetä.
- Pidä kädet poissa liipaisimesta ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.
- **ÄLÄ** käytä työkalua, kun se on suunnattu ihmisiin päin.
- **ÄLÄ** käytä työkalua, jos kärjen kotelo on irrotettu.
- Pidä liika ja vieraat esineet poissa työkalun ilmankiertoaukoista, koska ne voivat aiheuttaa työkalun toimintahäiriön.

1.2 MERKIT JA KUVAKKEET

TYÖKALUN MERKINNÄT

SARJANUMERON SIJAINTI: Sarjanumero sijaitsee työkalun jalustassa (kuva m). Sarjanumero on nähtävissä ainoastaan akun (g) ollessa irti työkalusta.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI: Sarjanumeromerkki sisältää päivämääräkoodin (n), joka sisältää myös valmistusvuoden: **MM2020xxx**

TYÖKALUN, LATAUSLAITTEEN JA AKUN MERKINNÄT

Tässä käyttöohjeessa käytettävien kuvakkeiden lisäksi työkalussa, latauslaitteessa ja akussa voi olla seuraavia kuvakkeita.



Lue kaikki asiakirjat



Lue kaikki asiakirjat



Käytä suojalaseja



Käytä hengityssuojainta



Käytä kuulonsuojaimia



Akkua ladataan.



Akku on ladattu.



Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata.



Ongelma akussa tai laturissa.



Ongelma virtajohdossa



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään



Näkyvä säteily. Älä tuijota säteeseen.



Älä lataa vaurioitunutta akkua



Suojaa vedeltä.



Vaihdata vialliset johdot heti



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Älä hävitä akkua polttamalla.



Lataa litiumioniakkua.



Latausaika on annettu teknisissä tiedoissa.



Käytettäväksi vain ulkona.



Sähköiskun vaaran merkki



Lataa DEWALT-akut vain määrättyillä DEWALT-latureilla. Muiden kuin vastaavien DEWALT-akkujen lataaminen DEWALT-laturilla voi aiheuttaa niiden räjähtämisen tai muita vaaratilanteita.

1.3 AKUT JA LATURIT

Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Ennen akun ja akkulatorin käyttämistä tulee olla olevat turvallisuusohjeet lukea ja annettuja latausohjeita noudattaa. Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite. Työkalu ladataan DEWALT-laturilla. Lue aina kaikki turvallisuusohjeet ennen laturin käyttöä. Tarkista laturien ja akkujen yhteensopivuus tämän ohjekirjan takaosassa olevasta taulukosta.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET

1.3.1 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KAIKKIA AKKUJA KÄYTETTÄESSÄ



VAROITUS: Lue kaikki akun, laturin ja sähkötyökalun varoitukset ja turvallisuusohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

- **Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- **ÄLÄ KOSKAAN pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkua millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akku saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.** Tarkista akkujen ja laturien yhteensopivuus tämän ohjekirjan takaosassa olevasta taulukosta.
- Lataa akut vain määrityillä DEWALT-latureilla.
- **ÄLÄ roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.**
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (104 °F) (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).** Säilytä akkuja viileässä ja kuivassa paikassa parhaan käyttöiän varmistamiseksi.
- **HUOMIO: Älä säilytä akkuja työkalussa liipaisukytkimen ollessa lukittuna päälle. Älä koskaan teippaa liipaisukytkintä PÄÄLLÄ-asentoon.**
- **ÄLÄ hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litiumioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältö pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan, kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



VAROITUS: Tulipalon vaara. Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akkukotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Vahingoittuneet akut tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.

1.3.2 KULJETTAMINEN



VAROITUS: Tulipalon vaara. Akkujen kuljetus voi aiheuttaa tulipaloja, jos akun navat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akun navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleilta, jotka voivat koskettaa niihin ja aiheuttaa oikosulun.

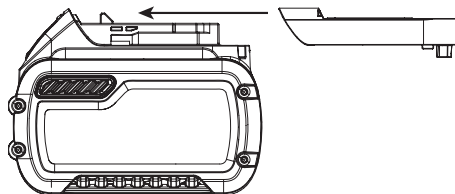
DEWALT-akut täyttävät kaikki soveltuvat kuljetusmääräykset alan ja lakisäätöisten standardien mukaisesti, niitä ovat muun muassa: YK:n suositukset vaarallisten aineiden kuljetuksesta; Kansainvälisen lentokuljetusliiton (IATA) vaarallisia aineita koskevat määräykset, kansainvälinen vaarallisten aineiden merikuljetuksia koskeva säännöstö (IMDG), sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tielukuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu vaarallisten aineiden kuljetusta koskevien YK:n suositusten testien ja kriteerien käsikirjan osion 38.3 mukaisesti. Useimmissa tapauksissa DEWALT-akun kuljetusta ei luokitella täysin säännöstellyksi luokan 9 vaaralliseksi materiaaliksi. Yleisesti ottaen ainoastaan yli 100 wattitunnin

(Wh) energialuokituksen litiumioniakkuja sisältävät kuljetukset edellyttävät täysin säännöstellyn luokan 9 kuljetuksen. Kaikkiin litiumioniakkuihin on merkitty arvo wattitunteina. Monimutkaisten määräyksien vuoksi DEWALT ei suosittele yksinomaan litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattituntiarvosta riippumatta. Työkalut akkuineen (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiä soveltamatta, jos akun wattituntiarvo on korkeintaan 100 Wh. Riippumatta siitä, onko kuljetus täysin säännöstelty vai ei, kuljettajan vastuulla on noudattaa viimeisimpiä pakkaukseen, etiketteihin/merkintöihin sekä asiakirjoihin liittyviä määräyksiä. Tämän ohjekirjan osion tiedot annetaan hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja tämän asiakirjan laatimishetkellä. Suoria tai välillisiä takuita ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on varmistaa kaikkien toimien vaatimustenmukaisuus soveltuviin määräyksiin nähden.

DEWALT FLEXVOLT™ -AKUN KULJETTAMINEN

DEWALT FLEXVOLT™ -akku sisältää kaksi tilaa: **Käyttö** ja **Kuljetus**.

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akku on sellaisenaan DEWALT 20 V Max* -tuotteessa, se toimii 20 V Max* -akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 60 V Max* tai 120 V Max* (kaksi 60 V Max* -akkua) -tuotteessa, se toimii 60 V Max* -akkuna.



Kuljetuskunto: Kun suojuksen on kiinnitetty FLEXVOLT™-akkuun, akku on kuljetuskunnossa. Kennojen osat on katkaistu sähköisesti akun sisällä, jolloin olemassa on kolme alhaisemman wattituntiarvon (Wh) omaavaa akkua yhden suuremman wattituntiarvon omaavan akun sijaan. Kun pienemmän wattituntiarvon omaavia akkua on kolme, suuremman wattituntiarvon akkua koskevat kuljetusmääräykset eivät ole voimassa. Akun arvokilvessä on kaksi wattituntiarvoa (katso esimerkki). Akun toimitustavasta riippuen soveltuvat kuljetusmääräykset tulee määrittää oikean wattituntiarvon mukaan. Toimitussuojasta käytettäessä akku vastaa 3 erillistä akkua, joiden wattituntiarvo on annettu kohdassa "Kuljetus". Jos akkua kuljetetaan ilman suojusta tai työkalussa, akku vastaa yhtä akkua, jonka wattituntiarvo on annettu kohdassa "Käyttö".

Esimerkki käyttö- ja kuljetusmerkinnästä

- KÄYTTÖ: 120 Wh Kuljetus: 3 x 40 Wh -

Kuljetuksen wattituntiarvo voi esimerkiksi olla 3 x 40 Wh, mikä vastaa kolmea akkua, joiden wattituntiarvo on 40 Wh. Käytön wattituntiarvo voi esimerkiksi olla 120 Wh (vastaa yhtä akkua).

1.3.3 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA LATAUSLAITETTA KÄYTETTÄESSÄ

- ÄLÄ yritä ladata akkua millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. *Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.*
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** *Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** *Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.*
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** *Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- **Kun laturia käytetään ulkotilassa, aseta se aina kuivaan paikkaan ja käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

Johtosarjojen vähimmäisjohdinpaksuus

Volttia		Johdon kokonaispituus jalkoina (metreinä)			
120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)	
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	

Ampeerit		Amerikan johdinpaksuus			
Yli	Korkeintaan				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Ei suositella	

- **Turvallisuussyistä jatkojohdon johdinkoon on oltava asianmukainen (AWG tai Amerikan johdinpaksuus).** Mitä pienempi johtimen paksuus, sitä suurempi kaapelin kapasiteetti. Jos paksuus on esimerkiksi 16, kaapelin kapasiteetti on suurempi paksuuteen 18 verrattuna. Liian pieni johto aiheuttaa linjan jännitelaskun ja täten heikomman tehon ja ylikuumentumisen. Kun käytössä on useampi kuin yksi jatkojohto kokonaispituuden kattamiseksi, kunkin jatkojohdon johdinkoon on vastattava vähintään vähimmäisarvoa. Seuraavassa taulukossa on annettu oikeat koot johdon pituuden ja arvokilven ampeeriluvun mukaan. Mikäli epäselvyyksiä ilmenee, käytä seuraavaa suurempaa paksuusarvoa. Mitä pienempi paksuusarvo, sitä raskaampi johto.
- **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle alustalle, joka voi tukkia laitteen ilmankiertoaukot ja aiheuttaa sen ylikuumentumisen.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturin ilmankierto tapahtuu kotelon ylä- ja alaosissa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.**
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 220-240V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.



VAROITUS: Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkua ei saa upottaa nesteeseen ja se on suojattava nesteiltä. Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akun muovikotelo rikkoutuu tai murtuu, palauta se huoltoon kierrätystä varten.



HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muut akkutyypit voivat ylikuumentua ja puhjeta ja aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

HUOMAUTUS: Tietyissä olosuhteissa kun laturi on liitetty tehosityöttöön, vieras materiaali voi aiheuttaa laturin oikosulun. Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantumana, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehosityötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehosityötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

2. MÄÄRITYKSET

2.1 TEKNISET TIEDOT

2.1.1 TYÖKALUN TEKNISET TIEDOT

Työkalumalli		PB2500N Perusmalli 1/4" Kärkikappaleen kotelo	PB2500N Pidentetty 1/4" Kärkikappaleen kotelo
Jännite	V _{DC}	18 nim./20 maks.	18 nim./20 maks.
Tyyppi		1	1
Akkutyyppi		Litiumioni	Litiumioni
Paino (ilman akkua)	Kg [Lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Äänitason ja värinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 60745 -standardin mukaisesti:			
L _{pa} (äänenpaine)	dB(A)	71	71
L _{wa} (ääniteho)	dB(A)	82	82
K (annetun äänitason epävarmuus)	dB(A)	3	3
Tärinäpäästöarvo ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Vaihtelu K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Työkalumalli		PB2500N Perusmalli 1/4" Kärkikappaleen kotelo	B2500N Pidentetty 1/4" Kärkikappaleen kotelo
Akku		4,0 Ah	4,0 Ah
Paino	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Pituus	mm [in]	295 [11,6]	327 [12,9]
Korkeus	mm [in]	260 [10,2]	260 [10,2]
Isku (maks.)	mm [in]	25 [0,984] (likimäärin)	25 [0,984] (likimäärin)
Kiinnitinvalikoima (nim. halk.)	mm [in]	4,8 [3/16] - 9,5 [3/8]	Alumiini Neobolt

2.1.2 AKUN JA LATURIN TEKNISET TIEDOT

Akku*		NA	XJ
Akun tyyppi		Litiumioni	Litiumioni
Jännite	V _{DC}	18 nim. / 20 maks.	18
Kapasiteetti	Ah	4,0	2,0/4,0
Paino	Kg [Lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Latausaika	min	60	60
Latauslaite*		NA	QW/GB
Akun tyyppi		Litiumioni	Litiumioni
Akkutyyppi Verkköjännite	V _{AC}	120	230
Syöttötaajuus	Hz	60	50
Paino	kg	0,50	0,50

Sulakkeet		
Eurooppa	230 V työkalut	10 ampeerin verkkovirta
Iso-Britannia ja Irlanti	230 V työkalut	3 ampeerin pistokkeet

* PB-sarjan työkaluja voidaan käyttää DeWALT 18 V nim./20 V maks. liu'utettavilla litiumioniakuilla

** Latausaika perustuu DCB115 DeWALT-latausyksikköön.

2.1.3 ARVIOIDUT KÄYTTÖSYKLIT LATAUSTA KOHTI

Nim. Kiinnittimen halk.	3/16" (teräs)	1/4" (alumiini)	1/4" (teräs)	5/16" (alumiini)	3/8" (alumiini)
	4,8 mm	6,4 mm	6,4 mm	7,9 mm	9,5 mm
4 Ah akku	3300	2400	1600	1800	1500

Huomaa: Nämä arvot ovat ainoastaan viitteellisiä ja täyteen ladattuun akkuun perustuvia arviointoja. Tulokset voivat vaihdella kiinnitettävän materiaalin, työkalun/akun kunnon ja työympäristön mukaan.

2.2 ASETUKSEN TEKNISET TIEDOT

Katso katalogista kaikki muut saatavilla olevat kiinnikekoot sekä kiinnikkeiden lisätiedot.

2.3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkauksen sisältö:

1 Langaton asennustyökalu 1 Laturi 1 tai useampi litiumioniakku *
1 Sarjakotelo 1 Käyttöohje

Kärkilaitesarjat saatavilla erikseen:

65120-00071	3/16" - 19 mm, perusmallin kärkilaitesarja
65120-00072	3/16" - 19 mm, laajennettu kärkilaitesarja
65120-00022	1/4" - 26 mm, perusmallin kärkilaitesarja
65120-00023	1/4" - 19 mm, laajennettu kärkilaitesarja
65120-00040	5/16" - 26 mm, perusmallin kärkilaitesarja
65120-00066	3/8" - 26 mm, perusmallin kärkilaitesarja

* Litiumioniakkujen tyyppi ja määrä riippuu mallinumerosta ja markkina-alueesta. Pyydä lisätietoa valinnoista paikalliselta jälleenmyyjältä

2.4 PÄÄKOMPONENTTIEN LUETTELO

A	Kärkikappale	S	Kuularuuvikokoonpano
B1	Alasin, Ø 26 mm	T	O-rengas
B2	Alasin, Ø 19 mm	U	Etukytkimen jousi
C1	Kärkikappaleen kotelo, Ø26 x 80 mm	V	Pysäytin
C2	Pidennetty kärkikappaleen kotelo, Ø19 x 75 mm	W	Karan kytkin
D	Kärkikappaleen kotelon mutteri	X	Karan kytkimen jousi
E	Vaihdelaatikon kokoonpano	Y	Aluslevy
F	Ilmanpoistoaukko	Z	Holkin pysäytin
G	Kahva	AA	Pidennys
H	Kytkin	BB	2,0 mm:n kuusiokoloavain
J	Manuaalinen peruutuspainike (FWD/REV-palkki)	CC	NeoBolt®-tappi
K	Työvalo	DD	NeoBolt®-laippa
L	Työvalon kytkin	EE	Laturi
M	Akku	FF	Aaltojousen aluslevy
N	Iskun säätötappi	GG	Painekanava
P	Vetopään sovitin	HH	Painelaakeri
Q	Etukytkin	JJ	Kara
R	Mastokotelo	KK	Rinnakkaisavain

2.5 LISÄVARUSTEET



VAROITUS: Koska tämän tuotteen kanssa ei ole testattu muita kuin Avdel®-lisävarusteita, muiden lisävarusteiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Henkilövahinkojen välttämiseksi tässä tuotteessa tulee käyttää ainoastaan suositeltuja Avdel®-lisävarusteita. Pyydä lisätietoa sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältä.



VAROITUS: Vähennä vakavan henkilövahingon vaaraa irrottamalla akku ennen säätöjä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista.

STANLEY Engineered Fastening pyrkii jatkuvasti kehittämään ja parantamaan tuotteitaan, pidätämme oikeuden tuotteen teknisten tietojen muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.

3. TYÖKALUN KÄYTTÖ JA ASETUS

3.1 KÄYTTÖTARKOITUS

PB2500N-työkalusarja on tarkoitettu AINOASTAAN STANLEY Engineered Fastening NeoBolt-kiinnittimien kiinnittämiseen. Tämä työkalu on ammattimainen sähkötyökalu. **ÄLÄ** anna lasten koskea työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.



LUE KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTOA.



Käytä **AINA** hyväksytyjä kuulonsuojaimia ja suojalaseja asennuslaitteistoa käyttäessä.



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Sähtöturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.

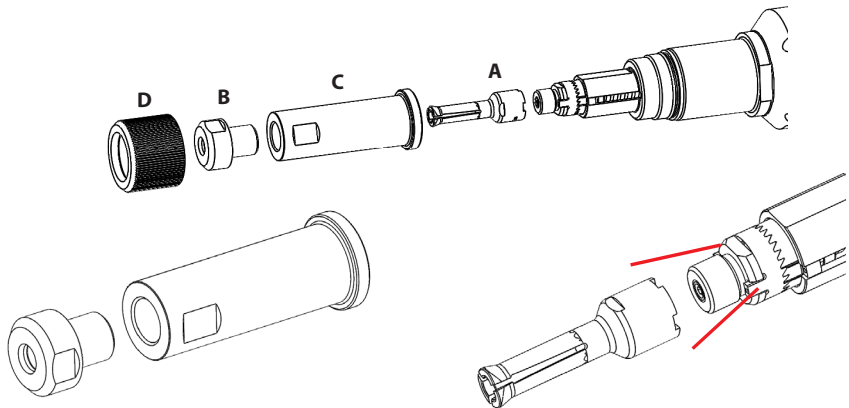


VAROITUS: Poista akku ennen työkalun säätämistä.

Ennen käyttöä

- Asenna vastaavan kokoinen kärkilaitteisto.
- Varmista, että akku on ladattu täyteen.
- Aseta akku laitteeseen.
- Vedä liipaisimesta nopeasti ja vapauta se työkalun asettamiseksi lähtöasentoon.

3.2 KÄRKILAITE



Alasimen irrottaminen (kuva 1a)

- Löysää ja irrota kiinnitysmutteri (D) ja poista alasin/kärkikappaleen kotelo työkalusta
- Irrota alasin (B) kärkikappaleen kotelosta 24 mm avaimilla
- Asenna alasin takaisin paikoilleen suorittamalla nämä ohjeet päinvastaisessa järjestyksessä

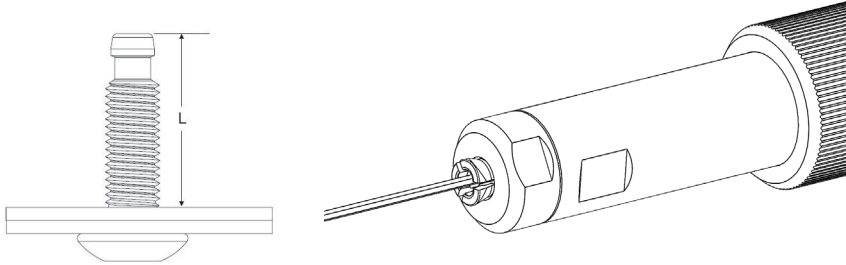
Holkin irrottaminen työkalusta (kuva 2)

- Paina etukytimen kiinnityskielekkeitä
- Kierrä holkki kokonaan irti vetopään sovitimesta.
- Asenna holkki painamalla kytkimen kiinnityskielekkeitä ja kiertämällä holkki kokonaan paikoilleen

HUOMIO: ÄLÄ KIRISTÄ HOLKKIA AVAIMILLA

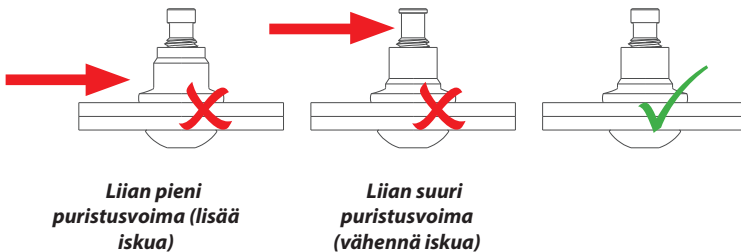
3.3.1 MEKAANINEN ISKUN ASETUS JA SÄÄTÖ

3.3.3.1 ALUSTAVA ISKUN ASETUS



Pituus (L)	Tapin säätö (kierros määrä)
15 mm	12 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
16 mm	11 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
17 mm	10 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
18 mm	9 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
19 mm	8 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
20 mm	7 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
21 mm	6 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
22 mm	5 täyttä kierrosta (myötäpäivään)
23 mm	4 täyttä kierrosta (myötäpäivään)

- Määritä kiinnitystapin ulostulopituus millimetreinä ("L" yllä olevassa kuvassa).
- Poista akku kokonaan kootusta työkalusta.
- Aseta säätöavain työkaluun kuvan mukaisesti, ja kytke iskun säätötappi.
- Kierrä avain ääriasentoon vastapäivään.
- Määritä vaadittu säätöarvo alla olevan taulukon avulla NeoBolt-tapin pituuden mukaan.
- Kierrä avainta myötäpäivään yllä olevan taulukon osoittaman kierros määrän mukaan.
- Poista avain ja asenna akku takaisin paikoilleen.
- Aseta osa ja tarkista työkalun iskun pituus.



3.3.3.2 ISKUN SÄÄTÄMINEN

Jos työkalun puristusvoima on liian suuri tai pieni:

- Poista akku ja aseta avain takaisin työkaluun.
- Säädä työkalun isku kiertämällä iskun säätötappia (N) haluamasi NeoBolt®-asennuksen saavuttamiseksi.
- Jokainen iskun säätötappin (N) kierros muuttaa työkalun iskua 1 mm (0,04") verran
 - Jos **puristusvoima on liian pieni** - Voit lisätä iskua kiertämällä iskun säätötappia (N) vastapäivään.
 - Jos **puristusvoima on liian suuri** - Voit vähentää iskua kiertämällä iskun säätötappia (N) myötäpäivään.
- Tarkista asetus asettamalla osa.
- Toista säätö tarvittaessa.

3.4 TYÖVALO

Työvalo (K) ja sen kytkin (L) sijaitsevat työkalun jalustassa (kuva 9). Työvalo syttyy, kun liipaisukytkintä (H) painetaan. Voit vaihtaa käyttötilan matalaan (L1), keskitasoon (L2) ja kohdevaloon (L3) säätämällä työkalun jalustassa olevaa kytkintä (H). Jos liipaisinta (H) pidetään alhaalla, työvalo jää palamaan kaikissa tiloissa.

Kun olet valinnut matalan (L1) ja keskitason (L2), valo sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua liipaisukytkimen (H) vapauttamisesta.

3.4.1 Kohdevalotila

Suurin asetus on kohdevalotila (L3). Kohdevalo palaa 20 minuutin ajan kytkimen vapauttamisesta. Kohdevalo vilkkuu kaksi kertaa ja himmenee sen jälkeen kaksi minuuttia ennen kuin kohdevalo sammuu. Jos kohdevalo halutaan pitää päällä, napauta kytkintä kevyesti.



VAROITUS: Kun työvaloa käytetään keskitasolla tai kohdevalotilassa, älä katso valoon tai aseta työkalua asentoon, jossa valoon voidaan katsoa. Tällöin voi aiheutua vakava silmävamma.

3.4.2 ALHAISEN AKKUTASON VAROITUS

Kun laite on kohdevalotilassa ja akkuvirta on loppumaisillaan, kohdevalo vilkkuu kaksi kertaa ja himmenee sen jälkeen. Kahden minuutin kuluessa akkuvirta loppuu kokonaan ja työkalu sammuu välittömästi. Vaihda akku tällöin uuteen.

3.5 LATURIT

Työkalu ladataan DeWALT-laturilla. Lue aina kaikki turvallisuusohjeet ennen laturin käyttöä. Laturi ei vaadi säätöä ja sen käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

3.5.1 AKUN LATAAMINEN (kuva 8a)

- Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun. (Katso laturin määrytykset osiosta 2)
- Aseta akku (M) laturiin ja varmista, että se on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
- Kun akku on ladattu täyteen, punainen latausvalo palaa jatkuvasti. Akku on nyt ladattu, ja se voidaan ottaa käyttöön tai jättää latauslaitteeseen.
- Poista akku laturista painamalla akussa olevaa akun vapautuspainiketta.

HUOMIO: Litiumioniakkujen maksimaalisen suorituskyvyn ja käyttöiän saavuttamiseksi akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.5.1 LATURIN KÄYTTÄMINEN

Katso akun lataustila merkkivaloista.

Tämä laturi ei lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMIO: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132		
	Lataus käynnissä	
	Täyteen ladattu	
	Akun kuuma-/ kylmäviive*	

*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** Punainen merkkivalo vilkkuu ja keltainen merkkivalo palaa tämän toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Akun kuuma-/kylmäviive

Jos latauslaite tunnistaa, että akku on liian kuuma tai kylmä, latautuminen aloitetaan vasta akun saavutettua oikean lämpötilan. Kun oikea lämpötila on saavutettu, latautuminen alkaa automaattisesti. Tämä ominaisuus pidentää akun ikää.

Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisenopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenee.

3.5.3 ELEKTRONINEN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ

Li-ion-laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta. Jos elektroninen suojausjärjestelmä tulee käyttöön, työkalu poistaa sen käytöstä automaattisesti. Jos näin käy, lataa litiumioniakkua latauslaitteessa, kunnes se on ladattu täyteen.

3.5.4 SEINÄASENNUS

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Nämä laturit on tarkoitettu asennettavaksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydällä tai työtasolla. Jos se asennetaan seinään, aseta laturi pistorasian lähetyville ja kauas nurkista tai muista esteistä, jotka voivat heikentää sen ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuveja kiinnittäessä seinään. Asenna laturi hyvin paikoilleen väliseinän ruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm (1") ja kannan halkaisija 7–9 mm (0,28–0,35"). Ruuvaa ruuvit optimaaliselle syvyydelle puuhun jättäen siitä näkyviin noin 5,5 mm (7/32"). Kohdista laturin takaosassa olevat reiät näkyvillä oleviin ruuveihin ja kiinnitä ne hyvin reikiin.

3.5.5 LATURIN PUHDISTUSOHJEET



VAROITUS: Sähköiskun vaara. Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella). Älä käytä vettä tai puhdistusliuoksia.

3.5.6 TÄRKEITÄ LATAUSTIETOJA

- Pisin käyttöaika ja paras suorituskyky voidaan saavuttaa, jos akku ladataan ympäristölämpötilassa 18–24 °C (65–75 °F). ÄLÄ lataa akkua alle 4,5 °C:een (40 °F) tai yli +40 °C:een (104 °F) ympäristölämpötilassa. Tämä on tärkeää ja estää akun vakavat vauriot.*
- Laturi ja akku voivat kuumentua latauksen aikana. Tämä on normaalia, eikä ole osoitus ongelmasta. Jotta akun jäähtyminen helpottuu, vältä laturin tai akun sijoittamista lämpimään paikkaan, kuten metalliseen vajaan tai eristämättömään peräkärryyn.*
- Jos akku ei lataudu oikein:*
 - Tarkista pistorasian toiminta kytkemällä siihen lamppu tai muu sähkölaite.
 - Tarkista, onko pistorasia liitetty valokyttimeen, joka katkaisee virransyötön silloin, kun valot on sammutettu.
 - Siirrä laturi ja akku paikkaan, jossa ympäristölämpötila on noin 18–24 °C (65–75 °F).
- Jos latausongelmat jatkuvat, vie työkalu, akku ja laturi paikalliseen huoltopalveluun.*
- Akkua on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Käyttöä näissä olosuhteissa EI SAA JATKAA. Noudata latausohjeita. Voit myös ladata osittain käytetyn akun aina halutessa ilman, että sillä olisi negatiivista vaikutusta akkuun.*
- Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.*
- Älä jäädytä tai upota laturia veteen tai muihin nesteisiin.*

3.6 AKUT

HUOMIO: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen.

3.6.1 AKUN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN (kuva 8b)

AKUN ASENTAMINEN TYÖKALUN KAHVAAN

- Kohdista akku (M) työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (kuva 8b) ja liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan työkalussa. Varmista, että se ei irtoa.

AKUN POISTAMINEN TYÖKALUSTA

- Paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku ulos työkalun kahvasta. Aseta se laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

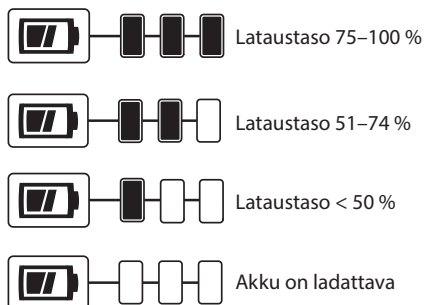
SÄILYTYSSUOSITUKSET

- On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
- Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMIO: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

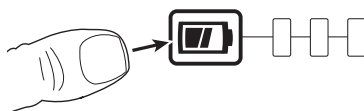
3.6.2 AKKUJEN TASOMITTARI

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason. Tasomittari ilmoittaa likimääräisesti akun jäljellä olevan virtatason seuraavilla merkkivaloilla:



Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMIO: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan. Lisätietoa tasomittarilla varustetuista akuista on saatavilla numerosta 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) tai verkkosivustolta www.DeWALT.com.



4. KÄYTTÖ



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vähennä vakavan henkilövahingon vaaraa kytkemällä laite pois päältä ja irrottamalla akku ennen säätöjä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

4.1 OIKEAOPPINEN KÄDEN ASENTO

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkavassa (G). (kuva 1a)

4.2 TYÖKALUN KÄYTTÖ

NeoBolt®-kiinnittimen asentaminen (kuvat 5 & 6)

- Aseta NeoBolt®-tappi (CC) käyttöasentoon (kuva 5a)
- Kierrä holkki (DD) NeoBolt®-tappiin (kuvat 5a, 5b) tasaisesti työstökappaleeseen.
- Aseta holkki (A) NeoBolt®-tapin (CC) päälle (kuva 5b).
- Vedä ja pidä kytkintä (H) paikoillaan, kunnes asennus on valmis (kuva 5c).
- Kun NeoBolt® on asennettu kokonaan, vapauta kytkin (H). Työkalu palaa sen lähtöasentoon automaattisesti.

Jos vapautat kytkimen (H) ennen asetusiskun päättymistä, työkalu palaa välittömästi takaisin lähtöasentoon. Jos NeoBolt® ei ole kiinnittynyt kokonaan, toista edelliset vaiheet.

Nollaustoiminto (kuva 1)

- Jos työkalu ei siirry lähtöasentoon kytkimen (H) vapauttamisen jälkeen tai pysähtyy asennusiskun aikana, nollaa työkalu lähtöasentoon siirtämällä suunnanvaihtopalkki (J) taaksepäinkierroon asentoon.
- Voit valita taaksepäinkierroon painamalla suunnanvaihtopainikkeen työkalun vasemmalle puolelle. Vedä kytkintä (H), kunnes holkki (A) palaa lähtöasentoon ja kiinnitin avautuu.
- Jos ongelma ei ratkea, irrota ja asenna akku takaisin ja toista edellinen vaihe uudelleen. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä paikalliseen huoltopalveluun.
- Voit valita asennustilan (eteenpäinkierro) vapauttamalla kytkimen ja painamalla suunnanvaihtopainikkeen työkalun oikealle puolelle.

HUOMIO: Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

5. TYÖKALUN HUOLTO

5.1 HUOLTOVÄLIT

Osa	Aikaväli
Työkalun yleisen kunnan tarkistus	Päivittäin
Kärkilaitteen puhdistus ja voitelu	Päivittäin tai 5 000 asennuksen välein
Tarkista alasin ja holkki kulumisen ja vaurioiden varalta	10 000 asennusta
Puhdista ja voitele vetopää ja kuularuuvikokoonpano	50 000 asennusta*

*Suositellaan yhteydenottamista valtuutettuun huoltopalveluun

HUOMAUTUS: Lauria tai akkua ei voida huoltaa.

Suosittelavat voiteluaineet: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2 tai vastaava.

HUOMAUTUS: ÄLÄ käytä voiteluaineita, joissa on Graphite tai MoS2 -lisäaineita, kun huollat vetopäätä ja kuularuuvikokoonpanoa

5.2 PUHDISTUS



Käytä **AINA** hyväksytyjä suojalaseja laitteiston puhdistamisen aikana.

5.2.1 Työkalun ulkopuoli

Pidä harjattoman moottorin tuuletusaukot (F) (kuva 1a) aina vapaina pölystä ja liasta. Käytä tarvittaessa pehmeää liinaa pölyn ja lian poistamiseksi ilmanpoistoaukoista (kuva 1a).



VAROITUS: Puhalla epäpuhtaudet ja pöly pois ilma-aukoista vähintään kerran viikossa käyttäen puhdasta ja kuivaa ilmaa. Käytä tämän toimenpiteen aikana aina hyväksytyjä ANSI Z87.1 -suojalaseja silmävammojen välttämiseksi.



VAROITUS: Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näiden osien valmistuksessa käytettyjä muovimateriaaleja. Käytä ainoastaan mietoon saippuaveteen kostutettua kangasta. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle äläkä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.

5.2.2 KÄRKILAITTEEN PUHDISTAMINEN (KUVA 2)

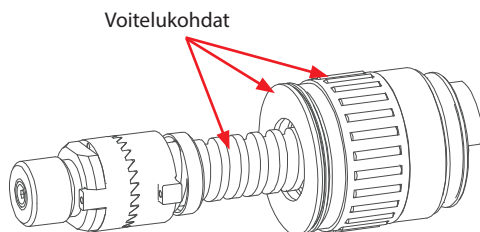
- Irrota kiinnitysmutteri (D), alasin (B), kärkikappaleen kotelo (C) ja holkki (A) työkalusta.
- Tarkista holkki vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.
- Puhdista alasin (B) sisäosa pehmeällä liinalla ja rasvanpoistoaineella.
- Tarkista alasin (B) kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa alasin.
- Levitä kevyt kerros PTFE-suihketta alasin (B) sisään ja holkin (A) ulkopuolelle.
- Puhdista kärkikappaleen kotelon (C) sisäosa kuivalla liinalla.
- Puhdista vetopään sovitin (P) ja etukytkimen alue kuivalla liinalla.
- Tarkista vaurioiden varalta ja levitä alueelle kevyt kerros PTFE-suihketta.
- Asenna työkalun osat takaisin paikoilleen.

5.2.3 Vetopään kokoonpanon puhdistaminen/huoltaminen (katso kuvat 2d & 2e)

- Kun kärkikappaleen kotelo (C) ja holkki (A) on irrotettu (ks. osio 5.2.2), irrota mastokotelo (R) 21 mm:n avaimella.

HUOMIO: VASEMMANPUOLEISET KIERTEET

- Poista vetopää/kuularuuvikokoonpano työkalusta (P, S). Puhdista ja tarkista kuularuuvikokoonpano kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Irrota karan kytkin (W), karan kytkimen jousi (X), aluslevy (Y), kara (JJ), rinnakkaisavain (KK), paineen neulalaakeri (HH), neulan painekanava (GG) ja aaltojousen aluslevy (FF) työkalusta. Puhdista ja tarkista kaikki osat kulumisen tai vaurioiden varalta. Vaihda osat tarvittaessa.
- Levitä ohut kerros rasvaa (Molykote G-4700 tai vastaavaa) seuraavaan kuularuuvikokoonpanoon sekä laakerien osiin alla olevien ohjeiden mukaisesti: paineen neulalaakeri, säteittäinen neulalaakeri ja kuularuuvi.



- Asenna aaltojousen aluslevy (FF) ja painekanava (GG) vaihteistokoteloon.
- Levitä rasvaa painelaakeriin (HH) ja aseta se vaihdelaatikon kokoonpanon (E) painekanavan päälle.
- Levitä rasvaa karan (JJ) laakeripintoihin.
- Aseta rinnakkaisavain (KK) takana olevaan karaan (JJ) avaimen pyörästetty pää työkalun etuosaa kohti.
- Asenna avain ja kara voimansiirtoon varmistamalla, että rinnakkaisavain on oikein paikoillaan voimansiirron avainkohdassa.
- Asenna aluslevy (Y) ja karan kytkimen jousi (X) karan (JJ) alustaan.
- Voitele **kevyesti** karan kytkimen (W) ulkopinta ja asenna se karaan (JJ).
- Kohdista karan kytkimen "korvakkeet" karan syvennyksiin.
 - Karan kytkimen tulee siirtyä vapaasti sisään ja ulos voimaa käyttäessä. Jos voiteluainetta on liikaa, karan kytkimen liike on rajallinen.

- Asenna vetopää-/kuularuuvikokoonpano (P, S) vaihteistokoteloon.
- Liu'uta mastokotelo (R) vetopää-/kuularuuvikokoonpanon (P, S) päälle kohdistamalla kotelon syvennykset etukytkimen kielekkeisiin.
- Kierrä mastokotelo (R) käsin (VASEMMANPUOLEISET KIERTEET) varmistamalla, että kuularuuvi on hyvin paikoillaan eikä se ole juuttunut kiinni.
- Kiristä mastokotelo arvoon **25 Nm**.
- Asenna holkki (A) ja kärkilaite (katso osio 5.2.2).

5.2.4 Toiminnan tarkistaminen

FWD/REV-palkin tarkistaminen

- Käytä FWD/REV (J) -palkkia varmistaaksesi, että siinä on 3 syvennystä:
- Keskellä (liipaisin lukittuna)
- FWD: Paina vasemmalle pitäessä työkalusta
- REV: Paina oikealle pitäessä työkalusta
- Siirrä FWD/REV-palkki (J) REV-asentoon. (kuva 7)
- Vedä liipaisimesta, kunnes kuulet äänimerkin etukytkimestä (Q). Varmista, ettei vetopää liiku.
- Siirrä FWD/REV-palkki (J) FWD-asentoon.
- Vedä ja pidä liipaisimesta varmistaen, että holkki (A) siirtyy taaksepäin. Pidä sitä alhaalla, kunnes kytkin kytkeytyy pois (n. 1 s ajan).
- Vapauta liipaisin ja varmista, että vetopää palautuu lähtöasentoon holkin (A) tullessa ulos kärkilaitteesta.
- Tarkista mahdolliset poikkeavat hankausäänet, kun liipaisimesta vedetään ja se vapautetaan.

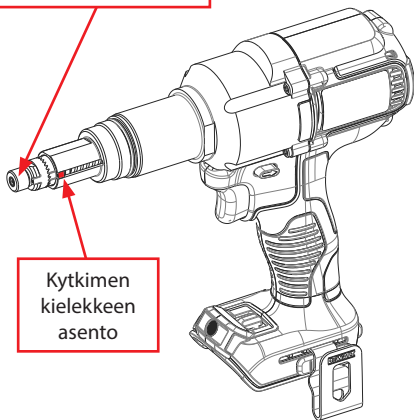
Vetopään liikealueen tarkistaminen: Koko iskun testaaminen

- Irrota kärkilaite.
- Varmista, että työkalu on FWD-asennossa.
- Huomaa kytkimen kielekkeen asento mastokoteloon (R) nähden.
- Vedä ja pidä liipaisimesta, kunnes vetopään sovitin (P) siirtyy kokonaan taka-asentoon. Kytkimen kielekkeen takareunan tulee kohdistua mastokotelon (R) pääreunaan kuvan mukaisesti.
- Vapauta liipaisin ja vetopään sovitin (P) palaa lähtöasentoon.

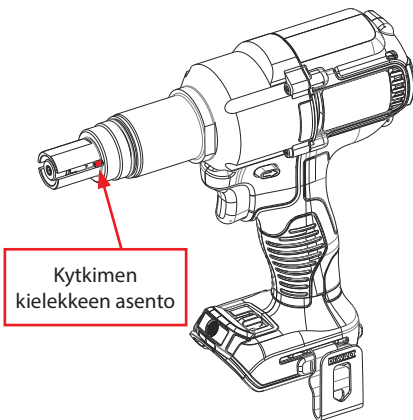
Vetopään liikealueen tarkistaminen: Osittaisen iskun testaaminen

- Varmista, että työkalu on FWD-asennossa.
- Huomaa kytkimen kielekkeen asento mastokoteloon nähden.
- Vedä liipaisimesta (H) ja vapauta nopeasti, kun vetopään sovitin (P) siirtyy likimäärin mastokotelo (R) puoliväliin ja vapauta.
- Varmista, että vetopään sovitin (P) palaa lähtöasentoon.

Huomaa: Iskun säätötappi asetettu tasaisesti vetopäähän



Kytkimen kielekkeen asento



Kytkimen kielekkeen asento

TYÖVALON TOIMINTA

Katso työvalon toiminnan tarkistusohjeet osiosta 3.5.

ISKUN SÄÄDÖN ASETUS, HOLKIN JA KÄRKIKAPPALEEN KOTELON ASENTAMINEN

Katso osio 3.2 Kärkilaite ja 3.3 Iskun asettaminen ja säätäminen

TOIMINNAN TARKISTAMINEN (kuva 4)

- Aseta 5-10 NeoBolt-kiinnikkeet ja tarkista seuraavat:
 - Työkalu ei luisu
 - Puristusasetus suoritetaan yhdellä iskulla
 - Kiinnitetyn NeoBolt-kiinnikkeen pää ei ole vaurioitunut
 - Ei poikkeavia ääniä

ULKOMUODON TARKISTAMINEN

Tarkista työkalu seuraavien varalta:

- Kahvojen (G) tai vaihdelaatikon kokoonpanon (E) vauriot
- Löysät osat tai ruuvit
- Öljyläikät kotelossa
- Päällysteiden irtoaminen (kumina kahva)
- Ilmanpoistoaukkojen (F) tukokset
- Varoitusmerkkien huono kunto tai niiden puuttuminen

5.3 VARAOSAT JA TYÖKALUT

Katso varaosat kohdasta "Osaluettelo" osiossa 9.

5.3.1 Huollon aikana vaaditut työkalut:

- 21 mm:n avopäinen avain, 1ea (mastokotelo)
- 2 mm:n kuusiokoloavain, 1ea (iskun säätötappi)
- 24 mm:n avopäiset avaimet, 2ea (alasin ja kärkikappaleen kotelo)

6. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Lajittele osat. Tätä tuotetta **ei saa** hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.



Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. STANLEY Engineered Fastening® -tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tämä tuote erilliskeräykseen. Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat lajitellaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Paikalliset määräykset voivat edellyttää sähkötuotteiden erillistä keräystä kotitaloudesta, yhdyskuntajätteistä tai jälleenmyyjältä, kun ostat uuden tuotteen. Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun korjauspalvelun sijainnin ottamalla yhteyttä paikalliseen STANLEY Engineered Fastening® -edustajaasi tässä oppaassa ilmoitettuun osoitteeseen. Valtuutetut STANLEY Engineered Fastening® -korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa

www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
Työkalu ei toimi, kun kytkintä painetaan	Akku on viallinen	Vaihda akku
	Akkua ei ole ladattu kokonaan	Lataa akku
	Akku ei ole kokonaan paikoillaan	Poista akku ja aseta se takaisin. Palauta työkalu lähtöasentoon
Työkalu ei palaa lähtöasentoon, kun kytkin vapautetaan	Akku on saavuttanut käyttölämpötilarajan jatkuvan käytön tai vian vuoksi	Poista akku ja anna sen jäähtyä. Asenna akku ja palauta työkalu lähtöasentoon
	Sähköhäiriö	Poista akku ja odota viisi sekuntia, aseta se sitten takaisin. Palauta työkalu lähtöasentoon
Työkalu pysähtyy ennen kuin NeoBolt on puristettu kokonaan	Karan kytkin juuttunut kiinni	Puhdista karan kytkin ja kara niiden virheetöntä toimintaa varten
	Akku on saavuttanut käyttölämpötilarajan jatkuvan käytön tai vian vuoksi	Poista akku ja anna sen jäähtyä. Asenna akku ja palauta työkalu lähtöasentoon
	Kiinnikkeen asetuskuorma on liian suuri	Palauta työkalu lähtöasentoon, säädä oikea työkalun iskun syvyys
	Jäämiä on kertynyt kärkilaitteiston sisälle	Kärkikokoonpano on huollettava ja puhdistettava
	Valittu työkalun isku on liian pieni	Säädä työkalun iskua
Jos työkalu on elektronisessa iskun säätötilassa: Mekaaninen iskun säätötappi ei välttämättä ole vedetty kokonaan sisään	Vedä tappi kokonaan sisään	
Tapin pää on vaurioitunut	Valittu isku on liian suuri	Lyhennä iskua
	Holkki on kulunut	Vaihda holkki
Työkalu ei palaudu kokonaan	Jäämiä on kertynyt kärkilaitteiston sisälle	Kärkikokoonpano on huollettava ja puhdistettava
Holkki ei vapauta tappia	Jäämiä on kertynyt kärkilaitteiston sisälle	Kärkikokoonpano on huollettava ja puhdistettava
	Holkki on asennettu virheellisesti	Poista kärkikappaleen kotelo ja säädä holkki
	Alasin on löystynyt	Kiristä alasin
Työkalu ei vapauta holkkia alasimesta	Likainen tai kulunut alasin	Tarkista alasin, puhdista tai vaihda.

8. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET (EU/UK)

8.1 EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, Yhdysvallat**, vakuutamme vastuunalaisina, että tuote:

Kuvaus:	Avdel®-akkutyökalu NeoBolt®-kiinnittimiin
Tuotemerkki/malli:	PB2500N

Täyttää EY-direktiivien 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EY vaatimukset sekä seuraavat harmonisoidut standardit

Turvallisuus:

Konedirektiivi

2006/42/EY: EN 62841-1:2015

EMC:

EMC-direktiivi

2014/30/EY: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EY: EN 63000:2018

Tekninen dokumentaatio on laadittu seuraavan direktiivin liitteen 1, osan 1.7.4.1 mukaisesti: 2006/42/EY Konedirektiivi (Lakisäätöiset säädökset 2008 Nro 1597 - Koneiden toimitusta koskevat määräykset (Turvallisuus)).

Allekirjoittanut henkilö antaa tämän vakuutuksen STANLEY Assembly Technologiesin puolesta

Valmistaja:

Thomas R. Osborne

Tekninen päällikkö - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, U.S.A.

Allekirjoitus:

Thomas R Osborne

Myöntämispaikka: USA


Myöntämisaika: 15. helmikuuta 2021

Allekirjoittanut vastaa Euroopan unionin alueella myytyjen tuotteiden teknisen tiedoston laatimisesta ja tekee tämän vakuutuksen Stanley Engineered Fastening -yhtiön puolesta.

Matthias Appel

Tiimipäällikkö - Tekniset asiakirjat

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Saksa

	Tämä kone on konedirektiivin 2006/42/EY mukainen
--	--

8.2. UK - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Stanley Engineered Fastening Danbury, CT, Yhdysvallat**, vakuutamme vastuunalaisina, että tuote:

Kuvaus:	Avdel®-akkutyökalu NeoBolt®-kiinnittimiin
Tuotemerkki/malli:	PB2500N

jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien Ison-Britannian määräyksien vaatimukset

Turvallisuus:

Supply of Machinery (Safety) -säädös 2008 S.I. 2008/1597 (kuten muutettu):

Seuraavien soveltuvien standardien vaatimukset: EN 62841-1:2015

EMC:

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset 2016/1091 (kuten muutettu):

Seuraavien soveltuvien standardien vaatimukset: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tiettyjen vaarallisten aineiden käytön

rajoittamista koskevat määräykset 2012, S.I. 2012/3032 (kuten muutettu)

Seuraavien soveltuvien standardien vaatimukset: EN 63000:2018

Tekniset asiakirjat on laadittu Supply of Machinery (Safety) -säädöksen 2008, S.I. 2008/1597 (kuten muutettu) mukaan.

Allekirjoittanut henkilö antaa tämän vakuutuksen STANLEY Assembly Technologiesin puolesta Iso-Britannia

Valmistaja:

Thomas R. Osborne

Tekninen päällikkö - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Allekirjoitus:

Thomas R Osborne

Myöntämispaikka: USA

Myöntämisaika: 25. helmikuuta 2021

Allekirjoittanut vastaa Ilossa-Britanniassa myytyjen tuotteiden teknisen tiedoston laatimisesta ja tekee tämän vakuutuksen Stanley Engineered Fastening -yhtiön puolesta

Angus. K. Seewraj

Tekninen päällikkö - Iso-Britannia

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Tämä kone täyttää Supply of Machinery (Safety) -säädöksen määräykset 2008, S.I. 2008/1597 (kuten muutettu)



9. OSALUETTELO

	Tunnus	Osan kuvaus	Osanumero
*	A, Z	Holkki ja holkin pysäytin	65110-00054
*	B1	Alasin, ø 26 mm	65110-00057
*	B2	Alasin, ø 19 mm	65110-00120
**	C1	Kärkikappaleen kotelo, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Pidennetty kärkikappaleen kotelo, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Kärkikappaleen kotelon mutteri	65110-00083
	E	Vaihdelaatikon kokoonpano	-
	F	Ilmanpoistoaukko	-
	G	Kahva	-
	H	Kytkin	-
	J	Manuaalinen peruutuspainike	-
	K	Työvalo	-
	L	Työvalon kytkin	-
	M	Akku	Katso alla
**	N	Iskun säätötappi	65110-00243
	P	Vetopään sovitin	-
	Q	Etukytkin	-
	R	Mastokotelo	TP113-610
	S	Kuularuuvikokoonpano	-
**	T	O-rengas	TP124-505
	U	Etukytkimen jousi	-
	V	Pysäytin	-
**	W	Karan kytkin ja pysäytin	65120-00015
**	X	Karan kytkimen jousi	TP114-666
**	Y	Aluslevy	65110-00242
**	Z	Holkin pysäytin	65110-00244
**	AA	Pidennys	65120-00020
	BB	2,0 mm:n kuusiokoloavain	65130-00003
	EE	Laturi	Katso alla
**	FF	Aaltojousen aluslevy	65130-00004
**	GG	Painekanava	TP124-558
**	HH	Paineen neulalaakeri	TP124-557
**	JJ	Kara	TP113-605
**	KK	Rinnakkaisavain	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Vetopään alakokoonpano	65120-00011
		Kotelon ruuvit	330019-52
		Kahvan ruuvit	682211-00

* Kulutustuote

** Suositeltu varaosa

MAA	MALLINUMERO	AKKU	LATURI	OHJEKIRJA
NA (Pohjois-Amerikka)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU-standardi)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Itä-Eurooppa)
GB (Iso-Britannia)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Itä-Eurooppa)

10. TURVAA SIOITUKSESI!

10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® -KIINNITYSVÄLINEEN TAKUU

STANLEY Engineered Fastening takaa, että kaikki sähkötyökalut on valmistettu huolellisesti ja ettei niissä ilmene materiaali- tai valmistusvikoja normaalissa käytössä ja huollossa yhden (1) vuoden aikana.

Tämä niittauskoneen takuu koskee työkalun ensimmäistä ostajaa vain alkuperäisessä käytössä.

Rajaukset:

Normaali kuluminen.

Säännöllinen huolto, korjaus ja vaihto-osat normaalin kulumisen vuoksi eivät kuulu takuun piiriin.

Väärinkäyttö.

Virheet tai vauriot, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä, varastoinnista, väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai laiminlyönnistä (esim. fyysisestä vahingosta), eivät kuulu takuun piiriin. Jos tätä työkalua käytetään muiden kuin Stanley Engineered Fasteningin toimittamien tai hyväksymien kiinnikkeiden asentamiseen tai irrottamiseen, kyseessä on väärinkäyttö ja se mitätöi takuun.

Valtuuttamaton huolto tai muuttaminen.

Virheet tai vauriot, jotka aiheutuvat huollosta, testaussäädöstä, asennuksesta, ylläpidosta, muutoksista tai muokkauksesta millään tavalla jonkun muun STANLEY Engineered Fasteningin tai sen valtuuttaman huoltokeskuksen tekemänä, eivät kuulu takuun piiriin.

Kaikki muut takuut, nimenomaiset tai epäsuorat, mukaan lukien takuut kauppakelpoisuudesta tai soveltuvuudesta käyttötarkoitukseen eivät kuulu takuuseen.

Jos tämä työkalu ei vastaa takuuta, palauta työkalu tehtaamme valtuuttamaan sinua lähellä olevaan huoltokeskukseen. Saat luettelon STANLEY Engineered Fastening® -huoltoliikkeistä Yhdysvalloissa tai Kanadassa ottamalla meihin yhteyttä numeroon (8

Yhdysvaltojen ja Kanadan ulkopuolella löydät verkkosivustolta www.StanleyEngineeredFastening.com lähimmän STANLEY Engineered Fasteningin toimipisteen.

STANLEY Engineered Fastening korvaa maksutta osan tai osat, joiden olemme todenneet olevan viallisia virheellisen materiaalin tai valmistuksen vuoksi, ja palautamme työkalun postikulut maksettuina. Tämä on ainoa takuun piiriin kuuluva veloituksemme. STANLEY Engineered Fastening ei missään tapauksessa ota vastuuta seuraamuksellisista tai erityisistä vahingoista, jotka johtuvat tämän työkalun hankinnasta tai käytöstä.

10.2 SOKKONIITTIIEN NIITTAUSKONEEN REKISTERÖINTI VERKOSSA

Rekisteröi takuusi verkossa osoitteessa

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Kiitos, että valitsit STANLEY Engineered Fasteningin POP®Avdel®-työkalun.

11. TARKISTUSHISTORIA

Versio	Kuvaus	Pvm
A	Julkaisu	5.1.2018
B	Asiakirjan päivitys	5.1.2021

©2020 STANLEY Black & Decker

Alla rättigheter förbehållna.

Informationen som tillhandahålls får inte på reproduceras och/eller göras offentlig på något sätt eller med några metoder (elektroniskt eller mekaniskt) utan exklusivt skriftligt tillstånd dessförinnan från STANLEY Engineered Fastening. Informationen som tillhandahålls baseras på data som är kända vid tidpunkten för introduktionen av denna produkt. STANLEY Engineered Fastening har en policy med kontinuerliga produktförbättringar och produkterna kan därför förändras. Informationen som är tillämplig för produkten tillhandahålls av STANLEY Engineered Fastening. Därför kan inte STANLEY Engineered Fastening hållas ansvariga för skador som uppstår som följer av ändringar från originalspecifikationerna för produkten.

Den tillgängliga informationen har sammansatts med yttersta noggrannhet. Emellertid påtar sig inte STANLEY Engineered Fastening något ansvar beträffande fel i informationen eller för konsekvenser därav. STANLEY Engineered Fastening påtar sig inget ansvar för skador som uppstår från aktiviteter som utförs av tredje part. Arbetsnamnen, varumärkesnamnen, registrerade varumärken etc. som används av STANLEY Engineered Fastening skall inte betraktas som fria utan används i enlighet med lagstiftningen som gäller för skydd av varumärken.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSDEFINITIONER	2
1.1 SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG	2
1.2 ETIKETTER OCH SYMBOLER	5
1.3 BATTERIER OCH LADDARE	6
2. SPECIFIKATIONER	9
2.1 TEKNISKA SPECIFIKATIONER	9
2.2 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE	10
2.3 FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	10
2.4 HUVUDKOMPLEMENTLISTA	10
2.5 VALFRIA TILLBEHÖR	10
3. VERKTYG ANVÄNDNING OCH INSTÄLLNING	11
3.1 AVSEDD ANVÄNDNING	11
3.2 NOSDEL	11
3.4 ARBETSLAMPA	13
3.5 LADDARE	13
3.6 BATTERIPAKET	15
4. DRIFTPROCEDUR	15
4.1 KORREKT HANDPOSITION	16
4.2 ANVÄNDNING AV VERKTYG	16
5. SERVICE AV VERKTYGET	16
5.1 UNDERHÅLLSINTERVALL	16
5.2 RENGÖRING	16
5.3 RESERVDLAR OCH VERKTYG	19
6. MILJÖSKYDD	20
7. FELSÖKNINGSGUIDE	21
8. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU/UK)	22
8.1 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	22
8.2. UK – FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	23
9. LISTA MED MATERIAL	24
10. SKYDDA DIN INVESTERING!	25
10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® ELVERKTYG GARANTI	25
10.2 REGISTRERA DITT BLINDNITVERKTYG ONLINE	25
11. REVIDERINGSHISTORIK	26



Denna bruksanvisning måste läsas av alla personer som installerar eller använder detta verktyg, med särskild uppmärksamhet på följande säkerhetsvarningar och instruktioner.

1. SÄKERHETSDEFINITIONER

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsgrad för varje signalord. Läs igenom manualen och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



WARNING: Indikerar och potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



FÖRSIKTIGHET: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.



(Använd utan ord) indikerar ett säkerhetsrelaterat meddelande.

NOTERA: Anger en praxis **som inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektriska stötar



Anger risk för brand

Felaktig hantering eller underhåll av denna produkt kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador. Läs igenom och förstå alla varningar och driftinstruktioner innan denna utrustning används. När verktyget används måste de grundläggande försiktighetsåtgärderna alltid följas för att minska risken för personskador.

Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

- Skall inte användas för andra ändamål än den avsedda installationen av STANLEY Engineered Fastening fästelement.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren
- Använd endast elverktyg med därtill avsedda batteripaket

1.1 SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsveda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt elektriskt drivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1.1.1 ARBETSPLATSSÄKERHET

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd INTE elverktyg på ställen med explosionsrisk, exempelvis där lättantändliga vätskor, gaser eller damm förekommer.** Elverktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

1.1.2 ELSÄKERHET

- a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** *Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.*
- c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** *Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.*
- d) **Hantera inte sladden felaktigt. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*
- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelskretsbrytare (GFCI).** *Användning av en GFCI minskar risken för elektrisk stöt.*

1.1.3 PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.*
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** *Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätsströmmen kan en olycka inträffa.*
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*
- e) **Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*
- f) **Klä dig lämpligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.**
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** *Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.*
- h) **Låt inte förtrogenheten som uppnåtts genom regelbunden användning av verktyg göra att du blir självbelåten och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** *En värdslös handling kan orsaka allvarliga skador på en bråkdelns sekund.*

1.1.4 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*
- b) **Använd INTE elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*
- c) **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*
- d) **Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner om hur man använder elverktyget.** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.*
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, skador på delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor försvårar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer

1.1.5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare.** Vätska som läcker ut ur batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte batteripaket eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan det skada batteriet och öka risken för brand.

1.1.6 SERVICE

- a) **Lämn ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Försök aldrig utföra service på batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

1.1.7 YTTRELIGARE SÄKERHETSINFORMATION



WARNING: Modifiera ALDRIG kontakten på något sätt. Alla modifieringar av verktyget kommer att göra alla garantier ogiltiga. Modifieringar kan utgöra en risk för egendomsskador och/eller skaderisk för användaren.



WARNING: Använd ALLTID skyddsglasögon. Vardagliga glasögon är INTE skyddsglasögon. Använd också ansikts- eller dammask om installationsarbeten sker i dammiga miljöer. **ANVÄND ALLTID CERTIFIERAD SKYDDSUTRUSTNING:**

- Ögonskydd
- Hörselskydd
- Andningsskydd



WARNING: Använd alltid lämpligt personligt hörselskydd under användning. Under vissa förhållanden och under lång användning kan buller från denna produkt bidra till hörselnedsättningar.



FÖRSIKTIGHET: När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batteripaket kommer att stå upprätt på batteripaketet, men kan lätt slås omkull. Vissa verktyg med stora batteripaket kommer att stå upprätt på batteripaketet, men kan lätt slås omkull.

- Skall inte användas för andra ändamål än den avsedda installationen av STANLEY Engineered Fastening NeoBolt® blindnitar.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Missbruka **INTE** verktyget genom att låta det falla ned eller använda det som hammare.

- Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
- Lämna aldrig verktyg utan uppsikt och koppla ifrån batteriet när verktyget inte används.
- Håll händerna undan från avtryckaren innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.
- Använd **INTE** ett verktyg som är riktad mot någon person (några personer).
- Använd **INTE** verktyget med munstyckshöljet borttaget.
- Håll smuts och främmande föremål undan från luftventilerna på verktyget eftersom verktyget kan få funktionsfel.

1.2 ETIKETTER OCH SYMBOLER

MÄRKNING PÅ VERKTYG

SERIENUMRETS PLACERING: Serienumret finns på verktygets fot (bild m). Detta serienummer går endast att se när batteriet (g) har tagits bort från verktyget.

PLACERING AV DATUMKOD: Datumkoden (n), som också inkluderar tillverkningsår, är tryckt på serienumeretiketten: **MM2020xxx**

ETIKETTER PÅ VERKTYG, LADDARE OCH BATTERIPAKET

Som tillägg till de bildsymboler som används i denna bruksanvisning, visar etiketterna på verktyget, laddaren och batteripaketet följande bildsymboler.



Läs igenom alla instruktioner



Läs igenom alla instruktioner



Använd ögonskydd



Använd andningsskydd



Använd hörselskydd



Batteriet laddas.



Batteriet laddat.



Varm/kall paketfördröjning.



Problem med batteri eller laddare.



Problem med kraftledning



Stick inte in ledande föremål



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.



Ladda inte skadade batteripaket



Utsätt inte för vatten.



Se till att defekta sladdar omedelbart byts ut



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Kassera batteriet med hänsyn till miljön.



Bränn inte batteriet.



Li-Ion Laddar Li-jon-batteri.



Se tekniska data för laddningstid.



Endast för inomhusbruk.



Symbol för elstöt



Ladda endast DEWALT batteripaket i därför avsedd DEWALT laddare. Laddning av andra batterier än de avsedda DEWALT-batterierna med en DEWALT-laddare kan leda till att de går sönder eller till andra farliga situationer.

1.3 BATTERIER OCH LADDARE

Batteriet är inte fulladdat direkt från kartongen. Innan batteripaketet och laddaren används, läs igenom säkerhetsinstruktionerna nedan och följ laddningsprocedurer som anges. Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Ditt verktyg använder en DEWALT-laddare. Var noga med att läsa alla säkerhetsinstruktioner innan du använder laddaren. Se tabellen i slutet av denna manual för kompatibilitet för laddare och batteripaket.

LÄS ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR

1.3.1 VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALLA BATTERIPAKET



WARNING: Läs igenom alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner för batteripaketet, laddaren och elverktyget. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Isättning och borttagning av batteri från laddaren kan antända dammet eller ångorna.**
- **Tvinga ALDRIG in batteripaketet i laddaren. Modifiera inte batteriet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteriet kan brista och orsaka allvarliga personskador. Se tabellen i slutet av denna manual för kompatibilitet för batterier och laddare.**
- Ladda endast batteripaketet i avsedda DeWALT-laddare.
- **Skvätt INTE eller sänk ned i vatten eller annan vätska.**
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 °C (såsom utomhusskyl eller metallbyggnader under sommaren). För bästa livslängd för batteripaket bör de förvaras på en sval och torr plats.**
- **NOTERA: Förvara inte batteripaketet i ett verktyg med avtryckaren låst i påslaget läge. Tejpa aldrig fast avtryckaren i påslaget läge.**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet. Batteriet kan explodera vid kontakt med eld. Giftiga ångor och ämnen skapas när batterier med litium-jon bränns.**
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten. Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batterielektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.**
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation. Försök att få frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.**



WARNING: Risk för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.



WARNING: Brandfara. Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölje spricker eller är skadat, sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrats av en spik, träffats av en hammare, klivits på). Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.

1.3.2 TRANSPORT



WARNING: Brandfara. Transport av batterier kan eventuellt orsaka brand om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Vid transport av batterier ska du se till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som kan komma i kontakt med dem och orsaka en kortslutning.

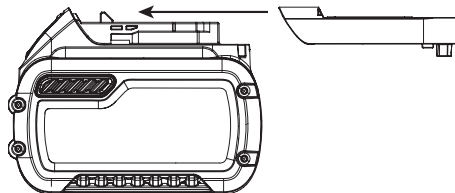
DEWALT-batterier överensstämmer med alla tillämpliga frakttregler som föreskrivs i branschen och lagliga standarder som inkluderar FN:s rekommendationer om transport av farligt gods; Internationella luftfartsföreningens (IATA) bestämmelser om farligt gods, Internationella sjöfartsorganisationens föreskrifter om transport av farligt gods (IMDG) och det europeiska avtalet om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjonceller och batterier har testats enligt avsnitt 38.3 i FN:s rekommendationer om transport av farligt gods, testhandboken. I de flesta fall undantas frakt av ett DEWALT-batteripaket från att klassificeras som ett helt reglerat farligt material enligt klass 9. I

allmänhet kräver endast transporter som innehåller ett litiumjonbatteri med en energiklass över 100 wattimmar (Wh) att skickas som helt reglerad enligt klass 9. Alla litiumjonbatterier har nivån av wattimmar märkt på förpackningen. På grund av regleringskomplexiteter rekommenderar DEWALT inte litiumjonbatterier för luftfrakt, oavsett wattimmar. Transport av verktyg med batterier (kombinationssatser) kan transporteras via luftfrakt som vanligt om nivån av wattimmar för batteripaketet inte är högre än 100 Whr. Oavsett om en leverans anses undantas eller är helt reglerad, är det avsändarens ansvar att ha koll på de senaste reglerna för förpackningar, märkning och dokumentationskrav. Informationen som ges i detta avsnitt i manualen tillhandahålls i god tro och tros vara korrekt när dokumentet skapades. Ingen garanti, uttryckligen eller underförstådd, ges emellertid. Det är köparens ansvar att se till att dess verksamhet uppfyller gällande regler.

TRANSPORT AV DEWALT FLEXVOLT™-BATTERI

DEWALT FLEXVOLT™-batterier har två lägen: **Användning** och **transport**.

Användningsläget: När FLEXVOLT™-batteriet är för sig själv eller i en DEWALT 20V Max*-produkt kommer det att fungera som ett 20V Max*-batteri. När FLEXVOLT™-batteriet är i en 60V Max*- eller en 120V Max*-produkt (två 60V Max*-batterier) kommer den att fungera som ett 60V Max*-batteri.



Transportläge: När kåpan är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transportläge. Cellsträngar är elektriskt fränkopplad i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av wattimmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av wattimmar. Denna ökade mängd med tre batterier med lägre märkning av wattimmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som gäller för batterier med högre wattimmar. Batterietiketten anger märkning med två wattimmar (se exempel). Beroende på hur batteriet transporteras måste lämplig märkning av wattimmar användas för de tillämpliga transportkraven. Om transportkåpan används kommer paketet att anses som tre batterier med märkning av wattimmar indikerade för "Shipping". Vid transport utan kåpan eller i ett verktyg kommer paketet att anses som ett batteri med märkning av wattimmar angivet bredvid "Use".

Exempel på etikettmärkning för Use och Shipping

- USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh -

Exempelvis Shipping Wh-märkning kan indikera 3 x 40 Wh, vilket betyder 3 batterier med 40 Wattimmar var. Användning av Wh-märkning kan indikera 120 Wh (1 batteri underförstått).

1.3.3 VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALLA BATTERILADDARE

- **FÖRSÖK INTE** ladda batteriet med någon annan laddare än vad som anges i denna manual. *Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.*
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** *All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.*
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** *Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.*
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningsladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** *All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.*
- **När en laddare hanteras utomhus, gör detta alltid på en torr plats och använd en förlängningsladd som är avsedd för utomhusbruk.** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

Minimimått för kabelset

Volt	Total längd av kabel i fot (meter)			
120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)

Amperemärkning		Amerikanska kabelmått (American wire gauge)			
Mer än	Inte mer än				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Inte rekommenderad	

- **En förlängningsssladd måste ha adekvat ledningsstorlek (AWG eller American Wire Gauge) av säkerhetsskäl.** Ju mindre mättnummer på ledningen desto större kapacitet hos kabeln, d.v.s. 16 gauge har höge kapacitet än 18 gauge. En underdimensionerad kabel kommer att orsaka förlust i ledningsspänningen vilket resulterar i förlust av effekt och överhettning. När mer än en förlängning använd för att skapa den totala längden, se till att varje enskild förlängningsssladd innehåller minst minimiledningsstorleken. Följande tabell visar korrekt storlek som skall användas beroende på kabellängd och namnplattan amperemärkning. Vid tveksamhet, använd nästa tyngre gauge. Ju lägre gaugennummer desto kraftigare kabel.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera laddaren på en mjuk yta som kan blockera ventilationshålen och resultera i överdriven inre värme.** Placera laddaren på säkert avstånd från alla värmekällor. Laddaren är ventilerad genom springor längst upp och i botten av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller stickkontakt.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, lämna den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den rengörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- Försök **ALDRIG** koppla ihop två eller flera laddare.
- **Laddaren är konstruerad att fungera med standard hushållsström på 220–240 V. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.



WARNING: Risk för elektrisk stöt. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



WARNING: Risk för brännkada. Sänk inte ned batteripaketet i någon vätska eller låt någon vätska komma in i batteripaketet. Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om plasthöljet på batteripaketet brutits sönder eller spruckit, returnera den till ett servicecenter för återvinning.



FÖRSIKTIGHET: Risk för brännkada. För att minska risken för skador ska du endast ladda DEWALT laddningsbara batteripaket. Andra typer av batterier kan överhettas och brista vilket kan resultera i personskador och egendomsskador.

NOTERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan den kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallspån bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

2. SPECIFIKATIONER

2.1 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

2.1.1 VERKTYGSSPECIFIKATION

Verktygsmodell		PB2500N Standard nosdel 1/4 tum	PB2500N Förlängd nosdel 1/4" tum
Spänning	V _{DC}	18 nom /20 max	18 nom /20 max
Typ		1	1
Batterityp		Li-jon	Li-jon
Vikt (utan batteri)	Kg/Lbs	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Buller och vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställt i enlighet med EN 60745:			
L _{pa} (ljudtryck)	dB(A)	71	71
L _{WA} (ljudeffekt)	dB(A)	82	82
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionsvärde ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Verktygsmodell		PB2500N Standard nosdel 1/4 tum	B2500N Förlängd 1/4 tum Nosdel
Batteri		4,0 Ah	4,0 Ah
Vikt	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Längd	mm [tum]	295 [11,6]	327 [12,9]
Höjd	mm [tum]	260 [10,2]	260 [10,2]
Slaglängd (max.)	mm [tum]	25 [0,984] (ungefär)	25 [0,984] (ungefär)
Område blindnit (nom. Dia.)	mm [tum]	4,8 [3/16] till 9,5 [3/8]	Aluminum Neobolt

2.1.2 SPECIFIKATION BATTERI OCH LADDARE

Batteri*		NA	XJ
Batterityp		Li-jon	Li-jon
Spänning	V _{DC}	18 nom /20 max	18
Kapacitet	Ah	4,0	2,0/4,0
Vikt	Kg/Lbs	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Laddningstid	min	60	60
Laddare*		NA	QW/GB
Batterityp		Li-jon	Li-jon
Batterityp Nätspänning	V _{AC}	120	230
Infrekvens	Hz	60	50
Vikt	kg	0,50	0,50

Säkringar		
Europa	230 V-verktyg	10 Ampere, starkström
Storbritannien och Irland	230 V-verktyg	3 Ampere, i kontakt

* PB-seriens verktyg är kompatibla med DeWALT 18V nom / 20V max Li-jon glidtypsbatterier

** Laddningstiden är baserad på laddningsenheten DCB115 DeWALT.

2.1.3 UPPSKATTADE CYKLER PER LADDNING

Nom. Blindnit Dia.	3/16" (Stål)	1/4" (Alum)	1/4" (Stål)	5/16" (Alum)	3/8" (Alum)
	4,8mm	6,4mm	6,4mm	7,9mm	9,5mm
4Ah-batteri	3 300	2 400	1 600	1 800	1 500

Notera: Värdena anges som en vägledning och är uppskattningar baserade på ett fulladdat batteri. Resultaten kan variera beroende på fästelementets material och plätning, verktyg/batteriernas skick och arbetsmiljö.

2.2 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

För alla andra tillgängliga fästelementstorlekar eller för ytterligare fästelement, se katalogen.

2.3 FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Denna förpackning innehåller:

1 sladdlöst installationsverktyg	1 laddare	1 eller flera litiumjon batteripaket*
1 satslåda	1 Bruksanvisning	

Nosutrustningssatser finns separat tillgängliga:

65120-00071	3/16" - 19 mm, Standardsats med nosdel
65120-00072	3/16" - 19 mm, Utökad sats med nosdel
65120-00022	1/4" - 26 mm, Standardsats med nosdel
65120-00023	1/4" - 19 mm, Utökad sats med nosdel
65120-00040	5/16" - 26 mm, Standardsats med nosdel
65120-00066	3/8" - 26 mm, Standardsats med nosdel

* Mängd och typ av Li-jon-batterier beror på modellnummer och region där de säljs. Kontakta din lokala återförsäljare för mer information och alternativ

2.4 HUVUDKOMPONENTLISTA

A	Spännhylsa	S	Hopsättning av gängskruv
B1	Drivtapp, ø 26 mm	T	O-ring
B2	Drivtapp, ø 19 mm	U	Främre kopplingsfjäder
C1	Nosdelshölje, Ø26 x 80 mm	V	Propp
C2	Förlängd nosdel, Ø19 x 75 mm	W	Spindelkoppling
D	Mutter nosdel	X	Spindelkopplingsfjäder
E	Drivhusenhet	Y	Bricka
F	Luftutsläpp	Z	Stopp för spännhylsa
G	Handtag	AA	Förlängning
H	Brytare	BB	2,0 mm insexnyckel
J	Manuell backknapp (FWD/REV fält)	CC	NeoBolt®-stift
K	Arbetslampa	DD	NeoBolt®-hylsa
L	Brytare för arbetslampa	EE	Laddare
M	Batteripaket	FF	Vägfjäderbricka
N	Justeringsstift för slaglängd	GG	Axialtryckning
P	Draghuvudadapter	HH	Axiallager
Q	Främre koppling	JJ	Spindel
R	Masthölje	KK	Parallellnyckel

2.5 VALFRIA TILLBEHÖR



VARNING: Då andra tillbehör än de som erbjuds av Avdel® inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska risken för skador rekommenderas att endast Avdel® tillbehör skall användas med denna produkt. Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information om lämpliga tillbehör.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, koppla bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort /installerar tillbehör.

STANLEY Engineered Fastening policy strävar mot kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationen för någon produkt utan vidare meddelande.

3. VERKTYG ANVÄNDNING OCH INSTÄLLNING

3.1 AVSEDD ANVÄNDNING

PB2500N verktyg är endast utformade för installation av STANLEY Engineered Fastening blindnitar. Detta verktyg är ett professionellt elverktyg. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.



LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH INSTRUKTIONER INNAN DU TAR VERKTYGET I DRIFT.



Använd ALLTID godkända hörsel- och ögonskydd vid alla tillfällen när du använder installationsutrustning



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

Använd INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos elnätet.

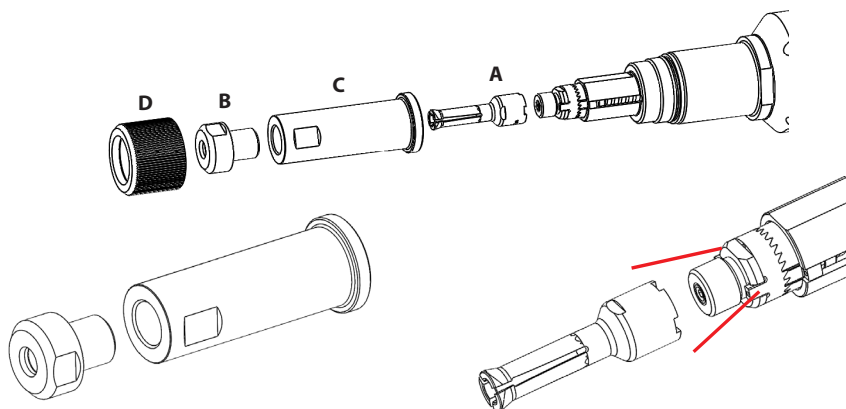


VARNING: Innan du justerar verktyget, ta alltid ut batteripaketet.

Före användning

- Installera nosutrustning av rätt storlek
- Se till att batteriet är fulladdat
- Sätt batteriet i verktyget
- Dra och släpp avtryckaren snabbt för att ställa in verktyget i startläge.

3.2 NOSDEL



Borttagning av drivtapp (fig. 1a)

- Lossa och ta bort låsmuttern (D) och ta bort drivtappen/noshuset från verktyget
- Använd 24 mm skiftnycklar för att lossa drivtappen (B) från noshuset
- Följ omvänd ordning för att installera drivtappen

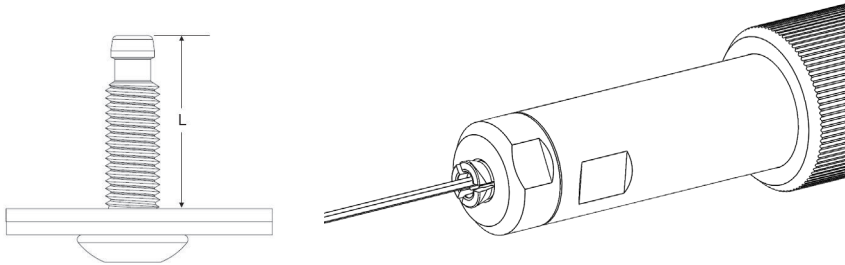
Lossa spännhylsan från verktyget (fig. 2)

- Tryck ned de främre kopplingsflikarna
- Helt gängad spännhylsa från draghuvudadaptern.
- För att installera spännhylsan, tryck ner kopplingsfästflikarna och gänghylsan hela vägen

NOTERA: ANVÄND INTE NYCKEL FÖR ATT SPÄNNA SPÄNNHYLSAN

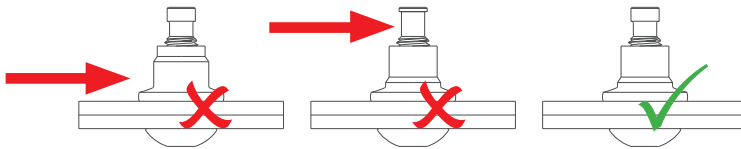
3.3.1 MEKANISK SLAGLÄNGDSINSTÄLLNING OCH JUSTERING

3.3.3.1 INITIAL SLAGLÄNGDSINSTÄLLNING



Längd (L)	Justeringsstift (antal rotationer)
15mm	12 fulla rotationer (CW)
16mm	11 fulla rotationer (CW)
17mm	10 fulla rotationer (CW)
18mm	9 fulla rotationer (CW)
19mm	8 fulla rotationer (CW)
20mm	7 fulla rotationer (CW)
21mm	6 fulla rotationer (CW)
22mm	5 fulla rotationer (CW)
23mm	4 fulla rotationer (CW)

- Avgör applikationspennens utsticks längd i millimeter ("L" i figuren nedan).
- Ta bort batteripaketet från helt monterat verktyg.
- Sätt in justeringsnyckeln i verktyget enligt bilden och koppla in justeringsstiftet för slaglängd.
- Roterar nyckeln motsols hela vägen
- Se tabellen nedan och baserat på Neobolts stiftlängd, erhåll det erforderliga justeringsvärdet
- Roterar nyckeln medsols det antal varv som anges i tabellen ovan.
- Avlägsna nyckeln och återinstallera batteriet.
- Ställ in delen och verifiera verktygets slaglängd.



Undersänkt (lägg till slaglängd)

Översänkt (minska slaglängd)

3.3.3.2 SLAGLÄNGDSJUSTERING

Om verktyget under- eller överformar:

- Avlägsna batteriet och sätt tillbaka nyckeln i verktyget
- Justera verktygets slaglängd genom att rotera slagjusteringsstiftet (N) för att uppnå önskad NeoBolt®-installation.
- Varje rotation av slagjusteringsstiftet (N) ändrar verktygets slaglängd med 1 mm (0,04 tum)
 - Vid **underformning** - För att öka slaglängden, rotera slagjusteringsstiftet (N) motsols.
 - Vid **överformning** - För att öka slaglängden, rotera slagjusteringsstiftet (N) medsols (CW).
- Bekräfta inställningen genom att ställa in en del.
- Upprepa justeringen efter behov.

3.4 ARBETSLAMPA

Arbetslampan (K) och dess brytare (L) är placerade på framsidan av verktyget (Fig. 9). Arbetslampan aktiveras när man drar i brytaren (H). Låg (L1), medium (L2) och spotlight (L3) kan ändras genom att flytta brytaren (H) på verktyget. Om brytaren (H) förblir nedtryckt, lyser arbetslampan i alla lägen.

När låg (L1) och medium (L2) är valt, stängs strålen automatiskt av 20 sekunder efter att brytaren (H) har släppts.

3.4.1 Strålkastarläge

Den höga inställningen är strålkastartillägget (L3). Spotlighten körs i 20 minuter efter att avtryckaren släppts. Två minuter innan spotlighten stängs av blinkar den två gånger och mattas sedan av. Tryck lätt på avtryckaren för att undvika att spotlighten stängs av.



VARNING: När du använder arbetslampan i medium- eller strålkastarläge ska du inte stirra in i ljuset eller placera verktyget i en position som kan få någon att stirra in i ljuset. Allvarliga ögonskador kan uppstå.

3.4.2 INDIKATOR LÅGT BATTERI

I strålkastarläge och batteriet är nästan urladdat kommer strålkastaren att blinka två gånger och sedan dämpas. Efter två minuter kommer batteriet att vara helt urladdat och verktyget kommer omedelbart att stängas av. Nu är det dags att byta till ett nytt batteri.

3.5 LADDARE

Detta verktyg använder en DEWALT-laddare. Var noga med att läsa alla säkerhetsinstruktioner innan du använder laddaren. Laddaren kräver inga inställningar och är skapad för att vara så enkel som möjligt att hantera.

3.5.1 Laddning av ett batteri (Fig. 8a)

- Anslut laddaren till ett lämpligt uttag innan du sätter i batteripaketet. (Se laddarens specifikationer i avsnitt 2)
- Sätt i batteripaketet (M) i laddaren, se till att paketet är helt isatt i laddaren. Den röda lampan (laddning) börjar blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- När batteriet är fulladdat indikeras det genom att den röda lampan förblir PÅ. Paketet är fulladdat, och kan användas vid detta tillfälle eller lämnas i laddaren.
- För att ta bort batteripaketet från laddaren, tryck på låsknappen på batteripaketet.

NOTERA: För att säkerställa maximal prestanda och livslängd för Li-jon-batterier bör batteriet laddas före första användningen.

3.5.2 LADDARHANTERING

Se indikatorerna för laddningsstatusen på batteripaketet.

Denna laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är ett problem med laddaren. Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	Laddning	— — — — —	
	Fulladdad	—————	
	Varm/kall paketfördröjning	— — — — — — — —	

*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa tänds under denna aktivitet. När batteripaketet har nått en lämplig temperatur släcks det gula ljuset och laddaren återupptar laddningsproceduren automatiskt.

Varm/kall batteripaketfördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt, startar den automatiskt en varm/kall paketfördröjning, vilket skjuter upp laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Därefter växlar laddaren automatiskt till paketets laddningsläge. Denna funktion garanterar maximal livslängd för batteriet. Ett kallt batteri kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

3.5.3 ELEKTRONISKT SKYDDSSYSTEM

Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftigt urladdning. Verktöget kommer automatiskt att koppla från det om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta inträffar, låt Li-jon-batteriet sitta i laddaren till dess det är fulladdat.

3.5.4 VÄGGMONTERING

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Dessa laddare är designade att vara väggmonterbara eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering placera laddaren inom räckhåll till ett elektriskt uttag och undan från hörn eller andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan på laddaren som mall för placering och monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruv (köps separat) minst 25,4 mm (1") långa med en diameter på skruvhuvudet på 7-9 mm (0,28–0,35"), skruvad i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm (7/32") av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot den exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

3.5.5 RENGÖRINGSINSTRUKTIONER FÖR LADDARE



VARNING: Risk för elektrisk stöt. Koppla ur laddaren från uttaget innan rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

3.5.6 VIKTIGA LADDNINGSNOTERINGAR

- 1) *Längsta livslängd och bästa prestanda kan erhållas om batteripaketet laddas när lufttemperaturen är mellan 18 °C och 24 °C. Ladda INTE produkten om lufttemperaturen är under +4,5 °C och över 40,5 °C. Detta är viktigt och kommer att förhindra allvarliga skador på batteripaketet.*
- 2) *Laddaren och batteripaketet kan bli för varma för att vidröras under laddningen. Detta är normalt och indikerar inte något problem. För att möjliggöra kylning av batteripaketet efter användning, undvik att placera laddaren eller batteripaketet i en varm miljö såsom i ett metallskjul eller en oisolerad vagn.*
- 3) *Om batteripaketet inte laddas ordentligt:*
 - a) Kontrollera strömmen i uttaget genom att ansluta en lampa eller någon annan apparat.
 - b) Kontrollera om uttaget är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när du släcker ljuset.
 - c) Flytta laddaren och batteripaketet till en plats där den omgivande temperaturen är ungefär 18 °C - 24 °C.
- 4) *Om laddningsproblemen kvarstår, lämna adaptern och verktöget till ditt lokala servicecenter.*
- 5) *Batteripaketet skall laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. FORTSÄTT INTE att använda under dessa förhållanden. Följ laddningsproceduren. Du kan också ladda delvis brukade paket när du så önskar utan några negativa effekter på batteripaketet.*
- 6) *Främmande föremål såsom, men inte begränsat till, slipdamm, metallspån, stålull, aluminiumfolie eller någon ansamling av metallpartiklar som är ledande bör hållas borta från laddarhållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.*
- 7) *Frys inte eller sänk ned laddaren i vatten eller annan vätska.*

3.6 BATTERIPAKET

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet är fulladdat.

3.6.1 INSTALLATION och borttagning av batteripaketet (Fig. 8b)

INSTALLATION AV BATTERIET I VERKTYGSHANDTAGET

- Rikta in batteripaketet (M) mot skenorna inuti verktygshandtaget (Fig. 8b) och skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

BORTTAGNING AV BATTERIPAKETET FRÅN VERKTYGET

- Tryck på batterilåsknappen och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget. Sätt i det i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

FÖRVARINGSREKOMMENDATIONER

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, borta från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet i rumstemperatur när de inte används.
- Vid långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteri på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

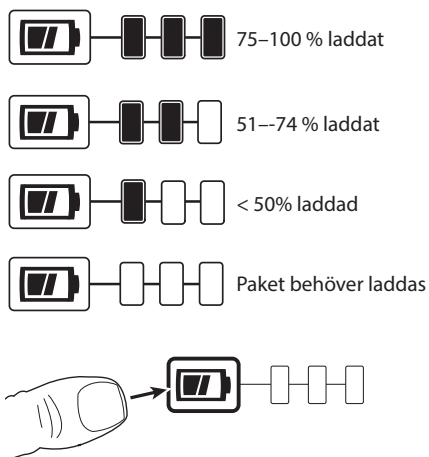
3.6.2 LADDNINGSMÄTARE BATTERIPAKET

Vissa DeWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

Laddningsmätaren är en indikation på ungefärliga nivåer på kvarvarande laddning i batteripaketet enligt följande indikatorer:

För att aktivera laddningsmätaren tryck in och håll kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre gröna LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning. För ytterligare information beträffande laddningsmätare för batteripaketet ring 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) eller besök vår webbsida www.DeWALT.com.



4. DRIFTPROCEDUR



VARNING: Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och gällande bestämmelser.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och ta bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort /installerar tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka personskada.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget stadigt för att förekomma en plötslig reaktion.

4.1 KORREKT HANDPOSITION

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget (G). (Fig. 1a)

4.2 ANVÄNDNING AV VERKTYG

Installation av en NeoBolt®-fästelement (fig. 5 & 6)

- Placera NeoBolt®-stiftet (CC) i arbetsstycket (fig. 5a)
- Trä på hylsan (DD) på NeoBolt®-stiftet (fig 5a, 5b) och se till att den sitter tätt intill arbetsstycket.
- Placera spännhylsan (A) över slutet av NeoBolt®-stiftet (CC) (fig. 5b)
- Dra och håll nere brytaren (H) tills installationen är klar (fig. 5c).
- Släpp brytaren (H) när NeoBolt® har satts i helt, släpp avtryckaren (H). Verktyget kommer att återgå till sitt ursprungliga läge automatiskt.

Om du släpper brytaren (H) före slutet av den inställda slaglängden, kommer verktyget omedelbart att återgå till sitt ursprungsläge. Om NeoBolt® inte har ställts in helt, upprepa föregående steg.

Återställningsfunktion (fig. 1)

- Om verktyget inte rör sig till sitt ursprungliga läge efter att brytaren (H) har släppts, eller om den stannar under inställningen av slaglängden, återställ då verktyget genom flytta Framåt/Bakåt (J) till bakåtläget.
- För att välja bakåt, tryck ner framåt-/bakåt-kontrollknappen på vänster sida av verktyget. Dra i brytaren (H) tills spännhylsan (A) återgår till ursprungligt läge och släpper fästelementet.
- Om detta inte löser problemet, ta bort batteriet, sätt in det igen och upprepa sedan föregående steg. Om problemet kvarstår, kontakta din lokala servicerepresentant.
- Släpp avtryckaren och tryck ned framåt-/bakåtknappen på höger sida av verktyget för att välja installationsläge (framåtrorotation).

NOTERA: Den mittersta positionen läser verktyget i avstängt läge. Se till att avtryckaren är släppt vid byte av position på kontrollknappen.

5. SERVICE AV VERKTYGET

5.1 UNDERHÅLLSINTERVALL

Artikel	Frekvens
Allmän verktygsinspektion	Dagligen
Rengör och smörj munstycksutrustning	Dagligen eller 5 000 installationer
Kontrollera drivtapp och spännhylsa för slitage eller skador	10 000 installationer
Rengör och smörj draghuvudet och gängskruvmontaget	50 000 installationer*

*Kontakta en auktoriserad serviceverkstad

NOTERA: Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Rekommenderad smörjmedel: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2, eller likvärdigt.

NOTERA: ANVÄND INTE smörjmedel med grafit eller MoS2 tillsats när service görs på draghuvudet och gängskruvmontaget.

5.2 RENGÖRING



ANVÄND ALLTID godkända ögonskydd när du använder rengöring utrustning

5.2.1 Verkytgets utsida

Håll den borstlösa motorns luftventilers (F) öppningar (Fig. 1a) fria från damm och smuts. Om det behövs, använd en mjuk trasa för att avlägsna damm och smuts från ventilationsöppningarna (Fig 1a).



VARNING: Blås bort smuts och damm från alla ventilöppningar med ren och torr luft minst en gång i veckan. För att minimera risken för ögonskador använd alltid ANSI Z87.1 godkända ögonskydd när detta görs.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga plastmaterialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvällösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

5.2.2 RENGÖRING AV NOSDEL (FIG. 2)

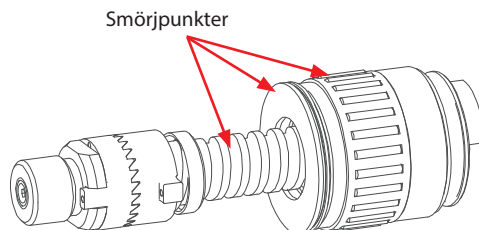
- Ta bort låsmuttern (D), drivtapp (B), nosdelen (C) och hylsan (A) från verktyget
- Granska spännhylsan för skador. Byt ut om nödvändigt
- Rengör insidan av drivtappen med en mjuk trasa och avfettningsmedel.
- Kontrollera drivtappen (B) för slitage eller skada. Om nödvändigt, byt ut drivtappen.
- Applicera ett tunt lager av PTFE-spray på insidan av drivtappen (B) och på utsidan av spännhylsan (A).
- Rengör insidan av nosdelen (C) med en torr trasa.
- Rengör draghuvudadaptorn (P) och främre kopplingsområdet med en torr trasa.
- Undersök för skador och applicera sedan ett tunt lager PTFE-spray på området.
- Montera ihop verktyget.

5.2.3 Rengöring/service av draghuvudets montage (se Fig. 2d och 2e)

- Med munstyckshöljet (C) och spännhylsan (A) borttagen (se sektion 5.2.2), använd en 21mm skruvnyckel, ta bort masthöljet (R)

NOTERA: VÅNSTERGÅNGA

- Ta bort draghuvud/gängskruvmontaget från verktyget (P, S). Rengör och inspektera gängskruvmontaget (A) om där finns slitage eller skador.
- Ta bort spindelkopplingen (W), spindelkopplingsfjädern (X), brickan (Y), spindeln (JJ), parallellnyckeln (KK), axialnållager (HH), axialnållagerbana (GG) och vågbrickor (FF) från verktyget. Rengör och inspektera komponenter om där finns slitage eller skador. Om så är nödvändigt, byt komponenter.
- Påför ett lätt lager med fett (Molykote G-4700 eller likvärdigt) på följande gängskruvs montage och lagerkomponenter såsom anges nedan: Axialnållager, radialnållager och gängskruv.



- Installera vågfjäderbricka (FF) och axialtryckning (GG) i växelhöljet.
- Påför fett på axiallager (HH) och placera ovanpå axialtryckningen i växellådsmontaget (E).
- Påför fett på lagerytan på spindeln (JJ)
- Infoga parallellnyckeln (KK) i baksidan på spindeln (JJ) med en runa änden på nyckeln riktad mot fronten på verktyget.
- Installera nyckeln och spindeln i transmissionen och se till att parallellnyckeln sitter korrekt i transmissionkilspåret.
- Installera bricka (Y) och spindelkopplingsfjäder (X) i basen på spindeln (JJ)
- **Smörj lätt** utsidan på spindelkopplingen (W) och installera i spindeln (JJ).
- Rikta in "öronen" på spindelkopplingen mot öppningarna i spindeln.

- Spindelkopplingen skall röra sig fritt in och ut när kraft används. För mycket smörjmedel kommer att begränsa fri rörelse för spindelkopplingen.
- Installera draghuvudet/gängskruvmontaget (P, S) i växellådan.
- Skjut masthöljet (R) över draghuvudet/gängskruvmontaget (P, S), rikta in öppningarna i höljet mot flikarna på främre kopplingen.
- Gänga masthöljet (R) för hand (VÄNSTERGÅNGA) se till att gängskruven är helt isatt utan kärvning.
- Momentdra masthölje till **25 N·m**
- Installera hylsa (A) och munstycksutrustningen (se sektion 5.2.2).

5.2.4 Funktionell kontrollprocedur

FWD/REV (framåt/bakåt) spakkontroll

- Arbeta med FWD/REV (J) staget frö att se till att spaken har spärrpositioner:
- Mitten (avtryckare låst)
- FWD: Skjut åt vänster när verktyget hålls
- REV: Skjut åt höger när verktyget hålls
- Flytta FWD/ REV spaken (J) till REV positionen. (Fig. 7)
- Dra avtryckaren till ett ljudligt ljud hörs från främre kopplingen (Q) medan det inte förekommer några rörelser på draghuvudet
- Flytta FWD/REV spaken (J) till FWD positionen.
- Dra och håll kvar avtryckaren och se till att hylsan (A) dras tillbaka. Håll tills kopplingen kopplas ur (ungefär 1 sek).
- Släpp avtryckaren och se till att draghuvudet återgår till originalpositionen med hylsan (A) som sticker ut från munstycksutrustningen.
- Lyssna om där finns några onormala skrapljud när avtryckaren trycks in och släpps.

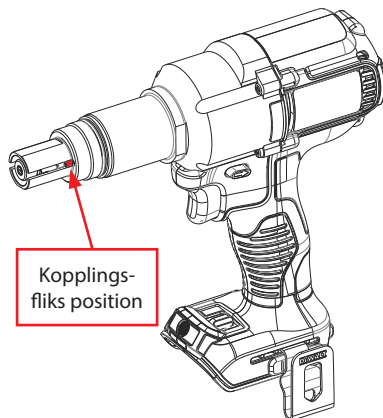
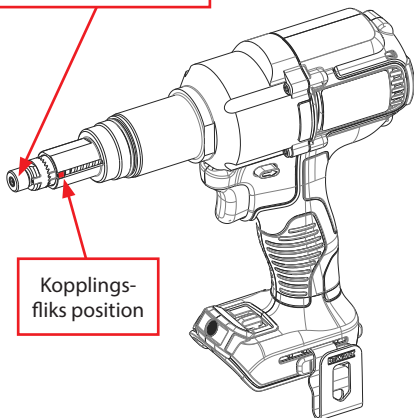
Draghuvud förflyttningskontroll: Full slagtest

- Ta bort munstycksutrustningen.
- Se till att verktyget är i positionen FWD
- Notera positionen av kopplingsfliken mot masthöljet (R).
- Dra och håll kvar avtryckaren till draghuvudadaptern (P) hetligt dragits tillbaka. Bakre kanten på kopplingsfliken skall möta ledande kanten på masthöljet (R) såsom visas.
- Släpp avtryckaren och draghuvudadaptern (P) skall återgå till originalposition.

Draghuvud förflyttningskontroll: Partiell slagtest

- Se till att verktyget är i positionen FWD.
- Notera positionen av kopplingsfliken mot masthöljet.
- Tryck in avtryckaren (H) och släpp snabbt när draghuvudadaptern (P) förflyttats ungefär halva sträckan in i masthöljet (R) och släpp.
- Se till att draghuvudadaptern (P) återgår till originalpositionen.

Notera: Slagjusteringsstift ställs in jämnt till draghuvud



ARBETSBELYSNING FUNKTION

Se sektion 3.5 arbetsbelysning för funktionskontroll

SLAGJUSTERINGSINSTÄLLNING, HYLSA OCH MUNSTYCKSHÖLJESINSTALLATION

Se sektion 3.2 Munstycksutrustning och 3.3 Slaginställning och justering

DRIFTKONTROLL (Fig. 4)

- Ställ in 5-10 Neobolts och kontrollera följande:
 - Verktöget inte slirar
 - Försänkningen sker i ett slag
 - Det finns inga stiftspetskador på placerad Neobolt
 - Det finns inga onormalt ljud

APPARATKONTROLL

Inspektera verktöget för följande:

- Skador på handtagen (G) eller växelhöljesmontaget (E)
- Lösa komponenter och skruvar
- Oljefläckar på hölkena
- Flagning av övergjutningen (gummigrepp)
- Blockering av utblåsventilerna (F)
- Oläsliga eller saknade varningsetiketter

5.3 RESERVDELAR OCH VERKTYG

För reservdelar se "Lista med material" i sektion 9

5.3.1 Verktyg som krävs för underhåll:

- 21mm öppen skruvnyckel, 1ea (Masthölje)
- 2mm insexnyckel, 1ea (slagjusteringsstift)
- 24mm öppen skruvnyckel, 2ea (drivtapp och nosdel)

6. MILJÖSKYDD

Separat insamling. Denna produkt får **inte** kastas i de vanliga hushållssoporna.



Separat insamling. Denna produkt får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Kasta inte bort din STANLEY Engineered Fastening®-produkt tillsammans med hushållsavfall om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller om du inte längre har användning för den. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial. Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt. Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala STANLEY Engineered Fastening-kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade STANLEY Engineered Fastening®-reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på internet på www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. FELSÖKNINGSGUIDE

SYMPTOM	ORSAK	ÅTGÄRD
Verktyget fungerar inte när knappen trycks in	Batteriet är defekt	Byt batteri
	Batteriet är inte fulladdat	Ladda batteriet
	Batteriet sitter inte ordentligt på plats	Ta bort batteriet och sätt in igen. Återställ till utgångsläget
	Batteripaketet har nått arbetstemperaturgränsen genom kontinuerlig användning eller på grund av defekt	Ta bort batteriet och låt det svalna. Montera batteriet och återställa verktyget till utgångsläget
Verktyget återgår inte till utgångsläget när brytaren släpps	Elektriskt funktionsfel	Ta ut batteriet, vänta fem sekunder och sätt tillbaka det. Återställ till utgångsläget
	Spindelkoppling som fastnat	Rengör spindelkoppling och spindeln för att den ska arbeta smidigt
Verktyget stannar innan NeoBolt är helt nedsänkt	Batteripaketet har nått arbetstemperaturgränsen genom kontinuerlig användning eller på grund av defekt	Ta bort batteriet och låt det svalna. Montera batteriet och återställa verktyget till utgångsläget
	Inställningsbelastningen av fästet är bortom verktygets kapacitet	Återställ verktyget till start, justera slaglängden för verktyget för korrekt djup
	Uppbyggnad av skräp inuti nosdelen	Rengör och ta hand om nosdelsmontaget
	Val slaglängd för verktyget för kort	Jusetra verktygets slaglängd
	Om verktyget befinner sig i elektronisk slaglängdskontroll: Det mekaniska justeringsstiftet för slaglängd kanske inte går att dra ut helt	Dra ut stiftet helt
Stiftänden är skadad	Vald slaglängd för lång	Förkorta slaglängden
	Spännhysan är utsliten	Byt ut spännhysan
Verktyget återgår inte helt	Uppbyggnad av skräp inuti nosdelen	Rengör och ta hand om nosdelsmontaget
Spännhysan släpper inte stiftet	Uppbyggnad av skräp inuti nosdelen	Rengör och ta hand om nosdelsmontaget
	Spännhysan är inte installerad på ett korrekt sätt	Ta bort nosdelshöljet och justera spännhysan
	Drivtappen är lös	Dra åt drivtappen
Verktyget släpper inte hysan från drivtappen	Smutsig eller sliten drivtapp	Kontrollera drivtappen: rengör eller byt.

8. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU/UK)

8.1 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Stanley Engineered Fastening, i Danbury, CT, USA**, intygar under vårt eget ansvar att produkten:

Beskrivning:	Avdel® batteriverktyg för NeoBolt® fästelement
Märke/modell:	PB2500N

Uppfyller EG-direktiv 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade standarder

Säkerhet:

Maskindirektivet

2006/42/EG: EN 62841-1:2015

EMC:

EMC-direktivet

2014/30/EG: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EU: EN 63000:2018

Den tekniska dokumentationen är utformad i enlighet med bilaga 1, avsnitt 1.7.4.1 av följande direktiv: 2006/42/EG Maskindirektivet (Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations).

Undertecknad lämnar denna förklaring på uppdrag av STANLEY Assembly Technologies

Tillverkare:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, U.S.A.

Underskrift:

Thomas R Osborne

Utgivningsplats: USA

Utgivningsdatum: 15 februari, 2021

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av den tekniska filen för produkter sålda i den europeiska unionen och lämnar denna försäkran på uppdrag av STANLEY Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 , Gießen, Tyskland

	Denna maskin uppfyller Maskindirektivet 2006/42/EG
--	--

8.2. UK – FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, USA**, intygar under vårt eget ansvar att produkten:

Beskrivning:	Avdel® batteriverktyg för NeoBolt® fästelement
Märke/modell:	PB2500N

som denna deklARATION relaterar till uppfyller följande UK-standarder

Säkerhet:

Föreskrifter för leverans av maskiner (säkerhet) 2008 S.I. 2008/1597 (med ändringar):

Angivna standarder: EN 62841-1:2015

EMC:

Föreskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 S.I. 2016/1091 (med ändringar):

Angivna standarder: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Föreskrifter för begränsningen av användningen av vissa farliga ämnen i reglerna för elektrisk och elektronisk utrustning

2012, S.I. 2012/3032 (med ändringar)

Angivna standarder: EN 63000:2018

Teknisk dokumentation är sammanställd i enlighet med Föreskrifter för leverans av maskiner (säkerhet)

2008, S.I. 2008/1597 (med ändringar)

Undertecknad lämnar denna förklaring på uppdrag av STANLEY Assembly Technologies
Förenade kungariket

Tillverkare:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Signatur:

Thomas R Osborne

Utgivningsplats: USA

Utgivningsdatum: 25 februari, 2021

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av den tekniska filen för produkter sålda i Förenade kungariket och lämnar denna försäkran på uppdrag av STANLEY Engineered Fastening.

Angus. K. Seewraj

Teknikchef, Storbritannien

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY STORBRIANNIEN

Denna maskin är i överensstämmelse med
Föreskrifter för leverans av maskiner (säkerhet)
2008, S.I. 2008/1597 (med ändringar)



9. LISTA MED MATERIAL

	ID	Artikelbeskrivning	Artikelnummer
*	A, Z	Hylsa och hylstopp	65110-00054
*	B1	Drivtapp, ø 26 mm	65110-00057
*	B2	Drivtapp, ø19 mm	65110-00120
**	C1	Nosdelshölje, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Förlängd nosdel, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Mutter nosdel	65110-00083
	E	Drivhusenhet	-
	F	Luftutsläpp	-
	G	Handtag	-
	H	Brytare	-
	J	Manuell bakåtknapp	-
	K	Arbetslampa	-
	L	Brytare för arbetslampa	-
	M	Batteripaket	Se nedan
**	N	Justeringsstift för slaglängd	65110-00243
	P	Draghuvudadapter	-
	Q	Främre koppling	-
	R	Masthölje	TP113-610
	S	Hopsättning av gängskruv	-
**	T	O-ring	TP124-505
	U	Främre kopplingsfjäder	-
	V	Propp	-
**	W	Spindelkoppling och stopp	65120-00015
**	X	Spindelkopplingsfjäder	TP114-666
**	Y	Bricka	65110-00242
**	Z	Stopp för spännhylsa	65110-00244
**	AA	Förlängning	65120-00020
	BB	2,0 mm insexnyckel	65130-00003
	EE	Laddare	Se nedan
**	FF	Vågfjäderbricka	65130-00004
**	GG	Axialtryckning	TP124-558
**	HH	Axialnållager	TP124-557
**	JJ	Spindel	TP113-605
**	KK	Parallellnyckel	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Draghuvud undermontage	65120-00011
		Höljesskruvar	330019-52
		Handtagsskruvar	682211-00

* Förbrukningsdelar

** Rekommenderad reservdel

LAND	MODELLNUMMER	BATTERIPAKET	LADDARE	BRUKSANVISNING
NA (Nordamerika)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU Standard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Östra EU)
GB (Storbritannien)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Östra EU)

10. SKYDDA DIN INVESTERING!

10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® ELVERKTYG GARANTI

STANLEY Engineered Fastening garanterar att alla kraftverktyg noggrant tillverkats och att de är fria från materialdefekter och tillverkningsfel vid normal användning och service för en period av ett (1) år.

Denna garanti gäller endast för första köparen av verktyget för originalanvändning.

Undantag:

Normalt slitage.

Regelbundet underhåll, reparation och reservdelar på grund av normalt slitage är undantagen från garantin.

Missbruk och felaktig användning.

Defekter eller skador som uppstår av felaktig hantering, förvaring, missbruk eller felaktig användning, olyckor eller försummelse, såsom fysiska skador är undantaget från garantin. Användning av detta verktyg för att installera eller ta bort fästelement som inte tillhandahålls av eller förgodkänts av Stanley Engineered Fastening kategoriseras som felaktig användning och gör garantin ogiltig.

Obehörig service eller modifiering.

Defekter eller skador som uppstår efter service, testinställning, installation, underhåll, ändringar eller modifieringar på något sätt av någon annan än STANLEY Engineered Fastening, eller deras auktoriserade servicecenter är undantaget från garantin.

Alla andra garantier, uttalade eller underförstådda, inklusive några garantier om säljbarhet eller lämplighet för särskilt syfte är undantaget från garantin.

Om detta verktyg inte uppfyller garantin, returnera snarast verktyget till vår fabriks auktoriserade servicecenter närmast dig. För en lista med Stanley Engineered Fastening auktoriserade servicecenter i USA eller Kanada, kontakta oss på gratisnumret (8

Utanför USA och Kanada, besök vår hemsida www.StanleyEngineeredFastening.com för att hitta närmaste STANLEY Engineered Fastening-plats.

STANLEY Engineered Fastening kommer sedan att ersätta, utan kostnad, någon del eller delar som vi hittar som är defekt på grund av materialfel eller tillverkningsfel och returnera verktyget med betald retur. Detta utgör vår enda skyldighet enligt denna garanti. Under inga omständigheter ska STANLEY Engineered Fastening vara ansvarigt för eventuella följdskador eller speciella skador som följer av inköp eller användning av detta verktyg.

10.2 REGISTRERA DITT BLINDNITVERKTYG ONLINE

För att registrera din garanti online, besök oss på

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Tack för att du valt ett STANLEY Engineered Fastenings POP®Avdel® varumärkesverktyg.

11. REVIDERINGSHISTORIK

Rev	Beskrivning	Datum
A	Utgiven	2018-01-05
B	Dokumentuppdatering	2021-01-05

©2020 STANLEY Black & Decker

Alle rettigheter forbeholdt.

Informasjonen her skal ikke reproduseres og/eller offentliggjøres på noen måte i noen form (elektronisk eller mekanisk) uten skriftlig forhåndstillatelse fra STANLEY Engineered Fastening. Informasjonen her er basert på data kjent på tidspunktet for lansering av produktet. STANLEY Engineered Fastening har en policy med kontinuerlig produktforbedring, og produktene kan derfor endre seg. Informasjonen her gjelder produktet som levert fra STANLEY Engineered Fastening. STANLEY Engineered Fastening kan derfor ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følger av endringer i forhold til de originale spesifikasjonene for produktet.

Informasjonen her er sammenstilt med størst mulig nøyaktighet. Men STANLEY Engineered Fastening tar intet ansvar med hensyn til eventuelle feil i informasjonen eller for konsekvenser av slike feil. STANLEY Engineered Fastening tar intet ansvar for handlinger utført av tredjepart. Arbeidsnavn, handelsnavn, registrerte varemerker osv. som brukes av STANLEY Engineered Fastening skal ikke regnes som frie, men er underlagt lovgivning med hensyn til beskyttelse av varemerker.

INNHold

1. SIKKERHETSDEFINISJONER.....	2
1.1 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY	2
1.2 MERKER OG IKONER.....	5
1.3 BATTERIER OG LADERE	6
2. SPESIFIKASJONER	9
2.1 TEKNISKE SPESIFIKASJONER.....	9
2.2 PLASSERINGSSPESIFIKASJONER	10
2.3 PAKKENS INNHold	10
2.4 LISTE OVER HOVEDKOMponenter	10
2.5 VALGFRITT EKSTRAUTSTYR.....	10
3. VERKTØY OG OPPSETT	11
3.1 BRUKSOMRÅDE.....	11
3.2 NESEUTSTYR.....	11
3.4 ARBEIDSLYS	13
3.5 LADERE.....	13
3.6 BATTERIPAKKER.....	15
4. BRUKSProSEDYRE	15
4.1 RIKTIG HÅNDSTILLING	16
4.2 BRUK AV VERKTØY.....	16
5. SERVICE PÅ VERKTØYET.....	16
5.1 VEDLIKEHOLDsINTERVALL.....	16
5.2 RENGJØRING.....	16
5.3 RESERVEDELER OG VERKTØY	19
6. MILJØVERN.....	20
7. FEILSØKINGSGUIDE	21
8. SAMsVARSERKLÆRING (EU/UK)	22
8.1 EU-SAMsVARSERKLÆRING	22
8.2 SAMsVARSERKLÆRING (STORBRITANNIA).....	23
9. STYKKLISTE	24
10. BESKYTT INVESTERINGEN DIN!	25
10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® VERKTØYGARANTI	25
10.2 REGISTRER DITT POPNAGLEVERKTØY ONLINE	25
11. REVISJONSHISTORIE.....	26



Denne instruksjonshåndboken skal leses av alle som installerer eller bruker dette verktøyet, med spesiell oppmerksomhet på å følge sikkerhetsregler og instruksjoner.

1. SIKKERHETSDEFINISJONER

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.



(Brukes uten ord) Indikerer sikkerhetsrelatert melding.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



Betegner fare for elektrisk støt



Betegner fare for brann

Feilaktig bruk eller vedlikehold av dette produktet kan føre til alvorlige personskader og materielle skader. Les og forstå alle advarsler og bruksanvisninger før bruk av dette utstyret. Ved bruk av verktøy skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges for å unngå fare for personskader.

Koble støpset fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

- Skal ikke brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening Speed Fasteners.
- Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten
- Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene

1.1 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1.1.1 SIKKERHET PÅ ARBEIDSSOMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Bruk IKKE verktøyet i eksplosjonsfarlige områder, for eksempel i nærvær av antenkelige væsker eller gasser.** Elektriske verktøy kan gi gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjon kan føre til at du mister kontrollen.

1.1.2 ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.*
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** *Det finnes en økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.*
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk støt.*
- d) **Ikke misbruk ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** *Skadede eller vikledede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.*
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (GFCI).** *Bruk av jordfeilbryter (GFCI) reduserer risikoen for elektrisk støt.*

1.1.3 PERSONLIG SIKKERHET

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektrisk verktøy kan medføre alvorlige personskader.*
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*
- c) **Unngå utilsikket oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*
- f) **Kle deg korrekt. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** *Løse klær, smykker eller langt hår kan feste seg i bevegelige deler.*
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvsugings- og støvoppsamlingsutstyr, må du sørge for at disse er koblet til og brukes korrekt.** *Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.*
- h) **Ikke la erfaring med verktøy komme i veien for å sette deg godt inn i verktøyet** **sikkerhetsprinsipper.** *En uoppmerksom handling kan forårsake alvorlig personskade på en brøkdel av et sekund.*

1.1.4 BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØYET

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*
- b) **IKKE bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse bruksanvisningene bruke det.** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrente brukere.*
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjort, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet.** *Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.* *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*
- f) **Hold skjærende verktøy skarpe og rene.** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

- g) **Bruk verktøyet, tilbehøret og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater utelukker sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner*

1.1.5 BRUK OG STELL AV BATTERI

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for personskader eller brann.*
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** *Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.*
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** *Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.*
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller et elektrisk verktøy dersom det har oppstått skade eller er modifisert.** *Skadede eller modifiserte batterier kan være uberegnelige og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.*
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller elektrisk verktøy for høye temperaturer.** *Brann eller eksponering for temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.*
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** *Feilaktig lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan føre til skader på batteriet og øker brannfaren.*

1.1.6 SERVICE

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** *Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.*
- b) **Du skal aldri utføre service på skadede batteripakker.** *Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.*

1.1.7 SIKKERHETSINFORMASJON - TILLEGG



ADVARSEL: ALDRI modifiser verktøyet på noen måte. Modifisering av verktøyet fører til at alle garantier faller bort. Modifikasjon kan utgjøre en fare for skade på eiendom og/eller alvorlig fare for personskade på brukeren.



ADVARSEL: BRUK ALLTID vernebriller. Hverdagsbriller er IKKE vernebriller. Bruk også ansiktsmaske hvis installasjonen er støvete. **BRUK ALLTID CERTIFISERT VERNEUTSTYR:**

- Vernebriller
- Hørselsvern
- Ånderettsvern



ADVARSEL: Bruk alltid riktig hørselsvern under bruk. *Under noen forhold og under bruk kan støy fra dette produktet medvirke til hørselstap.*



FORSIKTIG: Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slå over ende. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slå over ende.

- Skal ikke brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening NeoBolt® bagler.
- Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten.
- **IKKE** bruk verktøyet feil ved å la det falle ned eller bruke det som hammer.
- Hold håndtakene på verktøyet tørre, rene og fri for olje og fett.

- Aldri gå fra verktøyet uten oppsyn og koble fra batteriet når det ikke er i bruk.
- Hold hendene vekk fra avtrekkeren før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.
- **IKKE** bruk verktøyet dersom det er rettet direkte mot personer.
- **IKKE** bruk verktøyet med nesehuset tatt av.
- Hold smuss og fremmedlegemer ute av verktøyets lufteventiler, da dette kan føre til at verktøyet feiler.

1.2 MERKER OG IKONER

MERKING PÅ VERKTØYET

SERIENUMMERPOSISJON: Serienummeret sitter på foten av verktøyet (figur m). Dette serienummeret kan kun ses når batteriet (g) fjernes fra verktøyet.

POSISJON FOR DATOKODE: Datokoden (n), som også inneholder produksjonsåret er trykket på serienummermerket: **MM2020xxx**

MERKING PÅ VERKTØYET, LADEREN OG BATTERIPAKKEN

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne håndboken, viser merkene på laderen og batteriet følgende piktogrammer.



Les all dokumentasjon



Ikke lad skadede batteripakker



Les all dokumentasjon



Ikke utsett for vann.



Bruk alltid vernebriller



Få byttet defekte ledninger omgående



Bruk alltid luftveisbeskyttelse



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Bruk alltid hørselsvern



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Batteriet lader.



Ikke brenn batteripakken.



Batteriet ferdig ladet.



Lader opp Li-Ion batteripakker.



Forsinkelse for varm/kald pakke.



Se Tekniske data for ladetid.



Problem pakke eller lader.



Kun for innendørs bruk.



Problem strømkabel



Symbol Fare for elektrisk støt



Ikke undersøk med strømførende gjenstander



Lad DEWALT batteripakker kun i egnede DEWALT ladere. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker, eller til andre farlige situasjoner.



Synlig stråling. Ikke se inn i lampen.

1.3 BATTERIER OG LADERE

Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Før du bruker batteripakken og laderen, les sikkerhetsanvisningene under og følg de angitte ladeprosedyrene. Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Verktøyet ditt bruker en DEWALT lader. Sørg for å lese alle sikkerhetsinstruksjoner før du bruker laderen din. Se på tabellen bak i denne bruksanvisningen for kompatibilitet av ladere og batteripakker.

LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSENE

1.3.1 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALLE BATTERIPAKKER



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner for batteripakken, laderen og elektroverktøyet. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving ALDRI batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader, da batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.** Se på tabellen bak i denne bruksanvisningen for kompatibilitet av ladere og batteripakker.
- Lad batteripakkene kun i egnede DEWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).** For lengst levetid, lagre batteripakkene på et kjølig og tørt sted.
- **MERK: Ikke oppbevar batteripakkene i et verktøy med avtrekker bryteren på. Aldri tape fast avtrekker bryteren i PÅ-posisjon.**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyll det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk hjelp hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Brannfare. Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skade batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.

1.3.2 TRANSPORT



ADVARSEL: Brannfare. Transport av batterier kan føre til brann dersom batteriterminalene uforvarende kommer i kontakt med strømførende materialer. Ved transport av individuelle batteripakken, må du sørge for at batteriterminalene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt med dem og føre til en kortslutning.

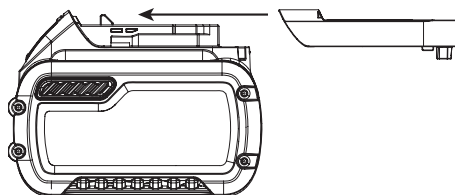
DEWALT batterier samsvarer med alle gjeldende shippingregler som foreskrevet av industriens og lovpålagte standarder som inkluderer FN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) forskrifter for farlig gods, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) forskrifter, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 av FN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria. I de fleste tilfeller vil shipping av en DEWALT batteripakke være unntatt klassifisering som en fullt ut regulert klasse 9 farlig materiale. Som regel vil kun

forsendelser som inneholder et litium-batteri med klassifisering større enn 100 watt-timer (Wh) kreve shipping regulert som klasse 9. Alle litium-ion batterier har watt-time klassifisering markert på pakken. Videre anbefaler ikke DEWALT flyforsendelser av litium-ion batteripakker alene uansett hvilken klassifisering de har. Dette er på grunn av komplekse regler. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinasjonssett) kan med unntak sendes med fly dersom watt-time klassifiseringen til batteripakken ikke er høyere enn 100 Wh. Uansett om en forsendelse anses som et unntak eller helt innenfor reglementet, er det sender ansvar å konsultere de siste regler og krav som omhandler pakking, merking og dokumentering. Informasjonen som gis i dette avsnittet av bruksanvisningen er gitt i god tro og anses som nøyaktig på det tidspunktet dokumentet ble opprettet. Uansett gis det ingen garanti, uttrykt eller implisert. Det er kjøpers ansvar å forsikre at aktivitetene samsvarer med gjeldende regler.

TRANSPORT AV DEWALT FLEXVOLT™ BATTERIET

DEWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **forsendelse**.

Bruksmodus: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 20 V Max* produkt vil det klassifiseres som et 20 V Max* batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 60 V Max* produkt eller et 120 V Max* (to 60 V Max* batterier) produkt, vil det klassifiseres som et 60 V Max* batteri.



Transportmodus: Når dekelet er festet til FLEXVOLT™ batteriet er batteriet i transportmodus. Cellestrengen er elektrisk frakoblet inne i pakken, som fører til at det nå er tre batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med ett batteri med høyere watt-time klassifisering. Det økte antallet på tre batterier med lavere watt-timer kan fristille pakken fra visse transportreguleringer som gjelder for batterier med høyere watt-timer.

Batterietiketten viser to watt-time klassifiseringer (se eksempel). Avhengig av hvordan batteriet transporteres må passende watt-timeklassifisering brukes til å avgjøre passende transportkrav. Hvis et transportdeksel brukes vil pakken ansett som 3 batterier ved watt-time klassifiseringen indikert for transport. Hvis transport gjennomføres uten deksel eller i et verktøy vil pakken anses som ett batteri ved watt-timeklassifisering indikert ved siden av "Bruk".

Eksempel på bruk og transportmerking

- BRUK: 120 Wh Transport: 3 x 40 Wh -

For eksempel, transport Wh klassifisering kan indikere 3 x 40 Wh, som betyr 3 batterier på 40 watt-timer hver. Bruks Wh klassifiseringen kan indikere 120 Wh (underforstått 1 batteri).

1.3.3 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALLE BATTERILADERE

- IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne håndboken. *Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.*
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier. Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.**
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i støpselet og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen. Dette reduserer faren for skade på støpselet og ledningen.**
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjoteledning med mindre det er helt nødvendig. Bruk av feil skjoteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.**
- **Ved bruk av en lader utendørs, sørg alltid for tørr plassering og bruk en skjoteledning som passer for utendørs bruk. Bruk av en skjoteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.**

Minimum dimensjon for ledningssett

Volts		Total lengde på ledning i fot (meter)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Ampereklassifisering		American Wire Gauge (ledningsdim. USA)			
Mer enn	Ikke mer enn				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Anbefales ikke	

- **En skjøteledning må ha adekvat ledningsstørrelse (AWG eller American Wire Gauge) for sikkerhet.** Jo mindre mål-nummer på ledningen, jo større kapasitet på kabelen. Det betyr at et mål på 16 har mer kapasitet enn et mål på 18. En ledning som er for liten kan føre til at ledningsspenningen faller og resulterer i tap av strøm og overoppheting. Når du bruker mer enn en skjøteledning for oppnå total lengde, skal du forsikre deg om at hver individuelle skjøteledning har minst minimum ledningsstørrelse. Den følgende tabellen viser korrekt størrelse for bruk avhengig av ledningslengde og ampere-angivelsen på typeskiltet. Hvis du er i tvil, bruk tyngre måler. Jo mindre målnummer, jo tyngre ledning.
- **Ikke plasser noe objekt på toppen av laderen eller plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og føre til for høy innvendig varme.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom spor på topp og bunn av huset.
- **Bruk ikke lader som har skadet ledning eller plugg.**
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den til et autorisert serviceverksted.
- **Ikke demonter laderen. Lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon behøves.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI** koble to ladere sammen.
- **Laderen er designet for å bruke standard 220-240 V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.



ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Ikke senk batteripakken i væske eller la væske komme inn i batteripakken. Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Dersom plasthuset på batteripakken knekker eller sprekker, send den til et servicesenter for avfallshåndtering.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for personskader, lad kun DEWALT oppladbare batteripakker. Andre typer batterier kan overoppvarmes og sprekke og føre til personskader og materielle skader.

MERK: Under visse omstendigheter, når laderen er tilkoplest strømtilførselen, kan laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspen, aluminiumsfolie, og enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

2. SPESIFIKASJONER

2.1 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

2.1.1 VERKTØYSPESIFIKASJONER

Verktøymodell		PB2500N standard 1/4" nesehus	PB2500N forlenget 1/4" nesehus
Spenning	V _{DC}	18 nom /20 maks	18 nom /20 maks
Type		1	1
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Vekt (uten batteripakke)	Kg [Lbs]	1,8 [3,98]	1,8 [3,98]
Lyd og vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 60745:			
L _{pa} (lydtrykk)	dB(A)	71	71
L _{wa} (lydeffekt)	dB(A)	82	82
K (usikkerhet for gitt lydnivå)	dB(A)	3	3
Vibrasjonsutviklingsverdi a _h			
a _h =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet K =	m/s ²	< 1,5 m/s ²	< 1,5 m/s ²

Verktøymodell		PB2500N standard 1/4" nesehus	B2500N forlenget 1/4" Nesehus
Batteri		4,0 Ah	4,0Ah
Vekt	kg [lbs]	2,40 [5,29]	2,40 [5,29]
Lengde	mm [in]	295 [11,6]	327 [12,9]
Høyde	mm [in]	260 [10,2]	260 [10,2]
Slag (maks.)	mm [in]	25 [0,984] (omtrent)	25 [0,984] (omtrent)
Boltstørrelse (nom. Dia.)	mm [in]	4.8 [3/16] til 9.5 [3/8] Aluminum Neobolt	

2.1.2 BATTERI OG LADERSPESIFIKASJON

Batteripakke*		NA	XJ
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Spenning	V _{DC}	18 nom /20 maks	18
Kapasitet	Ah	4,0	2,0/4,0
Vekt	Kg [Lbs]	0,61 [1,35]	0,61 [1,35]
Ladevarighet	min	60	60
Lader*		NA	QW/GB
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Batteritype Nettspenning	V _{AC}	120	230
Inngangsfrekvens	Hz	60	50
Vekt	kg	0,50	0,50

Sikringer			
Europa		230 V verktøy	10 ampere, nettspenning
Storbritannia og Irland		230 V verktøy	3 ampere, i plugger

* PB-serien av verktøy er kompatible med DEWALT 18V nom/20V maks Li-Ion batterier av glidetype

** Ladevarighet er basert på DCB115 DEWALT ladeenhet.

2.1.3 FORVENTET ANTALL SYKLUSER PER LADING

Nom. bolt diameter	3/16" (stål)	1/4" (Alum)	1/4" (stål)	5/16" (Alum)	3/8" (Alum)
	4,8mm	6,4mm	6,4mm	7,9mm	9,5mm
4Ah batteri	3300	2400	1600	1800	1500

Merk: Disse verdiene er bare retningsgivende og estimatene er basert på et fullt oppladet batteri. Resultatene kan variere avhengig av naglemateriale og overflatebehandling, tilstand av verktøy/batteri og arbeidsforholdene.

2.2 PLASSERINGSSPESIFIKASJONER

For alle andre tilgjengelige naglestørrelser, eller for mer informasjon, se katalogen.

2.3 PAKKENS INNHOLD

Denne pakken inneholder:

1 trådløst installasjonsverktøy	1 lader	1 eller flere lithium-ion-batteripakke(r) *
1 settboks	1 bruksanvisning	

Neseutstyrsett tilgjengelig separat:

65120-00071	3/16" - 19 mm, standard neseutstyrsett
65120-00072	3/16" - 19 mm, utvidet neseutstyrsett
65120-00022	1/4" - 26 mm, standard neseutstyrsett
65120-00023	1/4" - 19mm, utvidet neseutstyrsett
65120-00040	5/16" - 26 mm, standard neseutstyrsett
65120-00066	3/8" - 26 mm, standard neseutstyrsett

*Antall og type Li-Ion-batteripakke avhenger av modellnummer og salgsregion. Kontakt din lokale forhandler for detaljer og alternativer.

2.4 LISTE OVER HOVEDKOMPONENTER

A	Hylse	S	Kuleskruemodul
B1	Ambolt, ø 26mm	T	O-ring
B2	Ambolt, ø19mm	U	Frontclutchfjær
C1	Nesehus, Ø26 x 80 mm	V	Stopper
C2	Forlengt nesehus, Ø19 x 75 mm	W	Spindelclutch
D	Nesehus-mutter	X	Spindelclutchfjær
E	Girhusmodul	Y	Skive
F	Ventilasjonsåpning	Z	Hylsestopper
G	Håndtak	AA	Forlenger
H	Bryter	BB	2,0mm unbrakonøkkel
J	Manuell reversknapp (FWD/REV spak)	CC	NeoBolt® nagle
K	Arbeidslys	DD	NeoBolt® hylse
L	Arbeidslysbryter	EE	Lader
M	Batteripakke	FF	Bølgeskive
N	Slagjusteringspinne	GG	Aksialtrykkring
P	Trekkehodeadapter	HH	Aksiallager
Q	Frontclutch	JJ	Spindel
R	Masthus	KK	Parallellnøkkel

2.5 VALGFRITT EKSTRAUTSTYR



ADVARSEL: Siden tilbehør som ikke leveres av Avdel® er testet med dette produktet, kan det være farlig å bruke slikt tilbehør. For å redusere faren for personskade skal kun Avdel® anbefalt tilbehør brukes med dette produktet. Kontakt din forhandler for mer informasjon om riktig tilbehør.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlige personskader, koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller setter på / tar av tilbehør eller ekstrautstyr.

STANLEY Engineered Fastenings policy er å drive kontinuerlig produktutvikling og forbedringer, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjonene for alle produkter uten forhåndsvarsel.

3. VERKTØY OG OPPSETT

3.1 BRUKSOMRÅDE

PB2500N -serien av verktøy er kun utviklet for installasjon av STANLEY Engineered Fastening NeoBolt nagler. Dette verktøyet er et profesjonelt elektroverktøy. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.



LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG INSTRUKSJONER FØR VERKTØYET TAS I BRUK.



Bruk alltid godkjent hørsels- og synsvern ved bruk av installasjonsutstyret



ADVARSEL: Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materielle skader eller personskader.

SKAL IKKE brukes under våte forhold eller ved nærvær av brennbare væsker eller gasser.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.

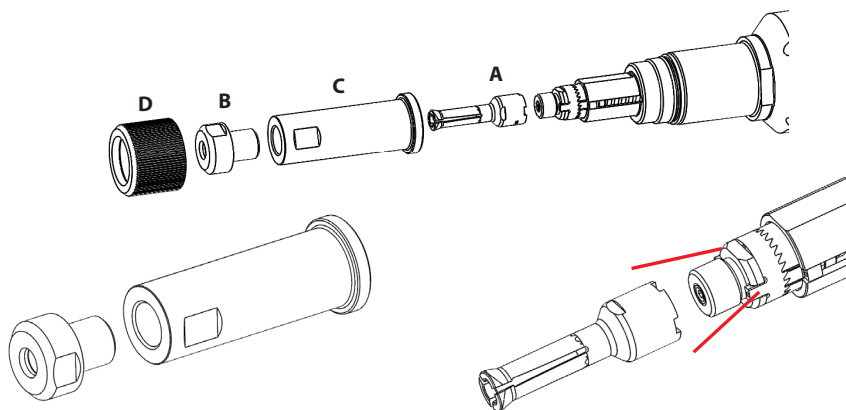


ADVARSEL: Før justering skal batteripakken alltid tas av.

Før bruk

- Installer neseutstyr med relevant størrelse
- Sikre at batteriet er fulladet
- Sett batteripakken inn i verktøyet
- Trykk inn og slipp utløseren raskt for å stille verktøyet i hjemmeposisjon.

3.2 NESEUTSTYR



Ta av ambolten (figur 1a)

- Løsne og ta av festemutteren (D) og ta av ambolt/nesehus fra verktøyet
- Bruk 24 mm nøkler, skru av ambolt (B) fra nesehuset
- Monter ambolten ved å reversere disse trinnene

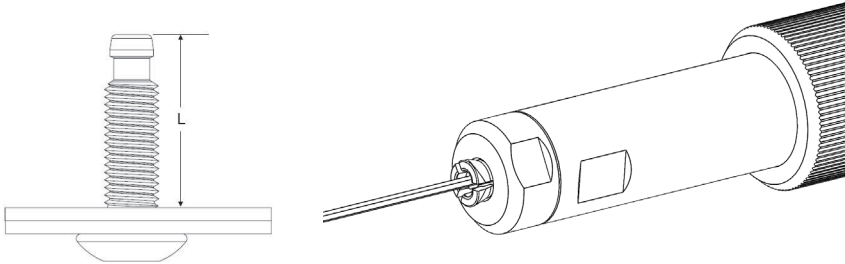
Ta kragen av verktøyet (figur 2)

- Trykk inn festeknastene på frontclutchen
- Skru kragen helt av trekkhodeadapteren.
- For å installere kragen, trykk inn clutchens festeknaster og skru kragen helt inn

MERK: IKKE BRUK NØKKEL FOR Å STRAMME KRAGEN

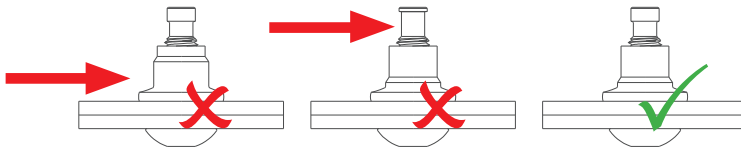
3.3.1 INNSTILLING OG REGULERING AV MEKANISK SLAGLENGDE

3.3.3.1 SLAGINNSTILLING VED START



Lengde (L)	Pinnejustering (antall rotasjoner)
15mm	12 hele rotasjoner (CW)
16mm	11 hele rotasjoner (CW)
17mm	10 hele rotasjoner (CW)
18mm	9 hele rotasjoner (CW)
19mm	8 hele rotasjoner (CW)
20mm	7 hele rotasjoner (CW)
21mm	6 hele rotasjoner (CW)
22mm	5 hele rotasjoner (CW)
23mm	4 hele rotasjoner (CW)

- Fastsett nødvendig pinnelengde i millimeter ("L" i figuren over).
- Ta batteripakken av det helt monterte verktøyet.
- Sett inn justeringsnøkkel i verktøyet som vist og bruk slanglengde-justeringspinne.
- Roter nøkkelen mot klokken hele veien
- Se tabellen under og finn nødvendig justeringsverdi basert på Neobolt pinnelengde
- Roter nøkkelen med klokken antall omdreininger i henhold til tabellen over.
- Ta av nøkkelen og sett på igjen batteriet.
- Nagle en del og sjekk verktøyets slaglengde.



**Understuket (øk
slaglengde)**

**Oversstuket (reduser
slaglengde)**

3.3.3.2 SLAGJUSTERING

Dersom verktøyet gir overstuking eller understuking:

- Ta av batteriet og sett inn igjen nøkkelen i verktøyet
- Juster verktøyslaget ved å rotere slagjusteringsspinnen (N) for å oppnå ønsket NeoBolt® installasjon.
- Hver rotasjon av slagjusteringsspinnen (N) endrer verktøyslaget med 1mm (0,04")
 - Ved **understuking** - For å øke slaget, roter slagjusteringsspinnen (N) mot klokken.
 - Ved **overstuking** - For å redusere slaget, roter slagjusteringsspinnen (N) med klokken (CW).
- Sjekk innstillingen ved å nagle en del.
- Gjenta justering om nødvendig.

3.4 ARBEIDSLYS

Arbeidslýset (K) og dets bryter (L) sitter på foten av verktøyet (Figur 9). Arbeidslýset aktiveres når bryteren (H) trykkes ned. Lav (L1), medium (L2) og spotlys (L3) moduser kan endres ved å bevege bryteren (H) på foten av verktøyet. Hvis bryteren (H) holdes inne, vil arbeidslýset stå på i alle moduser.

Når den står i lav (L1) og medium (L2) innstillinger, vil strålen slå seg automatisk av 20 sekunder etter at bryteren (H) er sluppet.

3.4.1 Spotlysmodus

Den høyeste innstillingen er spotlysmodus (L3). Spotlyset lyser i 20 minutter etter at bryteren er sluppet. To minutter før det slår seg av, vil spotlyset blinke to ganger og dimme. For å unngå at spotlyset slår seg av skal du ta lett på bryteren.



ADVARSEL: Mens du bruker arbeidslýset i medium eller spolysmodus skal du ikke stirre inn i strålen eller plasserer drillen slik at andre kan stirre inn i lyset. Kan føre til alvorlige øyeskader.

3.4.2 INDIKASJON PÅ LAVT BATTERI

Når spotlyset er på og batteriet nærmer seg full utladning vil spotlyset blinke to ganger og så dimme. Etter to minutter vil batteriet være helt utladet og verktøyet vil øyeblikkelig slå seg av. Skift batteri.

3.5 LADERE

Verktøyet ditt bruker en DeWALT lader. Sørg for å lese alle sikkerhetsinstruksjoner før du bruker laderen din. Laderen trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

3.5.1 Lade ET BATTERI (Figur 8a)

- Plugg inn laderen i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken. (Se laderens spesifikasjoner i del 2)
- Sett batteripakken (M) i laderen, pass på at pakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
- Når ladingen er ferdig, indikeres dette ved at det røde lyset står på kontinuerlig. Pakken er fullt ladet, og kan brukes nå eller bli igjen i laderen.
- Fjern batteripakken fra laderen ved å trykke på batteriets utløserknapp.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-ion batteripakkene, lad opp batteripakken fullstendig før første gangs bruk.

3.5.2 BRUK AV LADER

Se indikatorene for ladestatus på batteripakken. Denne laderen vil ikke lade en batteripakke med feil. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132		
	Lading	
	Helt oppladet	
	Forsinkelse for varm/kald pakke*	

*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**
 Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne forsinkelsen. Når batteriet har nådd en optimal temperatur vil det gule lyset gå av og laderen vil automatisk starte ladeprosedyren.

Forsinkelse for varm/kald pakke

Når laderen registrerer at batteriet er for varmt eller for kaldt, starter den automatisk en forsinkelse ved varm/kald pakke, og utsetter ladingen til batteriet har nådd en passende temperatur. Laderen kobler deretter automatisk til lademodus. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid for batteriet.

En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

3.5.3 ELEKTRONISK BESKYTTELSESYSTEM

Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading. Verktøyet vil automatisk slå seg av når det elektroniske beskyttelsessystemet aktiveres. Dersom dette skjer, sett li-ione batteriet på laderen til det er fullt oppladet.

3.5.4 VEGGMONTERING

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Disse laderne er designet for montering på vegg eller stå oppreist på et bord eller arbeidsflate. Hvis den monteres på veggen skal den være i nærheten av en stikkontakt unna hjørner eller andre forhindringer som kan påvirke luftstrømmen. Bruk baksiden på laderen som mål for plassering av skruer på veggen. Monter laderen sikkert ved bruk av gipsskruer (kjøpes separat) minst 1" (25,4 mm) lange, med en skruediameter på 0,28–0,35" (7–9 mm), skrudd inn i tre til en optimal dybde og la omtrent 7/32" (5,5 mm) av skruen stikke ut. Rett inn sporene bak på laderen med skruene og sett dem helt inn i sporene.

3.5.5 RENGJØRINGSINSTRUKSJONER FOR LADEREN



ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Koble laderen fra strømtilførselen (AC) før du begynner med rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

3.5.6 VIKTIGE MERKNADER OM LADING

- 1) *Lengst levetid og best ytelse kan oppnås dersom batteripakken lades med lufttemperatur mellom 65° F og 75° F (18 °C - 24 °C). IKKE lade batteripakken ved temperaturer under +40 °F (+4,5 °C) eller over +104 °F (+40 °C). Det er viktig og vil forhindre alvorlig skade på batteripakken.*
- 2) *Laderen og batteripakken kan bli varm å berøre under lading. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem. For å bedre kjølingen av batteripakken etter bruk, unngå å sette adapteren eller batteripakken i et varmt miljø så som et metallskur eller uisolert tilhenger.*
- 3) *Hvis batteripakken ikke lader korrekt:*
 - a. Kontroller strømmen i stikkkontakten ved å plugge inn en lampe eller et annet apparat;
 - b. Kontroller at stikkkontakten er koblet til en lysbryter som slår av strømmen når lyset skrues av;
 - c. Flytt laderen og batteripakken til en plass der omgivelsestemperaturen er cirka 65 °F - 75 °F (18 °C - 24 °C);
- 4) *Dersom ladeproblemene fortsetter, ta med verktøy, batteripakke og lader til ditt lokale serviceverksted.*
- 5) *Denne batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. IKKE FORTSETT å bruke under disse forholdene. Følg ladeprosedyren. Du kan også lade opp en delvis oppladet pakke når du vil uten noe som helst fare for batteripakken.*
- 6) *Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspoon, stållull, aluminiumsfolie eller enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Koble alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Koble fra laderen før rengjøring.*
- 7) *Ikke utsett laderen for frost eller senk den ned i vann eller andre væsker.*

3.6 BATTERIPAKKER

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.

3.6.1 INSTALLERE og fjerne batteripakken (Figur 8b)

INSTALLERE BATTERIPAKKEN I VERKTØYHÅNDTAKET

- Rett inn batteripakken (M) med skinnene inne i verktøyhåndtaket (Figur 8b) og skyv den inn i håndtaket til batteripakken sitter fast i verktøyet og sikre at den ikke er løs.

TA UT BATTERIPAKKEN FRA VERKTØYET

- Trykk batteriets festeknapp og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne håndboken.

ANBEFALINGER FOR LAGRING

- Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
- For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

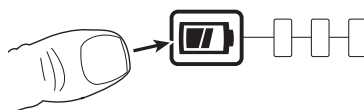
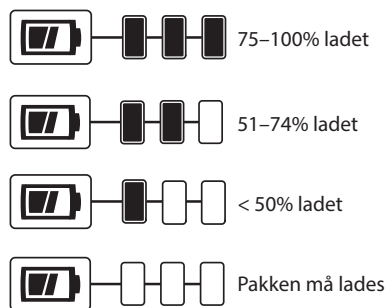
MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

3.6.2 LADEINDIKATOR BATTERIPAKKER

Noen DeWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED-lys som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken. Ladeindikatoren er en indikasjon på omtrentlige nivåer av ladetid som gjenstår i batteripakken i henhold til følgende indikatorer:

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen. En kombinasjon av de tre grønne LED-lysene vil lyse og indikere hvor mye batteritid som er igjen. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde. For mer informasjon angående ladeindikatorer for batteripakker skal du ringe 1--800--4-DeWALT (1--800--433--9258) eller gå inn på vår nettside www.DEWALT.com.



4. BRUKSPROSEDYRE



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlige personskader, koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller setter på / tar av tilbehør eller ekstrautstyr. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade skal man **ALLTID** holde godt fast for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

4.1 RIKTIG HÅNDSTILLING

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket (G). (Figur 1a)

4.2 BRUK AV VERKTØY

Installere en NeoBolt® nagle (Figur 5 og 6)

- Plasser NeoBolt® pinnen (CC) i arbeidsstykket (Figur 5a)
- Tre hylsen (DD) på NeoBolt® naglen (Figur 5a, 5b) og før den tett på overflaten.
- Plasser kragen (A) over enden på NeoBolt® naglen (CC) (Figur 5b)
- Dra og hold bryteren (H) til installasjonen er komplett (Figur 5c).
- Når NeoBolt® er satt fast, skal du slippe avtrekkeren (H). Verktøyet vil automatisk gå tilbake til startposisjonen.

Dersom du slipper bryteren (H) før avslutningen på slaget, vil verktøyet straks gå tilbake til startposisjon. Dersom NeoBolt® ikke er satt helt på plass, gjenta trinnene over.

Nullstillingsfunksjon (Figur 1)

- Dersom verktøyet ikke går tilbake til startposisjon etter at du slipper bryteren (H), eller stopper under innsettingen, nullstill verktøyet ved raskt å trekke og slippe bryteren (J).
- For å velge bakover, trykk fremover/bakover kontrollknappen mot venstresiden av verktøyet. Dra i bryteren (H) til kragen (A) går tilbake til startposisjon og løsner naglen.
- Hvis dette ikke løser problemet, ta ut batteriet, sett det inn igjen, og gjenta forrige trinn. Hvis problemet fortsetter, ta kontakt med din lokale servicerepresentant.
- For å velge installasjonsmodus (rotasjon forover), slipp avtrekksbryteren og trykk forover/bakover kontrollknappen på høyre side av verktøyet.

MERK: Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekksbryteren er sluppet.

5. SERVICE PÅ VERKTØYET

5.1 VEDLIKEHOLDSINTERVALL

Punkt	Intervall
Generell inspeksjon av verktøy	Daglig
Rengjør og smør neseutstyr	Daglig eller 5 000 naglemonteringer
Sjekk ambolt og krage for slitasje og skade	10 000 installasjoner*
Rengjør og smør inn trekkhode og kuleskruemodul	50 000 installasjoner*

*Det anbefales å kontakte et autorisert servicesenter

MERK: Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Anbefalte smøremidler: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2, eller lignende.

MERK: IKKE bruk smøremidler med grafit eller MoS2 tilsetninger når du utfører service på trekkhodet og kuleskruemodulen

5.2 RENGJØRING



BRUK ALLTID godkjent synsvern til alle tider ved rengjøring av utstyr

5.2.1 Verktøyets ytre

Hold ventilasjonsåpningen (F) (Figur 1a) for den børsteløse motoren fri for støv og skitt. Om nødvendig, bruk en myk, fuktig klut for å fjerne støv og smuss fra ventilasjonsåpningene (Figur 1a).



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av alle luftventiler med ren, tørr luft minst en gang i uken. For å redusere faren for øyeskader skal du alltid bruke ANSI Z87.1 godkjente vernebriller når du utfører dette.



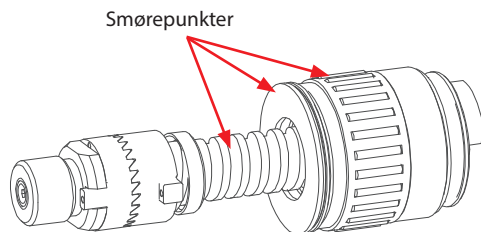
ADVARSEL: Aldri bruk oppløsningsmidler eller andre sterke kjemikalier for rengjøring av ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke plastmaterialene brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet kun med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelenene i vann.

5.2.2 RENGJØRE NESEUTSTYR (FIG. 2)

- Ta festemutteren (D), ambolten (B), nesehus (C) og kragen (A) av verktøyet
- Sjekk kragen for skader. Skift ut om nødvendig
- Rengjør innsiden av ambolten ved bruk av en myk klut og avfettingsmiddel.
- Inspiser ambolten (B) for slitasje og skade. Om nødvendig, skift ut ambolten.
- Påfør et tynt lag med PTFE-spray på innsiden av ambolten (B) og utsiden av kragen (A).
- Rengjør innsiden av nesehuset (B) med en tørr klut.
- Rengjør trekkhodeadapteren (P) og frontclutchområdet med en tørr klut.
- Inspiser for skade og påfør et tynt lag med PTFE-spray på området.
- Sett samene verktøyet igjen

5.2.3 Rengjøre/utføre service på trekkhodemodulen (se fig. 2d og 2e)

- Med nesehuset (C) og kragen (A) tatt av (se avsnitt 5.2.2), bruk en 21mm nøkkel for å ta av masthuset (R)
- MERK:** VENSTRGJENGET
- Ta av trekkhode/kuleskruemodulen fra verktøyet (P, S). Rengjør og inspiser kuleskruemodulen for slitasje og skade.
 - Ta av spindelclutchen (W), spindelclutchfjæren (X), skive (Y), spindel (JJ), parallellkile (KK), aksialnålelager (HH), aksialtrykkring (GG) og bølgeskive (FF) fra verktøyet. Rengjør og inspiser hver komponent for slitasje og skade. Om nødvendig, skift komponenter.
 - Påfør et tynt lag fett (Molykote G-4700 eller lignende) på kuleskruemodulen og lagerkomponentene som angitt under: Aksialnålelager, radialnålelager og kuleskrue.



- Installer bølgeskive (FF) og trykkskive (GG) i girkassen.
- Påfør fett på aksiallageret (HH) og sett på aksialtrykkringen i girkassemodulen (E).
- Påfør fett på bæreoeverflaten til spindelen (JJ)
- Sett inn parallellkilen (KK) bak på spindelen (JJ) med den runde delen av kilen pekende mot fronten på verktøyet.
- Installer nøkkel og spindel i girkassen og forsikre deg om at parallellnøkkelen er sikkert satt inn i girkassens nøkkelhull.
- Installer skiven (Y) og spindelclutchfjæren (X) i basen på spindelen (JJ)
- **Smør lett** utvendig overflate på spindelclutchen (W) og installer i spindelen (JJ).
- Rett inn "ørene" til spindelclutchen med åpningene i spindelen.
 - Spindelclutchen skal bevege seg fritt inn og ut når kraft brukes. For mye smøring vil forhindre fri bevegelse av spindelclutchen.

- Installer trekkhodet/kuleskruemodulen (P, S) i girkassen.
- Skyv masthuset (R) over trekkhodet/kuleskruemodulen (P, S), og rett inn sporene i huset med knastene på frontclutchen.
- Skru masthuset (R) for hånd (VENSTREGJENGET) til kuleskruen sitter uten binding.
- Tiltrekkingsmomentet for masthuset er **25 N-m**
- Installer kragen (A) og neseutstyret (se avsnitt 5.2.2).

5.2.4 Funksjonelle kontrollprosedyrer

Kontroll av forover/bakover spak

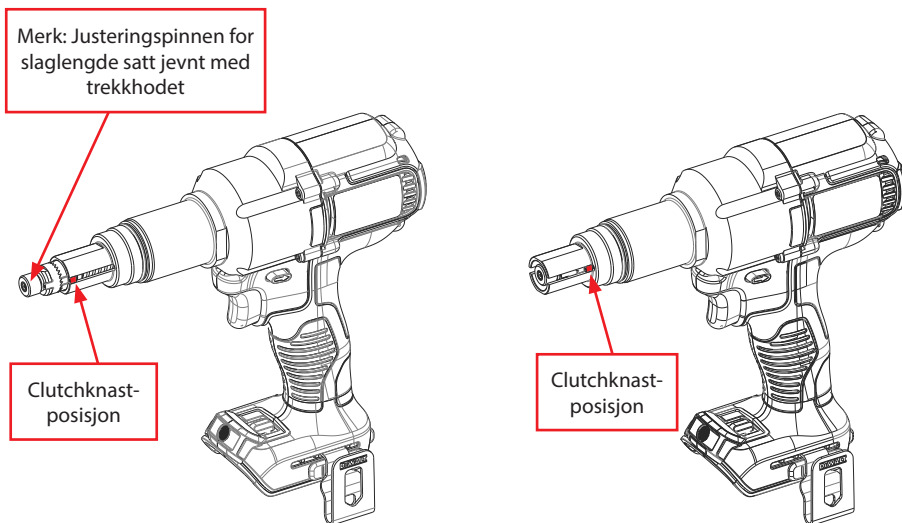
- Bruk spaken forover/bakover (FWD/REV) (J) for å sjekke at spaken har 3 låseposisjoner:
- Senter (avtrekker låst)
- Fremover: Trykk til venstre når du holder verktøyet
- Revers: Trykk til høyre når du holder verktøyet
- Sett spaken for forover/bakover (FWD/REV) (J) til bakover. (Figur 7)
- Dra i avtrekkeren til du hører lyden av frontclutchen (Q) mens du forsikrer deg om at det ikke er noe bevegelse i trekkhodet
- Sett forover/bakover (FWD/REV) spaken (J) til posisjon forover.
- Dra og hold i avtrekkeren for å sikre at kragen (A) trekker seg tilbake. Hold til clutchen løsner (omtrent 1. sekund).
- Slipp avtrekkeren og forsikre deg om at trekkhodet går tilbake til utgangsposisjon med kragen (A) stikkende ut av neseutstyret.
- Lytt etter unormale gnisselyder under prosessen med å dra og slippe avtrekkeren.

Trekkhode reisekontroll: Test av full slaglengde

- Ta av neseutstyr.
- Forsikre deg om at verktøyet er i forover-posisjon
- Merk deg posisjonen av clutchknasten mot masthuset (R).
- Dra og hold avtrekkeren til trekkhodeadapteren (P) trekker seg helt tilbake. Bakre kant av clutchknasten skal møte kanten av masthuset (R).
- Slipp avtrekkeren, og trekkhodeadapteren (P) skal gå tilbake til utgangsposisjon.

Trekkhode reisekontroll: Delvis slagtest

- Forsikre deg om at verktøyet er i Fremoverposisjon.
- Merk posisjonen av clutchknasten mot masthuset.
- Trekk avtrekkeren (H) slipp raskt når trekkhodeadapteren (P) er gått omtrent halve distansen inn i masthuset (R) og slipp.
- Forsikre deg om at trekkhodeadapteren går tilbake til utgangsposisjon.



ARBEIDSLYFUNKSJON

Se avsnitt 3.5 Arbeidsllys for funksjonssjekk

SLAGLENGDEJUSTERING, INSTALLASJON AV KRAGE OG NESEHUS

Se avsnitt 3.2 Neseutstyr og 3.3 Slaglengde innstilling og justering

FUNKSJONSSJEKK (Figur 4)

- Sett inn 5-10 Neobolt nagler og sjekk følgende:
 - Verktøyet ikke sklir
 - Stukingen foretas med ett slag
 - Det er ikke noen skader på pinnehalen på de innsatte Neobolt naglene
 - Det ikke er noen unormal lyd

VISUELL KONTROLL

Inspiser verktøyet for det følgende:

- Skade på håndtakene (G) eller girkassemodule (E)
- Løse komponenter og skruer
- Oljeflekker på dekselet
- Avskalling av overbelegget (gummigrepet)
- Blokkering av eksosventilene (F)
- Ulesbare eller manglende advarselsetiketter

5.3 RESERVEDELER OG VERKTØY

For reservedeler se "Stykkliste" i avsnitt 9

5.3.1 Verktøy som kreves for vedlikehold:

- 21mm åpen fastnøkkel, 1 stk. (masthus)
- 2mm umbrakonøkkel, 1 stk. (slagjusteringspinne)
- 24mm åpen fastnøkkel, 2 stk. (ambolt og nesehus)

6. MILJØVERN

Separat innsamling. Dette produktet skal **ikke** kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Separat innsamling. Dette produktet skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Dersom du en dag finner ut at STANLEY Engineered Fastening® produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råvarer. Lokale forskrifter kan sørge for separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen, på offentlig søppelmottak eller til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Du kan finne adressen til nærmeste autoriserte verksted ved å kontakte din STANLEY Engineered Fastening® representant på adressen du finner i denne bruksanvisningen. Alternativt finner du en liste over autoriserte servicesentre for STANLEY Engineered Fastening® og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. FEILSØKINGSGUIDE

SYMPTOM	ÅRSAK	UTBEDRING
Verktøyet reagerer ikke når bryteren trykkes	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
	Batteriet er ikke helt ladet opp	Lad opp batteriet
	Batteriet er ikke helt satt inn	Ta ut batteriet og sett det inn igjen. Nullstill verktøyet
	Batteripakken har nådd driftstemperaturgrensen ved kontinuerlig drift eller er defekt	Ta ut batteriet og la det kjøle seg ned. Sett inn batteriet og nullstill verktøyet
Verktøyet går ikke tilbake til startposisjon når bryteren slippes	Elektrisk feil	Ta ut batteriet, vent i 5 sekunder og sett inn igjen. Nullstill verktøyet
	Fastkjørt spindelclutch	Rengjør spindelclutchen og spindelen for smidig drift
Verktøyet stopper før NeoBolt naglen er ferdig naglet	Batteripakken har nådd driftstemperaturgrensen ved kontinuerlig drift eller er defekt	Ta ut batteriet og la det kjøle seg ned. Sett inn batteriet og nullstill verktøyet
	Verktøyet har ikke styrke nok til å sette inn naglen	Tilbakestill verktøyet til standard, juster slaget til verktøyet for riktig dybde
	Oppsamling av skitt inne i neseutstyret	Service og rengjør nesemodulen
	Valgt slaglengde på verktøyet er for kort	Juster verktøyets slaglengde
	Dersom verktøyet er i modus for elektronisk slanglengdekontroll: Justeringspinnen for mekanisk slanglengde er kanskje ikke trukket helt tilbake	Trekk pinnen helt tilbake
Pinnehalen er skadet	Valgt slaglengde er for lang	Forkorte slaglengde
	Kragen er utslitt	Skift ut kragen
Verktøyet går ikke helt tilbake	Oppsamling av skitt inne i neseutstyret	Service og rengjør nesemodulen
Kragen vil ikke friggi pinnen	Oppsamling av skitt inne i neseutstyret	Service og rengjør nesemodulen
	Kragen er ikke montert korrekt	Fjern nesehuset og juster kragen
	Ambolten er løs	Fest ambolten
Verktøyet frigjør ikke kragen fra ambolten	Skitten eller slitt ambolt	Inspiser ambolt, rengjør eller skift ut.

8. SAMSVARERKLÆRING (EU/UK)

8.1 EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, erklærer at det er vårt fulle ansvar at produktet:

Beskrivelse:	Avdel® batteriverktøy for NeoBolt® nagler
Merke/modell:	PB2500N

Samsvarer med EU-direktivene 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EF og følgende harmoniserte standarder

Sikkerhet:

Maskineridirektiv

2006/42/EF: EN 62841-1:2015

EMC:

EMC direktiv

2014/30/EU: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/EU: EN 63000:2018

Den tekniske dokumentasjonen er utformet i samsvar med vedlegg 1, avsnitt 1.7.4.1, i henhold til følgende direktiv:

2006/42/EF Maskindirektivet (Engelske forskrifter 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations).

Undertegnede erklærer dette på vegne av STANLEY Assembly Technologies

Produsent:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering – NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, U.S.A.

Signatur:

Thomas R Osborne

Utgivelsessted: USA


Utgivelsesdato: 15. februar 2021

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen for produkter som selges i EU og avgir denne erklæringen på vegne av Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394, Gießen, Tyskland

	Dette utstyret er i samsvar med Maskindirektivet 2006/42/EF
--	---

8.2. SAMSVARERKLÆRING (STORBRITANNIA)

Vi, **Stanley Engineered Fastening, in Danbury, CT, USA**, erklærer at det er vårt fulle ansvar at produktet:

Beskrivelse:	Avdel® batteriverktøy for NeoBolt® nagler
Merke/modell:	PB2500N

som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med følgende britiske forskrifter

Sikkerhet:

I samsvar med Maskindirektivet (sikkerhet) 2008 S.I. 2008/1597 (som endret):

Angitte standarder: EN 62841-1:2015

EMC:

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 S.I. 2016/1091 (med tillegg):

Angitte standarder: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Direktiv om bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr

Direktiv 2012, S.I. 2012/3032 (med tillegg)

Angitte standarder: EN 63000:2018

Den tekniske dokumentasjonen er utformet i samsvar med Maskindirektivet (sikkerhet) Direktiv 2008, S.I. 2008/1597 (med tillegg).

Undertegnede erklærer dette på vegne av STANLEY Assembly Technologies
Storbritannia

Produsent:

Thomas R. Osborne

Director of Engineering – NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, U.S.A.

Signatur:

Thomas R Osborne

Utgivelsessted: USA

Utgivelsesdato: 25. februar 2021

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen for produkter som selges i Storbritannia og avgir denne erklæringen på vegne av Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director of Engineering, UK

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Denne maskinen er i samsvar med
Maskindirektivet (sikkerhet). Direktiv 2008, S.I.
2008/1597 (med tillegg)



9. STYKKLISTE

	ID	Delbeskrivelse	Delenummer
*	A, Z	Krage og kragestopper	65110-00054
*	B1	Ambolt, ø 26mm	65110-00057
*	B2	Ambolt, ø19mm	65110-00120
**	C1	Nesehus, Ø26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Forlenget nesehus, Ø19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Nesehus-mutter	65110-00083
	E	Girhusmodul	-
	F	Ventilasjonsåpning	-
	G	Håndtak	-
	H	Bryter	-
	J	Manuell reversknapp	-
	K	Arbeidslys	-
	L	Arbeidslysbryter	-
	M	Batteripakke	Se under
**	N	Slagjusteringspinne	65110-00243
	P	Trekkhodeadapter	-
	Q	Frontclutch	-
	R	Masthus	TP113-610
	S	Kuleskruemodul	-
**	T	O-ring	TP124-505
	U	Frontclutchfjær	-
	V	Stopper	-
**	W	Spindelclutch og stopp	65120-00015
**	X	Spindelclutchfjær	TP114-666
**	Y	Skive	65110-00242
**	Z	Hylsestopper	65110-00244
**	AA	Forlenger	65120-00020
	BB	2,0mm unbrakonøkkel	65130-00003
	EE	Lader	Se under
**	FF	Bølgeskive	65130-00004
**	GG	Aksialtrykkring	TP124-558
**	HH	Aksialnålelager	TP124-557
**	JJ	Spindel	TP113-605
**	KK	Parallelnøkkel	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Trekkhode undermodul	65120-00011
		Husskruer	330019-52
		Håndtaksskruer	682211-00

* Forbruksdel

** Anbefalt reservedel

LAND	MODELLNUMMER	BATTERIPAKKE	LADER	INSTRUKSJONS-HÅNDBOK
NA (Nord Amerika)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (EU Standard)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Øst EU)
GB (Storbritannia)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (EU) 65104-00006 (Øst EU)

10. BESKYTT INVESTERINGEN DIN!

10.1 STANLEY ENGINEERED FASTENING® VERKTØYGARANTI

STANLEY Engineered Fastening garanterer at alle verktøy er nøyaktig produsert og er frie for defekter som skyldes materiale eller produksjonsarbeid, ved normal bruk og vedlikehold i en periode på ett (1) år.

Denne garantien for naglevertøy gjelder kun for den opprinnelige kjøperen av verktøyet.

Unntak:

Normal bruksslitasje.

Periodisk vedlikehold, reparasjon og skifte av reservedeler på grunn av normal slitasje, dekkes ikke av garantien.

Feilbruk og misbruk.

Defekter eller skader som skyldes feilaktig bruk, feilaktig lagring, misbruk, uhell eller forsømmelse så som fysiske skader, dekkes ikke av garantien. Bruk av dette verktøyet for å installere eller fjerne nagler som ikke leveres eller er godkjent av Stanley Engineered Fastening regnes som feilaktig bruk og vil gjøre garantien ugyldig.

Uautorisert vedlikehold og endringer.

Defekter eller skader som skyldes service, testing, justering, installasjon, vedlikehold, endringer eller modifikasjoner på noen som helst måte av andre enn STANLEY Engineered Fastening, eller et autorisert servicesenter, dekkes ikke av garantien.

Alle andre garantier, enten uttalte eller implisitte, inkludert garanti for salgbarhet eller egnethet for et spesielt formål, er herved ekskludert.

Dersom dette verktøyet svikter i garantiperioden, send det straks til ditt nærmeste autoriserte servicesenter.

For en liste av Stanley Engineered Fastening® autoriserte servicesentere i USA eller Canada, kontakt oss på gratis telefon (8

Utenfor USA og Canada, se vår nettside www.StanleyEngineeredFastening.com for å finne din nærmeste STANLEY Engineered Fastening-representant.

STANLEY Engineered Fastening vil så skifte ut, uten noen kostnad, en del eller deler som vi finner å være defekt på grunn av feil ved materiale eller produksjon, og returnerer verktøyet uten kostnad. Dette er vår eneste forpliktelse under denne garantien. Under ingen omstendighet skal STANLEY Engineered Fastening være ansvarlig for andre følgeskader eller spesielle skader som følger av kjøp eller bruk av dette verktøyet.

10.2 REGISTRER DITT POPNAGLEVERTØY ONLINE

For å registrere garantien online, besøk oss på

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Takk for at du valgte et STANLEY Engineered Fastenings POP®Avdel®-verktøy.

11. REVISJONSHISTORIE

Revers	Beskrivelse	Dato
A	Utgitt	2018-01-05
B	Dokumentoppdatering	2021-01-05

©2020 STANLEY Black & Decker

Todos os direitos reservados.

As informações fornecidas não podem ser reproduzidas e/ou tornadas públicas por qualquer forma ou qualquer meio (electrónica ou mecânica) sem a permissão prévia explícita e escrita por parte da STANLEY Engineered Fastening. As informações fornecidas têm como base dados conhecidos durante a introdução deste produto. A STANLEY Engineered Fastening segue uma política de melhoramento contínuo dos produtos e, por conseguinte, os produtos podem estar sujeitos a alterações. As informações fornecidas são aplicáveis ao produto tal como são fornecidas pela STANLEY Engineered Fastening. Por conseguinte, a STANLEY Engineered Fastening não pode ser responsabilizada por quaisquer desvios das especificações originais do produto.

As informações disponíveis foram criadas com o maior rigor possível. No entanto, a STANLEY Engineered Fastening não aceita qualquer responsabilidade no que respeita a quaisquer erros das informações indicadas ou pelas consequências daí resultantes. A STANLEY Engineered Fastening não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes das actividades executadas por terceiros. Os nomes autorizados, nomes comerciais, marcas registadas, etc., utilizados pela STANLEY Engineered Fastening não devem ser considerados gratuitos, de acordo com a legislação no que respeita à protecção das marcas comerciais.

ÍNDICE

1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA	2
1.1 AVISOS GERAIS SOBRE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA	2
1.2 ETIQUETAS E ÍCONES	5
1.3 BATERIAS E CARREGADORES.....	6
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	9
2.1 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	9
2.2 ESPECIFICAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO.....	10
2.3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	10
2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPAIS.....	10
2.5 ACESSÓRIOS OPCIONAIS	10
3. UTILIZAÇÃO E CONFIGURAÇÃO DA FERRAMENTA.....	11
3.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA	11
3.2 EQUIPAMENTO DO BOCAL	11
3.4 LUZ DE TRABALHO.....	13
3.5 CARREGADORES.....	13
3.6 BATERIAS.....	15
4. PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO.....	15
4.1 POSICIONAMENTO CORRECTO DAS MÃOS.....	16
4.2 FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA.....	16
5. ASSISTÊNCIA DA FERRAMENTA.....	16
5.1 FREQUÊNCIA DE MANUTENÇÃO	16
5.2 LIMPEZA	16
5.3 PEÇAS E FERRAMENTAS SOBRESSELENTES.....	19
6. PROTECÇÃO DO AMBIENTE.....	20
7. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	21
8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/REINO UNIDO)	22
8.1 DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	22
8.2. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO REINO UNIDO.....	23
9. LISTA DE MATERIAIS.....	24
10. PROTEJA O SEU INVESTIMENTO!	25
10.1 ARANTIA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA DA STANLEY ENGINEERED FASTENING®.....	25
10.2 REGISTE A SUA FERRAMENTA DE REBITES CEGOS ONLINE.....	25
10. HISTÓRICO DE REVISÕES.....	26



Este manual de instruções deve ser lido por qualquer pessoal responsável pela instalação ou utilização desta ferramenta, com especial atenção às seguintes instruções ou avisos de segurança.

1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

As definições abaixo descrevem gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resulta na morte ou em ferimentos graves.



ATENÇÃO: Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, pode resultar na morte ou em ferimentos graves.



AVISO: Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, poderá resultar ferimentos ligeiros ou moderados.



(Utilizada sem a palavra) indica uma mensagem relacionada com segurança.

NOTIFICAÇÃO: Indica uma prática **não relacionada com ferimentos** que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico



Indica risco de incêndio

A utilização ou manutenção inadequadas deste produto podem resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Antes de utilizar este equipamento, leia e compreenda todos os avisos e instruções de funcionamento. Quando utiliza ferramentas eléctricas, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir os ferimentos.

Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria de ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

- Não utilize o equipamento para outro efeito que não seja inserir parafusos de fixação rápida da STANLEY Engineered Fastening.
- Utilize apenas as peças, parafusos de fixação e acessórios recomendados pelo fabricante
- Utilize a ferramenta eléctrica apenas com baterias concebidas especificamente para o efeito

1.1 AVISOS GERAIS SOBRE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, figuras e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento dos avisos e instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo "ferramenta eléctrica" indicado no aviso diz respeito à sua ferramenta eléctrica alimentada a partir da rede eléctrica (com fio) ou ferramentas eléctricas alimentadas por baterias (sem fio).

1.1.1 SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** Áreas escuras ou obstruídas podem provocar acidentes.
- NÃO utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas eléctricas causam faíscas que podem inflamar o pó ou os gases.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e visitantes afastados.** As distrações podem causar perda de controlo.

1.1.2 SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas com ligação à terra.** *As fichas não modificadas e a tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.*
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.*
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade.** *A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*
- d) **Não utilize o cabo indevidamente. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** *Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) **Se utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para uso ao ar livre.** *A utilização de uma extensão adequada para utilização exterior reduz o risco de choque eléctrico.*
- f) **Se for inevitável utilizar uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um sistema protegido de um corta-circuito em caso de falha na terra (GFCI).** *A utilização de um GFCI reduz o risco de choque eléctrico.*

1.1.3 SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento às suas acções e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica.** *Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*
- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção ocular.** *O equipamento de protecção como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular para condições adequadas reduzem a probabilidade de ferimentos.*
- c) **Evite um arranque acidental. Certifique-se de que o gatilho está na posição de “desligado” antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.** *O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no gatilho ou ligá-las quando o gatilho estiver na posição de “ligado” pode dar origem a acidentes.*
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou os gatilhos antes de ligar a ferramenta.** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste colocadas numa parte móvel da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos.*
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta.** *Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada. Isto permite um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.*
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias.** *Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*
- g) **Se os dispositivos forem fornecidos para ligação de extracção de poeira e recolha, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente.** *A recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com a acumulação de poeira.*
- h) **Não permita que a experiência obtida com o uso frequente de ferramentas faça com que se torna complacente e ignore as noções básicas de segurança da ferramenta.** *Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

1.1.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) **Não force a ferramenta laser. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho.** *A ferramenta eléctrica permite realizar um melhor trabalho e em segurança ao ritmo para a qual foi concebida.*
- b) **NÃO utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não puder ser ligado ou desligado.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja desmontável, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** *Estas medidas de segurança preventivas evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.*
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não utilizar fora do alcance das crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*
- e) **Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** *Verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica apresentar danos, esta deve ser reparada antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por uma manutenção deficiente das ferramentas eléctricas.*

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efectuar.** A utilização da ferramenta eléctrica para finalidades que não sejam as pretendidas pode resultar numa situação de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** Pegas deslizantes e superfícies de fixação não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas

1.1.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A BATERIA

- a) **Recarregue apenas o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio se for utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com baterias concebidas especificamente para o efeito.** O uso de quaisquer outras baterias poderá criar o risco de incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves ou outros objectos metálicos pequenos que podem estabelecer uma ligação de um terminal para outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria podem dar origem a queimaduras ou a um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, pode derramar o líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e resultar num incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C pode dar origem a uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carga e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** Um carregamento não adequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

1.1.6 ASSISTÊNCIA

- a) **Envie a sua ferramenta eléctrica para reparação por técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto garante a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

1.1.7 INFORMAÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: NUNCA modifique a ferramenta de forma alguma. Qualquer modificação da ferramenta irá anular todas e quaisquer garantias. A modificação pode incorrer em danos materiais e/ou em ferimentos graves no utilizador.



ATENÇÃO: Utilize **SEMPRE** óculos de segurança. Os óculos graduados **NÃO** são óculos de segurança. Utilize sempre uma máscara ou uma máscara anti-pó se a operação de instalação envolver poeira. **UTILIZE SEMPRE EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA CERTIFICADO:**

- Protecção ocular
- Protecção auricular
- Protecção respiratória



ATENÇÃO: Durante a utilização, use sempre protecção auricular individual adequada. Em algumas condições e duração de utilização, o ruído emitido por este produto pode contribuir para perda de audição.



AVISO: Quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

- Não utilize o equipamento para outro efeito que não seja inserir parafusos de fixação da STANLEY Engineered Fastening NeoBolt®.
- Utilize apenas as peças, parafusos de fixação e acessórios recomendados pelo fabricante.
- **NÃO** utilize a ferramenta de maneira abusiva, deixando-a cair ou utilizá-la como um martelo.

- Mantenha as pegas da ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.
- Nunca deixe a ferramenta sem assistência e desligue a bateria quando esta não estiver a ser utilizada.
- Mantenha as mãos afastadas do gatilho antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
- **NÃO** aponte a ferramenta ligada a pessoas.
- **NÃO** utilize a ferramenta sem o suporte do bocal.
- Mantenha as aberturas de ventilação da ferramenta limpas de sujidade e substâncias estranhas, porque podem causar uma avaria da ferramenta.

1.2 ETIQUETAS E ÍCONES

SÍMBOLOS NA FERRAMENTA

POSIÇÃO DO NÚMERO DE SÉRIE: O número de série está situado na base da ferramenta (Fig. m). Este número de série só pode ser visualizado se retirar bateria (g) da ferramenta.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA: O código de data (n), que inclui também o ano de fabrico, está impresso na etiqueta do número de série: **MM2020xxx**

ETIQUETAS NA FERRAMENTA, CARREGADOR E NA BATERIA

Além dos pictogramas utilizados neste manual, as etiquetas na ferramenta, carregador e a bateria podem apresentar os seguintes pictogramas.



Leia a documentação na íntegra



Leia a documentação na íntegra



Utilize protecção ocular



Utilize protecção respiratória



Utilize protecção auditiva



A bateria está a carregar.



Bateria carregada.



Aviso de bateria quente/fria.



Problema na bateria ou no carregador.



Problema na alimentação



Não perfure a bateria com objectos condutores



Radiação visível. Não olhe fixamente para o feixe.



Não carregue baterias danificadas



Não exponha o produto à água.



Substitua os cabos danificados de imediato



Carregue a bateria a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.



Elimine a bateria com a devida atenção para com o ambiente.



Não queime a bateria.



Carrega baterias de iões de lítio.



Consulte a secção Dados técnicos para saber quais são os intervalos de carregamento.



Apenas para utilização em interiores.



Símbolo de perigo de choque



Carregue as baterias da DEWALT apenas com carregadores da DEWALT específicos. O carregamento de baterias que não sejam baterias DEWALT especificadas com um carregador DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a outras situações de perigo.

1.3 BATERIAS E CARREGADORES

A bateria não fica totalmente carregada fora da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo e siga os procedimentos de carregamentos realçados. Quando encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número do catálogo e a tensão.

A ferramenta utiliza um carregador da DEWALT. Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar o carregador.

Consulte o gráfico no final deste manual para obter informações sobre a compatibilidade dos carregadores e das baterias.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.3.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODAS AS BATERIAS



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções da bateria, carregador e ferramenta eléctrica. O incumprimento dos avisos e instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **NUNCA force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.** Consulte o gráfico no final deste manual para obter informações sobre a compatibilidade dos carregadores e das baterias.
- Carregue as baterias apenas com carregadores da DEWALT específicos.
- **NÃO salpique ou mergulhe o produto dentro de água ou outros líquidos.**
- **Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (como coberturas exteriores ou edifícios metálicos no Verão).** Para prolongar a vida útil das baterias, armazene-a num local seco e fresco.
- **NOTA: Não armazene as baterias numa ferramenta com o gatilho bloqueado. Nunca coloque fita adesiva no gatilho na posição de ligado.**
- **NÃO queime a bateria, mesmo se apresentar danos graves ou estiver totalmente gasta.** A bateria pode explodir no fogo. Quando as baterias são queimadas, são formados materiais e vapores tóxicos nas baterias de íões de lítio.
- **Se os contactos da bateria entrarem em contacto com a pele, lave a área de imediato com um sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, lave-os com olhos abertos durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessário consultar um médico, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo da bateria aberta pode dar origem a irritação respiratória.** Permita a ventilação de ar fresco. Se os sintomas persistirem, contacte um médico.



ATENÇÃO: Perigo de queimaduras. O líquido da bateria pode ficar inflamável se for exposto a faíscas ou chamas.



ATENÇÃO: Perigo de incêndio. Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair ou danifique a bateria. Não utilize a bateria ou o carregador se tiverem sofrido uma pancada forte, forem pisados ou sujeitos a qualquer tipo de danos (por exemplo, se forem perfurados com um prego, batidos com um martelo ou pisados). As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.

1.3.2 TRANSPORTE



ATENÇÃO: Perigo de incêndio. O transporte das baterias pode causar um incêndio se os terminais da bateria entrarem em contacto acidentalmente com materiais condutores. Quando transportar baterias, certifique-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados contra materiais que possam encontrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As baterias da DEWALT estão em conformidade com todos os regulamentos de transporte aplicáveis, segundo determinado pelas normas de indústria e jurídicas, que incluem as recomendações da ONU sobre Transporte de mercadorias perigosas; regulamentos sobre mercadorias perigosas da IATA (Associação do Transporte Aéreo Internacional), regulamentos do IMDG (Código Marítimo Internacional para o Transporte de Mercadorias Perigosas) e o Acordo Europeu relativo ao Transporte Internacional de Mercadorias Perigosas por Estrada (ADR). As pilhas e

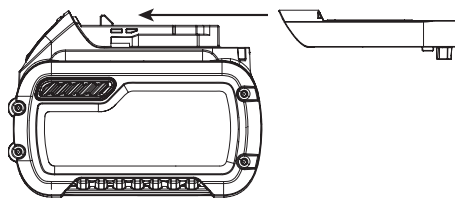
baterias de íões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações das Nações Unidas sobre o Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaio e Critérios. Na maioria dos casos, o transporte de uma bateria da DEWALT vai ser isento de classificação como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulamentado. Em geral, apenas as remessas que contenham uma bateria de íões de lítio com uma classificação energética superior a 100 watts-hora (Wh) devem ser transportadas como de Classe 9 totalmente regulamentadas. Todas as baterias de íões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na embalagem. Além disso, devido às complexidades da regulamentação, a DEWALT não recomenda o transporte aéreo de baterias de íões de lítio, seja qual for a classificação de watts-hora. As ferramentas com baterias (conjuntos) podem ser transportadas por via aérea, como previsto, se a classificação watts-hora da bateria não for superior a 100 Whr. Independentemente de um transporte ser considerado uma exceção ou totalmente regulamentado, é da responsabilidade da empresa transportadora consultar as mais recentes regulamentações de embalagem, etiquetagem/marcação e requisitos de documentação. As informações fornecidas nesta secção do manual são fornecidas de boa-fé e considera-se que são rigorosas à data de criação do documento. Porém, não é dada qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

ENVIAR A BATERIA FLEXVOLT™ DA DEWALT

A bateria FLEXVOLT™ da DEWALT tem dois modos:

Utilização e transporte.

Modo de utilização: Se a bateria FLEXVOLT™ for autónoma ou fizer parte de um produto de 20 V Max* DEWALT, funciona como uma bateria Max* de 20 V. Se a bateria FLEXVOLT™ for colocada num produto de 60 V Max* ou de 120 V Max* (duas baterias de 60 V Max*), funciona como uma bateria de 60 V Max*.



Modo de envio: Se a tampa estiver fixada na bateria FLEXVOLT™, a bateria está no modo de envio. Os conjuntos de células estão desligados electricamente na bateria, o que significa três baterias com uma classificação de watts-hora (Wh) inferior, em comparação com uma bateria com uma classificação de watts-hora mais elevada. Esta quantidade maior das três baterias com a classificação de watt-horas mais inferior pode isentar a bateria de determinados regulamentos de envio impostos em relação a baterias com watts-hora mais elevados.

A etiqueta da bateria indica duas classificações de watts-hora (veja o exemplo). Dependendo da maneira como a bateria foi enviada, a classificação de watts-hora adequada deve ser utilizada para determinar os requisitos de envio aplicáveis. Se utilizar a tampa de envio, o conjunto será considerado como 3 baterias na classificação de watts-hora indicada em "Envio". Se o produto for enviado sem a tampa ou numa ferramenta, o pacote será considerado uma única bateria na classificação de watts-hora indicada junto de "Utilização".

Exemplo de utilização e marcação da etiqueta de envio

UTILIZAÇÃO: Envio de 120 Wh: 3 x 40 Wh -

Por exemplo, a classificação de Wh de envio pode indicar 3 x 40 Wh, o que significa 3 baterias de 40 watts-hora cada. A utilização da classificação de Wh pode indicar 120 Wh (1 bateria implícita).

1.3.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODOS OS CARREGADORES DE BATERIA

- **NÃO** carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual. *O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.*
- **Estes carregadores não são concebidos para qualquer utilização que não seja carregar as baterias recarregáveis da DEWALT.** *Qualquer outra utilização pode dar origem a um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- **Não exponha o carregador à chuva ou neve.**
- **Puxe pela ficha em vez do cabo quando desligar o carregador.** *Isto reduz o risco de danos na ficha eléctrica e no cabo.*
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** *O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- **Quando utilizar um carregador no exterior, escolha sempre um local seco e utilize uma extensão para uso exterior.** *A utilização de uma extensão adequada para utilização exterior reduz o risco de choque eléctrico.*

Bitola mínima para conjuntos de cabos

Volts		Comprimento total do cabo em pés (metros)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)

Amperagem		Escala americana normalizada			
Superior a	Não superior a				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Não recomendado	

- **Uma extensão deve ter um tamanho de fio adequado (AWG ou Escala americana normalizada) por motivos de segurança.** Quanto menor for o número da escala do fio, maior é a capacidade do cabo, ou seja, uma escala de 16 tem mais capacidade do que uma escala de 18. Um fio com um tamanho demasiado pequeno pode causar uma quebra de tensão e resultar na perda de potência e sobreaquecimento. Se utilizar mais de uma extensão para perfazer o comprimento total, certifique-se de que cada extensão individual contém o tamanho do fio mínimo. A seguinte tabela mostra o tamanho correcto a utilizar, dependendo do comprimento do cabo e a amperagem da placa sinalética. Em caso de dúvida, utilize a escala seguinte mais pesada. Quanto mais baixo for o número da escala, mais pesado é o cabo.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não opere o carregador com um cabo de alimentação ou ficha danificados.**
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador. Leve-o para um centro de assistência autorizado se for necessário efectuar qualquer tarefa de serviço ou reparação.** Uma montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA** ligue dois carregadores ao mesmo tempo.
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma corrente eléctrica doméstica padrão de 220- 240 V. Não utilize-o com outra tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.



ATENÇÃO: Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



ATENÇÃO: Perigo de queimaduras. Não mergulhe a bateria dentro de qualquer líquido ou permitir a entrada de líquido na bateria. Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a caixa de plástico da bateria se partir ou fender, devolva-a a um centro de assistência para enviá-lo para a reciclagem.



AVISO: Perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis da DEWALT. Outros tipos de baterias podem sobreaquecer e rebentar, causando ferimentos e danos materiais.

NOTIFICAÇÃO: Em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carregamento expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito se houver contacto com materiais estranhos. Os materiais estranhos condutores, como, mas não limitados a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados das entradas do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de limpá-lo.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2.1 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

2.1.1 ESPECIFICAÇÃO DA FERRAMENTA

Modelo da ferramenta		Caixa da ponteira padrão, 1/4", PB2500N	Caixa da ponteira extensível, 1/4", PB2500N
Tensão	V CC	18 nom/20 máx.	18 nom/20 máx.
Tipo		1	1
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio
Peso (sem bateria)	Kg	1,8	1,8
Valores totais de ruído e vibração (soma do vector triax) determinados de acordo com a norma EN 60745:			
Lpa (pressão acústica)	dB(A)	71	71
Lwa (potência acústica)	dB(A)	82	82
K (variabilidade de um nível sonoro específico)	dB(A)	3	3
Valor de emissão de vibrações ah			
ah =	m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Incerteza K =	m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Modelo da ferramenta		Caixa da ponteira padrão, 1/4", PB2500N	Caixa da ponteira extensível, 1/4", B2500N
Bateria		4,0 Ah	4,0 Ah
Peso	kg	2,40	2,40
Comprimento	mm	295	327
Peso	mm	260	260
Curso (máx.)	mm	25 (aproximado)	25 (aproximado)
Gama de parafusos de fixação (diâm. nom.)	mm	4,8 a 9,5 de alumínio Neobolt	

2.1.2 ESPECIFICAÇÃO DA BATERIA E DO CARREGADOR

Bateria*		NA	XJ
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio
Tensão	V CC	18 nom/20 máx.	18
Capacidade	Ah	4,0	2,0/4,0
Peso	Kg	0,61	0,61
Duração do carregamento	min	60	60
Carregador*		NA	QW/GB
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio
Tensão de rede do tipo de bateria	VCA	120	230
Frequência de entrada	Hz	60	50
Peso	kg	0,50	0,50

Fusíveis

Europa	Ferramentas de 230 V	10 amperes, corrente
Reino Unido e Irlanda	Ferramentas de 230 V	3 amperes, em fichas

* As ferramentas da série PB são compatíveis com baterias de encaixar de lões de lítio da DeWALT de 18 V nom./20 V máx.

** A duração do carregamento tem como base a unidade de carregamento DCB115 DeWALT.

2.1.3 N.º ESTIMADO DE CICLOS POR CARGA

Diâm. nom. do parafuso de fixação	3/16" (de aço)	1/4" (de alumínio)	1/4" (de aço)	5/16" (de alumínio)	3/8" (de alumínio)
	4,8 mm	6,4 mm	6,4 mm	7,9 mm	9,5 mm
Bateria de 4 Ah	3300	2400	1600	1800	1500

Nota: Estes valores servem apenas de referência e são estimativas com base numa bateria totalmente carregada. Os resultados podem variar consoante o material do parafuso de fixação e das chapas, o estado da ferramenta/bateria e o ambiente de trabalho.

2.2 ESPECIFICAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO

Consulte o catálogo para obter informações sobre todos os outros tamanhos de parafusos de fixação disponíveis, ou se quiser obter dados adicionais sobre parafusos de fixação.

2.3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Esta embalagem inclui:

- 1 ferramenta de instalação sem fio
- 1 carregador
- 1 ou mais baterias de iões de lítio*
- 1 embalagem do kit
- 1 manual de instruções

Conjuntos de equipamento do bocal disponíveis em separado:

- 65120-00071 Conjunto de equipamento do bocal padrão de 3/16" - 19 mm
- 65120-00072 Conjunto de equipamento do bocal extensível de 3/16" - 19 mm
- 65120-00022 Conjunto de equipamento do bocal padrão de 1/4" - 26 mm
- 65120-00023 Conjuntos de equipamento do bocal extensível de 1/4" - 19 mm
- 65120-00040 Conjunto de equipamento do bocal padrão de 5/16" - 26 mm
- 65120-00066 Conjunto de equipamento do bocal padrão de 3/8" - 26 mm

* A quantidade e o tipo de baterias de iões de lítio depende do número do modelo e da região onde é vendido. Contacte o revendedor local para obter mais informações e opções.

2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPAIS

A	Pinça	S	Conjunto de parafusos esféricos
B1	Bocal, Ø de 26 mm	T	Junta tórica
B2	Bocal, Ø de 19 mm	U	Mola do aperto dianteiro
C1	Suporte do bocal, Ø 26 x 80 mm	V	Batente
C2	Suporte do bocal extensível, Ø 19 x 75 mm	W	Engate do eixo
D	Porca do suporte do bocal	X	Mola do engate do eixo
E	Conjunto do cárter	Y	Anilha
F	Saída de escape	Z	Batente da pinça
G	Pega	AA	Extensão
H	Gatilho	BB	Chave hexagonal de 2,0 mm
J	Botão de inversão manual (barra de avanço/recuo)	CC	Perno NeoBolt®
K	Luz de trabalho	DD	Anel NeoBolt®
L	Interruptor da luz de trabalho	EE	Carregador
M	Bateria	FF	Anilha de pressão ondulada
N	Perno de ajuste do curso	GG	Rolamento axial
P	Adaptador da unidade de tracção	HH	Chumaceira de impulso
Q	Aperto dianteiro	JJ	Eixo
R	Suporte da haste	KK	Chave paralela

2.5 ACESSÓRIOS OPCIONAIS



ATENÇÃO: Uma vez que os acessórios não fornecidos pela Avdel® não foram testados com este produto, a utilização desses acessórios com esta ferramenta pode representar um risco. Para reduzir o risco de ferimentos, só devem ser utilizados acessórios recomendados da Avdel® com este produto. Consulte o fornecedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

A política da STANLEY Engineered Fastening promove o desenvolvimento e o melhoramento contínuo de produtos e reservamo-nos o direito de alterar as especificações de quaisquer produtos sem aviso prévio.

3. UTILIZAÇÃO E CONFIGURAÇÃO DA FERRAMENTA

3.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

As ferramentas PB2500N foram concebidas APENAS para a inserção de parafusos de fixação NeoBolt da STANLEY Engineered Fastening. Esta é uma ferramenta eléctrica profissional. **NÃO** permite que crianças entrem em contacto com a ferramenta. Se a ferramenta for utilizada por pessoas inexperientes, estas devem ser supervisionadas.



LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES ANTES DE COLOCAR A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO.



Quando utilizar o equipamento de instalação, use SEMPRE protecção auditiva e ocular aprovada



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer parte da mesma. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Certifique-se também de que a tensão do seu carregador corresponde à da corrente eléctrica.

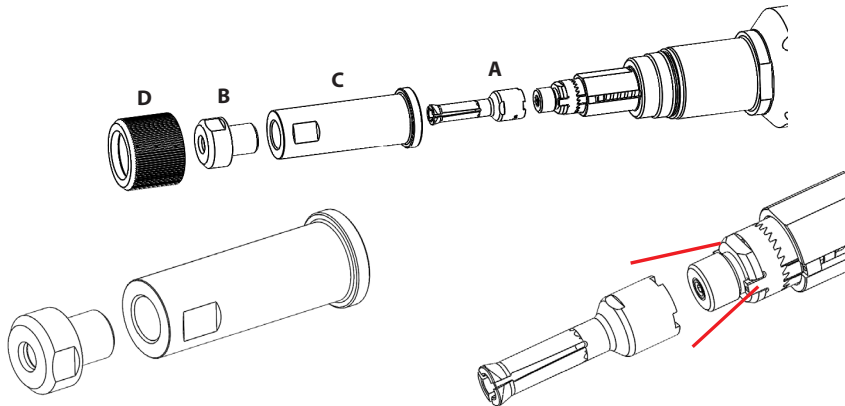


ATENÇÃO: Retire sempre a bateria antes de ajustar a ferramenta.

Antes de utilizar

- Instale uma ponteira de tamanho pertinente
- Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada
- Insira a bateria na ferramenta
- Puxe e liberte rapidamente o gatilho para regular a ferramenta para a posição inicial.

3.2 EQUIPAMENTO DO BOCAL



Montar o bocal (Fig. 1a)

- Desaperte e retire a porca de fixação (D) e retire o suporte do bocal/ponteira da ferramenta
- Com chaves de 24 mm, desaperte o bocal (B) do suporte do bocal
- Efetue o procedimento inverso dos passos indicados para instalar o bocal

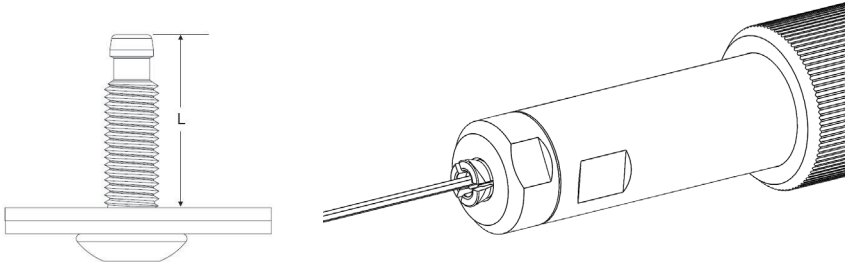
Retirar a pinça da ferramenta (Fig. 2)

- Pressione as patilhas de fixação do aperto dianteiro
- Desaperte por completo a pinça do adaptador da unidade de tracção.
- Para instalar a pinça, pressione as patilhas de fixação da unidade de tracção e aperte a pinça por completo

NOTA: NÃO UTILIZE AS CHAVES PARA APERTAR A PINÇA

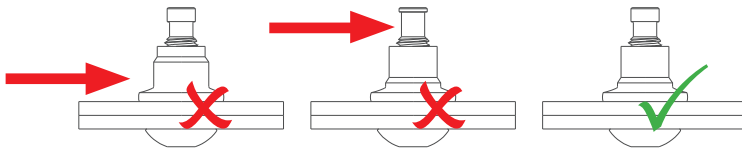
3.3.3 REGULAÇÃO E AJUSTE DO CURSO MECÂNICO

3.3.3.1 REGULAÇÃO INICIAL DO CURSO



Comprimento (L)	Ajuste do perno (número de rotações)
15 mm	12 rotações completas (para a esquerda)
16 mm	11 rotações completas (para a esquerda)
17 mm	10 rotações completas (para a esquerda)
18 mm	9 rotações completas (para a esquerda)
19 mm	8 rotações completas (para a esquerda)
20 mm	7 rotações completas (para a esquerda)
21 mm	6 rotações completas (para a esquerda)
22 mm	5 rotações completas (para a esquerda)
23 mm	4 rotações completas (para a esquerda)

- Determine o comprimento da saliência do perno da aplicação em milímetros ("L" na Figura acima).
- Retire a bateria antes de montar a ferramenta por completo.
- Insira a chave inglesa na ferramenta, como indicado, e encaixe o perno de ajuste do curso.
- Rode por completo a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
- Consulte a tabela abaixo e, com base no comprimento do perno Neobolt, obtenha o valor de ajuste pretendido
- Rode a chave no sentido dos ponteiros do relógio o número de rotações indicadas na tabela acima.
- Retire a chave e insira novamente a bateria.
- Regule a peça e verifique o comprimento do curso da ferramenta.



**Rebitagem reduzida
(adicionar curso)**

**Rebitagem excessiva
(diminuir curso)**

3.3.3.2 AJUSTE DO CURSO

Se a ferramenta estiver a rebitar demasiado ou pouco:

- Retire a bateria e volte a inserir a chave na ferramenta
- Ajuste o curso da ferramenta, rodando o perno de ajuste do curso (N) para obter a instalação pretendida do NeoBolt®.
- Cada rotação do perno de ajuste do curso (N) altera o curso da ferramenta em 1 mm
 - No caso de **rebitagem reduzida** - Para aumentar o curso, rode o perno de ajuste do curso (N) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - No caso de **rebitagem excessiva** - Para reduzir o curso, rode o perno de ajuste do curso (N) no sentido dos ponteiros do relógio (CW).
- Regule uma peça para verificar a regulação.
- Repita o ajuste conforme necessário.

3.4 LUZ DE TRABALHO

A luz de trabalho (K) e o respectivo interruptor (L) estão localizados na base da ferramenta (Fig. 9). A luz de trabalho é activada quando o gatilho (H) é premido. Os modos fraco (L1), médio (L2) e holofote (L3) podem ser alterados se deslocar o interruptor (H) na base da ferramenta. Se manter o gatilho (H) pressionado, a luz de trabalho permanece ligada em todos os modos.

Quando está regulado para os modos reduzido (L1) e médio (L2), o feixe desactiva-se automaticamente 20 segundos depois do gatilho (H) ser libertado.

3.4.1 Modo de holofote

A regulação elevada é o modo de holofote (L3). O holofote funciona durante 20 minutos depois do interruptor de gatilho ser libertado. Dois minutos antes do holofote se desligar, este pisca duas vezes e depois apaga-se. Para evitar que o holofote se apague, toque ligeiramente no interruptor de gatilho.



ATENÇÃO: Quando utilizar a luz de trabalho no modo médio ou de holofote, não olhe directamente para a luz ou coloque a ferramenta numa posição que faça com que as pessoas olhem directamente para a luz. Pode ocorrer lesão ocular.

3.4.2 INDICADOR DE CARGA FRACA

Se estiver no modo de holofote e a bateria estiver quase descarregada, o holofote pisca duas vezes e depois a luz fica mais fraca. Após dois minutos, a bateria descarrega-se por completo e a ferramenta desliga-se automaticamente. Em seguida, coloque uma bateria nova.

3.5 CARREGADORES

A ferramenta utiliza um carregador da DEWALT. Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar o carregador. O carregador não requer ajuste e foi concebido para ser utilizado facilmente.

3.5.1 Substituir as baterias (Fig. 8a)

- Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria. (Consulte Especificações do carregador na Secção 2)
- Insira a bateria (M) no carregador, certificando-se de que a bateria fica totalmente assente no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca de maneira contínua, indicando que o processo de carregamento foi iniciado.
- A conclusão do carregamento é indicada pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria está totalmente carregada e pode ser utilizada ou pode deixá-la no carregador.
- Para retirar a bateria do carregador, empurre a patilha de libertação da bateria.










NOTA: Para garantir o máximo desempenho e duração das baterias de íões de lítio, carregue a bateria por completo antes da primeira utilização.

3.5.2 FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado de carregamento da bateria.

Este carregador não pode carregar uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa e não se acende ou apresenta o padrão intermitente de problema no carregador ou na bateria.

NOTA: Isto também pode indicar que há um problema com o carregador. Se o carregador indicar que há um problema, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132			
	A carregar		
	Totalmente carregada		
	Aviso de bateria quente/fria*		

*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas um indicador luminoso amarelo acende-se durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo apaga-se e o carregador retoma o procedimento de carregamento.

Aviso de bateria quente/fria

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou demasiado fria, inicia automaticamente um atraso de bateria quente/fria, interrompendo o processo de carregamento até a bateria atingir a temperatura adequada. O carregador muda automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Esta funcionalidade assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria é carregada a cerca de metade da velocidade de uma bateria quente. A bateria é carregada a uma velocidade mais lenta durante todo o ciclo de carregamento e não volta para a taxa de carregamento máximo, mesmo que a bateria aqueça.

3.5.3 SISTEMA DE PROTECÇÃO ELECTRÓNICA

As ferramentas de íões de lítio são concebidas com um Sistema de protecção electrónico que protegem a bateria contra sobreaquecimento, sobrecarga ou descarga profunda. A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isso se verificar, coloque a bateria de íões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

3.5.4 MONTAGEM NA PAREDE

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Estes carregadores são concebidos para montagem na parede ou na vertical numa mesa ou superfície de trabalho. Se montar na parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outros obstáculos que possam impedir o fluxo de ar. A parte de trás do carregador deve servir de referência para a localização dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos para reboco (devem ser adquiridos em separado) com pelo menos 1" (25,4 mm) de comprimento, com um diâmetro de cabeça de 0,28–0,35" (7–9 mm), fixadas em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 7/32" (5,5 mm) do parafuso saliente. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

3.5.5 INSTRUÇÕES DE LIMPEZA DO CARREGADOR



ATENÇÃO: Perigo de choque. Desligue o carregador da tomada CA antes de proceder à limpeza. O pó e a massa lubrificante podem ser removidos da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova não metálica macia. Não utilize água ou quaisquer soluções de limpeza.

3.5.6 NOTAS IMPORTANTES SOBRE O CARREGAMENTO

- 1) *É possível usufruir de uma maior vida útil e melhor desempenho se a bateria for carregada a uma temperatura ambiente entre 65 °F e 75 °F (18 ° – 24 °C). NÃO carregue a bateria produto a uma temperatura ambiente inferior a +40 °F (+4,5 °C) ou superior a +104 °F (+40 °C). Isto é importante e evita a ocorrência de danos graves para as baterias.*
- 2) *Durante o processo de carga, o carregador e a bateria podem ficar quentes. Isto é uma situação normal e não indica um problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após a utilização, evite colocar o carregador ou a bateria num ambiente quente, como, por exemplo, num barracão de metal ou num reboque não isolado.*
- 3) *Se a bateria não for carregada adequadamente:*
 - a. Verifique o funcionamento da tomada, ligando uma lâmpada ou outro aparelho;
 - b. Verifique se a tomada está ligada a um interruptor de luz que corta a energia quando desliga a luz;
 - c. Coloque o carregador e a bateria num local onde a temperatura ambiente seja aproximadamente 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);
- 4) *Se os problemas de carregamento persistirem, leve a ferramenta e o carregador para um centro de assistência local.*
- 5) *A bateria deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente para tarefas realizadas com facilidade anteriormente. NÃO CONTINUE a utilizar o equipamento nestas condições. Siga o procedimento de carregamento. Também pode carregar uma bateria parcialmente sempre que quiser, sem efeitos secundários na bateria.*
- 6) *Os materiais estranhos condutores, como, mas não limitados a, resíduos de limalha, aparas, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser afastados das ranhuras do carregador. Desligue o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de limpá-lo.*
- 7) *Não congele ou mergulhe o carregador dentro de água ou outros líquidos.*

3.6 BATERIAS

NOTA: Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

3.6.1 Colocar e retirar a bateria (Fig. 8b)

INSTALAR A BATERIA NA PEGA DA FERRAMENTA

- Alinhe a bateria (M) com as calhas no lado de dentro da ferramenta (Fig. 8b) e deslize para dentro da pega até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e certifique-se de que não se desencaixa.

RETIRAR A BATERIA DA FERRAMENTA

- Prima a patilha de libertação da bateria e puxe com firmeza a bateria da pega da ferramenta. Insira-a no carregador, como descrito na secção do carregador deste manual.

RECOMENDAÇÕES SOBRE ARMAZENAMENTO

- A bateria deve ser armazenada num local seco e fresco e afastado de luz solar directa e não deve estar exposta a calor ou frio excessivo. Para usufruir de um excelente desempenho e duração da bateria, armazene as baterias à temperatura ambiente quando não estiver a utilizá-las.
- Se armazenar a bateria durante um período prolongado, é recomendável guardá-la num local fresco e seco afastada do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: As baterias não devem ser armazenadas se estiverem totalmente descarregadas. Pode ser necessário recarregar a bateria antes de utilizá-la.

3.6.2 INDICADOR DE CARGA DAS BATERIAS

Algumas baterias da DeWALT incluem um indicador de carga compostos por três indicadores luminosos LED que indicam o nível de carga restante na bateria. O indicador de carga permite ter conhecimento dos níveis aproximados de carga restante na bateria de acordo com os seguintes indicadores:

Para activar o indicador de carga, mantenha pressionado o botão de indicação de carga. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acendem-se, mostrando o nível de carga restante. Se o nível de carga na bateria for inferior ao nível utilizável, o indicador de carga não se acende e é necessário recarregar a bateria.

NOTA: O indicador de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o estado de funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações nos componentes do produto, temperatura e utilização pelo utilizador final. Para obter mais informações sobre as baterias com indicador de carga, ligue para o número 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visite o nosso Website www.DeWALT.com.



75–100 % carregado



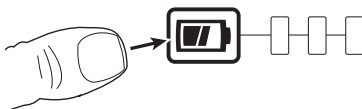
51–74% carregado



<50 % carregado



A bateria tem de ser recarregada



4. PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO: Respeite sempre as instruções de segurança e as regulamentações aplicáveis.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um arranque acidental pode causar ferimentos.*



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

4.1 POSICIONAMENTO CORRECTO DAS MÃOS

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal (G). (Fig. 1a)

4.2 FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

Inserir um parafuso de fixação NeoBolt® (Fig. 5 e 6)

- Insira o perno NeoBolt® (CC) na peça de trabalho (Fig. 5a)
- Enrosque o anel (DD) no perno NeoBolt® (Fig. 5a, 5b) e aperte-o na peça de trabalho.
- Coloque a pinça (A) sobre a extremidade do perno NeoBolt® (CC) (Fig. 5b)
- Puxe e mantenha pressionado o gatilho (H) até a instalação ser concluída (Fig. 5c).
- Quando o NeoBolt® estiver inserido por completo, liberte o gatilho (H). A ferramenta volta automaticamente para a respectiva posição inicial.

Se libertar o interruptor (H) antes do final do curso de definição, a ferramenta volta de imediato para a posição inicial. Se o NeoBolt® não tiver sido inserido por completo, repita os passos anteriores.

Função de reposição (Fig. 1)

- Se a ferramenta não se deslocar para a posição inicial depois de libertar o interruptor (H) ou parar durante a regulação do curso, reponha a ferramenta para a posição inicial movendo a barra de avanço/recuo (J) para a posição inversa.
- Para seleccionar o modo inverso, pressione o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta. Puxe o interruptor (H) até a pinça (A) voltar para a posição inicial e libertar o parafuso de fixação.
- Se isto não resolver o problema, retire a bateria, volte a inseri-la e depois repita o passo anterior. Se o problema persistir, contacte um técnico de assistência local.
- Para seleccionar o modo de instalação (rotação para a frente), liberte o interruptor de gatilho e pressione o botão de controlo de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.

NOTA: A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição de desligado. Quando alterar a posição do controlo, certifique-se de que liberta o gatilho.

5. ASSISTÊNCIA DA FERRAMENTA

5.1 FREQUÊNCIA DE MANUTENÇÃO

Item	Frequência
Inspecção geral da ferramenta	Diariamente
Limpeza e lubrificação do equipamento do bocal	Todos os dias ou a cada 5 000 instalações
Verifique se o bocal e a pinça apresentam sinais de desgaste ou danos	10 000 instalações
Limpe e lubrifique o conjunto de parafusos esféricos e unidade de extracção	50 000 instalações*

*É recomendável contactar o centro de assistência autorizado

NOTIFICAÇÃO: O carregador e a bateria não têm componentes internos que possam ser reparados pelo utilizador.

Lubrificantes recomendados: Molykote G-4700, Sumiplex MP no2 ou equivalentes.

NOTIFICAÇÃO: NÃO utilize lubrificantes com grafite ou aditivos MoS2 quando reparar o conjunto de parafusos esféricos e unidade de extracção

5.2 LIMPEZA



Quando limpar o equipamento, use **SEMPRE** protecção ocular aprovada

5.2.1 Parte exterior da ferramenta

Mantenha as aberturas (Fig. 1a) de ventilação do motor sem escovas (F) sem pó e sujidade. Se necessário, use um pano macio para remover o pó e a sujidade das saídas de escape (Fig. 1a).



ATENÇÃO: Limpe a sujidade e o pó de todas as saídas de ar com ar seco e limpo pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões oculares, use sempre protecção ocular Z87.1 quando efectuar esta operação.



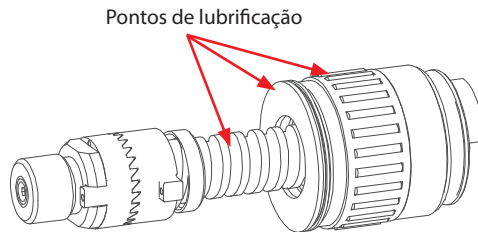
ATENÇÃO: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais de plástico utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita que qualquer líquido entre na ferramenta e nunca permita que qualquer parte da ferramenta seja submersa em líquido.

5.2.2 LIMPEZA DO EQUIPAMENTO DO BOCAL (FIG. 2)

- Retire a porca de fixação (D), bocal (B), suporte do bocal (C) e a pinça (A) da ferramenta
- Inspeccione se a pinça apresenta danos. Substitua-a, se necessário
- Limpe o interior do bocal com um pano macio e um desengordurante.
- Inspeccione se o bocal (B) apresenta sinais de desgaste ou danos. Se necessário, substitua o bocal.
- Aplique uma ligeira camada de spray PTFE no interior do bocal (B) e fora da pinça (A).
- Limpe o interior do suporte do bocal (C) com um pano seco.
- Limpe o adaptador da unidade de tracção (P) e a área do aperto dianteiro com um pano macio.
- Inspeccione se há sinais de danos e depois aplique uma camada ligeira de spray PTFE no local.
- Volte a montar a ferramenta

5.2.3 Limpeza/assistência do conjunto da unidade de tracção (consulte as Figs. 2d e 2e)

- Com o suporte do bocal (C) e a pinça (A) retirados (consulte a Secção 5.2.2), com uma chave de 21 mm, retire o suporte da haste (R)
- **NOTA:** ROSCA ESQUERDA
- Retire o conjunto de parafusos esféricos/unidade de tracção da ferramenta (P, S). Limpe e inspeccione se o conjunto de parafusos esféricos apresenta sinais de desgaste ou danos.
- Retire o engate do eixo (W), a mola do engate do eixo (X), a anilha (Y), o eixo (JJ), a chave paralela (KK), o mancal axial de agulhas (HH), o rolamento axial de agulhas (GG) e a anilha ondulada (FF) da ferramenta. Limpe e inspeccione se todos os componentes apresentam sinais de desgaste ou danos. Se necessário, substitua o(s) componente(s).
- Aplique uma ligeira camada de massa lubrificante (Molykote G-4700 ou equivalente) no seguinte conjunto de parafusos esféricos e nos componentes dos rolamentos, como indicado abaixo: mancal axial de agulhas, Radial rolamento radial de agulhas e parafuso esférico.



- Insira a anilha de pressão ondulada (FF) e o rolamento axial (GG) na caixa de engrenagens.
- Aplique massa lubrificante no rolamento axial (HH) e coloque-o na parte de cima do rolamento axial no cárter da caixa de velocidades (E).
- Aplique massa lubrificante à superfície de rolamento do eixo (JJ)
- Insira a chave paralela (KK) na parte de trás do eixo (JJ) com a extremidade arredondada da chave virada para a parte da frente da ferramenta.
- Instale a chave e o eixo na transmissão, certificando-se de que a chave paralela fica bem assente na ranhura da transmissão.

- Insira a anilha (Y) e a mola do engate do eixo (X) na base do eixo (JJ)
- Lubrifique **ligeiramente** a superfície exterior do engate do eixo (W) e instale-a no eixo (JJ).
- Alinhe as “orelhas” do engate do eixo com aberturas no eixo.
 - O engate do eixo deve entrar e sair sem problemas quando for aplicada força. O excesso de lubrificação restringe o movimento livre do engate do eixo.
- Instale o conjunto de parafusos esféricos/unidade de extracção (P, S) na caixa de engrenagens.
- Deslize o suporte da haste (R) sobre o conjunto de parafusos esféricos/unidade de tracção (P, S), alinhando as ranhuras com patilhas na embraiagem dianteira.
- Enrosque o suporte da haste (R) à mão (ROSCA ESQUERDA) certificando-se de que o parafuso esférico fica bem assente, mas não deve ficar dobrado.
- Aperte o suporte da haste a um binário de **25 N·m**
- Insira a pinça (A) e o equipamento do bocal (consulte a Secção 5.2.2).

5.2.4 Procedimentos de verificação funcional

Verificação da barra de avanço/recuo

- Utilize a barra de avanço/recuo (J) para garantir que a barra tem 3 posições de retenção:
- Centro (gatilho bloqueado)
- Avanço: Empurre para a esquerda quando segurar a ferramenta
- Recuo: Empurre para a direita quando segurar a ferramenta
- Desloque a barra de avanço/ recuo (J) para a posição de recuo. (Fig. 7)
- Puxe o gatilho até ouvir um sinal sonoro da embraiagem dianteira (Q), ao mesmo tempo que garante que não há movimento da unidade de tracção
- Desloque a barra de avanço/ recuo (J) para a posição de avanço.
- Puxe e mantenha pressionado o gatilho, garantindo que a pinça (A) é recolhida. Mantenha pressionado até a embraiagem desengatar (aprox. 1 seg).
- Liberte o gatilho e certifique-se de que a unidade de extracção volta para a posição original com a pinça (A) saliente do equipamento do bocal.
- Esteja atento a ruídos de rangido invulgares durante o processo de tracção e libertação do gatilho.

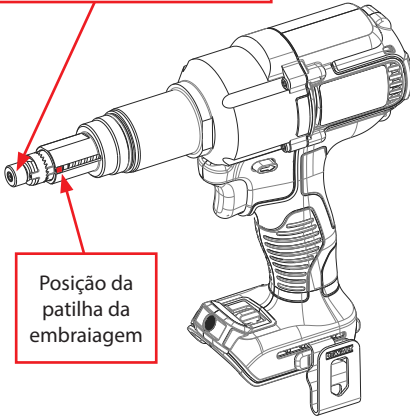
Verificar a deslocação da unidade de tracção: Teste de curso total

- Remova o equipamento com bocal.
- Certifique-se de que a ferramenta está na posição de avanço
- Verifique a posição da patilha da embraiagem contra o suporte da haste (R).
- Puxe e mantenha pressionado o gatilho até o adaptador da unidade de tracção (P) ser recolhido por completo. A extremidade traseira da patilha da embraiagem deve tocar na extremidade dianteira do suporte da haste (R), como indicado.
- Liberte o gatilho para que o adaptador da unidade de tracção (P) volte para a posição original.

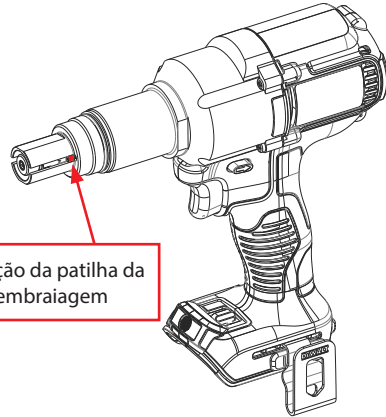
Verificar a deslocação da unidade de tracção: Teste de curso parcial

- Certifique-se de que a ferramenta está na posição de avanço.
- Verifique a posição da patilha da embraiagem contra o suporte da haste.
- Puxe o gatilho (H) e liberte-o rapidamente quando o adaptador da unidade de tracção (P) se deslocar cerca de metade na direcção do suporte da haste (R) e liberte-o.
- Certifique-se de que o adaptador da unidade de tracção (P) volta para a posição original.

Nota: Perno de ajuste do curso alinhado com a unidade de tracção



Posição da patilha da embraiagem



Posição da patilha da embraiagem

FUNÇÃO DA LUZ DE TRABALHO

Consulte a secção 3.5 Luz de trabalho para verificar o funcionamento

REGULAÇÃO DO AJUSTE DO CURSO, INSTALAÇÃO DA PINÇA E DO SUPORTE DO BOCAL

Consulte a secção 3.2 Equipamento do bocal e 3.3 Regulação e ajuste do curso

VERIFICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO (Fig. 4)

- Regule 5-10 e verifique o seguinte:
 - A ferramenta não desliza
 - A regulação da redução de tubagem de revestimento é efectuada num único curso
 - Não há quaisquer danos na parte traseira do perno no Neobolt inserido
 - Não há ruídos invulgares

VERIFICAÇÃO DO ASPECTO

Inspeccione o seguinte na ferramenta:

- Danos nas pegas (G) ou no conjunto do cárter (E)
- Componentes e parafusos soltos
- Manchas de óleo nas caixas
- Escamação do reforço externo (pega de borracha)
- Obstrução das saída de escape (F)
- Etiquetas de aviso ilegíveis ou em falta

5.3 PEÇAS E FERRAMENTAS SOBRESSELENTES

Para saber quais são as peças sobresselentes, consulte "Lista de materiais" na secção 9

5.3.1 Ferramentas necessárias para manutenção:

- 1 chave de bocas de 21 mm (suporte da haste)
- 1 chave Allen de 2 mm (perno de ajuste do curso)
- 2 chaves de bocas de 24 mm (bocal e suporte do bocal)

6. PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Recolha separada. Este produto **não** deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado em conjunto com lixo doméstico normal. Se verificar que o equipamento da STANLEY Engineered Fastening® deve ser substituído, ou se já não tiver interesse em utilizá-lo, não o elimine em conjunto com o lixo doméstico. Este produto deve ser colocado num ponto de recolha separada. A recolha separada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização de materiais reciclados não aumenta a poluição ambiental e reduz a necessidade de matérias-primas. Os regulamentos locais prevêem uma recolha separada de produtos eléctricos domésticos, em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um novo produto. Para verificar a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo, contacte um representante local da STANLEY Engineered Fastening® através da morada indicada neste manual. Como alternativa, está disponível uma lista de técnicos de reparação autorizados da STANLEY Engineered Fastening®, bem como detalhes completos sobre o nosso serviço pós-vendas e contactos na Internet em www.STANLEYEngineeredFastening.com

7. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A ferramenta não funciona quando carrego no gatilho	A bateria está defeituosa	Substitua a bateria
	A bateria não está totalmente carregada	Carregue a bateria
	A bateria não está totalmente encaixada	Retire a bateria e volte a inseri-la. Reponha a ferramenta para as definições iniciais
	A bateria atingiu o limite da temperatura de funcionamento devido a uso contínuo ou defeitos	Retire a bateria e aguarde até esta arrefecer. Coloque a bateria e reponha a bateria para as definições iniciais
A ferramenta não volta para a posição inicial quando liberto o gatilho	Avaria eléctrica	Retire a bateria, aguarde cinco segundos e depois volte a inseri-la. Reponha a ferramenta para as definições iniciais
	O engate do eixo está preso	Limpe o engate do eixo e o eixo para que funcionem sem problemas
A ferramenta pára antes do NeoBolt ser rebitado por completo	A bateria atingiu o limite da temperatura de funcionamento devido a uso contínuo ou defeitos	Retire a bateria e aguarde até esta arrefecer. Coloque a bateria e reponha a bateria para as definições iniciais
	A carga de regulação do parafuso de fixação está para além da capacidade da ferramenta	Reponha a ferramenta para as definições iniciais e ajuste o curso da ferramenta para a profundidade correcta
	Acumulação de resíduos no interior do equipamento do bocal	Faça a manutenção e limpe o conjunto do bocal
	O curso da ferramenta seleccionada é demasiado reduzido	Regule o curso da ferramenta
	Se a ferramenta estiver no modo de controlo electrónico do curso: O perno de ajuste do curso mecânico pode não estar totalmente recolhido	Perno totalmente recolhido
A cavilha está danificada	O curso seleccionado é demasiado comprido	Curso reduzido
	A pinça está gasta	Substitua a pinça
A ferramenta não volta por completo	Acumulação de resíduos no interior do equipamento do bocal	Faça a manutenção e limpe o conjunto do bocal
Não é possível libertar o perno da pinça	Acumulação de resíduos no interior do equipamento do bocal	Faça a manutenção e limpe o conjunto do bocal
	A pinça não está instalada correctamente	Retire o suporte do bocal e ajuste a pinça
	O bocal está solto	Aperte o bocal
A ferramenta não liberta o anel do bocal	O bocal está sujo ou gasto	Inspeccione o bocal: limpe-o ou substitua-o.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/REINO UNIDO)

8.1 DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Nós, a **Stanley Engineered Fastening, em Danbury, CT, E.U.A.**, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Descrição:	Ferramenta com bateria Avdel® para parafusos de fixação NeoBolt®
Marca/modelo:	PB2500N

Está em conformidade com as directivas CE 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE e as seguintes normas harmonizadas

Segurança:

Directiva "Máquinas"

2006/42/CE: EN 62841-1:2015

EMC:

Directiva EMC

2014/30/UE: EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

RoHS:

2011/65/UE: EN 63000:2018

A documentação técnica é compilada de acordo com o Anexo 1, secção 1.7.4.1, da seguinte Directiva: 2006/42/CE Directiva "Máquinas" (Instrumentos Estatutários 2008 N.º 1597 - Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas.

O abaixo-assinado faz esta declaração em nome da STANLEY Assembly Technologies

Fabricante:

Thomas R. Osborne

Director de Engenharia - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06460, E.U.A.

Assinatura:



Local de emissão: E.U.A.

Data de emissão: 15 de Fevereiro de 2021

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico dos produtos vendidos na União Europeia e faz esta declaração em nome da Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Responsável pela Equipa de Documentação Técnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyh-Str.1,
35394, Gießen, Alemanha

	Esta máquina está em conformidade com a Directiva "Máquinas" 2006/42/CE
--	---

8.2. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO REINO UNIDO

Nós, a **Stanley Engineered Fastening, Danbury, CT, E.U.A.**, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Descrição:	Ferramenta com bateria Avdel® para parafusos de fixação NeoBolt®
Marca/modelo:	PB2500N

ao qual esta declaração se refere está em conformidade com os seguintes regulamentos do Reino Unido

Segurança:

Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas de 2008 S.I. 2008/1597 (tal como alterado):

Normas designadas: EN 62841-1:2015

EMC:

Regulamentos de compatibilidade electromagnética de S.I. 2016/1091 (tal como alterado):

Normas designadas: EN 55014-1:2017 E N 55014-2:2015

RoHS:

Restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em regulamentos de equipamento eléctrico e electrónico de

2012, S.I. 2012/3032 (tal como alterado)

Normas designadas: EN 63000:2018

A documentação técnica é compilada de acordo com o Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas 2008, S.I. 2008/1597 (tal como alterado).

O abaixo-assinado faz esta declaração em nome da STANLEY Assembly Technologies Reino Unido

Fabricante:

Thomas R. Osborne

Director de Engenharia - NA Industrial Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Danbury, CT 06810, E.U.A.

Assinatura:

Thomas R Osborne

Local de emissão: E.U.A.

Data de emissão: 25 de Fevereiro de 2021

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico dos produtos vendidos no Reino Unido e faz esta declaração em nome da Stanley Engineered Fastening

Angus. K. Seewraj

Director de Engenharia - R.U.

Avdel UK Limited.

Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY REINO UNIDO



C 150399 US



Esta máquina está em conformidade com o Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas. 2008, S.I. 2008/1597 (tal como alterado)

9. LISTA DE MATERIAIS

	ID	Descrição da peça	Número da peça
*	A, Z	Pinça e batente da pinça	65110-00054
*	B1	Bocal, Ø de 26 mm	65110-00057
*	B2	Bocal, Ø de 19 mm	65110-00120
**	C1	Suporte do bocal, Ø 26 x 40 mm	65110-00056
**	C2	Suporte do bocal extensível, Ø 19 x 75 mm	65110-00155
**	D	Porca do suporte do bocal	65110-00083
	E	Conjunto do cárter	-
	F	Saída de escape	-
	G	Pega	-
	H	Gatilho	-
	J	Botão de inversão manual	-
	K	Luz de trabalho	-
	L	Interruptor da luz de trabalho	-
	M	Bateria	Ver abaixo
**	N	Perno de ajuste do curso	65110-00243
	P	Adaptador da unidade de tracção	-
	Q	Aperto dianteiro	-
	R	Suporte da haste	TP113-610
	S	Conjunto de parafusos esféricos	-
**	T	Junta tórica	TP124-505
	U	Mola do aperto dianteiro	-
	V	Batente	-
**	W	Engate do eixo e batente	65120-00015
**	X	Mola do engate do eixo	TP114-666
**	Y	Anilha	65110-00242
**	Z	Batente da pinça	65110-00244
**	AA	Extensão	65120-00020
	BB	Chave hexagonal de 2,0 mm	65130-00003
	EE	Carregador	Ver abaixo
**	FF	Anilha de pressão ondulada	65130-00004
**	GG	Rolamento axial	TP124-558
**	HH	Mancal axial de agulhas	TP124-557
**	JJ	Eixo	TP113-605
**	KK	Chave paralela	TP114-627
**	N, P, Q, U, S, V	Subconjunto da unidade de tracção	65120-00011
		Parafusos de suporte	330019-52
		Parafusos de pega	682211-00

* Consumíveis

** Peças sobresselentes recomendadas

PAÍS	NÚMERO DO MODELO	BATERIA	CARREGADOR	MANUAL DE INSTRUÇÕES
AN (América do Norte)	PB2500N-NA2042	DCB204-NA	DCB115-NA	65104-00001
QW (norma da UE)	PB2500N-QW1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-QW (02732)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (UE Oriental)
GB (Grã-Bretanha)	PB2500N-GB1842	DCB182-XJ (02731)	DCB115-GB (02733)	65104-00005 (UE) 65104-00006 (UE Oriental)

10. PROTEJA O SEU INVESTIMENTO!

10.1 ARANTIA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA DA STANLEY ENGINEERED FASTENING®

A STANLEY Engineered Fastening garante que todas as ferramentas eléctricas foram fabricadas cuidadosamente e que estão isentas de defeitos no material e mão-de-obra sob utilização e serviço normais durante um período de um (1) ano.

A garantia desta ferramenta de rebites aplica-se ao comprador da ferramenta apenas para utilização original.

Exclusões:

Desgaste normal.

A manutenção periódica, a reparação e as peças sobresselentes sujeitas a desgaste normal estão excluídas da cobertura.

Abuso e uso indevido.

Os defeitos ou danos que resultem do funcionamento incorrecto, armazenamento, uso indevido ou abuso, como os danos físicos, estão excluídos da cobertura. A utilização desta ferramenta para instalar ou retirar os parafusos de fixação que não são fornecidas ou aprovadas pela Stanley Engineered Fastening é classificada como utilização indevida e a garantia torna-se nula e inválida.

Assistência ou modificação não autorizadas.

Os defeitos ou danos que resultem da assistência, ajuste de teste, instalação, manutenção, alteração ou modificação por qualquer forma por qualquer pessoa que não seja a STANLEY Engineered Fastening, ou os respetivos centros de assistência autorizados, estão excluídos da cobertura.

Todas as outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo quaisquer garantias de mercantilidade ou adequação à finalidade estão excluídas.

Se esta ferramenta não estiver em conformidade com a garantia, envie a ferramenta de imediato para o nosso centro de assistência autorizado mais próximo de si. Para obter uma lista dos centros de assistência autorizados da STANLEY Engineered Fastening® nos E.U.A. ou no Canadá, contacte-nos através do nosso número gratuito (8

Se não estiver nos E.U.A. e do Canadá, visite o nosso Website www.StanleyEngineeredFastening.com para encontrar o centro mais próximo da STANLEY Engineered Fastening.

A STANLEY Engineered Fastening irá substituir gratuitamente quaisquer peças que considerarmos defeituosas devido a material ou mão-de-obra defeituosa, e devolver a ferramenta pré-paga. Isto representa a nossa única obrigação no que respeita a esta garantia. Em nenhuma circunstância a STANLEY Engineered Fastening será responsável por quaisquer danos consequenciais ou especiais resultantes da compra ou utilização desta ferramenta.

10.2 REGISTE A SUA FERRAMENTA DE REBITES CEGOS ONLINE

Para registar a sua garantia online, visite -nos em

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>.

Obrigado por ter escolhido uma ferramenta POP®Avdel® da STANLEY Engineered Fastening.

10. HISTÓRICO DE REVISÕES

Rev.	Descrição	Data
A	Concluído	05-01-2018
B	Actualização do documento	05-01-2021

Fig 5

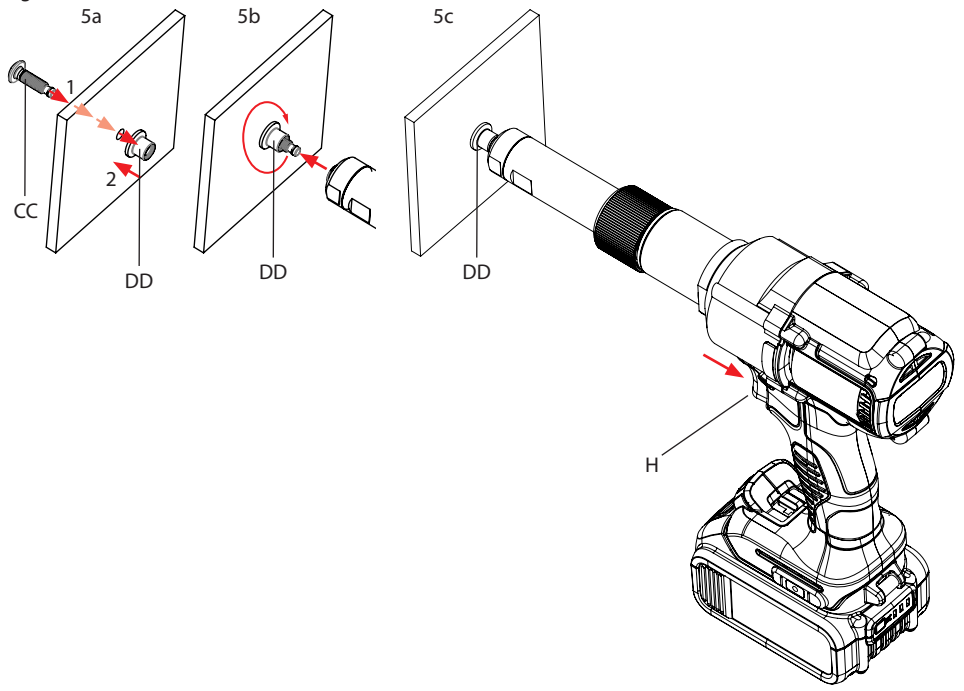


Fig 6

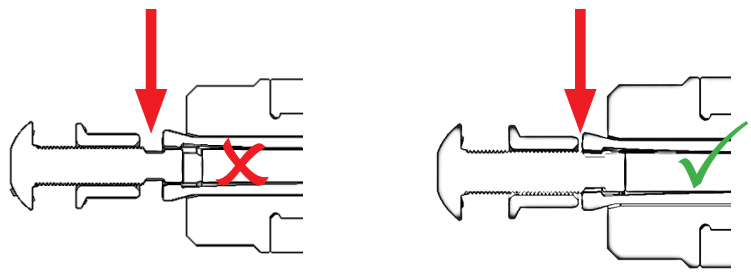


Fig 7

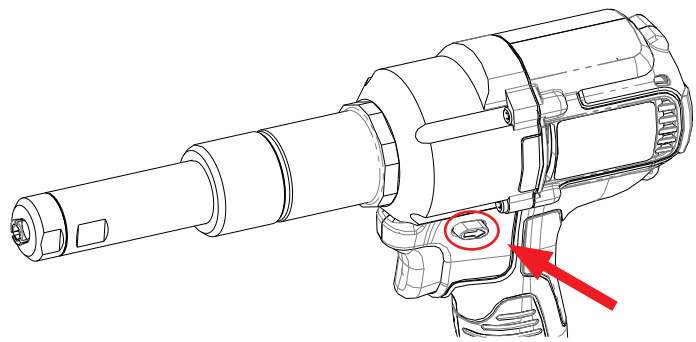


Fig 8a

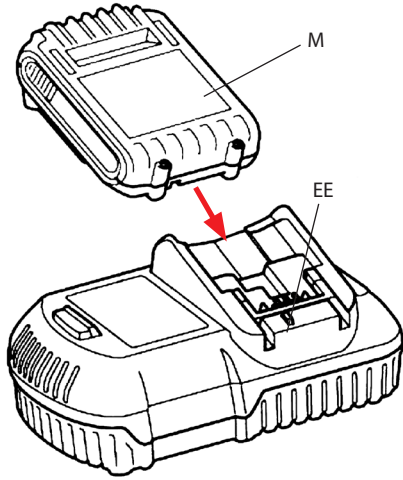


Fig 8b

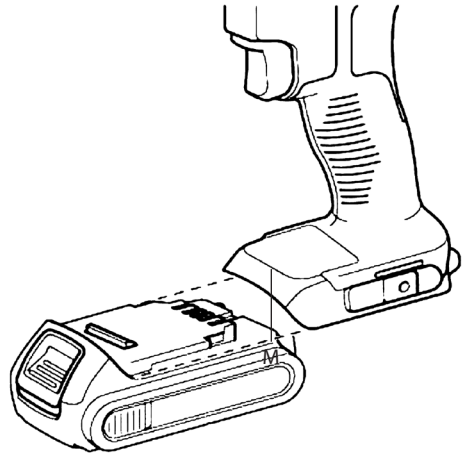
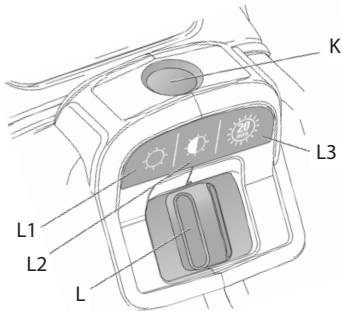


Fig 8c



STANLEY
Engineered Fastening

STANLEY Engineered Fastening

4 Shelter Rock Lane

Danbury, CT 06810

Tel: 877 364 2781

Fax: 800 225 561



Holding your world together®

Find your closest STANLEY Engineered Fastening location

on www.stanleyengineeredfastening.com/contact

For an authorized distributor nearby please check

www.stanleyengineeredfastening.com/econtact/distributors

Manual Number	Issue	C/N
65104-00005_EU	B PB2500N EU	STN3400621

Neobolt® is a registered trademark of STANLEY Engineered Fastening

The names and logos of other companies mentioned herein may be trademarks of their respective owners.